Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B

REGULATION No 31 (EEC), 11 (EAEC),

laying down the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community

(OL 45, 1962 6 14, p. 1385)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	Règlement nº 1/63/Euratom du Conseil du 26 février 1963 (*)	P 35	524	1963 3 6
►M2	Règlement nº 2/63/Euratom du Conseil du 26 février 1963 (*)	P 35	526	1963 3 6
►M3	Règlement nº 17/63/CEE du Conseil du 26 février 1963 (*)	P 35	528	1963 3 6
►M4	Regulation No 18/63/EEC of the Council of 26 February 1963 (*)	P 35	529	1963 3 6
►M5	Regulation No 5/64/Euratom of the Council of 10 November 1964 (*)	P 190	2971	1964 11 21
►M6	Regulation No 182/64/EEC of the Council of 10 November 1964 (*)	P 190	2971	1964 11 21
►M7	Règlement nº 2/65/Euratom du Conseil du 11 janvier 1965 (*)	P 18	242	1965 2 4
►M8	Règlement nº 8/65/CEE du Conseil du 11 janvier 1965 (*)	P 18	242	1965 2 4
►M9	Regulation No 4/65/Euratom of the Council of 16 March 1965 (*)	P 47	701	1965 3 24
►M10	Regulation No 30/65/EEC of the Council of 16 March 1965 (*)	P 47	701	1965 3 24
►M11	Règlement nº 1/66/Euratom du Conseil du 28 décembre 1965 (*)	P 31	461	1966 2 19
►M12	Règlement nº 14/66/CEE du Conseil du 28 décembre 1965 (*)	P 31	461	1966 2 19
►M13	Règlement nº 10/66/Euratom du Conseil du 24 novembre 1966 (*)	P 225	3814	1966 12 6
►M14	Règlement nº 198/66/CEE du Conseil du 24 novembre 1966 (*)	P 225	3814	1966 12 6
►M15	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68	L 56	1	1968 3 4
►M16	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2278/69 (*)	L 289	1	1969 11 17
►M17	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 95/70 (*)	L 15	1	1970 1 21
►M18	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 96/70 (*)	L 15	4	1970 1 21
►M19	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 16/71 (*)	L 5	1	1971 1 7
►M20	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 2653/71 (*)	L 276	1	1971 12 16
►M21	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 2654/71 (*)	L 276	6	1971 12 16
►M22	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 1369/72 (*)	L 149	1	1972 7 1
►M23	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 1473/72 (*)	L 160	1	1972 7 16
►M24	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2647/72 (*)	L 283	1	1972 12 20
►M25	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 558/73 (*)	L 55	1	1973 2 28

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.

►**M26**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2188/73 (*)	L 223	1	1973 8 11
►**M27**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 2/74 (*)	L 2	1	1974 1 3
►**M28**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 3191/74 (*)	L 341	1	1974 12 20
►**M29**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 711/75 (*)	L 71	1	1975 3 20
►**M30**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 1009/75 (*)	L 98	1	1975 4 19
►**M31**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 1601/75 (*)	L 164	1	1975 6 27
►**M32**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2577/75 (*)	L 263	1	1975 10 11
►**M33**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2615/76 (*)	L 299	1	1976 10 29
►**M34**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3177/76 (*)	L 359	1	1976 12 30
►**M35**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3178/76 (*)	L 359	9	1976 12 30
►**M36**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 1376/77 (*)	L 157	1	1977 6 28
►**M37**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 2687/77 (*)	L 314	1	1977 12 8
►**M38**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 2859/77 (*)	L 330	1	1977 12 23
►**M39**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 912/78 (*)	L 119	1	1978 5 3
►**M40**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 914/78 (*)	L 119	8	1978 5 3
►**M41**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2711/78 (*)	L 328	1	1978 11 23
►**M42**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3084/78 (*)	L 369	1	1978 12 29
►**M43**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3085/78 (*)	L 369	6	1978 12 29
►**M44**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2955/79 (*)	L 336	1	1979 12 29
►**M45**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 160/80 (*)	L 20	1	1980 1 26
►**M46**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 161/80 (*)	L 20	5	1980 1 26
►**M47**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 187/81 (*)	L 21	18	1981 1 24
►**M48**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 397/81 (*)	L 46	1	1981 2 19
►**M49**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2780/81 (*)	L 271	1	1981 9 26
►**M50**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3821/81 (*)	L 386	1	1981 12 31
►**M51**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 371/82 (*)	L 47	8	1982 2 19
►**M52**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 372/82 (*)	L 47	13	1982 2 19
►**M53**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3139/82 (*)	L 331	1	1982 11 26
►**M54**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 440/83 (*)	L 53	1	1983 2 26
►**M55**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 1819/83 (*)	L 180	1	1983 7 5
►**M56**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 2074/83 (*)	L 203	1	1983 7 27

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.

►**M57**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 3647/83 (*)	L 361	1	1983 12 24
►**M58**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 419/85 (*)	L 51	1	1985 2 21
►**M59**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 420/85 (*)	L 51	6	1985 2 21
►**M60**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1578/85 (*)	L 154	1	1985 6 13
►**M61**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1915/85 (*)	L 180	3	1985 7 12
►**M62**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2799/85 (*)	L 265	1	1985 10 8
►**M63**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3580/85 (*)	L 343	1	1985 12 20
►**M64**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 3855/86 (*)	L 359	1	1986 12 19
►**M65**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 3856/86 (*)	L 359	5	1986 12 19
►**M66**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 793/87 (*)	L 79	1	1987 3 21
►**M67**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3019/87 (*)	L 286	3	1987 10 9
►**M68**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3212/87 (*)	L 307	1	1987 10 29
►**M69**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3784/87 (*)	L 356	1	1987 12 18
►**M70**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2338/88 (*)	L 204	1	1988 7 29
►**M71**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2339/88 (*)	L 204	5	1988 7 29
►**M72**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3982/88 (*)	L 354	1	1988 12 22
►**M73**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 2187/89 (*)	L 209	1	1989 7 21
►**M74**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 3728/89 (*)	L 364	1	1989 12 14
►**M75**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2258/90 (*)	L 204	1	1990 8 2
►**M76**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3736/90 (*)	L 360	1	1990 12 22
►**M77**	Reglamentas (EEB) Nr. 2232/91 (*)	L 204	1	1991 7 27
►**M78**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3830/91 (*)	L 361	1	1991 12 31
►**M79**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3831/91 (*)	L 361	7	1991 12 31
►**M80**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3832/91 (*)	L 361	9	1991 12 31
►**M81**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3833/91 (*)	L 361	10	1991 12 31
►**M82**	Reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3834/91 (*)	L 361	13	1991 12 31
►**M83**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 571/92 (*)	L 62	1	1992 3 7
►**M84**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 3761/92 (*)	L 383	1	1992 12 29
►**M85**	Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 3947/92 (*)	L 404	1	1992 12 31
►**M86**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3608/93 (*)	L 328	1	1993 12 29
►**M87**	Reglamentas (EAPB, EB, Euratomas) Nr. 3161/94 (*)	L 335	1	1994 12 23

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.

►**M88**	Reglamentas (EAPB, EB, Euratomas) Nr. 2963/95 (*)	L 310	1	1995 12 22
►**M89**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EB) Nr. 1354/96 (*)	L 175	1	1996 7 13
►**M90**	Reglamentas (Euratomas, EAPB, EB) Nr. 2485/96 (*)	L 338	1	1996 12 28
►**M91**	Reglamentas (EAPB, EB, Euratomas) Nr. 2192/97 (*)	L 301	5	1997 11 5
►**M92**	Reglamentas (EAPB, EB, Euratomas) Nr. 2591/97 (*)	L 351	1	1997 12 23
►**M93**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 781/98 (*)	L 113	4	1998 4 15
►**M94**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2458/98 (*)	L 307	1	1998 11 17
►**M95**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2594/98 (*)	L 325	1	1998 12 3
►**M96**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2762/98 (*)	L 346	1	1998 12 22
►**M97**	Komisijos komunikatas kitoms institucijoms dėl tarnybos nuostatuose numatytų sumų perskaičiavimo į eurus (1999/C 60/09) (*)	C 60	11	1999 3 2
►**M98**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 620/1999 (*)	L 78	1	1999 3 24
►**M99**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 1238/1999 (*)	L 150	1	1999 6 17
►**M100**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2700/1999 (*)	L 327	1	1999 12 21
►**M101**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 212/2000 (*)	L 24	1	2000 1 29
►**M102**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 628/2000 (*)	L 76	1	2000 3 25
►**M103**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2804/2000 (*)	L 326	3	2000 12 22
►**M104**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2805/2000 (*)	L 326	7	2000 12 22
►**M105**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 1986/2001 (*)	L 271	1	2001 10 12
►**M106**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2581/2001 (*)	L 345	1	2001 12 29
►**M107**	Reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 490/2002 (*)	L 77	1	2002 3 20
►**M108**	Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2265/2002 (*)	L 347	1	2002 12 20
►**M109**	2003 m. gruodžio 5 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2148/2003	L 323	1	2003 12 10
►**M110**	2003 m. gruodžio 8 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2181/2003	L 327	1	2003 12 16
►**M111**	2003 m. gruodžio 8 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2182/2003	L 327	3	2003 12 16
►**M112**	2004 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 723/2004	L 124	1	2004 4 27
►**M113**	2004 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 23/2005	L 6	1	2005 1 8
►**M114**	2004 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 31/2005	L 8	1	2005 1 12
►**M115**	2005 m. lapkričio 29 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1972/2005	L 317	1	2005 12 3
►**M116**	2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2104/2005	L 337	7	2005 12 22
►**M117**	2006 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1066/2006	L 194	1	2006 7 14
►**M118**	2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1895/2006	L 397	6	2006 12 30
►**M119**	2007 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 337/2007	L 90	1	2007 3 30
►**M120**	2007 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1558/2007	L 340	1	2007 12 22
►**M121**	2008 m. gegužės 14 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 420/2008	L 127	1	2008 5 15

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.

►**M122**	2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1323/2008	L 345	10	2008 12 23
►**M123**	2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1324/2008	L 345	17	2008 12 23
►**M124**	2009 m. vasario 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 160/2009	L 55	1	2009 2 27
►**M125**	2009 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1295/2009	L 348	9	2009 12 29
►**M126**	2009 m. gruodžio 23 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1296/2009	L 348	10	2009 12 29
►**M127**	iš dalies pakeistas 2010 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 1190/2010	L 333	1	2010 12 17
►**M128**	2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1080/2010	L 311	1	2010 11 26
►**M129**	2010 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1239/2010	L 338	1	2010 12 22
►**M130**	2010 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1240/2010	L 338	7	2010 12 22
►**M131**	2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1023/2013	L 287	15	2013 10 29
►**M132**	2013 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1331/2013	L 335	1	2013 12 14
►**M133**	2013 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1415/2013	L 353	23	2013 12 28
►**M134**	2013 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1416/2013	L 353	24	2013 12 28
►**M135**	2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 422/2014	L 129	5	2014 4 30
►**M136**	2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 423/2014	L 129	12	2014 4 30
►**M137**	2014 m. liepos 1 d. Atnaujinimas (2014/C 444/05)	C 444	11	2014 12 12
►**M138**	Atnaujinimas (2015/C 415/04)	C 415	3	2015 12 15
►**M139**	2016 m. liepos 7 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2016/1611	L 242	1	2016 9 9
►**M140**	Atnaujinimas (2016/C 466/07)	C 466	5	2016 12 14
►**M141**	2016 m. liepos 1 d. Atnaujinimas (2016/C 466/10)	C 466	19	2016 12 14
►**M142**	Atnaujinimas (2017/C 429/06)	C 429	9	2017 12 14
►**M143**	Atnaujinimas (2018/C 451/04)	C 451	4	2018 12 14
►**M144**	2018 m. liepos 1 d. Atnaujinimas (2018/C 451/07)	C 451	19	2018 12 14
►**M145**	2019 m. sausio 1 d. Atnaujinimas(2019/C 1/08)	C 1	6	2019 1 3
►**M146**	Metinis Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimų ir pensijų ir jiems taikomų korekcinių koeficientų atnaujinimas 2019 m. (2019/C 420/05)	C 420	9	2019 12 13
►**M147**	2019 m. liepos 1 d. Atnaujinimas (2019/C 420/08)	C 420	22	2019 12 13
►**M148**	Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimų ir pensijų ir jiems taikomų korekcinių koeficientų atnaujinimas 2020 m. (2020/C 428/10)	C 428	12	2020 12 11
►**M149**	2020 m. liepos 1 d. Atnaujinimas, kuriuo nuo tikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų įmokų į pensijų sistemą tarifas (2020/C 428/13)	C 428	26	2020 12 11
►**M150**	Metinis Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimų ir pensijų ir jiems taikomų korekcinių koeficientų atnaujinimas 2021 m. (2021/C 501/05)	C 501	11	2021 12 13
►**M151**	2022 m. gegužės 10 d. Tarpinis Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimų ir pensijų ir jiems taikomų korekcinių koeficientų atnaujinimas 2022 m. (2022/C 231/04)	C 231	4	2022 6 15

pataisytas:

►**C1**	Klaidų ištaisymas, OL L 248, 2007 9 22, p. 26 (259/68)			

►**C2** Klaidų ištaisymas, OL L 248, 2007 9 22, p. 26 (723/2004)
►**C3** Klaidų ištaisymas, OL L 130, 2012 5 17, p. 24 (723/2004)
►**C4** Klaidų ištaisymas, OL L 144, 2012 6 5, p. 48 (1080/2010)
►**C5** Klaidų ištaisymas, OL L 140, 2014 5 14, p. 178 (422/2014)
►**C6** Klaidų ištaisymas, OL L 289, 2016 10 25, p. 21 (259/68)
►**C7** Klaidų ištaisymas, OL L 289, 2016 10 25, p. 21 (723/2004)

▼B

REGULATION No 31 (EEC), 11 (EAEC),

laying down the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community

Sole Article

The Staff Regulations of officials and the Conditions of Employment of other servants of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community are laid down in the Annex, which forms an integral part of this Regulation.

This Regulation shall enter into force on 1 January 1962.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

▼M128

EUROPOS SĄJUNGOS PAREIGŪNŲ TARNYBOS NUOSTATAI

▼B

TURINYS

I ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Bendrosios nuostatos** 1–10c
II ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Pareigūnų teisės ir pareigos** 11–26a
III ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Pareigūnų tarnyba**
1 skyrius:	Priėmimas į darbą 27–34
2 skyrius:	Administracinis statusas 35
1 skirsnis:	Faktinis darbas 36
2 skirsnis:	Delegavimas 37 – 39
3 skirsnis:	Atostogos dėl asmeninių priežasčių 40
4 skirsnis:	Rezervo statusas 41
5 skirsnis:	Atostogos karo tarnybai atlikti 42
6 skirsnis:	Vaiko ar šeimos nario priežiūros atostogos 42a ir 42b
7 skirsnis:	Atostogos tarnybos labui 42 quater
3 skyrius:	Ataskaitos, perkėlimas į aukštesnę pakopą ir paaukštinimas darbe 43–46
4 skyrius:	Tarnybos nutraukimas 47
1 skirsnis:	Atsistatydinimas 48
2 skirsnis:	Priverstinis atsistatydinimas 49
3 skirsnis:	Atstatydinimas tarnybos interesais 50
4 skirsnis:	Atleidimas iš darbo dėl nekompetentingumo 51
5 skirsnis:	Išejimas į pensiją 52–53
6 skirsnis:	Garbės vardas 54
IV ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Pareigūnų darbo sąlygos**
1 skyrius:	Darbo valandos 55–56c
2 skyrius:	Atostogos 57–60
3 skyrius:	Valstybinės šventės 61
V ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Pareigūnų tarnybinės pajamos ir socialinio draudimo išmokos**
1 skyrius:	Atlyginimas ir išlaidos
1 skirsnis:	Atlyginimas 62–70
2 skirsnis:	Išlaidos 71

▼B

2 skyrius:	Socialinio draudimo išmokos 72–76a
3 skyrius:	Pensijos 77–84
4 skyrius:	Permokėjimas ir nepakankamas apmokėjimas 85
5 skyrius:	Reikalavimo perėjimas Sąjungai 85a
VI ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Drausminės priemonės** 86
VII ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Apeliaciniai skundai** 90–91a
VIIIa ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Specialios nuostatos, taikomos EIVT** Art. 95
VIIIb ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Specialios ir išimtinės nuostatos, taikomos trečiojoje šalyje dirbantiems pareigūnams** 101a
IX ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Pereinamojo laikotarpio nuostatos ir baigiamosios nuostatos**
1 skyrius:	Pereinamojo laikotarpio nuostatos 107a
2 skyrius:	Baigiamosios nuostatos 110–113
I PRIEDAS:	A. Kiekvienos pareigų grupės pareigybių rūšys, kaip numatyta 5 straipsnio 4 dalyje
	B. Vidutinės karjeros lygiavertiškumo daugikliai
II PRIEDAS:	Tarnybos nuostatų 9 straipsnyje numatytų organų sudėtis ir darbo procedūra
III PRIEDAS:	Konkursai
IV PRIEDAS:	Išmokos pagal Tarnybos nuostatų 41 ir 50 straipsnius
IVa PRIEDAS:	Darbas ne visą darbo dieną
V PRIEDAS:	Atostogos
VI PRIEDAS:	Kompensuojamosios atostogos ir atlyginimas už viršvalandžius
VII PRIEDAS:	Atlyginimas ir kompensuotinos išlaidos
VIII PRIEDAS:	Pensijų sistema
IX PRIEDAS:	Drausminė procedūra
X PRIEDAS:	Specialios ir išimtinės nuostatos, taikomos trečiojoje šalyje dirbantiems pareigūnams
XI PRIEDAS:	Tarnybos Nuostatų 64 Ir 65 Straipsnių Įgyvendinimo Taisyklės
XII PRIEDAS:	Tarnybos nuostatų 83a straipsnio įgyvendinimo taisyklės
XIII PRIEDAS:	Pereinamojo laikotarpio priemonės, taikomos Sąjungos pareigūnams (Tarnybos nuostatų 107a straipsnis)
XIII.1 PRIEDAS:	Pereinamojo laikotarpio pareigybės

▼B

▼B

▼B

I ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

▼M112

1 straipsnis

Šie Tarnybos nuostatai taikomi ►M128 Sąjungos ◄ pareigūnams.

1a straipsnis

1. Tarnybos nuostatuose „►M128 Sąjungos ◄ pareigūnas“; – tai asmuo, paskirtas šiuose Tarnybos nuostatuose numatyta tvarka į įsteigtas vienos iš ►M128 Sąjungos ◄ institucijų darbuotojų pareigas tos institucijos Paskyrimų tarnybos išleistu dokumentu.

2. 1 dalies apibrėžimas taip pat taikomas asmenims, paskirtiems ►M128 Sąjungos ◄ įstaigų, kurioms pagal ►M128 Sąjungos ◄ aktus, kuriais jos buvo įsteigtos (toliau – agentūros), taikomi šie Tarnybos nuostatai. Visos šiuose Tarnybos nuostatuose esančios nuorodos į „institucijas“; taikomos agentūroms, išskyrus atvejus, kai Tarnybos nuostatuose numatyta kitaip.

1b straipsnis

Jei šiuose Tarnybos nuostatuose nenumatyta kitaip,

▼M128

a) Europos išorės veiksmų tarnyba (toliau – EIVT),

▼M112

►M128 b) ◄ Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas,

►M128 c) ◄ Regionų komitetas,

►M128 d) ◄ Europos ombudsmenas ir

►M128 e) ◄ Europos duomenų apsaugos priežiūros tarnyba

šiuose Tarnybos nuostatuose laikomi ►M128 Sąjungos ◄ institucijomis.

1c straipsnis

Visos šiuose Tarnybos nuostatuose esančios nuorodos į vyriškosios lyties asmenį taip pat laikomos nuorodomis į moteriškosios lyties asmenį ir priešingai, išskyrus atvejus, kai iš konteksto aiškiai matyti, kad yra kitaip.

▼M93

1►M112 d ◄ straipsnis

▼M112

1. Taikant šiuos Tarnybos nuostatus draudžiama bet kokia diskriminacija bet kokiu pagrindu, pavyzdžiui, dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių ypatybių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kokių nors kitų pažiūrų, priklausomybės tautinei mažumai, turto, kilmės, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos.

▼**M112**

Šiuose Tarnybos nuostatuose nesantuokinės partnerystės laikomos santuoka, jei tenkinamos visos sąlygos, išvardytos VII priedo 1 straipsnio 2 dalies c punkte.

▼**M93**

2. Siekiant faktiškai užtikrinti visišką vyrų ir moterų lygybę darbe, vienodo ►**M112** o tai yra esminis dalykas, į kurį būtina atsižvelgti įgyvendinant visas šių Tarnybos nuostatų sąlygas ◄ požiūrio į vyrus ir moteris principas ►**M128** Europos Sąjungos ◄ institucijoms netrukdo išlaikyti arba patvirtinti priemones, kuriomis numatomos specifinės lengvatos siekiant sudaryti palankesnes sąlygas nepakankamai atstovaujamos lyties asmenims verstis profesine veikla arba siekiant užkirsti kelią ar kompensuoti profesinės veiklos atžvilgiu nepalankią padėtį.

3. Pasikonsultavusios su Tarnybos nuostatų komitetu, ►**M131** institucijų paskyrimų tarnybos ◄ šalių susitarimu nustato priemones ir veiksmus siekiant skatinti lygias moterų ir vyrų galimybes tose srityse, kurioms taikomi šie Tarnybos nuostatai, ir priima atitinkamas nuostatas, kuriomis siekiama aiškiai atkurti pusiausvyrą, susijusią su *de facto* nelygybe, kuri tose srityse yra nepalanki moterų atžvilgiu.

▼**M131**

4. 1 dalies tikslais asmuo yra neįgalusis, jei turi ilgalaikių fizinių, psichikos, intelekto ar jutimo sutrikimų, kurie kartu su įvairiomis kliūtimis gali būti kliūtis šiam asmeniui visapusiškai ir veiksmingai dalyvauti visuomenės gyvenime tokiomis pat sąlygomis, kaip kiti asmenys. Sutrikimas apibrėžiamas pagal 33 straipsnyje nustatytą tvarką.

Neįgalusis atitinka 28 straipsnio e punkte nustatytas sąlygas, jei sudarius priimtinas sąlygas gali atlikti esmines darbo funkcijas.

Priimtinos sąlygos, susijusios su esminėmis darbo funkcijomis, yra tinkamos priemonės, kuriomis prireikus neįgaliajam sudaromos galimybės kreiptis dėl darbo, jį dirbti ar kilti karjeros laiptais arba dalyvauti mokymuose, nebent tokios priemonės būtų neproporcingai didelė našta darbdaviui.

Vienodo požiūrio principas nėra kliūtis institucijų paskyrimų tarnyboms išsaugoti arba tvirtinti priemones, kuriomis būtų numatytos specialios lengvatos siekiant, kad neįgaliesiems būtų lengviau užsiimti profesine veikla arba kad būtų užkirstas kelias nepatogumams jiems siekiant profesinės karjeros ar jie būtų kompensuoti.

▼**M112**

5. Kai asmenys, kuriems taikomi šie Tarnybos nuostatai, ir kurių nuomone buvo pažeistos jų teisės, kadangi jiems nebuvo pritaikytas pirmiau apibrėžtas vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principas, nustato faktų, pagal kuriuos galima daryti prielaidą, kad buvo tiesioginės ar netiesioginės diskriminacijos atvejis, pareiga įrodyti, kad vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principas nebuvo pažeistas, tenka institucijai. Ši nuostata netaikoma drausminėms procedūroms.

6. Nors ir laikantis nediskriminacinio principo ir proporcingumo principo, bet koks jų taikymo apribojimas turi būti pagrįstas objektyviomis ir pagrįstomis priežastimis ir juo turi būti siekiama teisėtų tikslų, vadovaujantis bendrais interesais ir bendromis personalo politikos nuostatomis. Tokie tikslai, visų pirma, gali būti pateisinti privalomo pensinio amžiaus ir minimalaus amžiaus, nuo kurio gaunama ištarnauto laiko pensija, nustatymą.

▼M112

1e straipsnis

▼M131

1. Dirbantys pareigūnai gali naudotis institucijų patvirtintomis socialinio pobūdžio priemonėmis, įskaitant specialias priemones, kuriomis siekiama derinti profesinę veiklą ir šeimos gyvenimą, ir paslaugomis, kurias teikia 9 straipsnyje nurodytos globos ir rūpybos įstaigos. Buvę pareigūnai gali naudotis ribotomis socialinio pobūdžio specialiomis priemonėmis.

▼M112

2. Dirbantiems pareigūnams sudaromos darbo sąlygos, atitinkančios reikiamus sveikatos ir saugos standartus, kurie turi būti bent lygiaverčiai minimaliesiems reikalavimams, taikomiems pagal tose srityse, vadovaujantis Sutartimis, patvirtintas priemones.

3. Remiantis šiuo straipsniu patvirtintas socialinio pobūdžio priemones įgyvendina kiekviena institucija, glaudžiai bendradarbiaudama su Personalo komitetu, pagal daugiamečių veiksmų pasiūlymus. Šie veiksmų pasiūlymai biudžeto sudarymo tvarka kiekvienais metais siunčiami biudžeto valdymo institucijai.;

▼B

2 straipsnis

►M112 1. ◄ Kiekviena institucija nustato, kas joje įgyvendina paskyrimų tarnybos naudojimosi jai suteiktus Tarnybos nuostatų įgaliojimus.

▼M112

_____

2. Tačiau viena ar daugiau institucijų gali pavesti bet kuriai iš jų arba EB institucijų įstaigai vykdyti kai kuriuos arba visus įgaliojimus, suteiktus Paskyrimų tarnybai, išskyrus sprendimus dėl pareigūnų paskyrimų, pareigų paaukštinimo ar perkėlimo.

▼B

3 straipsnis

Pareigūną paskiriantis dokumentas nurodo paskyrimo įsigaliojimo datą; ši data nėra ankstesnė už tą datą, kai pareigūnas pradeda eiti savo pareigas.

4 straipsnis

Pareigūnai nepaskiriami į tarnybą ir nepaaukštinami darbe jokiais tikslais, išskyrus laisvos darbo vietos užėmimą, kaip numatyta šiuose Tarnybos nuostatuose.

Apie laisvas darbo vietas institucijoje pranešama tos institucijos personalui, jei paskyrimų tarnyba nusprendžia, kad tą laisvą darbo vietą reikia užimti.

▼M112

Jeigu laisvos darbo vietos negalima užpildyti perkeliant pareigūną, paskiriant pareigūną į pareigybę pagal 45a straipsnį ar paaukštinant pareigūno pareigas, apie tai pranešama kitų institucijų darbuotojams ir (arba) organizuojamas vidaus konkursas.

▼M112

5 straipsnis

▼M131

1. Tarnybos nuostatuose numatytos pareigybės pagal užduočių, su kuriomis jos susijusios, pobūdį ir svarbą skirstomos į administratorių pareigų grupę (toliau – AD), padėjėjų pareigų grupę (toliau – AST) ir sekretorių bei raštinės darbuotojų pareigų grupę (toliau – AST/SC).

2. AD pareigų grupę sudaro dvylika lygių, atitinkančių vadovaujančiąsias, konceptualiąsias ir analitines, taip pat lingvistines ir mokslines užduotis. AST pareigų grupę sudaro vienuolika lygių, atitinkančių vykdomąsias ir technines užduotis. AST/SC pareigų grupę sudaro šeši lygiai, atitinkantys raštinės ir sekretoriato užduotis.

▼M112

3. Į pareigas skiriamas asmuo turi turėti bent:

a) AST pareigų grupėje ►M131 ir AST/SC pareigų grupėje ◄:

i) aukštesnįjį arba aukštąjį išsilavinimą, patvirtintą diplomu, arba

ii) diplomu patvirtintą vidurinį išsilavinimą, suteikiantį galimybę siekti aukštesniojo arba aukštojo išsilavinimo, bei ne mažiau kaip trejų metų atitinkamą profesinę patirtį, arba

iii) atitinkamo lygio profesinį pasirengimą arba profesinę patirtį, kai tai pagrįsta tarnybos interesais.

b) AD pareigų grupėje, 5 ir 6 lygiams:

i) išsilavinimą, atitinkantį užbaigtas, ne trumpesnes kaip trejų metų universitetines studijas, patvirtintas diplomu, arba

ii) atitinkamo lygio profesinį parengimą, kai tai pagrįsta tarnybos interesais.

c) AD pareigų grupėje, 7 – 16 lygiams:

i) diplomu patvirtintą išsilavinimą, atitinkantį užbaigtas universitetines studijas, kai įprastinis universitetinio mokslo laikotarpis yra ketveri metai ar daugiau, arba

ii) diplomu patvirtintą išsilavinimą, atitinkantį užbaigtas universitetines studijas, ir ne mažiau kaip vienerių metų atitinkamą profesinę patirtį, kai įprastinis universitetinio mokslo laikotarpis yra ne mažiau kaip treji metai, arba

iii) atitinkamo lygio profesinį parengimą, kai tai pagrįsta tarnybos interesais.

▼M131

4. Pareigybių rūšis rodanti lentelė pateikta I priedo A skirsnyje. Kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba, pasitarusi su Tarnybos nuostatų komitetu, gali tiksliau apibrėžti kiekvienos rūšies pareigybėms priskiriamas užduotis ir įgaliojimus, darydama nuorodą į tą lentelę.

▼M112

5. Visiems tai pačiai pareigų grupei priklausantiems pareigūnams taikomos visiškai vienodos įdarbinimo ir kilimo tarnyboje sąlygos.

▼**M131**

6 straipsnis

1. Pareigybių sąraše, pridedamame prie kiekvienos institucijos biudžeto skirsnio, nurodomas kiekvieno lygio ir pareigų grupės pareigybių skaičius.

2. Nedarant poveikio 45 straipsnyje nustatytam paaukštinimo pagal nuopelnus principui, tuo sąrašu užtikrinama, kad kiekvienos institucijos pareigybių sąraše kiekvieno lygio laisvų darbo vietų skaičius kiekvienų metų sausio 1 d. atitiktų ankstesnių metų sausio 1 d. faktiškai dirbusių žemesnio lygio pareigūnų skaičių, padaugintą iš I priedo B skirsnyje tam lygiui nustatytų daugiklių. Tie daugikliai apskaičiuojami pagal penkerių metų vidurkį nuo 2014 m. sausio 1 d.

3. I priedo B skirsnyje nustatyti daugikliai sudaro dalį ataskaitos, nurodytos 113 straipsnyje.

4. Dalį 113 straipsnyje nurodytos ataskaitos sudaro nuostatų, susijusių su AST/SC pareigų grupe, ir XIII priedo 31 straipsnyje išdėstytų pereinamojo laikotarpio nuostatų taikymas atsižvelgiant į sekretoriatų ir raštinių užduotis atliekančių darbuotojų poreikio visose institucijose raidą, taip pat į AST ir AST/SC pareigų grupių nuolatinių bei laikinųjų pareigybių skaičiaus raidą.

▼**M112**

7 straipsnis

1. Paskyrimų tarnyba, vadovaudamasi vien tik tarnybos interesais ir neatsižvelgdama į pilietybę, kiekvieną pareigūną paskiria ar perkelia į jo lygį atitinkančias pareigas jo pareigų grupėje.

Pareigūnas turi teisę paprašyti perkeliamas į kitas pareigas savo institucijos viduje.

2. Pareigūnas gali būti paprašytas užimti laikinas pareigas savo pareigų grupėje, kurių lygis yra aukštesnis, negu jo tikrasis lygis. Nuo darbo tokiose laikinose pareigose ketvirto mėnesio pradžios jam skiriama diferencijuota išmoka, lygi darbo užmokesčio, nustatyto jo tikrajam lygiui ir pakopai, ir darbo užmokesčio, kuris būtų jam mokamas už tą pakopą, kuri jam būtų nustatyta, jei jis būtų buvęs paskirtas į laikinųjų pareigų lygį, skirtumui.

Darbo laikinose pareigose trukmė yra ne ilgesnė kaip vieneri metai, išskyrus atvejus, kai tokiu paskyrimu tiesiogiai ar netiesiogiai pakeičiamas pareigūnas, tarnybos interesais laikinai perkeltas į kitas pareigas, pašauktas į karinę tarnybą ar ilgesnį laiką nedirbantis dėl ligos.

▼**B**

8 straipsnis

Į kitą ►**M128** Europos Sąjungos ◄ instituciją deleguotas pareigūnas po šešių mėnesių gali pateikti prašymą perkelti jį į tą instituciją.

Jei pagrindinė pareigūno institucija ir institucija, į kurią jis buvo deleguotas, sutinka pareigūną perkelti, laikoma, kad pareigūnas pastarojoje institucijoje dirbo visą savo karjeros ►**M128** Sąjungoje ◄ laiką. Dėl tokio perkėlimo jis negauna jokių finansinių lengvatų, kurias pagal šiuos Tarnybos nuostatus pareigūnas turi teisę gauti pasibaigus tarnybai vienoje iš ►**M128** Sąjungos ◄ institucijų.

Jei sprendimas, kuriuo patenkinamas prašymas, apima pareigas, kurios yra aukštesnės kategorijos kaip pareigos pagrindinėje institucijoje, tai laikoma paaukštinimu darbe; tokį sprendimą galima priimti tik pagal 45 straipsnio sąlygas.

▼B

9 straipsnis

▼M131

1. Nedarant poveikio 1a daliai, kiekvienoje institucijoje įsteigiama:

— personalo komitetas, kurį gali sudaryti įvairių darbo vietų skyriai,

— vienas arba daugiau jungtinių komitetų, atitinkamai atsižvelgiant į pareigūnų skaičių darbo vietose,

— viena arba daugiau drausmės komisijų, atitinkamai atsižvelgiant į pareigūnų skaičių darbo vietose,

— vienas arba daugiau jungtinių patariamųjų komitetų dėl profesinio neišmanymo, atitinkamai atsižvelgiant į pareigūnų skaičių darbo vietose,

— ataskaitų komitetas, jei būtina,

— invalidumo komitetas,

kurie atlieka pagal šiuos Tarnybos nuostatus jiems priskirtas funkcijas.

1a. Siekiant taikyti tam tikras šių Tarnybos nuostatų nuostatas, gali būti įsteigtas bendras dviejų arba daugiau institucijų jungtinis komitetas. Kiti 1 dalyje nurodyti komitetai ir drausmės komisija gali būti įsteigti kaip bendros dviejų arba daugiau agentūrų įstaigos.

▼B

2. Pagal II priedo nuostatas kiekviena institucija nustato institucijų sudėtį ir darbo procedūrą.

▼M131

Agentūros gali nukrypti nuo II priedo 1 straipsnio nuostatų dėl personalo komitetų sudarymo atsižvelgdamos į savo personalo sudėtį. Agentūros gali nuspręsti neskirti pakaitinių narių į jungtinį komitetą arba II priedo 2 straipsnyje numatytus komitetus.

▼M112

Institucijos darbuotojams pranešami šių įstaigų narių sąrašai.

▼B

3. Personalo komitetas atstovauja personalo interesus institucijų atžvilgiu ir palaiko nuolatinį ryšį tarp institucijos ir personalo. Suteikdamas galimybę personalui pareikšti nuomonę, jis prisideda prie sklandaus darbo.

Jis praneša kompetentingoms institucijos įstaigoms apie visus bendro pobūdžio sunkumus, susijusius su šių Tarnybos nuostatų aiškinimu ir taikymu. Su komitetu galima pasikonsultuoti dėl visų tokio pobūdžio sunkumų.

Komitetas kompetentingoms institucijos įstaigoms pateikia pasiūlymus dėl tarnybos sudėties ir veikimo bei pateikia pasiūlymus siekiant pagerinti personalo darbo sąlygas arba bendrąsias gyvenimo sąlygas.

▼B

Komitetas dalyvauja globos ir rūpybos įstaigų, kurias institucija įsteigė savo personalo labui, valdyme ir priežiūroje. Institucijos sutikimu jis gali įsteigti tokias rūpybos tarnybas.

4. Be tų funkcijų, kurios joms paskirtos šiais Tarnybos nuostatais, paskyrimų tarnyba arba Personalo komitetas dėl bendro pobūdžio klausimų, kuriuos viena arba kita institucija laiko tinkamais pateikti, gali pasikonsultuoti su Jungtiniu komitetu arba komitetais.

▼M112

5. Ataskaitų komiteto nuomonės teiraujamasi:

a) dėl veiksmų pasibaigus bandomajam tarnybos laikotarpiui; ir

b) atrenkant darbuotojus, kuriems turės įtakos etatų mažinimas institucijoje.

Paskyrimų tarnyba gali jam duoti nurodymą užtikrinti, kad institucijoje būtų rengiamos vienos formos periodinės ataskaitos apie darbuotojus.

6. Jungtinio patariamojo komiteto dėl profesinio neišmanymo nuomonės teiraujamasi, kai taikomas 51 straipsnis.

10 straipsnis

Sudaromas Tarnybos nuostatų komitetas, susidedantis iš ►M128 Sąjungos ◄ institucijų atstovų ir lygaus jų Personalo komitetų atstovų skaičiaus. Tarnybos nuostatų komiteto narių skyrimo tvarką bendru sutarimu nustato ►M131 institucijų paskyrimų tarnybos ◄. Agentūroms atstovaujama kartu, pagal taisykles, kurios turi būti patvirtintos tų agentūrų ir Komisijos susitarimu.

Komisija tariasi su Komitetu dėl visų pasiūlymų taisyti Tarnybos nuostatus: Komitetas pateikia savo nuomonę per Komisijos nustatytą laiką. Be funkcijų, kurios Komitetui pavedamos šiais Tarnybos nuostatais, jis gali teikti pasiūlymų dėl Tarnybos nuostatų taisymo. Komitetas renkasi savo pirmininko, institucijos ar institucijos Personalo komiteto prašymu.

Komiteto posėdžių protokolai pateikiami atitinkamoms įstaigoms.

▼M23

10a straipsnis

Institucija nustato terminus, per kuriuos Personalo komitetas, Jungtinis komitetas arba Tarnybos nuostatų komitetas privalo pateikti prašomą nuomonę; tie terminai negali būti trumpesni kaip penkiolika darbo dienų. Jei nuomonė per nustatytą terminą nepateikiama, institucija priima sprendimą.

▼M112

10b straipsnis

24b straipsnyje minėtos profesinės sąjungos ir darbuotojų draugijos veikia bendrais darbuotojų interesais, nepažeisdamos Personalo komitetų reglamentavimo įgaliojimų.

▼M112

10 straipsnyje minėti Komisijos pasiūlymai gali būti atstovaujamųjų profesinių sąjungų ir darbuotojų draugijų konsultacijų objektas.

10c straipsnis

Kiekviena institucija dėl savo darbuotojų gali sudaryti susitarimų su profesinėmis sąjungomis ir darbuotojų draugijomis. Tokie susitarimai negali būti priežastis keisti Tarnybos nuostatus ar kuriuos nors biudžetinius įsipareigojimus, taip pat jie negali turėti įtakos atitinkamos institucijos veiklai. Tokius susitarimus pasirašiusios atstovaujamosios profesinės sąjungos ir darbuotojų draugijos kiekvienoje institucijoje veikia paklusdamos Personalo komiteto reglamentuotais įgaliojimams.

▼B

II ANTRAŠTINĖ DALIS

PAREIGŪNŲ TEISĖS IR PAREIGOS

▼M131

11 straipsnis

Pareigūnas atlieka savo pareigas ir vykdo veiklą vadovaudamasis tik Sąjungos interesais. Jis nesiekia gauti ir nepriima jokios vyriausybės, institucijos, organizacijos ar jo institucijoje nedirbančio asmens nurodymų. Patikėtas pareigas jis atlieka objektyviai, nešališkai ir laikydamasis pareigos būti lojaliu Sąjungai.

Negavęs paskyrimų tarnybos leidimo, pareigūnas nepriima jokios vyriausybės ar jokio kito institucijai, kurioje jis dirba, nepriklausančio šaltinio garbės ženklo, apdovanojimo, suvenyro, paslaugos, dovanos ar bet kokio kito atlygio, išskyrus už paslaugas, teiktas prieš jį paskiriant arba jam išėjus specialių atostogų karinės ar kitos nacionalinės tarnybos tikslu ir susijusias su tokia tarnyba.

Prieš įdarbindama pareigūną paskyrimų tarnyba patikrina, ar kandidatas turi kokių nors asmeninių interesų, kurie galėtų pakenkti jo nepriklausomumui, arba ar jis susijęs su kokiu nors interesų konfliktu. Tuo tikslu kandidatas, pasinaudodamas specialia forma, informuoja paskyrimų tarnybą apie bet kokį esamą ar galimą interesų konfliktą. Tokiais atvejais paskyrimų tarnyba, teikdama tinkamai pagrįstą nuomonę, atsižvelgia į šią informaciją. Prireikus paskyrimų tarnyba imasi 11a straipsnio 2 dalyje nurodytų priemonių.

Šis straipsnis analogiškai taikomas pareigūnams, grįžtantiems iš atostogų dėl asmeninių priežasčių.

▼M112

11a straipsnis

1. Atlikdamas savo pareigas pareigūnas nesiima tvarkyti reikalų, kuriais jis tiesiogiai ar netiesiogiai suinteresuotas tokiu mastu, kad tai gali turėti neigiamos įtakos jo nešališkumui, ypač, kai yra suinteresuotumas dėl šeimos ar finansinių dalykų, išskyrus toliau numatytus atvejus.

2. Bet kuris pareigūnas, kuris atlikdamas savo pareigas susiduria su pirmiau apibūdintais reikalais, turi nedelsdamas informuoti Paskyrimų tarnybą. Paskyrimų tarnyba imasi atitinkamų priemonių ir, konkrečiu atveju, gali atleisti pareigūną nuo pareigos tvarkyti šį reikalą.

▼M112

3. Pareigūnas jokioje įmonėje, kuri yra institucijos, kuriai jis priklauso, kompetencijos sferoje, ar kuri turi reikalų su ta institucija, negali nei turėti, nei įgyti, tiesiogiai ar netiesiogiai, jokio intereso, kurio rūšis ar dydis galėtų turėti neigiamos įtakos jo nešališkumui atliekant savo pareigas.

12 straipsnis

Pareigūnas susilaiko nuo bet kokių veiksmų ar elgesio, kurie gali daryti žalą jo užimamam postui.

12a straipsnis

1. Pareigūnai susilaiko nuo bet kokios formos psichologinio ar seksualinio priekabiavimo.

2. Psichologinį ar seksualinį priekabiavimą patyrusiam pareigūnui institucijos veiksmai neturi turėti jokių žalingų padarinių. Apie psichologinį ar seksualinį priekabiavimą paliudijusiam pareigūnui institucijos veiksmai neturi turėti jokių žalingų padarinių, jeigu pareigūnas buvo sąžiningas.

3. „Psichologinis priekabiavimas“; – tai netinkamas elgesys, kuris trunka tam tikrą laikotarpį, kartojasi ar yra sistemingas, ir kurį sudaro fizinis elgesys, šnekamoji ar rašytinė kalba, gestai ar kiti veiksmai, kurie yra tyčiniai, ir kurie gali pakenkti bet kurio asmens asmenybei, orumui ar fizinei arba psichinei sveikatai.

4. „Seksualinis priekabiavimas“; – tai su lytiniais santykiais susijęs elgesys, nepageidaujamas asmens, kuriam toks elgesys skirtas, kai tokiu elgesiu siekiama tą asmenį įžeisti ar sukurti bauginančią, priešišką, agresyvią ar trikdančią aplinką, arba kai tokiu elgesiu pasiekiami minėti rezultatai. Seksualinis priekabiavimas laikomas diskriminacija pagal lytį.

12b straipsnis

1. Laikantis 15 straipsnio nuostatų, pareigūnas, pageidaujantis užsiimti nesusijusia su jo darbu apmokama arba neapmokama veikla arba atlikti kokią nors užduotį ne ►M128 Sąjungoje ◄, pirmiausia turi gauti Paskyrimų tarnybos leidimą. Leidimas nesuteikiamas tik tuo atveju, jeigu minėta veikla ar užduotis trukdo pareigūnui atlikti savo pareigas ar yra nesuderinama su institucijos interesais.

2. Pareigūnas informuoja Paskyrimų tarnybą apie bet kokius su jo darbu nesusijusios veiklos ar užduoties, kurią jam leista atlikti, pokyčius, įvykusius po to, kai pareigūnas kreipėsi į Paskyrimų tarnybą prašydamas leidimo 1 dalyje nustatyta tvarka. Leidimas gali būti atšauktas, jei veikla ar užduotis nebeatitinka sąlygų, minėtų 1 dalies paskutiniame sakinyje.

▼B

13 straipsnis

Jei pareigūno sutuoktinė turi mokamą darbą, pareigūnas informuoja savo institucijos paskyrimų tarnybą. Jei paaiškėja, kad darbo pobūdis yra nesuderinamas su pareigūno darbu ir jei pareigūnas negali įmonei pareikšti, kad jis darbą nutraukia per nurodytą laikotarpį, paskyrimų tarnyba, pasikonsultavusi su Jungtiniu komitetu, nusprendžia, ar pareigūnas ►M112 toliau dirba savo poste ar perkeliamas į kitą postą ◄.

▼**M112**

_____

15 straipsnis

1. Pareigūnas, ketinantis kandidatuoti į visuomeninį postą, turi apie tai informuoti Paskyrimų tarnybą. Paskyrimų tarnyba, vadovaudamasi tarnybos interesais, nusprendžia, ar:

a) minėtojo pareigūno turi būti pareikalauta išeiti atostogų dėl asmeninių priežasčių, ar

b) jam turi būti suteiktos kasmetinės atostogos, ar

c) jam gali būti leista eiti savo pareigas sutrumpintą darbo laiką, ar

d) jis gali toliau eiti savo pareigas, kaip ir anksčiau.

2. Į visuomeninį postą išrinktas ar paskirtas pareigūnas apie tai nedelsdamas praneša Paskyrimų tarnybai. Paskyrimų tarnyba, atsižvelgusi į institucijos interesus, posto svarbą, dėl jo atsirandančias pareigas ir užmokestį bei atliekant tas pareigas patirtų išlaidų atlyginimą, priima vieną iš 1 dalyje išvardytų sprendimų. Jei pareigūno pareikalaujama išeiti atostogų dėl asmeninių priežasčių arba jam leidžiama eiti pareigas sutrumpintą darbo laiką, tokių atostogų laikotarpis atitinka ar sutrumpintas darbo laikas taikomas pareigūno kadencijos tame poste laikotarpį.

▼**M131**

16 straipsnis

Iš tarnybos išėjęs pareigūnas, priimdamas pasiūlymą eiti konkrečias naujas pareigas ar naudodamasis tam tikromis privilegijomis, toliau laikosi pareigos elgtis principingai ir diskretiškai.

Pareigūnas, dvejų metų nuo išėjimo iš tarnybos laikotarpiu ketinantis užsiimti profesine veikla – nesvarbu, ar ji apmokama, ar ne – naudodamasis specialia forma apie tai informuoja savo instituciją. Jei ta veikla susijusi su darbu, kurį pareigūnas dirbo trejus paskutiniuosius tarnybos metus, ir dėl to galėtų būti pažeisti teisėti institucijos interesai, paskyrimų tarnyba, atsižvelgdama į tarnybos interesus, gali arba uždrausti jam užsiimti šia veikla, arba pritarti atsižvelgdama į bet kurias sąlygas, kurias ji laiko tinkamomis. Paskyrimų tarnyba, pasitarusi su jungtiniu komitetu, praneša apie savo sprendimą per 30 darbo dienų nuo tada, kai buvo informuota. Jei iki to laikotarpio pabaigos tokio pranešimo negaunama, tai laikoma besąlygišku sutikimu.

Paskyrimų tarnyba buvusiems vyresniesiems pareigūnams, kaip apibrėžta įgyvendinimo priemonėse, 12 mėnesių laikotarpiu po išėjimo iš tarnybos iš principo uždraudžia dalyvauti lobistinėje veikloje arba palaikant ryšius su savo buvusios institucijos personalu ginti savo verslo, klientų arba darbdavių interesus, kai sprendžiami klausimai, už kuriuos jie buvo atsakingi per trejus paskutiniuosius tarnybos metus.

Vadovaudamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 45/2001 ([1]), kiekviena institucija kasmet skelbia informaciją apie trečios pastraipos įgyvendinimą, įskaitant įvertintų atvejų sąrašą.

([1]) 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1.)

▼M112

17 straipsnis

1. Be leidimo pareigūnas negali atskleisti jokios informacijos, gautos atliekant savo pareigas, išskyrus atvejus, kai tokia informacija jau yra išviešinta ar visuomenei sudaryta galimybė ją sužinoti.

2. Išėjęs iš tarnybos pareigūnas lieka susaistytas šia prievole.

17a straipsnis

1. Pareigūnas turi teisę laisvai reikšti savo mintis ir įsitikinimus, tinkamai laikydamasis lojalumo ir nešališkumo principų.

2. Nepažeidžiant 12 ir 17 straipsnių, pareigūnas, ketinantis vienas ar kartu su kitais skelbti ar imtis priemonių, kad būtų paskelbtas bet koks reikalas, susijęs su ►M128 Sąjungos ◄ veikla, iš anksto apie tai informuoja Paskyrimų tarnybą.

Jei Paskyrimų tarnyba sugeba įrodyti, kad šis reikalas gali rimtai pažeisti teisėtus ►M128 Sąjungos ◄ interesus, ji raštu informuoja pareigūną apie savo sprendimą per 30 dienų nuo informacijos gavimo dienos. Jei per nurodytą laikotarpį apie jokį sprendimą nepranešama, Paskyrimų tarnyba laikoma neturinti jokių prieštaravimų.;

18 straipsnis

▼M131

1. Visos teisės į bet kokius rašytinius dokumentus ar kitą darbą, kurį pareigūnas atliko eidamas pareigas, yra Europos Sąjungos nuosavybė, kai tokie rašytiniai dokumentai ar darbas susiję su jos veikla, arba, kai tokie rašytiniai dokumentai ar darbas susiję su Europos atominės energijos bendrijos veikla, jie yra šios bendrijos nuosavybė. Sąjunga arba, kai taikytina, Europos atominės energijos bendrija turi teisiškai įtvirtintą teisę įgyti autoriaus teises į tokius darbus.

▼M112

2. Bet koks išradimas, kurį padarė pareigūnas vykdydamas savo pareigas ar užsiimdamas su tuo susijusia veikla, yra neginčijama ►M128 Sąjungos ◄ nuosavybė. Institucija gali savo sąskaita ir ►M128 Sąjungos ◄ vardu visose šalyse prašyti atitinkamų patentų ir juos gauti. Bet koks su ►M128 Sąjungos ◄ veikla susijęs išradimas, kurį pareigūnas padarė per metus po jo tarnybos laiko pabaigos, laikomas padarytu jam vykdant savo pareigas ar užsiimant su tuo susijusia veikla, jeigu neįrodoma kitaip. Kai išradimams yra gaunami patentai, nurodomas išradėjo ar išradėjų vardas ar vardai.

3. Institucija tinkamais atvejais pareigūnui, kuris yra patentuoto išradimo autorius, gali paskirti premiją, kurios dydį nustato ji pati.

▼M131

19 straipsnis

Vykstant teismo procesui, pareigūnas, negavęs paskyrimų tarnybos leidimo, jokiu pretekstu neatskleidžia informacijos, kuri jam buvo patikėta einant pareigas. Leidimą atsisakoma suteikti tik kai tai būtina siekiant apsaugoti Sąjungos interesus ir toks atsisakymas neturėtų turėti baudžiamojo pobūdžio padarinių pareigūno atžvilgiu. Išėjęs iš tarnybos pareigūnas toliau turi laikytis šios pareigos.

▼M131

Pirmosios dalies nuostatos netaikomos pareigūnui ar buvusiam pareigūnui, kuris Europos Sąjungos Teisingumo Teismui arba institucijos drausmės komisijai teikia įrodymus klausimu, susijusiu su Europos Sąjungos tarnautoju ar buvusiu tarnautoju.

▼B

20 straipsnis

Pareigūnas gyvena arba savo vietovėje, kurioje jis dirba, arba ne toliau nuo jos nei tai yra suderinama su tinkamu jo pareigų atlikimu. ►M112 Pareigūnas praneša Paskyrimų tarnybai savo adresą ir nedelsdamas informuoja ją apie bet kokius adreso pasikeitimus. ◄

21 straipsnis

Bet kurio rango pareigūnas padeda ir teikia pasiūlymus savo viršininkams; jis yra atsakingas savo pareigų vykdymą.

Už bet kurį tarnybos padalinį atsakingas pareigūnas savo viršininkams atsako už jam suteiktų įgaliojimų ir už nurodymų, kurias jis paskyrė, atlikimą. Jo pavaldinių atsakomybė jokiu būdu jo neatleidžia nuo jo paties atsakomybės.

▼M112

_____

21a straipsnis

1. Pareigūnas, gavęs įsakymų, kurie jo nuomone yra nederami, arba dėl kurių gali kilti rimtų sunkumų, apie tai informuoja savo tiesioginį viršininką, kuris, jei tokia informacija pateikiama raštu, turi atsakyti raštu. Laikantis 2 dalies nuostatų, jei tiesioginis viršininkas patvirtina įsakymus, o pareigūnas mano, kad toks patvirtinimas nėra tinkamas reagavimas į jo susirūpinimo priežastis, jis šiuo klausimu raštu kreipiasi į betarpiškai aukštesnę pagal hierarchiją instituciją. Jei pastaroji raštu patvirtina įsakymus, pareigūnas turi juos vykdyti, išskyrus atvejus, kai jie yra akivaizdžiai neteisėti ar pažeidžia svarbius saugos standartus.

2. Jei tiesioginio viršininko nuomone įsakymai turi būti įvykdyti greitai, pareigūnas juos turi vykdyti, išskyrus atvejus, kai jie yra akivaizdžiai neteisėti ar pažeidžia svarbius saugos standartus. Pareigūno prašymu, tiesioginis viršininkas yra įpareigotas tokius įsakymus duoti raštu.

▼M131

3. Nė vienas pareigūnas, kuris informuoja savo vadovybę apie potvarkius, kurie, jo manymu, neteisingi arba dėl kurių gali kilti didelių sunkumų, dėl to nenukenčia.

▼B

22 straipsnis

Pareigūno gali būti reikalaujama iš dalies arba visiškai padengti bet kokią žalą, kurią ►M128 Sąjunga ◄ patyrė dėl rimtų jo nusižengimų, susijusių su jo pareigomis arba padarytų jam atliekant savo pareigas.

Paskyrimų tarnyba, laikydamasi nustatytos tvarkos dėl drausminių priemonių, priima motyvuotą sprendimą.

►M128 Europos Sąjungos ◄ Teisingumo Teismas turi neribotą jurisdikciją sprendžiant pagal šią nuostatą iškilusius ginčus.

▼**M112**

22a straipsnis

1. Bet kuris pareigūnas, kuris vykdydamas savo pareigas ar užsiimdamas su tuo susijusia veikla sužino faktų, iš kurių galima daryti prielaidą, kad, galbūt, egzistuoja neteisėta veikla, įskaitant sukčiavimą ar korupciją, kenkianti ►**M128** Sąjungos ◄ interesams, arba su profesinių pareigų atlikimu susijęs elgesys, kuris gali būti rimtas ►**M128** Sąjungos ◄ pareigūnų prievolių pažeidimas, jis nedelsdamas apie tai informuoja arba savo tiesioginį viršininką, arba savo generalinį direktorių, arba, jeigu jo nuomone tai daryti verta, generalinį sekretorių, arba lygiavertes pareigas einančius asmenis, arba betarpiškai Europos kovos su sukčiavimu tarnybą (OLAF).

Pirmojoje pastraipoje minėta informacija pateikiama raštu.

Ši dalis taip pat taikoma, jei rimtą panašių prievolių pažeidimą padaro institucijos narys ar bet kuris kitas tarnyboje dirbantis ar institucijos pavedimus atliekantis asmuo.

2. Bet kuris pareigūnas, gavęs 1 dalyje minėtą informaciją, nedelsdamas praneša OLAF visus jam žinomus faktus, iš kurių galima daryti prielaidą, kad egzistuoja 1 dalyje minėti pažeidimai.

3. Institucijos veiksmai, kurių ji imasi pareigūnui pranešus 1 ir 2 dalyse minėtą informaciją, neturi jam turėti jokių žalingų padarinių, jei pareigūnas veikė pagrįstai ir sąžiningai.

4. 1 – 3 dalys netaikomos dokumentams, rašytinėms antspauduotoms sutartims, ataskaitoms, raštams ar bet kokios formos informacijai, kuri turima nagrinėjamų ar baigtų nagrinėti teismo bylų tikslais, tais tikslais yra sukurta ar atskleista pareigūnui.

22b straipsnis

1. Institucijos, kuriai priklauso pareigūnas, 22a straipsnyje nustatyta tvarka persiuntęs informaciją Komisijos pirmininkui, Audito Rūmų pirmininkui ar Tarybos arba Europos Parlamento pirmininkui arba Europos ombudsmenui, veiksmai neturi tam pareigūnui turėti jokių žalingų padarinių, jei įvykdytos abi tolesnės sąlygos:

a) pareigūnas sąžiningai ir pagrįstai mano, kad atskleista informacija ir bet koks joje esantis tvirtinimas yra iš esmės teisingi; ir

b) pareigūnas iš pradžių atskleidė tą pačią informaciją OLAF ar savo paties institucijai ir palaukė tarnybos ar institucijos nustatytą laikotarpį, per kurį OLAF ar ta institucija galėjo imtis atitinkamų veiksmų, atsižvelgiant į atvejo sudėtingumą. Pareigūnas tinkama tvarka informuojamas apie tokį laikotarpį per 60 dienų.

▼M112

2. 1 dalyje nurodytas laikotarpis netaikomas, kai pareigūnas gali įrodyti, kad nėra pagrindo atsižvelgti į visas konkretaus atvejo aplinkybes.

3. 1 ir 2 dalys netaikomos dokumentams, rašytinėms antspauduotoms sutartims, ataskaitoms, raštams ar bet kokios formos informacijai, kuri turima nagrinėjamų ar baigtų nagrinėti teismo bylų tikslais, tais tikslais yra sukurta ar atskleista pareigūnui.

▼M131

22c straipsnis

Remdamasi 24 ir 90 straipsniais, kiekviena institucija nustato tvarką, pagal kurią būtų nagrinėjami pareigūnų pateikti skundai dėl to, kaip su jais buvo elgiamasi jiems įvykdžius 22a arba 22b straipsnyje nurodytas pareigas arba dėl to, kad jie šias pareigas vykdė. Atitinkama institucija užtikrina, kad tokie skundai būtų nagrinėjami konfidencialiai ir, kai tai būtina atsižvelgiant į aplinkybes, iki 90 straipsnyje numatytų terminų pabaigos.

Kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba nustato vidaus taisykles dėl, *inter alia*:

— 22a straipsnio 1 dalyje arba 22b straipsnyje nurodytų pareigūnų informavimo apie tai, kaip nagrinėjamos problemos, apie kurias jie pranešė,

— tų pareigūnų teisėtų interesų ir jų privatumo apsaugos ir

— šio straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytų skundų nagrinėjimo tvarkos.

▼B

23 straipsnis

Privilegijos ir imunitetai, kuriais naudojasi pareigūnai, yra suderinti tik su Bendrijų interesais. Laikantis ►M15 Protokolo dėl ◄ privilegijų ir imunitetų, pareigūnai neatleidžiami nuo jų privačių įsipareigojimų arba galiojančių įstatymų ir viešosios tvarkos apsaugos nuostatų vykdymo.

Jei dėl privilegijų ir imunitetų kyla ginčų, atitinkamas pareigūnas apie tai nedelsiant praneša paskyrimų tarnybai.

▼M128

Protokole dėl privilegijų ir imunitetų numatytas *laissez-passer* išduodamas skyrių vadovams, AD12–AD16 pareigų grupės lygių pareigūnams, už Europos Sąjungos teritorijos ribų dirbantiems pareigūnams ir kitiems pareigūnams, kuriems jis reikalingas dėl tarnybos interesų.

▼B

24 straipsnis

►M15 ►M128 Sąjunga ◄ padeda visiems pareigūnams, ypač ieškiniuose dėl bet kurio asmens ◄, kuris grasina, įžeidinėja arba šmeižia ar išreiškia savo pyktį, arba kenkia asmeniui ar turtui, kuris, atsižvelgiant į jo postą ar pareigas, priklauso nuo jo arba jo šeimos nario.

▼B

►M15 Jos solidariai atlygina žalą ◄, kurią tokiais atvejais patyrė pareigūnas, jeigu pareigūnas žalą padarė arba netyčia ar dėl didelio neatsargumo ir negalėjo gauti kompensacijos iš žalą padariusio asmens.

►M112 *24a* ◄ *straipsnis*

▼M23

Tai palengvina pareigūnų tolesnį kvalifikacijos kėlimą ir mokymą, kiek tai suderinama su tinkamu tarnybos darbu ir atitinka jos interesus.

Į tokį mokymąsi ir mokymą atsižvelgiama juos paaukštinant tarnyboje.

►M112 *24b* ◄ *straipsnis*

Pareigūnai turi teisę naudotis susivienijimais; visų pirma jie gali būti profesinių sąjungų ar Europos pareigūnų personalo asociacijų nariais.

▼B

25 straipsnis

▼M112

Pareigūnai savo institucijos Paskyrimų tarnybai gali teikti prašymus šiuose Tarnybos nuostatuose aptariamais klausimais.

▼B

Apie bet kokį sprendimą, susijusį su konkrečiu asmeniu, kuriam taikomi šie Tarnybos nuostatai, tuojau pat raštu pranešama atitinkamam pareigūnui. Bet kokiame sprendime, kuris daro neigiamą poveikį pareigūnui, nurodomos tokį sprendimą pagrindžiančios priežastys.

▼M112

Konkretūs sprendimai dėl pareigūno paskyrimo į tarnybą, etato įsteigimo, paaukštinimo darbe, perkėlimo, administracinio statuso nustatymo ir tarnybos baigimo skelbiami institucijoje, kuriai pareigūnas priklauso. Skelbimas tam tikrą laikotarpį turi būti prieinamas visiems darbuotojams.

▼B

26 straipsnis

Pareigūno asmens bylą sudaro:

a) visi dokumentai, susiję su jo administraciniu statusu ir visos ataskaitos apie jo sugebėjimus, naudingumą ir elgesį;

b) bet kokie pareigūno komentarai dėl tų dokumentų.

Dokumentai registruojami, numeruojami ir klasifikuojami eilės tvarka; institucija negali naudoti arba remtis a pastraipoje nurodytais dokumentais, susijusiais su pareigūnu, išskyrus atvejus, kai jie jam perduodami prieš juos suklasifikuojant.

▼B

Bet kokio dokumento perdavimas pareigūnui patvirtinamas jo parašu arba, jei to negalima padaryti, tai atliekama registruotu laišku ►M112 siunčiamu paskutiniu pareigūno praneštu adresu ◄.

▼M112

Pareigūno asmens byloje neturi būti jokių nuorodų apie politinę veiklą, veiklą profesinėse sąjungose, filosofinę ar religinę veiklą ir pažiūras, nei apie jo rasinę ar etninę kilmę ar seksualinę orientaciją.

Tačiau pirmiau pateikta pastraipa neuždraudžia į bylą įdėti pareigūnui žinomų administracinių aktų ir dokumentų, kurie būtini taikant šiuos Tarnybos nuostatus.

▼B

Kiekvienas pareigūnas turi tik vieną asmens bylą.

Net baigęs tarnybą, pareigūnas turi teisę sužinoti visą jo bylos dokumentuose nurodytą informaciją ►M112 ir daryti jos kopijas ◄.

Asmens byla yra konfidenciali ir pasižiūrėti ją galima tik administracijos biuruose ►M112 arba saugiose elektroninėse laikmenose ◄. Tačiau ji siunčiama ►M128 Europos Sąjungos ◄ Teisingumo Teismui, jei ►M112 ———— ◄ pareiškiamas ieškinys dėl pareigūno.

▼M112

26a straipsnis

Pareigūnai turi teisę susipažinti su savo medicininėmis bylomis tokia tvarka, kurią turi nustatyti ►M131 institucijų paskyrimų tarnybos ◄.

▼B

III ANTRAŠTINĖ DALIS

PAREIGŪNŲ TARNYBA

1 SKYRIUS

Priėmimas į darbą

▼M131

27 straipsnis

Įdarbinant siekiama užtikrinti, kad institucijoje dirbtų gabiausi, našiausi ir principingiausi pareigūnai, atrinkti iš kuo didesnės geografinės teritorijos Sąjungos valstybių narių piliečių. Pareigybės nerezervuojamos nė vienos valstybės narės piliečiams.

Pagal Sąjungos piliečių lygybės principą kiekvienai institucijai leidžiama imtis tinkamų priemonių pastebėjus ilgalaikį ir didelį pareigūnų iš skirtingų valstybių narių skaičiaus skirtumą, nepagrįstą objektyviais kriterijais. Tos tinkamos priemonės turi būti pagrįstos ir jas įgyvendinant taikomi tik nuopelnais grindžiami įdarbinimo kriterijai. Prieš imdamasi tokių tinkamų priemonių, atitinkamos institucijos paskyrimų tarnyba 110 straipsnyje nustatyta tvarka priima bendrąsias šios pastraipos įgyvendinimo nuostatas.

▼M131

Praėjus trejų metų laikotarpiui nuo 2014 m. sausio 1 d., Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia antros dalies įgyvendinimo ataskaitą.

Norėdamos palengvinti įdarbinimą kuo platesniu geografiniu pagrindu, institucijos siekia remti daugiakalbį ir daugiakultūrį savo darbuotojų vaikų švietimą.

▼B

28 straipsnis

Pareigūną galima paskirti tik su sąlyga, kad:

a) jis yra vienos iš ►M128 Sąjungos ◄ valstybių narių pilietis, nebent paskyrimų tarnyba būtų padariusi išimtį, ir jis turi visas piliečio teises;

b) jis įvykdė visas su karine tarnyba susijusių įstatymų nustatytas prievoles;

c) jis pateikia atitinkamas rekomendacijas, patvirtinančias jo tinkamumą šioms pareigoms;

d) jei jis pagal 29 straipsnio 2 dalį laimėjo konkursą, kuriame buvo įvertinama kvalifikacija arba taikomi testai, arba ir įvertinama kvalifikacija, ir taikomi testai, kaip numatyta III priede;

e) jis yra fiziškai tinkamas savo pareigoms atlikti ir

f) pateikia dokumentą, patvirtinantį, jog jis puikiai moka vieną iš ►M128 Sąjungos ◄ kalbų ir patenkinamai – dar vieną iš ►M128 Sąjungos ◄ kalbų, kad galėtų tinkamai atlikti savo pareigas.

▼M112

29 straipsnis

▼M131

1. Prieš institucijoje užpildydama laisvą darbo vietą, paskyrimų tarnyba pirmiausia atsižvelgia į tai:

a) ar pareigybė gali būti užpildyta:

i) perkeliant pareigūną ar

ii) skiriant pareigūną 45a straipsnyje nustatyta tvarka, ar

iii) pareigūną paaukštinant

institucijos viduje;

b) ar gauta kitų institucijų to paties lygio pareigūnų prašymų perkelti ir (arba)

c) ar neįmanoma užpildyti laisvos pareigybės pasinaudojus a ir b punktuose išvardytomis galimybėmis, ar turėtų būti svarstomi tinkamų kandidatų, kaip nustatyta 30 straipsnyje, sąrašai prireikus atsižvelgiant į atitinkamas III priedo nuostatas dėl tinkamų kandidatų ir (arba)

d) ar turėtų būti surengtas institucijos vidaus konkursas, kuriame galėtų dalyvauti tik Europos Sąjungos kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnyje apibrėžti pareigūnai ir laikini darbuotojai;

▼M131

ar turėtų būti vykdoma konkurso procedūra tvarka remiantis kvalifikacijomis ar rengiant testus arba remiantis kvalifikacijomis ir rengiant testus. Konkurso procedūra apibrėžta III priede.

Tos tvarkos taip pat galima laikytis siekiant sudaryti rezervą įdarbinimo ateityje tikslais.

Nors ir toliau taikydama principą, pagal kurį didžioji pareigūnų dauguma įdarbinama viešųjų konkursų būdu, paskyrimų tarnyba gali, nukrypdama nuo d punkto ir tik išimtiniais atvejais, nuspręsti, ar rengti institucijos vidaus konkursą, kuriame galėtų dalyvauti ir sutartininkai, kaip apibrėžta Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 3a ir 3b straipsniuose. Tos pastarosios kategorijos darbuotojams taikomi su ta galimybe susiję apribojimai, kaip apibrėžta Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 82 straipsnio 7 dalyje, taip pat apribojimai, susiję su tam tikromis užduotimis, kurias jie galėjo atlikti būdami sutartininkais.

▼M112

2. Paskyrimų tarnyba gali patvirtinti kitą nei konkurso procedūrą, taikomą priimant į darbą vyresniuosius pareigūnus (generalinius direktorius ar lygiaverčius jiems AD 16 ar AD 15 lygio pareigūnus ir direktorius ar lygiaverčius jiems AD 15 ar AD 14 lygio pareigūnus) ir išskirtiniais atvejais taip pat priimant į darbą pareigūnus, kuriems reikia specialios kvalifikacijos.

3. Institucijos suinteresuotoje institucijoje gali rengti vidaus konkursus kvalifikacijos įvertinimo ar testų pagrindu pareigoms kiekvienoje pareigų grupėje užimti, kurių lygis yra AST 6 ar aukštesnis ir AD 9 ar aukštesnis.

Šiuose konkursuose gali dalyvauti tik tos institucijos laikinieji darbuotojai, įdarbinti pagal kitų ►M128 Europos Sąjungos ◄ tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio c punktą. Minimalus šiuose konkursuose institucijų keliamas reikalavimas yra ne mažiau kaip dešimt metų tarnybos einant laikinojo tarnautojo pareigas ir tai, kad tarnautojas būtų buvęs įdarbintas laikinuoju tarnautoju tokia atrankos tvarka, kuri užtikrino, kad buvo taikomi tokie patys standartai, kaip ir atrenkant pareigūnus pagal kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 12 straipsnio 4 dalį. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies a punkto, laikinąjį tarnautoją įdarbinusios institucijos Paskyrimų tarnyba, prieš užpildydama laisvą darbo vietą toje institucijoje, kartu su tuose vidaus konkursuose atrinktais kandidatais apsvarsto pareigūnų perkėlimo institucijos viduje galimybes.

4. Kartą per penkerius metus Europos Parlamentas 3 dalies antroje pastraipoje nustatytomis sąlygomis rengia vidaus konkursą, kuriame įvertinama kvalifikacija ir rengiami testai, pareigoms kiekvienoje pareigų grupėje užimti, kurių lygis yra AST 6 ar aukštesnis ir AD 9 ar aukštesnis.

▼M131

30 straipsnis

Kiekvienam konkursui paskyrimų tarnyba skiria atrankos komisiją. Ši komisija parengia tinkamų kandidatų sąrašą.

Paskyrimų tarnyba nusprendžia, kurie iš šių kandidatų turi būti paskirti į laisvą pareigybę.

Šiems kandidatams prieinama tinkama informacija apie Europos Sąjungos institucijų ir agentūrų paskelbtas atitinkamas laisvas vietas.

▼M112

31 straipsnis

1. Atrinktiems kandidatams priskiriamas tas pareigų grupės lygis, kuris nurodytas pranešime apie jų laimėtą konkursą.

2. ►M131 Nedarant poveikio 29 straipsnio 2 daliai, pareigūnai įdarbinami eiti tik į SC1–SC2, AST 1–AST 4 arba AD 5–AD 8 lygius. ◄ Lygį pranešime apie konkursą nurodo institucija, atsižvelgdama į tokius kriterijus:

a) tikslą įdarbinti aukščiausio lygio pareigūnus, kaip apibrėžta 27 straipsnyje;

b) reikalingą profesinė patirtis.

Tam, kad būtų patenkinti specifiniai institucijų poreikiai, priimant į darbą pareigūnus taip pat gali būti atsižvelgiama į ►M128 Sąjungoje ◄ vyraujančias darbo rinkos sąlygas.

3. Neatsižvelgiant į 2 dalį, kai reikia, institucija gali leisti rengti konkursą AD 9, AD 10, AD 11 ar, išimtiniais atvejais, AD 12 lygio pareigoms užimti. Į šių lygių laisvas darbo vietas paskirtų kandidatų bendras skaičius turi neviršyti 20 % viso į AD pareigų grupę pagal 30 straipsnio antrą pastraipą paskirtų darbuotojų skaičiaus per metus.

▼B

32 straipsnis

Pareigūnas priimamas į darbą pirmojoje savo kategorijos pakopoje.

▼M112

Paskyrimų tarnyba, atsižvelgdama į jo profesinę patirtį, gali pridėti papildomo darbo stažo, bet ne daugiau kaip 24 mėnesius. Turi būti priimtos bendrosios įgyvendinimo nuostatos, būtinos šio straipsnio galiojimui užtikrinti.

▼M85

Pagal ►M131 kiekvienos institucijos paskyrimų tarnybos ◄ patvirtintus kriterijus tam tikrai kategorijai priskirtas laikinai priimtas tarnautojas išlaiko tarnyboje atitinkamoje stažo pakopoje įgytą stažą, jei baigęs laikinai priimto tarnautojo tarnybą iš karto yra skiriamas tos pačios kategorijos pareigūnu.

▼B

33 straipsnis

Prieš paskiriant į tarnybą, atrinkto kandidato sveikatą tikrina vienas iš institucijos sanitarijos inspektorių siekiant įrodyti institucijai, kad jis atitinka 28 straipsnio e punkto reikalavimus.

▼M39

Jeigu atlikus pirmojoje pastraipoje numatytą sveikatos patikrinimą pateikiama neigiama išvada, kandidatas per 20 dienų nuo tos dienos, kai institucija jam pranešė apie tą išvadą, gali prašyti perduoti jo bylą medicinos komitetui, sudarytam iš trijų gydytojų, kuriuos paskyrimų tarnyba parenka iš institucijų medicinos pareigūnų. Medicinos komitetas išklauso pradinę neigiamą išvadą pateikusį medicinos pareigūną. Kandidatas medicinos komitetui gali perduoti jo paties pasirinkto gydytojo pateiktą išvadą. Jeigu medikų komisija patvirtina pirmoje pastraipoje numatyto sveikatos patikrinimo išvadas, kandidatas apmoka 50 % mokesčių ir nenumatytų išlaidų.

▼**M131**

34 straipsnis

1. Prieš pareigūną priimant į nuolatinę tarnybą, jam nustatomas devynių mėnesių bandomasis laikotarpis. Sprendimas dėl pareigūno nuolatinio įdarbinimo priimamas remiantis 3 dalyje nurodyta ataskaita, taip pat atsižvelgiant į paskyrimų tarnybos turimą informaciją apie bandomuoju laikotarpiu dirbančio kandidato elgesį pagal II antraštinėje dalyje nurodytus kriterijus.

Kai per savo bandomąjį laikotarpį pareigūnas dėl ligos, motinystės atostogų, kaip nustatyta pagal 58 straipsnį, ar nelaimingo atsitikimo negali atlikti savo pareigų nenutrūkstamu bent vieno mėnesio laikotarpiu, paskyrimų tarnyba gali atitinkamam laikui pratęsti jo bandomąjį laikotarpį. Visas bandomasis laikotarpis jokiomis aplinkybėmis neviršija 15 mėnesių.

2. Jei matoma, kad asmuo, paskirtas bandomajam laikotarpiui, dirba akivaizdžiai netinkamai, ataskaita apie jį gali būti parengta bet kuriuo metu iki bandomojo laikotarpio pabaigos.

Atitinkamas asmuo supažindinamas su ta ataskaita ir turi teisę raštu pateikti savo pastabas per aštuonias darbo dienas. Tiesioginis asmens, paskirto bandomajam laikotarpiui, viršininkas ataskaitą ir pastabas nedelsdamas perduoda paskyrimų tarnybai, kuri per tris savaites gauna jungtinio ataskaitų komiteto nuomonę apie tai, kokių veiksmų turėtų būti imtasi. Paskyrimų tarnyba gali nuspręsti atleisti asmenį, paskirtą bandomajam laikotarpiui, nesibaigus bandomajam laikotarpiui apie tai jį įspėjusi prieš mėnesį arba likusiam bandomajam laikotarpiui paskirti pareigūną į kitą skyrių.

3. Vėliausiai likus mėnesiui iki bandomojo laikotarpio pabaigos parengiama ataskaita apie asmens, paskirto bandomajam laikotarpiui, gebėjimą atlikti su jo pareigybe susijusias funkcijas, taip pat apie jo darbo našumą ir elgesį tarnyboje. Kandidatas supažindinamas su ta ataskaita ir jis turi teisę raštu pateikti savo pastabas per aštuonias darbo dienas.

Jei ataskaitoje rekomenduojama asmenį atleisti arba išimtinėmis aplinkybėmis pratęsti bandomąjį laikotarpį, kaip nustatyta 1 dalyje, tiesioginis asmens, paskirto bandomajam laikotarpiui, viršininkas ataskaitą ir pastabas nedelsdamas perduoda paskyrimų tarnybai, kuri trijų savaičių laikotarpiu konsultuojasi su jungtiniu ataskaitų komitetu dėl to, kokių veiksmų turėtų būti imtasi.

Asmuo, paskirtas bandomajam laikotarpiui, kurio darbas ar elgesys neatitiko jo pareigybei keliamų reikalavimų, atleidžiamas.

4. Atleistas asmuo, paskirtas bandomajam laikotarpiui, gauna trijų mėnesių bazinio darbo užmokesčio dydžio kompensaciją, jei tarnyboje išdirbo daugiau negu metus, dviejų mėnesių bazinio darbo užmokesčio dydžio kompensaciją, jei tarnyboje išdirbo bent šešis mėnesius, ir vieno mėnesio bazinio darbo užmokesčio dydžio kompensaciją, jei tarnyboje išdirbo mažiau negu šešis mėnesius, išskyrus atvejus, kai jis gali tuoj pat tęsti darbą kitur.

5. 2, 3, ir 4 dalys netaikomos pareigūnams, kurie atsistatydina iki jų bandomojo laikotarpio pabaigos.

▼B

2 SKYRIUS

Administracinis statusas

35 straipsnis

Pareigūnams suteikiamas vienas iš šių administracinių statusų:

a) faktiškai dirbantis;

b) delegavimas;

c) atostogos dėl asmeninių priežasčių;

d) rezervo statusas;

e) atostogos karo tarnybai atlikti ;

▼M112

f) vaiko ar šeimos nario priežiūros atostogos ;

▼M131

g) atostogos tarnybos labui.

▼B

1 skirsnis

FAKTINIS DARBAS

36 straipsnis

Faktiškai dirbantis pareigūnas – tai toks pareigūnas, kuris atlieka pareigas, susijusias su postu, į kurį jis yra paskirtas arba buvo laikinai paskirtas pagal IV antraštinėje dalyje nurodytus reikalavimus.

2 skirsnis

DELEGAVIMAS

37 straipsnis

▼M23

Deleguotasis pareigūnas – ►M56 tai pareigūnas, kuris ◄ paskyrimų tarnybos sprendimu:

a) tarnybos interesais paskiriamas:

— laikinai eiti pareigas už jo institucijos ribų arba

▼M112

— laikinai padėti Sutartyse numatytas pareigas einančiam asmeniui arba ►M128 Sąjungos ◄ institucijų ar organų išrinktam pirmininkui, arba vienos iš Europos Parlamento politinių frakcijų ar Regionų komiteto, arba Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto grupės išrinktam pirmininkui

▼M85

— laikinai eiti iš tyrimų ir investicijų biudžeto asignavimų apmokamas pareigas, biudžeto institucijų priskirtas prie laikinų pareigų.

▼M56

b) jo prašymu:

— paskirtas vienos iš ►M128 Europos Sąjungos ◄ kitų institucijų dispozicijon arba

— paskirtas rūpintis ►M128 Sąjungos ◄ interesais skirtos ir į ►M128 Sąjungos ◄ ►M131 institucijų paskyrimų tarnybų ◄ sutarimu, pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu, sudarytą sąrašą įrašytos organizacijos dispozicijon.

▼B

Deleguotas pareigūnas toliau naudojasi visomis savo teisėmis pagal 38 ir 39 straipsnių reikalavimus, taip pat jam ir toliau galioja visi jo, kaip pagrindinės institucijos pareigūno, įsipareigojimai. ►M23 Tačiau, laikantis 77 straipsnio trečiosios pastraipos nuostatų dėl pensijų, asmeniui jo pirmosios pastraipos a punkto antroje įtraukoje nurodyto delegavimo laikotarpiu taikomos tokios pat nuostatos, kaip ir jam priskirtos kategorijos pareigūnui, einančiam pareigas, į kurias jis deleguotas. ◄

▼M112

Bet kuris dirbantis ar išėjęs atostogų dėl asmeninių priežasčių pareigūnas gali pateikti prašymą komandiruoti jį tarnybos interesais arba toks komandiravimas jam gali būti pasiūlytas. Pareigūną perkėlus, atostogos dėl asmeninių priežasčių nutraukiamos.

▼B

38 straipsnis

Delegavimą tarnybos interesais reglamentuoja šios taisyklės:

a) apsvarsčius atitinkamą pareigūną, paskyrimų tarnyba priima sprendimą dėl delegavimo;

b) paskyrimų tarnyba nustato delegavimo laikotarpį;

c) kiekvieno pusmečio pabaigoje atitinkamas pareigūnas gali prašyti tą delegavimą nutraukti;

▼M23

d) pagal 37 straipsnio a punkto pirmą įtrauką deleguotas pareigūnas turi teisę gauti darbo užmokesčio skirtumo kompensaciją, kai jo darbo užmokestis delegavimo laikotarpiu yra mažesnis už jo kategorijos ir klasės darbo užmokestį jo institucijoje; taip pat jis turi teisę į visų papildomų su delegavimu susijusių išlaidų kompensavimą;

e) pagal 37 straipsnio a punkto pirmą įtrauką deleguotas pareigūnas toliau moka pensines įmokas nuo jo kategoriją ir klasę jo institucijoje atitinkančio darbo užmokesčio;

▼B

f) deleguotam pareigūnui paliekamos jo pareigos, jo teisė būti paaukštintam viena pakopa ir būti paaukštintam darbe;

g) pasibaigus delegavimo laikotarpiui, pareigūnas tuojau pat grąžinamas į ankstesnes savo pareigas.

39 straipsnis

Delegavimą paties pareigūno prašymu reglamentuoja šios taisyklės:

a) paskyrimų tarnyba priima sprendimą dėl delegavimo ir nustato jo trukmę;

b) per šešis mėnesius darbo naujose pareigose pareigūnas gali prašyti nutraukti jo delegavimą; tada jis tuojau pat grąžinamas į ankstesnes savo pareigas;

c) pasibaigus tiems šešiems mėnesiams, į jo pareigas gali būti paskirtas kitas asmuo;

▼M23

d) delegavimo laikotarpiu pensinės įmokos ir teisės į pensiją skaičiuojamos remiantis jo kategoriją ir pakopą jo institucijoje atitinkančiu darbo užmokesčiu. ►M56 Tačiau pagal 37 straipsnio 1 dalies b punkto antrą įtrauką deleguotas pareigūnas, įgyjantis teises į pensiją organe, į kurį yra deleguotas, delegavimo laikotarpiu nustoja priklausyti savo pradinės institucijos pensinei sistemai.

37 straipsnio 1 dalies b punkto antrojoje įtraukoje apibrėžto delegavimo metu invalidu tapęs pareigūnas ir tokio delegavimo metu mirusio pareigūno išlaikomi asmenys pagal šiuos Tarnybos nuostatus turi teisę gauti ►M112 invalidumo pašalpą arba maitintojo netekimo pensiją ◄ atėmus už tą patį laikotarpį ir dėl tos pačios priežasties padalinio, į kurį pareigūnas buvo deleguotas, išmokėtas sumas.

Visa pensija, į kurią taikant šią nuostatą turi teisę pareigūnas arba jo išlaikomi asmenys, neturi būti didesnė už didžiausią pensijos sumą, kurią jis gautų pagal šiuos Tarnybos nuostatus; ◄

▼M112

e) komandiravimo laikotarpiu pareigūnas išsaugo teisę į savo pakopos paaukštinimą;

▼M23

►M112 f) ◄ pasibaigus delegavimo laikotarpiui, pareigūnas turi būti paskirtas į pirmąsias laisvas jo ►M112 pareigų grupės ◄ jo kategoriją atitinkančias pareigas, jei jis atitinka toms pareigoms keliamus reikalavimus. Pareigūnui atsisakius siūlomų pareigų, jam paliekama teisė būti priimtam į kitas atsiradusias laisvas jo ►M112 pareigų grupės ◄ jo kategoriją atitinkančias pareigas, jei jis atitinka toms pareigoms keliamus reikalavimus; pareigūnui antrą kartą atsisakius pareigų, pasitarus su Jungtiniu komitetu jis gali būti atleistas. Kol pareigūnas faktiškai nėra grąžintas į atitinkamas pareigas, jis toliau laikomas deleguotu pareigūnu, nemokant jam atlyginimo.

▼B

3 skirsnis

ATOSTOGOS DĖL ASMENINIŲ PRIEŽASČIŲ

40 straipsnis

1. Išskirtinėmis aplinkybėmis pareigūno ►M56 prašymu dėl asmeninių ◄ priežasčių jam gali būti suteiktos nemokamos atostogos.

▼M131

1a. Atostogų dėl asmeninių priežasčių laikotarpiu toliau taikomas 12b straipsnis. Leidimas pagal 12b straipsnį pareigūnui nesuteikiamas dalyvavimo profesinėje veikloje tikslu – nesvarbu, ar ji apmokama, ar ne – kuri apima su jo institucija susijusią lobistinę veiklą ar protegavimą ir dėl kurios yra ar galėtų būti pažeisti teisėti institucijos interesai.

▼M112

2. Nepažeidžiant 15 straipsnio nuostatų, tokių atostogų trukmė neviršija vienerių metų. Atostogos gali būti pratęstos tolesniems laikotarpiams.

Pratęsimo laikotarpiai gali būti iki vienerių metų trukmės. Visa atostogų dėl asmeninių priežasčių trukmė negali viršyti ►M131 12 metų ◄ per visą pareigūno tarnybos laikotarpį.

Tačiau, jeigu pareigūnas prašo tokių atostogų tam, kad:

i) galėtų auginti vaiką, kuris yra pareigūno išlaikomas, kaip apibrėžta VII priedo 2 straipsnio 2 dalyje, ir kuris turi institucijos medicinos tarnybos pareigūno pripažintą rimtą psichinę ar fizinę negalią ir turi būti nuolat slaugomas ar prižiūrimas; arba

▼M131

ii) galėtų būti kartu su savo sutuoktiniu (-e), kuris taip pat yra pareigūnas ar kitas Sąjungos tarnautojas ir kuriam vykdant savo pareigas reikia įsikurti nuolat gyventi tokiu atstumu nuo prašymą pateikusio pareigūno darbo vietos, kad jiems visa šeima apsigyvenus tokiu atstumu, prašymą pateikusiam pareigūnui būtų nepatogu atlikti savo pareigas, arba;

iii) galėtų padėti sutuoktiniui, aukštutinės ar žemutinės giminystės linijos giminaičiui, broliui ar seseriai rimtos medicinine pažyma patvirtintos ligos ar negalios atveju,

▼M112

atostogos gali būti pratęstos neribotam laikotarpiui, jeigu kiekvieną kartą pratęsiant atostogas vis dar tenkinamos sąlygos, kuriomis jos buvo suteiktos.

▼B

3. Per atostogas pareigūnas neturi teisės į paaukštinimą viena pakopa arba aukštesnės kategorijos suteikimą; jo narystė socialinės apsaugos sistemoje, numatytoje 72 ir 73 straipsniuose ir tos sistemos rizikos draudime laikinai sustabdoma.

▼M39

►M112 Tačiau pareigūnas, kuris nedirba apmokamo darbo, gali ne vėliau kaip per kitą mėnesį nuo atostogų dėl asmeninių priežasčių pradžios mėnesio pateikti prašymą toliau taikyti jam tuose straipsniuose numatytą draudimo sistemą, jeigu jis padengia pusę 72 straipsnio 1 dalyje 73 straipsnio 1 dalyje nurodytų rizikos įmokų išlaidų už pirmuosius jo atostogų dėl asmeninių priežasčių metus ir visas įmokas už likusią tokių atostogų dalį. Draudimą pagal 73 straipsnį galima taikyti tik tada, jei taikomas draudimas pagal 72 straipsnį. Įmokos apskaičiuojamos pagal pareigūno paskutinį bazinį darbo užmokestį. ◄ Be to, pareigūnas, kuris įrodo negalįs įgyti teisės į pensiją pagal kitą pensinio draudimo sistemą, gali prašyti, kad jam ir toliau ne ilgiau kaip vienerius metus būtų leista nenutraukti pensinio stažo, su sąlyga, kad jis moka trigubos ►M56 83 straipsnio 2 dalyje nustatytos normos dydžio įmoką, apskaičiuotą pagal pareigūno kategorijos ir pakopos bazinę algą ◄.

▼B

4. Atostogas dėl asmeninių priežasčių reglamentuoja šios taisyklės:

a) paskyrimų tarnyba tokias atostogas suteikia atitinkamo pareigūno prašymu;

b) prašymas pratęsti atostogas pateikiamas prieš du mėnesius iki atostogų pabaigos;

c) į pareigūno darbo vietą gali būti paskirtas kitas asmuo;

▼M23

d) pasibaigus pareigūno atostogoms, jis turi būti paskirtas į pirmąsias laisvas jo ►M112 pareigų grupės ◄ jo kategoriją atitinkančias pareigas, jei jis atitinka toms pareigoms keliamus reikalavimus. Pareigūnui atsisakius siūlomų pareigų, jam paliekama teisė būti priimtam į kitas atsiradusias laisvas jo ►M112 pareigų grupės ◄ jo kategoriją atitinkančias pareigas, jei jis atitinka toms pareigoms keliamus reikalavimus; pareigūnui antrą kartą atsisakius pareigų, pasitarus su Jungtiniu komitetu jis gali būti atleistas. Kol pareigūnas faktiškai nėra grąžintas į atitinkamas pareigas ►M112 ar komandiruotas ◄, jis laikomas esančiu nemokamose atostogose dėl asmeninių priežasčių.

▼B

4 skirsnis

REZERVO STATUSAS

41 straipsnis

1. Pareigūnas, kuriam suteiktas rezervo statusas, dėl jo institucijos pareigybių skaičiaus mažinimo tampa neetatiniu darbuotoju.

2. Atitinkama biudžeto valdymo institucija pagal biudžetinę procedūrą tam tikru būdu nusprendžia dėl pareigybių skaičiaus sumažinimo.

Paskyrimų tarnyba, pasikonsultavusi su Jungtiniu komitetu, nusprendžia, kurioms pareigybėms reikia taikyti tokias priemones.

▼B

Pasikonsultavusi su Jungtiniu komitetu ir atsižvelgdama į pareigūnų sugebėjimus, naudingumą, elgesį tarnyboje, šeimyninę padėtį ir tarnybos stažą, paskyrimų tarnyba sudaro pareigūnų, kuriems reikia taikyti tokias priemones, sąrašą. Į tą sąrašą automatiškai įrašomas bet koks pareigūnas, einantis vieną iš pirmesnėje pastraipoje nurodytų pareigų, ir pageidaujantis, kad jam būtų suteiktas rezervo statusas.

Tame sąraše išvardytiems pareigūnams paskyrimų tarnybos sprendimu suteikiamas rezervo statusas.

3. Turėdamas šį statusą, pareigūnas neatlieka savo pareigų ir nesinaudoja savo teisėmis į atlyginimą arba teise būti perkeltam į aukštesnę pakopą, bet ir toliau ne ilgiau kaip penkerius metus ištarnauto laiko pensija jam skaičiuojama pagal jo klasės ir kategorijos darbo užmokestį.

Dvejus metus nuo rezervo statuso suteikimo dienos pareigūnas turi pirmumo teisę būti grąžintam į bet kurias ►M112 pareigų grupės ◄ įsteigtas jo kategoriją atitinkančias pareigas, su sąlyga, kad jo kvalifikacija yra tinkama toms pareigoms.

Pareigūnas, kuriam yra suteiktas rezervo statusas, gauna pagal IV priedą apskaičiuotą išmoką.

▼M23

Pajamos, kurias per šį laikotarpį pareigūnas gauna už bet kokį naują darbą, išskaičiuojamos iš pirmesnėje pastraipoje nurodytos išmokos, jei pajamos kartu su išmoka yra didesnės už visą paskutinį pareigūno gautą darbo užmokestį, apskaičiuotą pagal pirmąją mėnesio, už kurį turi būti mokama išmoka, dieną taikomą algų lentelę.

▼M62

Pareigūnas pateikia rašytinius įrodymus, kurių gali būti pareikalauta, ir praneša institucijai visus galinčius turėti įtakos jo teisei į išmoką faktus.

▼M112

Išmokai netaikomas joks korekcinis koeficientas.

Tačiau išmokai ir visam šio straipsnio ketvirtojoje pastraipoje nurodytam paskutiniam gautam atlyginimui taikomas valstybei narei, kurioje gavėjas įrodo turįs gyvenamąją vietą, ►C2 nustatytas korekcinis koeficientas, minimas XI priedo 3 straipsnio 5 dalies a punkte, jeigu ta valstybė narė ◄ buvo paskutinė gavėjo darbo vieta. Tokiu atveju, jeigu tos valstybės narės valiuta yra ne euras, ši išmoka apskaičiuojama taikant šių Tarnybos nuostatų 63 straipsnyje nurodytus valiutų keitimo kursus.

▼B

4. Pasibaigus laikotarpiui, per kurį pareigūnas turi teisę į išmoką, jam reikia atsistatydinti. Pagal pensijų sistemą, tam tikrais atvejais jis gauna ištarnauto laiko pensiją.

5. Jei prieš pasibaigiant 3 straipsnio dalyje nurodytam dviejų metų laikotarpiui pareigūnui yra pasiūlomos pareigos, kurios atitinka jo klasę ir jis jų atsisako nenurodydamas svarbios priežasties, tai pasikonsultavus su Jungtiniu komitetu, jis netenka pirmiau nurodytų teisių ir turi atsistatydinti.

▼B

5 skirsnis

ATOSTOGOS KARO TARNYBAI ATLIKTI

42 straipsnis

Pareigūnui, pašauktam atlikti karinę tarnybą arba į rezervo mokymą ar vėl pašauktam tarnauti ginkluotosiose pajėgose, suteikiamas specialusis statusas „atostogose karo tarnybai atlikti“.

Į karo tarnybą pašauktas pareigūnas nebegauna savo darbo užmokesčio, tačiau išsaugo teisę būti perkeltam į aukštesnę pakopą ir paaukštintam pagal šiuos Tarnybos nuostatus. Jam taip pat paliekama teisė į ištarnauto laiko pensiją, jei baigęs savo karo tarnybą, jis atgaline data sumoka pensijos įmokas.

Pareigūnui, pašauktam į rezervinius mokymus ar grąžintam į tarnybą ginkluotosiose pajėgose, mokymų ar grąžinimo metu ir toliau mokamas jo darbo užmokestis, iš kurio turi būti išskaičiuota suma, lygi jo atlygiui už tarnybą.

▼M112

6 skirsnis

Vaiko ar šeimos nario priežiūros atostogos

▼M131

42a straipsnis

Pareigūnas turi teisę į kiekvieno vaiko priežiūros atostogas be bazinio darbo užmokesčio, kurių trukmė – iki šešių mėnesių ir kurių turi būti einama per pirmuosius dvylika metų po vaiko gimimo ar įvaikinimo. Pagal bendrąsias kiekvienos institucijos paskyrimų tarnybos patvirtintas įgyvendinimo nuostatas pripažintų vienišų tėvų arba išlaikomų vaikų, turinčių institucijos medicinos tarnybos pareigūno pripažintą negalią arba sergančių tokio pareigūno pripažinta sunkia liga, tėvų atostogų trukmė gali būti padvigubinta. Minimali kiekvieną kartą pasiimamų atostogų trukmė ne mažesnė negu vienas mėnuo.

Vaiko priežiūros atostogų metu pareigūnui toliau taikoma socialinio draudimo sistema: išsaugomos jo įgyjamos teisės į pensiją, išmoka vaikui išlaikyti ir mokymosi išmoka. Pareigūnas išsaugo savo pareigybę ir toliau turi teisę siekti aukštesnės pakopos ar paaukštinimo į aukštesnį lygį. Atostogos gali būti paprastos arba dalinės, kai dirbama pusę darbo dienos. Išėjus dalinių vaiko priežiūros atostogų, kai dirbama pusę darbo dienos, pirmojoje pastraipoje numatytas didžiausias laikotarpis padvigubinamas. Vaiko priežiūros atostogų metu pareigūnai turi teisę gauti ►M151 1 075,51 EUR ◄ per mėnesį arba 50 % šios sumos, jei atostogos dalinės, tačiau negali dirbti jokio kito apmokamo darbo. Visą įmoką į socialinio draudimo sistemą, numatytą 72 ir 73 straipsniuose, sumoka institucija ir ji apskaičiuojama atsižvelgiant į pareigūno bazinį darbo užmokestį. Tačiau dalinių atostogų atveju ši nuostata taikoma tik viso bazinio darbo užmokesčio ir proporcingai sumažinto bazinio darbo užmokesčio skirtumui. Pareigūno įmoka už faktiškai gaunamą bazinio darbo užmokesčio dalį skaičiuojama taikant tuos pačius koeficientus, kaip ir jam dirbant visą darbo laiką.

▼M131

Pirmoje pastraipoje nurodytiems vienišiems tėvams ir išlaikomų vaikų, turinčių medicinos tarnybos pareigūno pripažintą negalią arba sergančių tokio pareigūno pripažinta sunkia liga, tėvams, taip pat per pirmuosius tris vaiko priežiūros atostogų mėnesius, kai tokių atostogų per motinystės atostogas išeina tėvas ar iš karto po motinystės atostogų bet kuris iš tėvų arba per įvaikinimo atostogas ar iš karto po jų, skiriama išmoka sudaro ►M140 vienišiems tėvams – ►M151 1 434,02 EUR ◄ ◄ per mėnesį arba 50 % šios sumos, jei pareigūnas eina dalinių atostogų.

Vaiko priežiūros atostogos gali būti pratęstos dar šešiems mėnesiams mokant 50 % antroje pastraipoje nurodytos sumos dydžio išmoką. Pirmoje pastraipoje nurodytiems vienišiems tėvams vaiko priežiūros atostogos gali būti pratęsiamos dar dvylikai mėnesių mokant 50 % trečioje pastraipoje nurodytos sumos dydžio išmoką.

Šiame straipsnyje nurodytos sumos tikslinamos pagal atlyginimo dydį.

▼M112

42b straipsnis

Pareigūno sutuoktinio, tėvo, motinos, senelių, prosenelių, vaikų, anūkų, brolio ar sesers rimtos ligos ar negalios, patvirtintos mediciniškai, atveju pareigūnas turi teisę į šeimos nario priežiūros atostogų laikotarpį be bazinio darbo užmokesčio. Bendra tokių atostogų trukmė negali viršyti devynių mėnesių per visą pareigūno darbinę veiklą.

Taikoma 42a straipsnio antroji pastraipa.

▼M131

7 skirsnis

Atostogos tarnybos labui

42c straipsnis

Iki oficialaus pensinio amžiaus likus daugiausiai penkeriems metams pareigūnas, išdirbęs mažiausiai dešimt metų, paskyrimo tarnybos sprendimu gali būti išleistas atostogų tarnybos labui atsižvelgiant į organizacinius poreikius, susijusius su naujų kompetencijų įgijimu institucijose.

Bendras pareigūnų, kurie išleidžiami atostogų tarnybos labui, skaičius per metus negali būti didesnis kaip 5 % visų institucijų darbuotojų, išėjusių į pensiją praėjusiais metais. Taip apskaičiuotas bendras skaičius priskiriamas kiekvienai institucijai pagal atitinkamą pareigūnų jose skaičių praėjusių metų gruodžio 31 d. Tokio priskyrimo rezultatas suapvalinamas iki artimiausio didesnio sveikojo skaičiaus kiekvienoje institucijoje.

Tokios atostogos nėra drausminė priemonė.

Atostogų trukmė paprastai atitinka laikotarpį, kol pareigūnas sulaukia pensinio amžiaus. Tačiau išimtinėmis aplinkybėmis paskyrimo tarnyba gali nuspręsti atostogas nutraukti ir pareigūną grąžinti į tarnybą.

▼M131

Kai atostogų tarnybos labui išleistas pareigūnas sulaukia pensinio amžiaus, jis savaime išeina į pensiją.

Atostogas tarnybos labui reglamentuoja šios taisyklės:

a) į pareigūno darbo vietą gali būti paskirtas kitas pareigūnas;

b) per atostogas tarnybos labui pareigūnas neturi teisės į paaukštinimą viena pakopa arba aukštesnio lygio suteikimą.

Pareigūnas, kuris išleistas tokių atostogų, gauna pagal IV priedą apskaičiuotą išmoką.

Pareigūno prašymu nuo išmokos mokamos įmokos į pensijų sistemą, apskaičiuotos pagal tos išmokos dydį. Tokiu atveju skaičiuojant pensijų draudimo stažo, įgyto tarnybos pagrindu, metus, kaip numatyta VIII priedo 2 straipsnyje, atsižvelgiama į tarnybos laikotarpį, kai pareigūnas buvo atostogose tarnybos labui.

Korekcinis koeficientas šiai išmokai netaikomas.

▼B

3 SKYRIUS

Ataskaitos, perkėlimas į aukštesnę pakopą ir paaukštinimas darbe

▼M131

43 straipsnis

Kiekvieno pareigūno sugebėjimai, naudingumas ir elgesys tarnyboje aprašomi metinėje ataskaitoje, kaip pagal 110 straipsnį numatė kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba. Toje ataskaitoje nurodoma, ar pareigūno darbo rezultatai buvo patenkinami, ar ne. Kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba nustato nuostatas, suteikiančias teisę pateikti apeliacinį skundą laikantis ataskaitos rengimo tvarkos, kuria turi būti pasinaudota prieš pateikiant skundą, kaip nurodyta 90 straipsnio 2 dalyje.

Pradedant AST 5 lygiu, ataskaitoje gali būti pateikiama nuomonė apie tai, ar, atsižvelgiant į pareigūno darbo rezultatus, jis galėtų vykdyti administracines pareigas.

Pareigūnas supažindinamas su ataskaita. Jis gali pateikti pastabų, kurios jam atrodo svarbios.

44 straipsnis

Pareigūnas, kuris dvejus metus dirbo vienoje savo lygio pakopoje, automatiškai perkeliamas į aukštesnę to lygio pakopą, išskyrus atvejus, kai jo darbo rezultatai buvo įvertinti nepatenkinamai paskutinėje metinėje ataskaitoje, kaip nurodyta 43 straipsnyje. Pareigūnas perkeliamas į aukštesnę to lygio pakopą ne vėliau kaip po ketverių metų, nebent jam taikoma 51 straipsnio 1 dalyje numatyta tvarka.

▼M131

Jei pareigūnas paskiriamas padalinio vadovu, direktoriumi ar generaliniu direktoriumi tame pačiame lygyje, ir jeigu jis pagal 43 straipsnį patenkinamai atliko savo pareigas per pirmuosius devynis mėnesius nuo jo paskyrimo, jo pareigos tame lygyje laikomos paaukštintomis viena pakopa atgaline data nuo paskyrimo įsigaliojimo dienos. Dėl tokio paaukštinimo jo bazinis mėnesinis darbo užmokestis didinamas pirmosios ir antrosios pakopos kiekviename lygyje santykį atitinkančiu dydžiu. Jei šis padidėjimas yra mažesnis arba jeigu pareigūnas tuo metu jau užima paskutinę savo lygio pakopą, iki kito jo pareigų paaukštinimo bazinis darbo užmokestis jam didinamas tiek, kad būtų pridėtas pirmosios ir antrosios pakopos skirtumas.

▼M112

45 straipsnis

▼M131

1. Sprendimus dėl paaukštinimo priima paskyrimų tarnyba, atsižvelgdama į 6 straipsnio 2 dalį. Jei 4 straipsnio ir 29 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka netaikoma, pareigūnai gali būti paaukštinti į aukštesnį lygį tik tada, jei užima pareigybę, kuri atitinka vieną iš I priedo A skirsnyje nustatytos rūšies pareigybę. Pareigūno pareigos paaukštinamos paskiriant jį į kitą aukštesnį jo pareigų grupės lygį. Pareigos gali būti paaukštintos tik pareigūnams, atrinktiems iš ne mažiau kaip dvejus metus savo lygyje išdirbusių pareigūnų, apsvarsčius pareigūnų, kurių pareigos gali būti paaukštintos, nuopelnus. Lygindama nuopelnus, paskyrimų tarnyba visų pirma atsižvelgia į ataskaitas apie pareigūnus, kalbas, kurias jie vartoja atlikdami savo pareigas, išskyrus tą kalbą, apie kurios puikų mokėjimą jie yra pateikę įrodymų pagal 28 straipsnio f dalį, ir jų atliekamų pareigų lygį.

▼M112

2. Prieš pirmą kartą po įdarbinimo paaukštinant pareigūno pareigas, jis turi įrodyti, jog sugeba dirbti vartodamas trečiąją kalbą iš išvardytų ►M131 Europos Sąjungos sutarties 55 straipsnio 1 dalyje ◄. ►M131 Institucijų paskyrimų tarnybos ◄ tarpusavio susitarimu patvirtina bendras šios dalies įgyvendinimo taisykles. Šiose taisyklėse turi būti įtrauktas reikalavimas sudaryti pareigūnams galimybę mokytis trečiosios kalbos ir nustatyta išsami pareigūnų gebėjimo dirbti vartojant trečiąją kalbą įvertinimo tvarka, kaip numatyta III priedo 7 straipsnio 2 dalies d punkte.

45a straipsnis

1. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 3 dalies b ir c punktų, AST pareigų grupės pareigūnas nuo 5 lygio gali būti skiriamas į AD pareigų grupės etatą, jeigu:

a) šio straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka jis buvo atrinktas dalyvauti privalomoje mokymo programoje, kaip apibrėžta šios dalies b punkte,

b) jis baigė Paskyrimų tarnybos skirtą mokymų programą, kurią sudaro mokymo modulių rinkinys, ir

▼M112

c) jis yra įtrauktas į Paskyrimų tarnybos sudarytą sąrašą kandidatų, išlaikiusių egzaminą žodžiu ar raštu, kuris įrodo, kad jis sėkmingai dalyvavo šios dalies b punkte minėtoje mokymų programoje. Šio egzamino turinys nustatomas pagal III priedo 7 straipsnio 2 dalies c punktą.

2. Paskyrimų tarnyba sudaro AST pareigūnų, atrinktų dalyvauti minėtoje mokymų programoje, sąrašo projektą, remdamasi 43 straipsnyje minėtomis ►M131 metinėmis ataskaitomis ◄ jų išsilavinimo ir pasirengimo lygiu ir atsižvelgdama į tarnybų poreikius. Šis sąrašo projektas pateikiamas Jungtiniam komitetui, kad šis pareikštų nuomonę.

Komitetas gali išklausyti pareigūnus, pateikusius prašymus dalyvauti minėtoje mokymo programoje, ir Paskyrimų tarnybos atstovus. Balsų dauguma jis pareiškia pagrįstą nuomonę dėl Paskyrimų tarnybos siūlomo sąrašo. Paskyrimų tarnyba patvirtina sąrašą pareigūnų, kuriems suteikiama teisė dalyvauti minėtoje mokymo programoje.

3. Paskiriant į AD pareigų grupės postą, paskyrimo momentu esamas pareigūno lygis ir pakopa nesikeičia.

4. Paskyrimų į AD pareigų grupę šio straipsnio 1 – 3 dalyse nustatyta tvarka skaičius turi neviršyti 20 % viso paskyrimų per metus pagal 30 straipsnio antrąją pastraipą skaičiaus.

5. 110 straipsnyje nustatyta tvarka ►M131 kiekvienos institucijos paskyrimų tarnybos ◄ patvirtina bendrąsias šio straipsnio įgyvendinimo nuostatas.

46 straipsnis

45 straipsnio tvarka į aukštesnį lygį paskirtam pareigūnui suteikiama pirma to lygio pakopa. Tačiau AD 9 – AD 13 lygių pareigūnams, atliekantiems padalinių vadovų pareigas ir 45 straipsnio tvarka paskirtiems į aukštesnį lygį, suteikiama antroji naujojo lygio pakopa. Tokia pati tvarka taikoma bet kuriam pareigūnui:

a) kuris, jam paaukštinus pareigas, paskiriamas direktoriumi ar generaliniu direktoriumi, arba

b) kuris yra direktorius ar generalinis direktorius, ir kuriam taikomas paskutinis 44 straipsnio antrosios pastraipos sakinys.

▼B

4 SKYRIUS

Tarnybos nutraukimas

47 straipsnis

Tarnyba nutraukiama:

a) atsistatydinant;

b) priverstinai atsistatydinant;

▼B

c) atstatydinant tarnybos interesais;

d) atleidžiant iš darbo dėl nekompetentingumo;

e) pašalinant iš pareigų;

f) išeinant į pensiją arba

g) mirties atveju.

1 skirsnis

ATSISTATYDINIMAS

48 straipsnis

Atsistatydinti pageidaujantis pareigūnas aiškiai raštu išdėsto savo ketinimą galutinai nutraukti tarnybą institucijoje.

Paskyrimų tarnyba priima sprendimą, kuris atsistatydinimą patvirtina per vieną mėnesį nuo atsistatydinimo pareiškimo gavimo dienos. ►M23 Tačiau paskyrimų tarnyba gali atsisakyti priimti atsistatydinimą, jei pareigūno atsistatydinimo pareiškimo gavimo dieną vyksta jam iškeltas drausminis procesas arba jei toks procesas yra pradedamas per kitas trisdešimt dienų. ◄

▼M112

Atsistatydinimas įsigalioja Paskyrimų tarnybos nurodytą dieną; jei tai taikoma AD pareigų grupės pareigūnams, tas terminas yra ne ilgesnis kaip trys mėnesiai nuo dienos, kurią savo atsistatydinimo pareiškime nurodė pareigūnas, o jei taikoma kitų ►M131 AST ir AST/SC pareigų grupės ◄ pareigūnams, tas terminas yra neilgesnis kaip vienas mėnuo.

▼B

2 skirsnis

PRIVERSTINIS ATSISTATYDINIMAS

49 straipsnis

Galima reikalauti, kad pareigūnas atsistatydintų tik tuo atveju, jei jis nevykdo 28 straipsnio a punkte nustatytų sąlygų, arba ►M23 ►M112 ———— ◄ 39, 40 straipsniuose ir 41 straipsnio 4 ir 5 dalyse bei VIII priedo 14 straipsnio antroje pastraipoje numatytais atvejais. ◄

Paskyrimų tarnyba, pasikonsultavusi su Jungtiniu komitetu ir apsvarsčiusi atitinkamus pareigūnus, priima motyvuotus sprendimus, kuriais reikalaujama, kad pareigūnai atsistatydintų.

3 skirsnis

ATSTATYDINIMAS TARNYBOS INTERESAIS

50 straipsnis

Paskyrimų tarnybos sprendimu ►M112 vyresnįjį pareigūną, kaip apibrėžta 29 straipsnio 2 dalyje ◄ gali būti atstatydintas iš pareigų tarnybos interesais.

▼B

Toks atstatydinimas nėra drausminė priemonė.

Tokiu būdu iš darbo atleistas pareigūnas, nepaskirtas į kitą ►M112 ———— ◄, gauna išmoką, apskaičiuotą pagal IV priedą.

▼M23

Pajamos, kurias pareigūnas gauna už bet kokį naują darbą per šį laikotarpį, išskaičiuojamos iš pirmesnėje pastraipoje nurodytos išmokos, jei pajamos kartu su išmoka yra didesnės už visą paskutinį pareigūno gautą darbo užmokestį, apskaičiuotą pagal pirmąją mėnesio, už kurį turi būti mokama išmoka, dieną taikomą algų lentelę.

▼M112

Suinteresuotas asmuo, jo paprašius, turi pateikti bet kokių veiksnių, galinčių turėti įtakos jo teisei į išmoką, rašytinius įrodymus ir informuoti apie tuos veiksnius savo instituciją.

Korekcinis koeficientas šiai išmokai netaikomas.

VIII priedo 45 straipsnio trečioji, ketvirtoji ir penktoji pastraipos taikomos pagal analogiją.

▼B

Pasibaigus laikotarpiui, per kurį pareigūnas turi teisę į išmoką, jei pareigūnui sukako ►M131 58 ◄ metai, jis turi teisę gauti pensiją, jos nesumažinant pagal VIII priedo 9 straipsnį.

4 skirsnis

▼M112

TVARKA, TAIKOMA NEIŠMANYMO ATVEJAIS

▼M131

51 straipsnis

1. Kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba nustato tvarką, kuria laiku ir tinkamu būdu nustatomi, nagrinėjami ir sprendžiami neišmanymo atvejai.

Priimdama vidaus nuostatas, kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba laikosi šių reikalavimų:

a) pareigūnas, kuris, sprendžiant iš 43 straipsnyje minėtų trijų iš eilės metinių ataskaitų, vis dar nedaro pažangos profesinės kompetencijos srityje, paskiriamas į vienu lygiu žemesnį tos pačios kategorijos lygį. Jei ir kitose dviejose metinėse ataskaitose nurodomi nepatenkinami darbo rezultatai, pareigūnas atleidžiamas;

b) bet kokiame pasiūlyme atleisti pareigūną arba pažeminti jo pareigas turi būti nurodytos priežastys, kuriomis šis pasiūlymas grindžiamas. Apie tokį pasiūlymą pranešama atitinkamam pareigūnui. Paskyrimų tarnybos pasiūlymas perduodamas 9 straipsnio 6 dalyje nurodytam Jungtiniam patariamajam komitetui.

▼**M131**

2. Pareigūnas turi teisę gauti visą savo asmens bylą ir pasidaryti visų su procedūra susijusių dokumentų kopijas. Nuo pasiūlymo gavimo dienos jam suteikiama ne mažiau kaip 15, bet ne daugiau kaip 30 dienų pasirengti gynybai. Jam gali padėti jo pasirinktas asmuo. Pareigūnas gali pateikti rašytinių pastabų. Jį išklauso Jungtinis patariamasis komitetas. Pareigūnas taip pat gali pasikviesti liudininkų.

3. Atvejį nagrinėjant Jungtiniam patariamajam komitetui, institucijai atstovauja paskyrimų tarnybos tuo tikslu paskirtas pareigūnas. Tas pareigūnas turi tokias pačias teises, kaip ir atitinkamas pareigūnas.

4. Atsižvelgdamas į 1 dalies b punkte minėtą pasiūlymą ir visus atitinkamo pareigūno ar liudininkų rašytinius ir žodinius pareiškimus, Jungtinis patariamasis komitetas balsų dauguma patvirtina pagrįstą išvadą, nurodydamas priemonę, kurią jis mano esant tinkama, atsižvelgiant į faktus, nustatytus jo prašymu. Per du mėnesius nuo tos dienos, kurią klausimas buvo jam perduotas nagrinėti, jis perduoda šią išvadą paskyrimų tarnybai ir atitinkamam pareigūnui. Pirmininkas nebalsuoja dėl Jungtinio patariamojo komiteto sprendimų, išskyrus tuos atvejus, kai sprendžiami procedūriniai klausimai ir tada, kai balsai pasiskirsto po lygiai.

5. Dėl neišmanymo atleistas pareigūnas 6 dalyje nustatytu laikotarpiu turi teisę gauti mėnesinę išeitinę pašalpą, lygią AST 1 lygio pirmos pakopos pareigūno baziniam darbo užmokesčiui. Tuo pačiu laikotarpiu pareigūnas taip pat turi teisę gauti 67 straipsnyje numatytas išmokas šeimai. Namų ūkio išmoka skaičiuojama pagal AST 1 lygio pareigūno bazinį mėnesinį darbo užmokestį, kaip numatyta VII priedo 1 straipsnyje.

Išmoka nemokama, jei pareigūnas atsistatydina pradėjus 1 ir 2 dalyje numatytos procedūros veiksmus, arba, jeigu jis turi teisę iš karto gauti visos pensijos išmoką. Jeigu pagal valstybinę bedarbio pašalpų mokėjimo sistemą jam priklauso bedarbio pašalpa, tos pašalpos suma atimama iš minėtos išmokos.

6. Laikotarpis, kuriuo mokamos 5 dalyje nurodytos išmokos, yra:

a) trys mėnesiai, jeigu pareigūno darbo stažas tarnyboje tą dieną, kai priimtas sprendimas dėl atleidimo, yra mažiau nei penkeri metai;

b) šeši mėnesiai, jeigu pareigūnas jau dirba ne mažiau kaip penkerius metus, tačiau mažiau kaip 10 metų;

c) devyni mėnesiai, jeigu pareigūnas tarnyboje dirba ne mažiau kaip 10 metų, tačiau mažiau kaip 20 metų;

d) 12 mėnesių, jeigu pareigūnas tarnyboje dirba mažiausiai 20 metų.

7. Pareigūnai, kurių pareigos buvo pažemintos dėl neišmanymo, po šešerių metų laikotarpio gali paprašyti iš jų asmens bylų pašalinti visas nuorodas apie tą priemonę.

▼M131

8. Pareigūnai turi teisę gauti kompensaciją už pagrįstas išlaidas, kurias jie patyrė savo iniciatyva procedūrinių veiksmų metu, įskaitant ir mokestį, sumokėtą institucijai nepriklausančiam patarėjui gynybos klausimais, kai šiame straipsnyje numatyta procedūra baigiama nepriėmus sprendimo dėl pareigūno atleidimo arba jo pareigų pažeminimo.

▼B

5 skirsnis

IŠĖJIMAS Į PENSIJĄ

▼M131

52 straipsnis

Nedarant poveikio 50 straipsniui, pareigūnas išleidžiamas į pensiją:

a) arba automatiškai, paskutinę mėnesio, kurį jam sukanka 66 metai, dieną, arba

b) jo paties prašymu mėnesio, kuriam buvo pateiktas prašymas, paskutinę dieną, jeigu jis sulaukė pensinio amžiaus arba jeigu jam yra daugiau kaip 58 metai, bet jis dar nesulaukė pensinio amžiaus, ir jis atitinka kriterijus, pagal kuriuos pensija pradedama mokėti iš karto, kaip numatyta VIII priedo 9 straipsnyje. Pagal analogiją taikomas 48 straipsnio antros pastraipos antrasis sakinys.

Tačiau pareigūnas gali savo paties prašymu ir jei, paskyrimų tarnybos nuomone, tai pateisinama tarnybos interesais, tęsti tarnybą iki 67 metų amžiaus arba išimties tvarka iki 70 metų. Tokiu atveju jis savaime išeina į pensiją paskutinę mėnesio, kurį jam sukanka tiek metų, dieną.

Jei paskyrimų tarnyba nusprendžia leisti tęsti pareigūnui tarnybą po 66 metų, tas leidimas suteikiamas ne ilgiau kaip vieniems metams. Jis gali būti atnaujintas pareigūno prašymu.

▼B

53 straipsnis

Pareigūnas, kuriam Invalidumo komisija nusprendžia taikyti 78 straipsnio nuostatas, ►M62 iš karto atsistatydina paskutinę mėnesio, kurį paskyrimų tarnyba jį pripažįsta darbuotoju, nuolat negalinčiu atlikti savo pareigų, dieną. ◄

6 skirsnis

GARBĖS VARDAS

54 straipsnis

Baigiantis tarnybai paskyrimų tarnybos sprendimu pareigūnui gali būti suteiktas ►M112 lygio arba kito aukštesnio lygio ◄ garbės vardas.

Asmuo, kuriam suteiktas toks garbės vardas, negauna jokių piniginių išmokų.

▼B

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

PAREIGŪNŲ DARBO SĄLYGOS

1 SKYRIUS

Darbo valandos

55 straipsnis

►M131 1. ◄ Faktiškai dirbantys pareigūnai visada yra jų institucijos dispozicijoje.

►M131 2. ◄ ►M131 Įprastinė darbo savaitė yra 40–42 valandos, darbo dienos valandas turi nustatyti paskyrimų tarnyba. ◄ Laikantis tų pačių limitų, paskyrimų tarnyba, pasikonsultavusi su Personalo komitetu, gali nustatyti valandas, kuriomis gali dirbti tam tikros konkrečiose pareigose dirbančių pareigūnų grupės.

►M131 3. ◄ ►M22 Tačiau dėl tarnybinio ►M31 ———— ◄ būtinumo arba saugumo taisyklių gali būti reikalaujama, kad pareigūnas po įprastinių darbo valandų būdėtų darbo vietoje arba namuose. ►M131 Kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba, pasikonsultavusi su Personalo komitetu, nustato išsamias šios dalies taikymo taisykles. ◄ ◄

▼M131

4. Kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba gali įvesti lankstų darbo grafiką. Dirbant pagal tą grafiką AD/AST 9 ir aukštesnės kategorijos pareigūnams nesuteikiamas leidimas nedirbti visą darbo dieną. Ta tvarka netaikoma pareigūnams, kuriems taikomos 44 straipsnio antros pastraipos nuostatos. Tie pareigūnai savo darbo laiką tvarko remdamiesi susitarimais su savo vadovais.

▼M112

55a straipsnis

1. Pareigūnas gali paprašyti leidimo dirbti sutrumpintą darbo laiką.

Paskyrimų tarnyba gali duoti tokį leidimą, jei tai suderinama su tarnybos interesais.

▼M131

2. Leidimas pareigūnui gali būti suteiktas tokiais atvejais:

a) išlaikomo vaiko iki 9 metų amžiaus priežiūra,

b) išlaikomo 9–12 metų amžiaus vaiko priežiūra, jeigu darbo laikas sutrumpinamas ne daugiau kaip 20 % įprasto darbo laiko,

c) išlaikomo vaiko priežiūra, kol jam sukanka 14 metų, jeigu pareigūnas yra vieniša motina arba tėvas,

d) itin didelių sunkumų atvejais – išlaikomo vaiko priežiūrai, kol jam sukanka 14 metų, jeigu darbo laikas sutrumpinamas ne daugiau kaip 5 % įprasto darbo laiko. Tokiais atvejais IVa priedo 3 straipsnio pirmos dvi pastraipos netaikomos. Jeigu abu tėvai dirba Sąjungos tarnyboje, teisė į sutrumpintą darbo laiką suteikiama tik vienam iš tėvų,

▼M131

e) rimtai sergančio ar neįgalaus sutuoktinio, tėvų, senelių, prosenelių, vaikų, anūkų, brolių ar seserų priežiūra,

f) dalyvavimas tolesniuose mokymuose, arba

g) sulaukus 58 metų, per paskutinius trejus metus iki pareigūnui sulaukiant pensinio amžiaus.

Jeigu sutrumpinto darbo laiko prašoma norint dalyvauti tolesniuose mokymuose arba per paskutinius trejus metus iki pareigūnui sulaukiant pensinio amžiaus, bet ne anksčiau kaip sulaukus 58 metų, paskyrimų tarnyba gali neduoti leidimo arba atidėti jo įsigaliojimo datą tik išskirtinėmis aplinkybėmis ir dėl svarbių tarnybinių priežasčių.

Jeigu tokia teise gauti leidimą pasinaudojama tam, kad būtų galima prižiūrėti rimtai sergantį sutuoktinį, aukštutinės ar žemutinės giminystės linijos giminaitį, brolius ar seseris, arba tam, kad būtų galima dalyvauti tolesniuose mokymuose, bendra tokių laikotarpių trukmė neviršija penkerių metų per visą pareigūno tarnybos laikotarpį.

▼M112

3. Paskyrimo tarnyba turi atsakyti į pareigūno prašymą per 60 dienų.

4. Sutrumpintą darbo laiką ir leidimo suteikimo tvarką reglamentuojančios taisyklės nustatytos IVa priede.

55b straipsnis

Pareigūnas gali paprašyti leidimo dirbti sutrumpintą darbo laiką dalinantis pareigas poste, nustatytame Paskyrimų tarnybos tam tikslui tinkama tvarka. Leidimui dirbti sutrumpintą darbo laiką dalinantis pareigas nenustatoma jokių trukmės apribojimų, tačiau Paskyrimų tarnyba, vadovaudamasi tarnybos interesais ir prieš šešis mėnesius įspėjusi pareigūną, šį leidimą gali atšaukti. Paskyrimų tarnyba, gavusi suinteresuoto pareigūno prašymą ir įspėjusi jį ne mažiau kaip prieš šešis mėnesius, taip pat gali atšaukti leidimą. Tokiu atveju pareigūnas gali būti perkeltas į kitą postą.

Taikomas 59a straipsnis ir IVa priedo 3 straipsnis, išskyrus 2 pastraipos trečią sakinį.

Paskyrimų tarnyba gali nustatyti išsamias šio straipsnio taikymo taisykles.

▼B

56 straipsnis

Gali būti nereikalaujama, kad pareigūnas dirbtų viršvalandžius, išskyrus skubos atvejus arba išskirtinį darbo krūvį; dirbti naktimis, sekmadieniais ir valstybinių švenčių dienomis galima leisti tik laikantis paskyrimų tarnybos nustatytos tvarkos. ►M23 Viršvalandžiai, kuriuos pareigūnas yra prašomas dirbti, neturi viršyti 150 valandų per šešių mėnesių laikotarpį. ◄

Už viršvalandžius, kuriuos pareigūnai dirbo ►M112 AD pareigų grupėje ir AST 5 – 11 pareigų grupėje ◄, nėra mokama.

▼M131

Kaip numatyta VI priede, SC 1–SC 6 lygių ir AST 1–AST 4 lygių pareigūnai už išdirbtus viršvalandžius turi teisę gauti kompensuojamąsias atostogas arba atlygį, jei dėl tarnybos reikalavimų negali gauti kompensuojamųjų atostogų per du mėnesius, einančius po to mėnesio, kurį buvo dirbami viršvalandžiai.

▼M22

56a straipsnis

Pareigūnas, ►M30 ———— ◄ kuris, dirbdamas institucijos dėl tarnybinės būtinybės ar saugos taisyklių reikalaujamą atlikti bei nuolatine ir reguliaria pareiga laikomą pamaininį darbą, reguliariai dirba naktimis, šeštadieniais, sekmadieniais arba valstybinių švenčių dienomis, turi teisę į specialias priemokas.

▼M131

Pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu, Komisija deleguotaisiais aktais pagal 111 ir 112 straipsnius nustato teisę gauti tokias išmokas turinčių pareigūnų kategorijas, išmokų skyrimo sąlygas ir jų dydžius.

▼M22

Įprastinės pareigūno pamaininio darbo valandos neturi viršyti bendro metinio įprastų darbo valandų skaičiaus.

56b straipsnis

Pareigūnas ►M31 ———— ◄ ►C6 turi teisę į specialias priemokas, kai dėl tarnybinio būtinumo ar saugos taisyklių paskyrimų tarnybos sprendimu privalo reguliariai likti budėti savo darbo vietoje arba namuose po įprastinių darbo valandų. ◄

▼M131

Pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu, Komisija deleguotaisiais aktais pagal 111 ir 112 straipsnius nustato teisę gauti tokias išmokas turinčių pareigūnų kategorijas, išmokų skyrimo sąlygas ir jų dydžius.

▼M112

56c straipsnis

Kai kuriems pareigūnams gali būti mokamos specialios išmokos kompensuojant už ypač sunkias darbo sąlygas.

▼M131

Pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu, Komisija deleguotaisiais aktais pagal 111 ir 112 straipsnius nustato teisę gauti specialias išmokas turinčių pareigūnų kategorijas, išmokų skyrimo sąlygas ir jų dydžius.

▼B

2 SKYRIUS

Atostogos

57 straipsnis

Pareigūnai turi teisę gauti metines atostogas, kurios trunka ne trumpiau kaip 24 darbo dienas arba ne ilgiau kaip 30 darbo dienų per kalendorinius metus, atsižvelgiant taisykles, kurias, pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu, bendru sutarimu nustato ►M128 Sąjungos ◄ ►M131 institucijų paskyrimų tarnybos. ◄

Išskyrus tas metines atostogas, pareigūnas, ypač paprašius, gali gauti specialias atostogas. Tokias atostogas reglamentuojančios taisyklės yra nustatytos V priede.

▼M131

58 straipsnis

Be 57 straipsnyje numatytų atostogų, nėščiosios, pateikusios medicininę pažymą, turi teisę gauti 20 savaičių atostogų. Atostogos prasideda ne anksčiau kaip likus šešioms savaitėms iki numatytos gimdymo datos, nurodytos pažymoje, ir baigiasi ne anksčiau kaip praėjus 14 savaičių po gimdymo dienos. Jei gimsta daugiau kaip vienas vaikas arba jeigu gimdymas priešlaikinis ar gimsta neįgalus arba sunkia liga sergantis vaikas, atostogų trukmė yra 24 savaitės. Šioje nuostatoje priešlaikinis gimdymas yra gimdymas nepasibaigus 34 nėštumo savaitei.

▼B

59 straipsnis

▼M112

1. Pareigūnas, kuris įrodo, kad dėl ligos arba nelaimingo atsitikimo jis nepajėgia atlikti savo pareigų, jis automatiškai turi teisę gauti nedarbingumo atostogas.

Suinteresuotas pareigūnas kaip įmanoma greičiau praneša savo institucijai apie negalėjimą eiti pareigas ir tuo pačiu metu nurodo savo einamąjį adresą. Neatvykęs į darbą ilgiau kaip tris dienas, jis turi pateikti medicininę pažymą. Ši pažyma turi būti išsiųsta ne vėliau kaip penktą jo neatvykimo į darbą dieną, datą nustatant pagal pašto spaudą. To nepadarius, išskyrus atvejus, kai pažyma neišsiunčiama dėl priežasčių, kurioms pareigūnas neturi įtakos, pareigūno neatvykimas į darbą laikomas nesankcionuotu.

Pareigūno bet kuriuo metu gali būti paprašyta pasitikrinti sveikatą, kai tokį patikrinimą organizuoja institucija. Jei patikrinimo negalima atlikti dėl priežasčių, už kurias atsakingas pareigūnas, jo neatvykimas į darbą laikomas nesankcionuotu nuo tos dienos, kurią turi įvykti patikrinimas.

Jeigu patikrinimo metu nustatoma, kad pareigūnas gali atlikti savo pareigas, jo neatvykimas į darbą, atsižvelgiant į tolesnės dalies nuostatas, laikomas nepateisinamu nuo patikrinimo dienos.

Jeigu pareigūno nuomone medicininio patikrinimo, kurį surengė Paskyrimų tarnyba, išvados nepateisinamos dėl medicininių priežasčių, jis ar jo vardu veikiantis gydytojas gali per dvi dienas pateikti institucijai prašymą, kad šiuo klausimu būtų kreiptasi į nepriklausomą gydytoją ir paprašyta jo nuomonės.

▼M112

Institucija nedelsdama persiunčia prašymą kitam gydytojui, dėl kurio susitarė pareigūno gydytojas ir institucijos medicinos tarnybos pareigūnas. Jei susitarti dėl tokio gydytojo nepavyksta per penkias dienas, institucija pasirenka asmenį iš nepriklausomų gydytojų sąrašo, kuris tuo tikslu sudaromas kasmet bendru Paskyrimų tarnybos ir Personalo komiteto sutarimu. Pareigūnas gali per dvi dienas pateikti prieštaravimą dėl institucijos pasirinkimo, tokiu atveju institucija iš sąrašo pasirenka kitą asmenį ir šis pasirinkimas yra galutinis.

Nepriklausomo gydytojo išvada, paskelbta pasitarus su pareigūno gydytoju ir institucijos medicinos tarnybos pareigūnu yra privaloma. Jeigu nepriklausomas gydytojas patvirtina institucijos surengto patikrinimo metu padarytą išvadą, neatvykimas į darbą laikomas nepateisinamu nuo patikrinimo dienos. Jeigu nepriklausomas gydytojas nepatvirtina to patikrinimo metu padarytos išvados, neatvykimas į darbą laikomas visais atžvilgiais pateisintas.

►C7 2. Jeigu per 12 mėnesių laikotarpį pareigūnas nepateikęs medicininės pažymos kelis kartus neatvyksta į darbą ne ilgesniems kaip trijų dienų laikotarpiams, o bendras jo nedirbtų dienų skaičius viršija 12 dienų, ◄ jis turi pateikti medicininę pažymą visais atvejais, kai vėl neatvyksta į darbą dėl ligos. Jo neatvykimas į darbą laikomas nepateisinamu nuo tryliktosios neatvykimo į darbą dėl ligos dienos, nepateisintos medicinine pažyma.

3. Nepažeidžiant drausminės procedūros taikymo taisyklių, kai tinkama, visos pagal 1 ir 2 dalį nepateisinamo neatvykimo į darbą dienos atimamos iš atitinkamo pareigūno kasmetinių atostogų. Jeigu pareigūnas neturi nepanaudotų atostogų, už atitinkamą laikotarpį jam nemokamas darbo užmokestis.

4. Paskyrimų tarnyba gali kreiptis į Invalidumo komitetą dėl bet kurio pareigūno, kurio bendra laikinojo nedarbingumo atostogų trukmė per bet kurį trejų metų laikotarpį viršija 12 mėnesių.

5. Pareigūno, po institucijos medicinos tarnybos pareigūno jam atlikto patikrinimo, gali būti pareikalauta išeiti atostogų, jei tai yra būtina dėl jo sveikatos būklės, arba jeigu jo šeimos narys serga užkrečiama liga.

Kilus ginčui, taikoma tvarka, nustatyta nuo 1 dalies penktosios iki septintosios pastraipos.

6. Medicininis pareigūnų patikrinimas, kurį atlieka arba institucijos medicinos tarnybos pareigūnas, arba jo pasirinktas praktikuojantis gydytojas, vyksta kiekvienais metais.

Antruoju atveju mokestį praktikuojančiam gydytojui sumoka institucija, bet ne daugiau negu didžiausia suma, kurią trejų metų laikotarpiui nustato paskyrimo tarnyba, pasitarusi su Tarnybos nuostatų komitetu.

59a straipsnis

Pareigūno, kuriam leista dirbti sutrumpintą darbo laiką, metinės atostogos tol, kol jam leidžiama taip dirbti, sutrumpinamos proporcingai.

▼B

60 straipsnis

Išskyrus ligos arba nelaimingų atsitikimų atvejus, be tiesioginio viršininko išankstinio leidimo pareigūnas negali neateiti į darbą. Tai galima taikyti nepažeidžiant jokių drausminių priemonių, jei tinkamai nustatoma, kad neatvykimas į darbą yra neteisėtas, tas neatvykimas išskaičiuojamas iš atitinkamo pareigūno kasmetinių atostogų. Jeigu pareigūnas išnaudoja savo kasmetines atostogas, už atitinkamą laikotarpį jam nemokama.

Jeigu pareigūnas pageidauja atostogauti kitur nei savo darbo vietoje, jis turi gauti išankstinį paskyrimų tarnybos leidimą.

3 SKYRIUS

Valstybinės šventės

▼M131

61 straipsnis

Valstybinių švenčių sąrašai sudaromi Sąjungos institucijų paskyrimų tarnybų susitarimu pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu.

▼B

V ANTRAŠTINĖ DALIS

PAREIGŪNŲ TARNYBINĖS PAJAMOS IR SOCIALINIO DRAUDIMO IŠMOKOS

1 SKYRIUS

Atlyginimas ir išlaidos

1 skirsnis

ATLYGINIMAS

62 straipsnis

Pagal VII priedą ir išskyrus atvejus, kai aiškiai numatyta, kad tinkamai pareigas einantis pareigūnas turi teisę gauti jo kategorijos ir klasės atlyginimą.

Pareigūnas negali atšaukti savo teisės į atlyginimą.

Atlyginimas apima bazinę algą, išmokas šeimai ir kitas išmokas.

▼M131

63 straipsnis

Pareigūno atlyginimas nurodomas eurais. Jis išmokamas šalies, kurioje pareigūnas vykdo savo pareigas, valiuta arba eurais.

Kita valiuta nei eurais mokamas atlyginimas apskaičiuojamas remiantis valiutų kursais, taikomais tų metų liepos 1 d. vykdant Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą.

Kiekvienais metais valiutos kursas tikslinamas atgaline data 65 straipsnyje numatyto atlyginimo tikslinimo metu.

▼**M131**

64 straipsnis

Eurais nurodytam pareigūno atlyginimui, atėmus šiuose Tarnybos nuostatuose arba įgyvendinimo taisyklėse nustatytus privalomus atskaitymus, taikomas korekcinis koeficientas, kuris yra didesnis kaip 100 %, mažesnis kaip 100 % arba lygus 100 %, atsižvelgiant į gyvenimo sąlygas įvairiose įdarbinimo vietose.

Korekciniai koeficientai nustatomi ar atšaukiami bei kasmet tikslinami remiantis XI priedo nuostatomis. Tikslinant koeficientus visos vertės laikomos pamatinėmis vertėmis. Komisija skelbia patikslintas vertes *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje informavimo tikslais praėjus dviem savaitėms nuo patikslinimo dienos.

Belgijoje ir Liuksemburge korekcinis koeficientas netaikomas, nes tos įdarbinimo vietos yra daugumos institucijų pagrindinės darbo ir būstinės vietos ir todėl jos kaip orientacinės vietos yra ypatingos svarbos.

65 straipsnis

1. Kasmet Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimai atnaujinami atsižvelgiant į Sąjungos ekonomikos ir socialinę politiką. Ypatingai atsižvelgiama į bet kokį darbo užmokesčių padidėjimą valstybių narių viešojoje tarnyboje ir į priėmimo į darbą poreikius. Darbo užmokesčiai atnaujinami remiantis XI priedu. Atsižvelgiant į Komisijos ataskaitą, pagrįstą remiantis susitarimu su valstybių narių nacionalinėmis statistikos tarnybomis Europos Sąjungos statistikos tarnybos parengtais statistiniais duomenimis, atnaujinama iki kiekvienų metų pabaigos; statistiniai duomenys atspindi padėtį liepos 1 d. kiekvienoje valstybėje narėje. Toje ataskaitoje pateikiami duomenys, susiję su biudžeto poveikiu Sąjungos pareigūnų atlyginimams ir pensijoms. Ji pateikiama Europos Parlamentui ir Tarybai.

Sumos, nurodytos Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 42a straipsnio antrojoje ir trečiojoje pastraipose, 66 ir 69 straipsniuose, VII priedo 1 straipsnio 1 dalyje, 2 straipsnio 1 dalyje, 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 4 straipsnio 1 dalyje, 7 straipsnio 2 dalyje, 8 straipsnio 2 dalyje, 10 straipsnio 1 dalyje ir XIII priedo 8 straipsnio 2 dalyje, pagal XIII priedo 18 straipsnio 1 dalį atnaujintinos sumos, nurodytos VII priedo 4a straipsnyje, sumos, nurodytos 24 straipsnio 3 dalyje, 28a straipsnio 3 dalies antrojoje pastraipoje, 28a straipsnio 7 dalyje, 93 straipsnyje, 94 straipsnyje, 96 straipsnio 3 dalies antrojoje pastraipoje ir 96 straipsnio 7 dalyje, 133, 134 ir 136 straipsniuose, sumos, nurodytos Tarybos reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 300/76 ([1]) 1 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje, ir sumoms taikomas koeficientas, nurodytas Tarybos reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68 ([2]) 4 straipsnyje, kasmet tikslinami remiantis XI priedu. Komisija skelbia atnaujintas sumas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje per dvi savaites nuo tokio atnaujinimo dienos informavimo tikslais.

([1]) 1976 m. vasario 9 d. Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 300/76, apibrėžiantis turinčių teisę gauti išmokas už pamaininį darbą pareigūnų kategorijas, išmokų dydžius ir jų mokėjimo sąlygas (OL L 38, 1976 2 13, p. 1, Specialusis leidimas lietuvių kalba: 1 skyrius, 1 tomas, p. 78).

([2]) 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68, nustatantis apmokestinimo Europos Bendrijų naudai sąlygas ir tvarką (OL L 56, 1968 3 4, p. 8, Specialusis leidimas lietuvių kalba: 1 skyrius, 1 tomas, p. 33).

▼**M131**

2. Jeigu iš esmės pasikeičia pragyvenimo išlaidos, 1 dalyje nurodytos sumos ir 64 straipsnyje nurodyti korekciniai koeficientai atnaujinami remiantis XI priedu. Komisija skelbia atnaujintas sumas ir korekcinius koeficientus *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje informavimo tikslais praėjus dviem savaitėms nuo atnaujinimo.

3. 1 ir 2 dalyje nurodytos sumos ir 64 straipsnyje nurodyti korekciniai koeficientai suprantami kaip sumos ir koeficientai, kurių tikroji vertė tam tikru laiko momentu turi būti atnaujinta netaikant kito teisės akto.

4. Nedarant poveikio XI priedo 3 straipsnio 5 ir 6 dalių taikymui 2013 ir 2014 m. nebus daromas joks 1 ir 2 dalyse nurodytas atnaujinimas.

▼**M78**

65a straipsnis

XI priede išdėstytos 64 ir 65 straipsnių įgyvendinimo taisyklės.

▼**M3**

66 straipsnis

▼**M131**

AD ir AST pareigų grupių kiekvieno lygio ir pakopos personalo baziniai mėnesiniai darbo užmokesčiai nustatomi pagal šią lentelę:

▼**M151**

2022 1 1	PAKOPOS				
LYGIAI	1	2	3	4	5
16	19 958,49	20 797,17	21 671,09		
15	17 639,97	18 381,23	19 153,62	19 686,51	19 958,49
14	15 590,76	16 245,92	16 928,59	17 399,57	17 639,97
13	13 779,65	14 358,68	14 962,04	15 378,33	15 590,76
12	12 178,90	12 690,67	13 223,96	13 591,86	13 779,65
11	10 764,11	11 216,42	11 687,75	12 012,93	12 178,90
10	9 513,69	9 913,45	10 330,05	10 617,43	10 764,11
9	8 408,50	8 761,84	9 130,04	9 384,03	9 513,69
8	7 431,71	7 744,00	8 069,41	8 293,92	8 408,50
7	6 568,39	6 844,41	7 132,01	7 330,44	7 431,71
6	5 805,35	6 049,31	6 303,50	6 478,88	6 568,39

▼**M151**

2022 1 1	PAKOPOS				
LYGIAI	1	2	3	4	5
5	5 130,98	5 346,58	5 571,25	5 726,26	5 805,35
4	4 534,93	4 725,47	4 924,05	5 061,05	5 130,98
3	4 008,09	4 176,54	4 352,05	4 473,11	4 534,93
2	3 542,50	3 691,35	3 846,47	3 953,49	4 008,09
1	3 130,98	3 262,54	3 399,63	3 494,24	3 542,50

▼**M131**

AST/SC pareigų grupės kiekvieno lygio ir pakopos personalo baziniai mėnesiniai darbo užmokesčiai nustatomi pagal šią lentelę:

▼**M151**

2022 1 1	PAKOPOS				
LYGIAI	1	2	3	4	5
6	5 090,25	5 304,16	5 527,04	5 680,79	5 759,29
5	4 498,93	4 687,98	4 885,67	5 020,88	5 090,25
4	3 976,31	4 143,39	4 317,51	4 437,63	4 498,93
3	3 514,38	3 662,06	3 815,97	3 922,11	3 976,31
2	3 106,12	3 236,66	3 372,68	3 466,50	3 514,38
1	2 745,30	2 860,67	2 980,88	3 063,79	3 106,12

▼**M131**

66a straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68 3 straipsnio 1 dalies ir, nedarant poveikio 65 straipsnio 3 daliai, siekiant atsižvelgti į metodo taikymą pareigūnų atlyginimams ir pensijoms atnaujinti, nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2023 m. gruodžio 31 d. atlyginimui, kurį Sąjunga moka faktiškai dirbančiam personalui, taikoma laikinoji priemonė – vadinamasis solidarumo mokestis.

2. Solidarumo mokesčio tarifas, taikomas 3 dalyje nustatytai bazei, yra 6 proc. Tačiau AD 15 lygio 2 pakopos ir tolesnių lygių bei pakopų pareigūnams taikomas 7 proc. tarifas.

3. a) Solidarumo mokesčio bazė yra bazinis darbo užmokestis, pagal kurį skaičiuojamas atlyginimas, atėmus:

i) socialinio draudimo ir pensijų įmokas bei mokesčius, kuriuos to paties lygio ir pakopos pareigūnas, neturintis išlaikytinių, kaip apibrėžta VII priedo 2 straipsnyje, turi mokėti prieš solidarumo mokestį, ir

▼M131

ii) AST 1 lygio 1 pakopos pareigūno baziniam darbo užmokesčiui lygią sumą.

b) Sudėtinės dalys, naudojamos nustatant solidarumo mokesčio bazę, išreiškiamos eurais ir nustatoma jų svertinė vertė pagal 100 dalių skalę.

4. Solidarumo mokestis išskaičiuojamas kiekvieną mėnesį išmokant atlyginimą; surinktos lėšos įtraukiamos į bendrą Europos Sąjungos biudžetą kaip pajamos.

▼B

67 straipsnis

▼M16

1. Išmokas šeimai sudaro:

▼M56

a) namų ūkio išmoka;

b) išmoka vaikui išlaikyti;

▼M16

c) mokymosi išmoka.

▼M23

2. Pareigūnai, gaunantys šiame straipsnyje nurodytas išmokas šeimai, deklaruoja panašaus pobūdžio išmokas iš kitų šaltinių; jos išskaičiuojamos iš išmokų, mokamų pagal VII priedo 1, 2 ir 3 straipsnius.

▼M131

3. Išmoka vaikui išlaikyti specialiu motyvuotu paskyrimų tarnybos sprendimu gali būti padvigubinta remiantis medicinos įstaigų išduotais dokumentais, įrodančiais, kad vaikas turi negalią arba serga ilgalaike liga, dėl kurių pareigūnas patiria daug išlaidų.

▼M56

4. ►M95 Kai pagal VII priedo 1, 2 ir 3 straipsnius tokios išmokos šeimai mokamos kitam asmeniui, t. y. ne pareigūnui, šios išmokos mokamos šalies, kurioje tas asmuo gyvena, valiuta, apskaičiuojant, jei taikytina, pagal 63 straipsnio antrojoje pastraipoje nurodytus valiutų kursus. Jei pareigūnas gyvena ►M128 Sąjungos ◄ teritorijoje, išmokoms taikomas konkrečiai šaliai nustatytas korekcinis koeficientas, arba, jei gyvenamoji šalis yra už Bendrijų teritorijos ribų, taikomas korekcinis koeficientas 100. ◄

Tokiam asmeniui mokant išmokas šeimai, taikomos 2 ir 3 dalys.

▼B

68 straipsnis

▼M23

67 straipsnio 1 dalyje nurodytos išmokos šeimai toliau mokamos, jei pareigūnas turi teisę į išmokas pagal buvusių Europos anglių ir plieno bendrijos Tarnybos nuostatų 41, 34 arba 42 straipsnius.

Atitinkamas asmuo deklaruoja panašaus pobūdžio išmokas, gaunamas už tą patį vaiką iš kitų šaltinių; tokios išmokos išskaičiuojamos iš išmokų, mokamų pagal VII priedo 1, 2 ir 3 straipsnius.

▼M112

68a straipsnis

Pareigūnas, kuriam leista dirbti sutrumpintą darbo laiką, turi teisę gauti atlyginimą, apskaičiuojamą taip, kaip nustatyta IVa priede.

▼B

69 straipsnis

▼M16

Ekspatriacijos išmoka yra 16 % visos bazinės algos, ►M25 namų ūkio išmokos ◄ ir išlaikomo vaiko išmokos, į kurias pareigūnas turi teisę, dydžio. Ekspatriacijos išmoka yra ne mažesnė kaip ►M151 596,18 EUR ◄ per mėnesį.

▼M112

70 straipsnis

Pareigūnui mirus, jo likęs sutuoktinis ar išlaikytiniai vaikai gauna visą mirusiojo atlyginimą iki trečio mėnesio nuo mirties mėnesio pabaigos.

Mirus asmeniui, turinčiam teisę į pensiją ar invalidumo pašalpą, pirmiau pateiktos nuostatos taikomos ir mirusiojo pensijai ar išmokai.

———————

▼B

2 skirsnis

IŠLAIDOS

71 straipsnis

Kaip numatyta VII priede, pareigūnas turi teisę gauti kompensuotiną sumą už išlaidas, kurias jis patyrė pradėjęs eiti savo pareigas, perkeliant į kitas pareigas arba nutraukus tarnybą, ir gauti kompensuotiną sumą už išlaidas, kurias jis patyrė eidamas savo pareigas arba užsiimant su jomis susijusia veikla.

▼B

2 SKYRIUS

Socialinio draudimo išmokos

72 straipsnis

▼M56

1. Pareigūnas, jo sutuoktinis, jei jis pagal kitas teisines nuostatas ar taisykles neturi teisės į to pat pobūdžio ir apimties paslaugas, jo vaikai ir kiti VII priedo 2 straipsnyje apibrėžti išlaikomi asmenys pagal ►M128 Sąjungos ◄ ►M131 institucijų paskyrimų tarnybų ◄ bendru sutarimu, pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu, priimtas taisykles yra apdraudžiami sveikatos draudimu iki 80 % patirtų išlaidų. Ši norma padidinama iki 85 % už tokias paslaugas: konsultacijas ir vizitus, chirurgines operacijas, stacionarinį gydymą, vaistus, rentgenologiją, analizes, laboratorinius tyrimus ir protezus pagal gydytojų receptus, išskyrus dantų protezus. Ji didinama iki 100 % tuberkuliozės, poliomielito, vėžio, psichikos ligos ir kitų ligų, kurias paskyrimų tarnyba pripažino panašiai sunkiomis, atveju, taip pat už profilaktinius tyrimus bei gimdymą. Tačiau 100 % kompensacija netaikoma, jei profesinės ligos arba nelaimingo atsitikimo atveju taikomas 73 straipsnis.

▼M112

Nesusituokęs pareigūno partneris laikomas sutuoktiniu pagal draudimo ligos atveju sistemą, jeigu tenkinamos pirmosios trys sąlygos, nustatytos VII priedo 1 straipsnio 2 dalies c punkte.

Laikydamosi pirmojoje pastraipoje minėtų taisyklių ►M131 institucijų paskyrimų tarnybos ◄ gali vienai iš jų suteikti įgaliojimus nustatyti taisykles, reglamentuojančias išlaidų atlyginimą 110 straipsnyje nustatyta tvarka.

▼M56

Vieną trečdalį tokio draudimo įmokos moka pareigūnas, tačiau jo mokama įmoka neturi viršyti 2 % jo bazinės algos.

▼M23

1a. Atleidžiamas iš pareigų pareigūnas, pateikęs įrodymus, kad ►M112 nedirba apmokamo darbo ◄, ne vėliau kaip per mėnesį nuo atleidimo iš pareigų gali prašyti pratęsti ne ilgesniam kaip šešių mėnesių nuo atleidimo iš pareigų dienos terminui 1 dalyje nurodyto sveikatos draudimo galiojimą. Pirmesnėje pastraipoje nurodyta įmoka apskaičiuojama pagal paskutinę pareigūno gautą bazinę algą; pusę įmokos moka pats pareigūnas.

Pasikonsultavus su institucijos medicinos pareigūnu paskyrimų tarnybos priimtu sprendimu, vieno mėnesio terminas prašymui paduoti ir pirmesnėje pastraipoje nurodytas šešių mėnesių terminas netaikomi asmeniui sergant sunkia ar ilgai trunkančia liga, kuria jis susirgo prieš atleidžiamas iš pareigų ir apie kurią jis iki pirmesnėje pastraipoje nurodyto šešių mėnesių termino pabaigos pranešė institucijai, su sąlyga, kad jis sutinka atlikti institucijos paskirtą medicininį patikrinimą.

▼M56

1b. Kai buvęs pareigūno sutuoktinis, pareigūno nebeišlaikomas vaikas arba asmuo, kuris daugiau nėra prilyginamas Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnyje apibrėžtam išlaikomam vaikui, įrodo ►M112 pakeičiami žodžiais ◄ jis ir toliau, bet ne ilgiau kaip vienerius metus, gali kaip pareigūno draudimu apdraustas asmuo naudotis sveikatos draudimu pagal 1 dalį. Jokia įmoka už tokį draudimą nemokama. Tas vienerių metų laikotarpis prasideda nuo galutinio teismo sprendimo dėl santuokos nutraukimo arba išlaikomo vaiko ar asmens, kuris laikomas išlaikomu vaiku, statuso netekimo dienos.

▼M112

2. Pareigūnas, kuris ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje dirbo kol jam sukako ►M131 pensinis amžius ◄, arba invalidumo pašalpą gaunantis pareigūnas, baigęs tarnybą turi teisę gauti 1 dalyje numatytas išmokas. Įmoka apskaičiuojama pagal pensijos ar išmokos dydį.

Tokias išmokas gauna ir asmuo, turintis teisę gauti maitintojo netekimo pensiją po ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje nuolat dirbusio ar dirbusio joje, kol jam sukako ►M131 pensinis amžius ◄, pareigūno arba invalidumo pašalpą gavusio asmens mirties. Įmoka apskaičiuojama pagal maitintojo netekimo pensijos dydį.

2a. Šie asmenys taip pat turi teisę į 1 dalyje numatytas išmokas, jeigu jie nedirba apmokamo darbo:

i) buvę pareigūnai, turintys teisę į senatvės pensiją, baigę dirbti ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje iki jiems sukako ►M131 pensinis amžius ◄,

ii) asmenys, turintys teisę į maitintojo netekimo pensiją mirus buvusiam pareigūnui, baigusiam dirbti ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje iki jam sukako ►M131 pensinis amžius ◄.

Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta įmoka apskaičiuojama pagal buvusio pareigūno pensiją prieš tam tikrais atvejais pritaikant sumažinimo koeficientą, numatytą Tarnybos nuostatų VIII priedo 9 straipsnyje.

Tačiau teisę gauti našlaičio pensiją turinčiam asmeniui 1 dalyje numatyta išmoka mokama tik gavus jo prašymą. Įmoka apskaičiuojama pagal našlaičio pensiją.

2b. Asmenims, turintiems teisę gauti ištarnauto laiko pensiją ar maitintojo netekimo pensiją, 2 ir 2a dalyse minėta įmoka negali būti mažesnė negu ta, kuri apskaičiuojama pagal ►M131 AST 1 lygio ◄ pirmos pakopos bazinį darbo užmokestį.

2c. Pareigūnai, atleisti pagal 51 straipsnį ir neturintys teisės gauti ištarnauto laiko pensijos, taip pat turi teisę į 1 dalyje numatytas išmokas, jeigu jie nedirba apmokamo darbo ir jeigu jie sumoka pusę įmokos, apskaičiuotos pagal jų paskutinį bazinį darbo užmokestį.

▼B

3. Jei visų nekompensuotų išlaidų suma per 12 mėnesių viršija pusę pareigūno bazinės mėnesinės algos ar pensijos sumos, atsižvelgdamas į to asmens šeimynines aplinkybes, 1 dalyje nurodytose taisyklėse nustatyta tvarka paskyrimų tarnyba gali leisti taikyti specialų kompensavimą.

▼M23

4. ►M56 Asmenys, turintys teisę į pirmiau minėtas išmokas, praneša apie bet kokias išmokėtas kompensacijas arba tas kompensacijas, kurių jie gali reikalauti pagal kitą įstatyme ar kitame teisės akte numatytą sveikatos draudimo sistemą sau ar kitiems jų apdraustiems asmenims. ◄

▼M23

Kai visa galimos gauti kompensacijos suma viršija šio straipsnio 1 dalyje numatytas kompensacijų sumas, skirtumas išskaičiuojamas iš kompensuotinos sumos pagal šio straipsnio 1 dalį, išskyrus kompensacijas, gautas pagal privačią papildomo sveikatos draudimo sistemą ir skirtas pagal ►M128 Sąjungos ◄ sveikatos draudimo sistemą nekompensuojamai išlaidų daliai kompensuoti.

▼B

73 straipsnis

1. Nuo tarnybos pradžios pareigūnas yra apdraudžiamas profesinės ligos ir nelaimingų atsitikimų draudimu pagal taisykles, priimtas ►M128 Sąjungos ◄ ►M131 institucijų paskyrimų tarnybų ◄ bendru sutarimu pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu. Jis moka su profesija nesusijusio draudimo įmokas, ne didesnes kaip 0,1 % savo bazinės algos.

Taisyklėse nurodoma, nuo kokių rizikos veiksnių nėra apdraudžiama.

2. Mokėtinos išmokos yra tokios:

a) mirties atveju:

Toliau išvardytiems asmenims išmokama vienkartinė išmoka, sudaranti mirusiojo penkias metines bazines algas, apskaičiuotas pagal mėnesinį atlyginimą, gautą paskutinius 12 mėnesių iki nelaimingo atsitikimo:

— mirusio pareigūno sutuoktiniui ir vaikams pagal paveldėjimo teisę paveldint pareigūno turtą; tačiau sutuoktiniui sumokėta suma negali būti mažesnė nei 25 % vienkartinės išmokos,

— jeigu nėra pirmiau nurodytų asmenų, kitiems įpėdiniams, pagal paveldėjimo teisę paveldintiems pareigūno turtą,

— jeigu nėra asmenų, nurodytų bet kuriuo iš pirmesnių dviejų atvejų, kitiems aukštutinės linijos giminaičiams pagal kilmę, pagal paveldėjimo teisę paveldintiems pareigūno turtą,

— institucijai, jei nėra pirmiau nurodytose trijose kategorijose išvardytų asmenų.

b) Visiškos negalios atveju:

Pareigūnui išmokama vienkartinė išmoka, sudaranti jo penkias metines bazines algas, apskaičiuotas pagal mėnesinį atlyginimą, gautą paskutinius 12 mėnesių iki nelaimingo atsitikimo.

c) Dalinio nuolatinio invalidumo atveju:

Pareigūnui išmokama b pastraipoje nurodytos išmokos dalis, apskaičiuota pagal 1 dalyje pateiktose taisyklėse nurodytą skaičiavimo metodą.

Pagal šias taisykles vietoj pirmiau nurodytų išmokų gali būti mokamas anuitetas.

Pirmiau nurodytos išmokos gali būti išmokamos kartu su 3 skyriuje numatytomis išmokomis.

▼B

3. Pagal 1 dalyje numatytas taisykles nustatyta tvarka padengiamos: medicininės, farmacinės, ligoninės, chirurginės pagalbos, protezavimo, radiografijos, masažo, ortopedijos, klinikinės bei transporto išlaidos ir visos kitos panašios išlaidos, atsiradusios dėl nelaimingo atsitikimo arba profesinės ligos.

Kompensuojama tik tada, kai pareigūnui pagal 72 straipsnį išmokėta suma padengia ne visas jo išlaidas.

▼M62

_____

▼B

74 straipsnis

▼M39

1. Jei pareigūnui gimsta vaikas, faktiškai vaiku besirūpinančiam asmeniui išmokama ►M97 198,31 EUR ◄ išmoka.

Tokia pat išmoka išmokama jaunesnį kaip penkerių metų vaiką, esantį išlaikomu vaiku, kaip apibrėžta VII priedo 2 straipsnio 2 dalyje, įvaikinusiam pareigūnui.

▼B

2. Ši išmoka taip pat išmokama, jei nėštumas nutraukiamas praėjus ne mažiau kaip septyniems mėnesiams.

▼M39

3. Išmokos gavėjas, gimus vaikui, praneša apie visas to paties pobūdžio išmokas, gautas už tą patį vaiką iš kitų šaltinių; tokių išmokų dydis išskaičiuojamas iš pirmiau nurodytos išmokos. Kai abu tėvai yra ►M128 Sąjungos ◄ pareigūnai, išmoka mokama tik vieną kartą.

▼M56

75 straipsnis

Pareigūno, pareigūno sutuoktinio ar išlaikomo vaiko ar bet kurio kito VII priedo 2 straipsnyje apibrėžto išlaikomo asmens, kuris gyveno kaip pareigūno šeimos narys, mirties atveju institucija kompensuoja mirusiojo palaikų pervežimo iš pareigūno darbo vietovės į jo kilmės vietą išlaidas.

Tačiau komandiruotėje esančio pareigūno mirties atveju institucija kompensuoja mirusiojo palaikų pervežimo iš mirties vietos į pareigūno kilmės vietą išlaidas.

▼B

76 straipsnis

Pareigūnams, buvusiems pareigūnams arba jei pareigūnas mirė, jo įpėdiniams, kurių padėtis yra ypač sunki dėl, *inter alia*, pavojingos arba užsitęsusios ligos ar dėl ►M112 negalios arba ◄ šeimyninės padėties, gali būti dovanojamos dovanos, suteikiamas paskolos ar avansas.

▼M112

76a straipsnis

Sutuoktinis, likęs našliu, sergantis rimta ar užsitęsusia liga arba turintis negalią, ligos ar negalios laikotarpiu gali gauti iš institucijos finansinę pagalbą, pridedamą prie pensijos, skiriamą išnagrinėjus atitinkamo asmens socialinę ir medicininę būklę. Šio straipsnio įgyvendinimo taisykles bendru tarpusavio susitarimu nustato ►M131 institucijų paskyrimų tarnybos ◄, pasitarusios su Tarnybos nuostatų komitetu.

▼B

3 SKYRIUS

▼M112

Pensijos ir invalidumo pašalpa

▼M131

77 straipsnis

Pareigūnas, turintis ne mažesnį kaip 10 metų tarnybos stažą, turi teisę gauti ištarnauto laiko pensiją. Tačiau jei pareigūnui sukako daugiau metų nei pensinis amžius, jei nebuvo galima jo grąžinti į tarnybą jam esant rezerve arba atsistatydinant tarnybos labui, jis turi teisę gauti tokią pensiją nepriklausomai nuo stažo.

Didžiausia senatvės pensija siekia 70 % paskutinės kategorijos, kuriai pareigūnas buvo priskirtas bent vienerius metus, paskutinės bazinės algos. 1,80 % to paskutinio bazinio darbo užmokesčio pareigūnui mokama už kiekvienus tarnybos metus, skaičiuojamus VIII straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

Tačiau pareigūnai, dirbę Europos Sąjungos sutartyje ar Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo numatytas pareigas einančių asmenų, vienos iš Sąjungos institucijų ar organų išrinkto pirmininko arba vienos iš Europos Parlamento frakcijų išrinkto pirmininko padėjėjais, už einant tas pareigas išdirbtus pensinio stažo metus turi teisę į pensiją, apskaičiuojamą pagal paskutinį tuo metu gautą bazinį darbo užmokestį, jei gautas bazinis darbo užmokestis yra didesnis už darbo užmokestį, pagal kurį apskaičiuojama pensija pagal šio straipsnio antrą pastraipą.

Ištarnauto laiko pensija neturi būti mažesnė kaip 4 % minimalaus gyvenimo lygio už kiekvienus tarnybos metus.

Pensinis amžius yra 66 metai.

Pensinis amžius įvertinamas kiekvienais metais pradedant 2014 m. sausio 1 d. remiantis Komisijos Europos Parlamentui ir Tarybai pateikta ataskaita. Ataskaitoje visų pirma nagrinėjama, kaip kito valstybių narių darbuotojų pensinis amžius ir Europos institucijų pareigūnų tikėtina gyvenimo trukmė.

Prireikus Komisija, atkreipdama ypatingą dėmesį į pokyčius valstybėse narėse, pateikia pasiūlymą, kuriuo atsižvelgiant į tą ataskaitą keičiamas pensinis amžius

▼M131

78 straipsnis

Jei dėl visiško nuolatinio invalidumo pareigūnas negali atlikti savo pareigų grupę ir postą atitinkančių pareigų, jis turi teisę gauti invalidumo pašalpą VIII priedo 1–16 straipsniuose numatyta tvarka.

Pagal analogiją 52 straipsnis taikomas invalidumo pašalpos gavėjams. Jeigu invalidumo pašalpos gavėjas išeina į pensiją nesulaukęs 66 metų amžiaus ir nesukaupęs teisių į didžiausią galimą pensiją, taikomos bendrosios taisyklės dėl ištarnauto laiko pensijų. Ištarnauto laiko pensijos dydis apskaičiuojamas pagal darbo užmokestį, nustatytą pareigūno lygiui ir pakopai, kuriuose jis dirbo tuo metu, kai tapo invalidu.

Invalidumo pašalpa lygi 70 % pareigūno paskutinio bazinio darbo užmokesčio. Tačiau ji negali būti mažesnė, negu minimalus gyvenimo lygis.

Invalidumo pašalpa kaupiama į pensijų sistemą mokant įmokas, apskaičiuojamas pagal tos pašalpos dydį.

Jeigu invalidumas atsirado dėl nelaimingo atsitikimo pareigūnui atliekant savo pareigas ar dėl nelaimingo atsitikimo, susijusio su pareigūno pareigomis, dėl profesinės ligos, dėl veiksmų visuomenės labui ar rizikuojant gyvybe gelbstint kitą žmogų, invalidumo pašalpa negali būti mažesnė negu 120 % minimalaus gyvenimo lygio. Be to, tokiais atvejais visa įmokų pagal pensijų sistemą suma mokama iš institucijos ar 1b straipsnyje minėtos įstaigos biudžeto.

▼B

79 straipsnis

Pareigūno arba buvusio pareigūno ►M112 sutuoktinis, likęs našliu ◄ VIII priedo 4 skyriuje numatyta tvarka turi teisę į ►M5 60 % ◄ ►M112 ištarnauto laiko pensijos arba invalidumo pašalpos ◄, kuri buvo mokama ►M112 mirusiajam ◄ arba kuri jam būtų priklausiusi mirties metu, nepriklausomai nuo darbo stažo ►M62 ar amžiaus ◄, dydžio ►M112 sutuoktinis, likęs našliu ◄ pensiją.

Pareigūno, kuris mirė turėdamas vieną iš 35 straipsnyje ►M62 ———— ◄ nurodytų administracinių statusų, ►M112 sutuoktinis, likęs našliu ◄ išmokama našlystės pensija yra ne mažesnė už minimalų gyvenimo lygį ir ne mažesnė kaip ►M23 35 % ◄ pareigūno paskutinės bazinės algos.

▼M62

Pareigūnui mirus dėl vienos iš ►M112 78 straipsnio penktojoje pastraipoje ◄ nurodytų priežasčių, ši suma neturi būti mažesnė kaip 42 % paskutinės pareigūno bazinės algos.

▼M112

———

▼B

80 straipsnis

▼M112

Jeigu miršta pareigūnas arba asmuo, turintis teisę gauti ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą, bet neturintis sutuoktinio, turinčio teisę gauti maitintojo netekimo pensiją, mirusiojo išlaikomi vaikai, kaip apibrėžta VII priedo 2 straipsnyje, nuo jo mirties laiko pagal VIII priedo 21 straipsnį įgyja teisę gauti našlaičio pensiją.

▼B

Tai taikoma ir pirmiau nurodytus reikalavimus atitinkantiems vaikams, jei našlystės pensiją gaunantis ►M62 sutuoktinis ◄ miršta ar sudaro naują santuoką.

▼M23

Kai pareigūnas ar teisę į ►M112 ištarnauto laiko pensiją arba invalidumo pašalpą ◄ turintis asmuo miršta, bet nėra tenkinamos pirmojoje pastraipoje nustatytos sąlygos, išlaikomi vaikai, kaip apibrėžta VII priedo 2 straipsnyje, turi teisę gauti našlaičio pensiją pagal VIII priedo 21 straipsnį; tačiau ta pensija yra pusės pagal tą straipsnį apskaičiuotos pensijos dydžio.

▼M112

Pagal VII priedo 2 straipsnio 4 dalies apibrėžimą išlaikytiniais vaikais laikomiems asmenims našlaičio pensija negali būti didesnė negu suma, lygi dvigubai išlaikomo vaiko pašalpai.

Jeigu vaikas buvo įvaikintas, mirus tikrajam tėvui ar motinai, kuriuos pakeitė įtėviai, našlaičio pensija nemokama.

▼M131

Pirmojoje, antrojoje ir trečiojoje pastraipose numatytos teisės taikomos mirus buvusiam pareigūnui, turėjusiam teisę gauti išmokas pagal Tarnybos nuostatų 50 straipsnį, Tarybos reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 ([1]) 5 straipsnį, Tarybos reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2530/72 ([2]) 3 straipsnį arba Tarybos reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1543/73 ([3]) 3 straipsnį, ir mirus buvusiam pareigūnui, atleistam iš tarnybos prieš jam sukankant pensiniam amžiui ir prašiusiam atidėti jo senatvės pensijos mokėjimą iki pirmosios kalendorinio mėnesio, sekančio po to mėnesio, kurį jam sukanka pensinis amžius, dienos.

▼M112

Našlaičio pensiją gaunantys asmenys iš ►M128 Sąjungos ◄ negali gauti daugiau kaip vienos tokios pensijos. Jei našlaičiu likęs vaikas turi teisę į daugiau kaip vieną ►M128 Sąjungos ◄ pensiją, jis gauna tą pensiją, kuri yra didesnė ar didžiausia.

([1]) 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas bei Komisijos pareigūnams laikinai taikomas specialias priemones (OL L 56, 1968 3 4, p. 1, Specialusis leidimas lietuvių kalba: 1 skyrius, 2 tomas, p. 5).

([2]) 1972 m. gruodžio 4 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2530/72, nustatantis specialias ir laikinas priemones dėl Europos Bendrijų pareigūnų įdarbinimo, priimant naujas valstybes nares bei galutinai nutraukiant šių Bendrijų pareigūnų tarnybą (OL L 272, 1972 12 5, p. 1).

([3]) 1973 m. birželio 4 d. Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1543/73, nustatantis specialias Europos Bendrijos pareigūnams, kuriems mokama iš mokslinių tyrimų ir investicijų fondų, taikomas laikinas priemones (OL L 155, 1973 6 11, p. 1).

▼B

81 straipsnis

▼M112

Asmuo, turintis teisę į ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą arba į maitintojo netekimo pensiją, pagal VII priede nustatytas sąlygas turi teisę šeimos pašalpas, nustatytas 67 straipsnyje; šeimos pašalpa skaičiuojama pagal gavėjo gaunamą pensiją ar išmokas. Šios pašalpos maitintojo netekimo pensijų gavėjams mokamos tik už vaikus, kuriuos iki savo mirties išlaikė miręs pareigūnas ar buvęs pareigūnas.

▼M23

Tačiau turinčiam teisę į našlystės pensiją asmeniui mokama dvigubo 67 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyto išmokos dydžio išmoka vaikui išlaikyti.

▼M62

81a straipsnis

1. Nepaisant kitų nuostatų, ypač nuostatų dėl minimalių sumų, mokėtinų asmenims, turintiems teisę gauti našlių ir (arba) našlaičių pensiją, bendra mokėtina suma, susidedanti iš našlės/našlio pensijos ir išmokų šeimai, atskaičius mokesčius ir kitas privalomas išskaitas, mokėtina našlei ir kitiems tokią teisę turintiems asmenims, negali viršyti:

a) mirus vieną iš 35 straipsnyje nurodytų tarnybos teisinių statusų turėjusiam pareigūnui – atlyginimo, kurį jis būtų gavęs dirbdamas toje pat kategorijoje ir pakopoje, ir visų išmokų šeimai, kurias jis tokiu atveju būtų gavęs, atėmus mokesčius bei kitus privalomus išskaitymus;

b) už laikotarpį nuo tos dienos, kai a punkte nurodytam pareigūnui būtų sukakę ►M131 66 metai ◄, – senatvės pensijos, į kurią jis būtų turėjęs teisę būdamas gyvas, apskaičiuotos pagal mirties metu jam priskirtą kategoriją ir pakopą, bei visų išmokų šeimai, kurias jis būtų gavęs, atėmus mokesčius bei kitus privalomus išskaitymus;

c) mirus teisę į senatvės ar ►M112 invalidumo pašalpą ◄ turinčiam buvusiam pareigūnui – pensijos, į kurią jis būtų turėjęs teisę būdamas gyvas, pridėjus visas b punkte nurodytas išmokas ir atėmus išskaitymus;

▼M131

d) mirus iš tarnybos prieš sukankant pensiniam amžiui išėjusiam bei atidėti jo senatvės pensijos mokėjimą iki pirmosios po mėnesio, kurį jam sukaks pensinis amžius, einančio kalendorinio mėnesio dienos prašiusiam buvusiam pareigūnui – senatvės pensijos, į kurią jis būtų turėjęs teisę sulaukęs pensinio amžiaus, pridėjus visas b punkte nurodytas išmokas ir atėmus išskaitymus;

▼M62

e) mirus pareigūnui arba buvusiam pareigūnui, mirties dieną turėjusiam teisę gauti ►M131 išmokas pagal šių Tarnybos nuostatų 41, 42c arba 50 straipsnį ◄, Reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 5 straipsnį, Reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2530/72 3 straipsnį, Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1543/73 3 straipsnį, Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2150/82 2 straipsnį arba Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1679/85 3 straipsnį, – išmokos, į kurią jis būtų turėjęs teisę būdamas gyvas, pridėjus visas b punkte nurodytas išmokas ir atėmus išskaitymus;

f) už laikotarpį nuo tos dienos, kurią e punkte nurodytas pareigūnas būtų netekęs teisės į išmoką, – senatvės pensijos, į kurią jis tą dieną būtų turėjęs teisę būdamas gyvas ir atitikdamas teisei į pensiją gauti taikomus amžiaus reikalavimus, pridėjus visas b punkte nurodytas išmokas ir atėmus išskaitymus.

2. Taikant šio straipsnio 1 dalį, neatsižvelgiama į korekcinius koeficientus, galinčius turėti įtakos įvairioms nurodytoms sumoms.

3. Turintiems teisę į našlystės pensiją asmenims maksimali a-f punktuose nurodyta suma paskirstoma proporcingai pagal jų atitinkamas teises, kurias jie turėtų neatsižvelgus į šio straipsnio 1 dalį.

Taip paskirstytoms sumoms taikomos 82 straipsnio 1 dalies antroji, ►M112 ir trečioji ◄ pastraipos.

▼M112

82 straipsnis

1. Pirmiau numatytos pensijos apskaičiuojamos pagal pirmąją mėnesio, kurį atsiranda teisė į pensiją, dieną galiojančias darbo užmokesčio lenteles.

Pensijoms netaikomas joks korekcinis koeficientas.

Eurais išreikštos pensijos mokamos viena iš valiutų, nurodytų Tarnybos nuostatų VIII priedo 45 straipsnyje.

▼M131

2. Jeigu pagal 65 straipsnio 1 dalį atnaujinami atlyginimai, taip pat atnaujinamos ir pensijos.

▼M112

3. 1 ir 2 dalių nuostatos pagal analogiją taikomos invalidumo pašalpos gavėjams.

▼B

83 straipsnis

1. Išmokos pagal šią pensijų sistemą mokamos į ►M128 Sąjungos ◄ biudžetą. Valstybės narės bendrai užtikrina tokių išmokų mokėjimą pagal toms išlaidoms finansuoti nustatytą skalę.

▼M131

_____

▼B

2. Pareigūnai padengia trečdalį šios pensijų sistemos finansavimo sąnaudų. Įmoka yra ►M149 10,1 % ◄ pareigūno bazinės algos, neįskaitant 64 straipsnyje nurodytų dydžių. Ji kas mėnesį išskaičiuojama iš pareigūnų algų. ►M112 Įmoka tikslinama pagal XII priede nustatytas taisykles. ◄

3. Pareigūnų, kurie dalį laiko dirbo Europos anglių ir plieno bendrijoje arba kurie priklauso ►M128 Sąjungos ◄ institucijoms ar organams, pensijų apskaičiavimo metodika ir tų išlaidų paskirstymas tarp Europos anglių ir plieno bendrijos pensijų fondo ir Europos ekonominės bendrijos bei Europos atominės energijos bendrijos biudžetų nustatoma reglamentu, priimtu Tarybos ir Europos anglių ir plieno bendrijos pirmininkų komiteto susitarimu, pasikonsultavus su Tarnybos nuostatų komitetu.

▼M112

_____

83a straipsnis

1. Sistemos pusiausvyra palaikoma pagal XII priede nustatytas išsamiąsias taisykles.

▼M131

2. Agentūros, negaunančios subsidijų iš bendro Europos Sąjungos biudžeto, moka į tą biudžetą visą įmokų sumą, reikalingą sistemai finansuoti. Nuo 2016 m. sausio 1 d. agentūros, kurios iš to biudžeto finansuojamos iš dalies, moka darbdavių įmokų dalį, atitinkančią savo pajamų be subsidijos iš bendro Europos Sąjungos biudžeto ir visų savo pajamų santykį.

3. Pensijų sistemos pusiausvyra užtikrinama pensiniu amžiumi ir įmokų į šią sistemą tarifu. Pagal XII priedą atliekant penkerių metų laikotarpio aktuarinį įvertinimą ir siekiant užtikrinti pensijų sistemos pusiausvyrą, atnaujinamas įmokos į pensijų sistemą tarifas.

4. Kiekvienais metais pagal XII priedo 1 straipsnio 2 dalį Komisija pateikia 3 dalyje nurodytą atnaujintą aktuarinio vertinimo variantą. Nustačius, kad einamuoju momentu taikomas įmokų tarifas ir tarifas, kurio reikia aktuarinei pusiausvyrai palaikyti, skiriasi bent 0,25 punkto, Komisija tarifą atnaujina XII priede nustatyta tvarka.

5. Šio straipsnio 3 ir 4 dalyse numatytais atvejais atnaujinamas 83 straipsnio 2 dalyje nurodytas orientacinis skaičius. Komisija skelbia atnaujintą įnašo tarifą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje informavimo tikslais praėjus dviem savaitėms nuo atnaujinimo dienos.

▼B

84 straipsnis

VIII priede išdėstytos išsamios taisyklės, reglamentuojančios pirmiau nurodytą pensijų sistemą.

▼B

4 SKYRIUS

Permokėjimas ir nepakankamas apmokėjimas

85 straipsnis

▼M23

Bet kuri permokėta suma turi būti grąžinama, jei gavėjas žinojo, kad nėra teisinio pagrindo ją gauti arba jei permokėjimo faktas buvo tiek akivaizdus, kad jis negalėjo apie tai nežinoti.

▼M112

Prašymas grąžinti permoką turi būti pateiktas ne vėliau, kaip per penkerius metus nuo tos dienos, kurią ta suma buvo išmokėta. Jeigu Paskyrimų tarnyba sugeba nustatyti, kad gavėjas sąmoningai suklaidino administraciją, siekdamas gauti atitinkamą sumą, Prašymas grąžinti permoką nepraranda galios net ir šiam laikotarpiui pasibaigus.

▼M62

5 SKYRIUS

Reikalavimo perėjimas ►M128 Sąjungai ◄

85a straipsnis

1. Jei dėl asmens, kuriam taikomi šie Tarnybos nuostatai, mirties, netyčinio sužalojimo ar ligos kaltas trečiasis asmuo, ►M128 Sąjungai ◄ dėl šio įvykio pagal Tarnybos nuostatus atsiradusių įsipareigojimų ribose nukentėjusiojo arba jo įpėdinių reikalavimo teisės trečiųjų asmenų atžvilgiu, įskaitant teisę pareikšti ieškinį, regreso tvarka pereina ►M128 Sąjungai ◄.

2. Šio straipsnio 1 dalyje numatytas reikalavimo perėjimas regreso tvarka, *inter alia*, apima:

— pareigūnui pagal 59 straipsnį laikino nedarbingumo laikotarpiu toliau mokamą atlyginimą,

— turėjusiam teisę į pensiją pareigūnui ar buvusiam pareigūnui mirus, pagal 70 straipsnį mokamas išmokas,

— pagal 72 ir 73 straipsnius bei jų įgyvendinimo taisykles mokamas ligos draudimo ar draudimo nuo nelaimingų atsitikimų išmokas,

— 75 straipsnyje nurodytas palaikų pervežimo išlaidas,

— pagal 67 straipsnio 3 dalį ir VII priedo 2 straipsnio 3 ir 5 dalis sergančiam sunkia liga ar neįgaliam išlaikomam vaikui mokamas papildomas išmokas šeimai,

— išmokant ►M112 invalidumo pašalpas ◄, mokamas nelaimingo atsitikimo ar ligos, sukeliančios nuolatinį invalidumą, dėl kurio pareigūnas negali atlikti savo pareigų, atveju,

— mirus pareigūnui ar buvusiam pareigūnui arba turėjusiam teisę į pensiją pareigūno arba buvusio pareigūno sutuoktiniui, nesančiam pareigūnu arba laikinai priimtu tarnautoju, mokamą našlystės pensiją,

▼M62

— nepriklausomai nuo amžiaus dėl sunkios ligos ar invalidumo po jį išlaikiusio asmens mirties užsidirbti pragyvenimui negalinčiam pareigūno ar buvusio pareigūno vaikui mokamą našlaičio pensiją.

3. Tačiau ►M128 Sąjungai ◄ neperima draudėjo teisių gauti kompensaciją už grynai asmeninę žalą, pavyzdžiui, už nematerialinius nuostolius, už skausmą ir kančias ar, be 73 straipsnyje numatytų išmokų, kompensaciją už fizinius kūno sužalojimus ir diskomfortą.

4. Šios dalies 1, 2 ir 3 punktų nuostatos negali būti kliūtis pateikti ieškinį ►M128 Sąjungai ◄.

▼B

VI ANTRAŠTINĖ DALIS

DRAUSMINĖS PRIEMONĖS

86 straipsnis

1. Pareigūnui arba buvusiam pareigūnui, tyčia ar dėl aplaidumo nesilaikiusiam pagal šiuos Tarnybos nuostatus kylančių įsipareigojimų, gali būti taikoma drausminė nuobauda.

▼M112

2. Jeigu Paskyrimų tarnyba arba OLAF sužino faktų apie 1 dalyje minėtą įsipareigojimų nesilaikymą, jie gali pradėti administracinį tyrimą, kad patikrintų, ar įsipareigojimų nebuvo laikomasi.

3. Drausminės taisyklės, tvarka ir priemonės bei administracinio tyrimo taisyklės ir tvarka nustatytos IX priede.

———————

▼B

VII ANTRAŠTINĖ DALIS

APELIACINIAI SKUNDAI

90 straipsnis

▼M23

1. Bet kuris asmuo, kuriam taikomi šie Tarnybos nuostatai, gali paduoti prašymą paskyrimų tarnybai, kad ji priimtų dėl jo sprendimą. Institucija apie savo motyvuotą sprendimą prašytojui praneša per keturis mėnesius nuo prašymo gavimo dienos. Jei pasibaigus šiam terminui atsakymas į prašymą negautas, laikoma, kad priimtas sprendimas skundą atmesti, kuris gali būti skundžiamas pagal šią pastraipą.

2. Bet kuris asmuo, kuriam taikomi šie Tarnybos nuostatai, gali paduoti paskyrimų tarnybai skundą dėl kiekvieno jo nenaudai priimto akto, ir tuo atveju, kai minėta institucija priėmė sprendimą, ir tuo atveju, kai ji nepriėmė Tarnybos nuostatuose nustatyto sprendimo. Skundas turi būti paduotas per tris mėnesius. Šis terminas skaičiuojamas:

— nuo akto paskelbimo dienos, jei tai bendro pobūdžio aktas;

▼M23

— nuo pranešimo apie sprendimą atitinkamam asmeniui dienos, bet ne vėliau kaip nuo tos dienos, kai jis tokį pranešimą gavo, jei priemonė yra skirta konkrečiam asmeniui; tačiau jei individuali priemonė taikoma ir kito asmens nenaudai, terminas šio kito asmens atžvilgiu pradedamas skaičiuoti nuo pranešimo apie aktą gavimo dienos, bet ne vėliau kaip nuo akto paskelbimo dienos;

— nuo atsakymo termino pasibaigimo dienos, jei skundžiamasi dėl prašymo, paduoto pagal šio straipsnio 1 dalį, atmetimo apie jį nepranešant.

Institucija praneša besiskundžiančiajam asmeniui apie savo motyvuotą sprendimą per keturis mėnesius nuo skundo padavimo dienos. Jeigu pasibaigus tam terminui atsakymas į skundą negautas, laikoma, kad priimtas sprendimas skundą atmesti, kuris gali būti skundžiamas pagal 91 straipsnį.

▼M112

_____

90a straipsnis

Bet kuris asmuo, kuriam taikomi šie Tarnybos nuostatai, gali pateikti OLAF direktoriui 90 straipsnio 1 dalyje minėtą prašymą, prašydamas direktoriaus priimti dėl jo sprendimą, susijusį su OLAF atliekamu tyrimu. Toks asmuo taip pat gali pateikti OLAF direktoriui 90 straipsnio 2 dalyje minėtą skundą dėl nutarimo, jam nenaudingo atliekant OLAF tyrimą.

90b straipsnis

Bet kuris asmuo, kuriam taikomi šie Tarnybos nuostatai, gali pateikti Europos duomenų apsaugos priežiūros tarnybai 90 straipsnio 1 ir 2 dalyse minėtus prašymus arba skundus, patenkančius į jos kompetencijos sritį.

90c straipsnis

Prašymai ir skundai, susiję su sritimis, kurioms buvo pritaikyta 2 straipsnio 2 dalis, teikiami Paskyrimų tarnybai, kuriai suteikti atitinkami įgaliojimai.

▼B

91 straipsnis

▼M23

1. Bet kuris ►M128 Sąjungos ◄ ir asmens, kuriam taikomi šie Tarnybos nuostatai, ginčas dėl tokio asmens nenaudai priimto akto, kaip apibrėžta 90 straipsnio 2 dalyje, teisėtumo priklauso Europos Teisingumo Teismo jurisdikcijai. Finansinio pobūdžio ginčuose Teisingumo Teismo jurisdikcija yra neribota.

2. Apeliacinį skundą ►M128 Europos Sąjungos ◄ Teisingumo Teismas priima tik tuo atveju, jei:

— paskyrimų tarnybai anksčiau buvo paduotas skundas pagal 90 straipsnio 2 dalį jame nustatytais terminais ir

— skundas buvo atmestas priimant formalų sprendimą arba apie tai nepranešant.

▼M23

3. Apeliaciniai skundai pagal šio straipsnio 2 dalį paduodami per tris mėnesius. Šis terminas pradedamas skaičiuoti:

— nuo pranešimo apie sprendimą dėl skundo dienos,

— nuo nustatyto termino atsakymui pasibaigimo dienos, kai skundžiamas nepraneštas sprendimas atmesti pagal 90 straipsnio 2 dalį paduotą skundą; tačiau jei skundas atmetamas priimant formalų sprendimą ir apie tai pranešant po to, kai jis buvo atmestas nepranešus apie sprendimą, bet dar nepasibaigus apskundimo terminui, apskundimo terminas pradedamas skaičiuoti iš naujo.

4. Nukrypstant nuo šio straipsnio 2 dalies, skundą paskyrimų tarnybai pagal 90 straipsnio 2 dalį padavęs asmuo gali nedelsdamas pateikti apeliacinį skundą Teisingumo Teismui, jei kartu su tokiu apeliaciniu skundu prašo sustabdyti ginčijamo akto vykdymą arba imtis pereinamųjų priemonių. Tokiu atveju pagrindinis procesas Teisingumo Teisme sustabdomas, kol skundas bus atmestas priimant formalų sprendimą arba apie tai nepranešant.

5. Apeliaciniai skundai pagal šį straipsnį tiriami ir sprendžiami pagal ►M128 Europos Sąjungos ◄ Teisingumo Teismo darbo reglamentą.

▼M112

91a straipsnis

Bet kokie apeliaciniai skundai, susiję su sritimis, kurioms buvo pritaikyta 2 straipsnio 2 dalis, teikiami prieš instituciją, kuriai Paskyrimų tarnyba, kuriai suteikti atitinkami įgaliojimai, yra atskaitinga.

▼M131

———————

▼M128

VIIIa ANTRAŠTINĖ DALIS

SPECIALIOS NUOSTATOS, TAIKOMOS EIVT

95 straipsnis

1. Šiais Tarnybos nuostatais paskyrimų tarnybai suteiktus įgaliojimus, susijusius su EIVT darbuotojais, vykdo Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis). Vyriausiasis įgaliotinis gali nustatyti, kas EIVT vykdys tuos įgaliojimus. Taikoma 2 straipsnio 2 dalis.

2. Su delegacijų vadovų paskyrimais susiję įgaliojimai vykdomi taikant išsamią atrankos procedūrą, grindžiamą nuopelnais ir lyčių bei geografine pusiausvyra, remiantis kandidatų sąrašu, kuriam Komisija pritarė vykdydama Sutartimis jai suteiktus įgaliojimus. Tai *mutatis mutandis* taikoma delegacijos vadovo etato perkėlimui, kuris išskirtinėmis aplinkybėmis ir apibrėžtam laikinam laikotarpiui vykdomas dėl tarnybos interesų.

▼**M128**

3. Kai tai susiję su delegacijų vadovais, tais atvejais, kai jie eidami savo pareigas turi atlikti užduotis Komisijai, paskyrimų tarnyba pradeda administracinį tyrimą ir drausminę procedūrą, kaip nurodyta 22 ir 86 straipsniuose ir IX priede, jeigu to prašo Komisija.

Taikant 43 straipsnį konsultuojamasi su Komisija.

96 straipsnis

Neatsižvelgiant į 11 straipsnį, Komisijos pareigūnas, dirbantis Sąjungos delegacijoje, vadovaujasi delegacijos vadovo nurodymais, remdamasis pastarojo funkcijų apibrėžtimi, pateikta 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimo 2010/427/ES, kuriuo nustatoma Europos išorės veiksmų tarnybos struktūra ir veikimas [1], 5 straipsnyje.

EIVT pareigūnas, kuris eidamas savo pareigas turi atlikti užduotis Komisijai, vadovaujasi Komisijos nurodymais dėl tų užduočių, remdamasis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 221 straipsnio 2 dalimi.

Dėl šio išsamių šio straipsnio įgyvendinimo priemonių Komisija susitaria su EIVT.

97 straipsnis

Kai tai susiję su pareigūnais, kurie buvo perkelti į EIVT, remiantis Sprendimu 2010/427/ES, nukrypdamos nuo šių Tarnybos nuostatų 4 ir 29 straipsnių ir laikydamosi jų 7 straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų, iki 2014 m. birželio 30 d. susijusių institucijų paskyrimų tarnybos gali išimtiniais atvejais, veikdamos bendru sutarimu ir atsižvelgdamos tik į tarnybos interesus, išklausiusios atitinkamą pareigūną perkelti tokį EIVT pareigūną iš EIVT į laisvą tos pačios pareigų grupės lygio darbo vietą Tarybos generaliniame sekretoriate arba Komisijoje nepranešusios darbuotojams apie laisvą darbo vietą.

98 straipsnis

1. Taikant 29 straipsnio 1 dalies a punktą, siekdama priimti darbuotoją į laisvą darbo vietą EIVT, paskyrimų tarnyba apsvarsto Tarybos generalinio sekretoriato, Komisijos ir EIVT pareigūnų paraiškas, laikinai priimtų tarnautojų, kuriems taikomas Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio e punktas, paraiškas ir valstybių narių nacionalinių diplomatinių tarnybų darbuotojų paraiškas, neteikdama pirmenybės nė vienai iš tų kategorijų. Iki 2013 m. birželio 30 d., nukrypdama nuo 29 straipsnio nuostatų, EIVT, priimdama darbuotojus ne iš institucijos, įdarbina tik Tarybos generalinio sekretoriato ir Komisijos pareigūnus, taip pat valstybių narių diplomatinių tarnybų darbuotojus.

[1] OL L 201, 2010 8 3, p. 30.

▼M128

Vis dėlto išskirtiniais atvejais ir išnaudojusi visas galimybes įdarbinti pagal šias nuostatas, paskyrimų tarnyba gali nuspręsti priimti iš pirmos pastraipos pirmame sakinyje neišvardytų šaltinių AD pareigų grupės lygio techninės pagalbos darbuotojus, kurie būtini tinkamai EIVT veiklai užtikrinti, pvz., krizių valdymo, saugumo ir IT sričių specialistus.

Nuo 2013 m. liepos 1 d. paskyrimų tarnyba svarsto ne tik pirmoje pastraipoje nurodytų, bet ir kitų institucijų pareigūnų paraiškas, neteikdama pirmenybės nė vienai iš tų kategorijų.

2. Taikant 29 straipsnio 1 dalies a punktą ir nedarant poveikio 97 straipsniui, kitų nei EIVT institucijų paskyrimų tarnyba, priimdama darbuotoją į laisvą darbo vietą, apsvarsto vidaus kandidatų ir EIVT pareigūnų, kurie prieš tapdami EIVT pareigūnais dirbo atitinkamoje institucijoje, paraiškas, neteikdama pirmenybės nė vienai iš tų kategorijų.

99 straipsnis

1. Kol vyriausiasis įgaliotinis nenusprendžia sudaryti EIVT drausmės komisijos, Komisijos drausmės komisija taip pat atlieka EIVT drausmės komisijos funkcijas. Vyriausiojo įgaliotinio sprendimas turi būti priimtas ne vėliau kaip 2011 m. gruodžio 31 d.

Iki tol, kol bus sudaryta EIVT drausmės komisija, iš EIVT pareigūnų paskiriami IX priedo 5 straipsnio 2 dalyje nurodyti du papildomi nariai. IX priedo 5 straipsnio 5 dalyje ir 6 straipsnio 4 dalyje nurodyti paskyrimų tarnyba ir personalo komitetas yra EIVT paskyrimų tarnyba ir personalo komitetas.

2. Kol vadovaujantis 9 straipsnio 1 dalies a punkto pirma įtrauka bus įsteigtas EIVT personalo komitetas, o tai turi būti atlikta ne vėliau kaip 2011 m. gruodžio 31 d., nukrypstant nuo tos įtraukos nuostatų Komisijos personalo komitetas taip pat atstovauja EIVT pareigūnams ir kitiems tarnautojams.

VIIIb ANTRAŠTINĖ DALIS

▼M67

SPECIALIOS IR IŠIMTINĖS NUOSTATOS, TAIKOMOS TREČIOJOJE ŠALYJE DIRBANTIEMS PAREIGŪNAMS

101a straipsnis

Nepažeidžiant kitų Tarnybos nuostatų, X priede nustatomos trečiojoje šalyje tarnaujantiems pareigūnams taikomos specialios ir išimtinės nuostatos.

▼B

IX ANTRAŠTINĖ DALIS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO NUOSTATOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

1 SKYRIUS

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

▼M112

_____

▼M23

_____

▼M62

_____

▼M112

_____

107a straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos pateiktos XIII priede.

▼M23

_____

▼B

2 SKYRIUS

Baigiamosios nuostatos

▼M131

110 straipsnis

1. Bendrąsias šių Tarnybos nuostatų įgyvendinimo nuostatas priima kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba, pasitarusi su personalo komitetu ir Tarnybos nuostatų komitetu.

2. Komisijos priimtos šių Tarnybos nuostatų įgyvendinimo taisyklės, įskaitant 1 dalyje nurodytas bendrąsias įgyvendinimo nuostatas, pagal analogiją taikomos agentūroms. Tuo tikslu Komisija po priėmimo nedelsdama praneša agentūroms apie tokias įgyvendinimo taisykles.

Įgyvendinimo taisyklės agentūrose įsigalioja praėjus devyniems mėnesiams nuo jų įsigaliojimo Komisijoje arba devyniems mėnesiams nuo dienos, kurią Komisija agentūras informavo apie atitinkamos įgyvendinimo taisyklės priėmimą, atsižvelgiant į tai, kuri data vėlesnė. Nepaisant to, kas išdėstyta, agentūra gali taip pat nuspręsti, kad tokios įgyvendinimo taisyklės įsigalios anksčiau.

Išimties tvarka prieš pasibaigiant šios dalies antroje pastraipoje nurodytam devynių mėnesių laikotarpiui ir pasitarusi su personalo komitetu agentūra gali teikti Komisijai pritarti įgyvendinimo taisykles, kurios skiriasi nuo Komisijos priimtų taisyklių. Tokiomis pat sąlygomis agentūra gali prašyti Komisijos pritarti kai kurių iš tų įgyvendinimo taisyklių netaikymui. Pastaruoju atveju Komisija, užuot priėmusi arba atmetusi prašymą, gali agentūros prašyti pateikti jai pritarti įgyvendinimo taisykles, kurios skiriasi nuo Komisijos priimtų taisyklių.

▼**M131**

Šios dalies antroje pastraipoje nurodytas devynių mėnesių laikotarpis sustabdomas nuo dienos, kurią agentūra paprašo Komisijos pritarimo, iki dienos, kurią Komisija pareiškia savo poziciją.

Agentūra taip pat gali, pasitarusi su personalo komitetu, teikti Komisijai pritarti įgyvendinimo taisykles, kurios susijusios su kitokiais klausimais nei Komisijos priimtos taisyklės.

Priimant įgyvendinimo taisykles agentūroms atstovauja valdyba arba lygiavertis organas, nurodytas Sąjungos teisės akte, kuriuo jos steigiamos.

3. Priimant taisykles institucijų sutarimu, agentūros nelaikomos institucijomis. Tačiau prieš priimdama tas taisykles Komisija tariasi su agentūromis.

4. Apie šių Tarnybos nuostatų įgyvendinimo taisykles, įskaitant 1 dalyje nurodytas bendrąsias įgyvendinimo nuostatas, ir institucijų paskyrimų tarnybų sutarimu priimtas taisykles informuojami darbuotojai.

5. Institucijų ir agentūrų administraciniai padaliniai reguliariai tariasi vienas su kitu dėl šių Tarnybos nuostatų taikymo. Tuose pasitarimuose agentūroms atstovaujama bendrai pagal taisykles, kurios turi būti nustatytos jų tarpusavio susitarimu.

6. Remdamasis 2 dalyje, įskaitant visus jos pakeitimus, nustatyta tvarka Europos Sąjungos Teisingumo Teismas administruoja kiekvienos institucijos paskyrimų tarnybos priimtų taisyklių registrą, siekdamas įgyvendinti šiuos Tarnybos nuostatus ir tas agentūrų priimtas taisykles tiek, kiek jomis nukrypstama nuo Komisijos priimtų taisyklių. Institucijos ir agentūros turi tiesioginę prieigą prie to registro ir visas teises iš dalies keisti savo taisykles. Valstybės narės turi tiesioginę prieigą prie to registro. Be to, kas trejus metus Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl kiekvienos institucijos paskyrimų tarnybos priimtų šių Tarnybos nuostatų įgyvendinimo taisyklių.

111 straipsnis

Komisijai pagal 112 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl tam tikrų darbo sąlygų aspektų ir tam tikrų atlyginimų taisyklių ir socialinio draudimo sistemos įgyvendinimo aspektų.

112 straipsnis

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

2. Tarnybos nuostatų 56a, 56b ir 56c straipsniuose, VII priedo 13 straipsnio 3 dalyje ir XI priedo 9 straipsnyje bei Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 28a straipsnio 11 dalyje ir 96 straipsnio 11 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo 2014 m. sausio 1 d.

▼**M131**

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti Tarnybos nuostatų 56a, 56b ir 56c straipsniuose, VII priedo 13 straipsnio 3 dalyje ir XI priedo 9 straipsnyje bei Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 28a straipsnio 11 dalyje ir 96 straipsnio 11 dalyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal Tarnybos nuostatų 56a, 56b ir 56c straipsnius, VII priedo 13 straipsnio 3 dalį arba XI priedo 9 straipsnį arba Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 28a straipsnio 11 dalį ir 96 straipsnio 11 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo apie šį aktą Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento ar Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

113 straipsnis

Ne vėliau kaip iki 2020 m. gruodžio 31 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje įvertinamas šių Tarnybos nuostatų veikimas.

▼M112

I PRIEDAS

▼M131

A. **Kiekvienos pareigų grupės pareigybių rūšys, kaip numatyta 5 straipsnio 4 dalyje**

1. AD pareigų grupė

Generalinis direktorius	AD 15 – AD 16
Direktorius	AD 14 – AD 15
Patarėjas arba lygiavertės pareigos	AD 13 – AD 14
Skyriaus vadovas arba lygiavertės pareigos	AD 9 – AD 14
Administratorius	AD 5 – AD 12

2. AST pareigų grupė

Vyresnysis padėjėjas Vykdo administracinę, techninę arba mokomąją veiklą, kuriai reikia daug savarankiškumo, ir eina svarbias pareigas personalo valdymo, biudžeto vykdymo arba politikos koordinavimo srityje	AST 10 – AST 11
Padėjėjas Vykdo administracinę, techninę arba mokomąją veiklą, kuriai reikia tam tikro savarankiškumo, visų pirma susijusią su taisyklių ir nuostatų arba bendrųjų instrukcijų įgyvendinimu, arba kaip asmeninis institucijos nario, nario privataus biuro vadovo arba generalinio direktoriaus (pavaduotojo) arba lygiaverčio vyresniojo vadovo padėjėjas	AST 1 – AST 9

3. AST/SC pareigų grupė

Sekretorius / Raštinės darbuotojas Vykdo raštinių ir sekretoriatų užduotis, tarnybos vadybos ir kitas lygiavertes užduotis, kurioms reikia tam tikro savarankiškumo (*)	SC 1 – SC 6

(*) Europos Parlamente Parlamento tvarkdarių pareigybių turi būti ne daugiau kaip 85.

B. **Vidutinės karjeros lygiavertiškumo daugikliai**

1. AST ir AD pareigų grupių vidutinės karjeros lygiavertiškumo daugikliai:

Lygis	Padėjėjai	Administratoriai
13	—	15 %
12	—	15 %
11	—	25 %

▼**M131**

Lygis	Padėjėjai	Administratoriai
10	20 %	25 %
9	8 %	25 %
8	25 %	33 %
7	25 %	36 %
6	25 %	36 %
5	25 %	36 %
4	33 %	—
3	33 %	—
2	33 %	—
1	33 %	—

2. AST/SC pareigų grupių vidutinės karjeros lygiavertiškumo daugikliai;

Lygis	Sekretoriai (raštinės darbuotojai)
SC 6	—
SC 5	12 %
SC 4	15 %
SC 3	17 %
SC 2	20 %
SC 1	25 %

▼B

II PRIEDAS

Tarnybos nuostatų 9 straipsnyje numatytų organų sudėtis ir darbo procedūra

TURINYS

1 skirsnis:	Personalo komitetas 1 straipsnis
2 skirsnis:	Jungtinis komitetas 2 – 3a
3 skirsnis:	Invalidumo komitetas 7 – 9
4 skirsnis:	Ataskaitų komitetas 10 a 11
5 skirsnis:	Jungtinis patariamasis komitetas dėl profesinio neišmanymo 12

1 skirsnis

PERSONALO KOMITETAS

1 straipsnis

▼M91

Personalo komitetas susideda iš narių ir, jei tokių yra, pakaitinių narių, kurių kadencija – treji metai. Tačiau ►M131 kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba ◄ gali nuspręsti nustatyti trumpesnę kadenciją, kuri negali būti trumpesnė kaip vieneri metai. Kiekvienas institucijos pareigūnas turi teisę rinkti ir būti išrinktas.

▼M23

Rinkimų į Personalo komitetą (jei jis nėra suskirstytas į vietinius padalinius) arba į jo vietinį padalinį (jei Personalo komitetas yra suskirstytas į vietinius padalinius) procedūras nustato atitinkamoje darbovietėje dirbančių institucijos pareigūnų visuotinis susirinkimas. ►M131 Tačiau kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba gali nuspręsti, kad rinkimų sąlygas reikia nustatyti pagal institucijos darbuotojų pageidavimus, išreikštus visuotiniu balsavimu. ◄ Balsavimas yra slaptas.

Jei Personalo komitetas yra suskirstytas į vietinius padalinius, Centrinio komiteto narių skyrimo nuo kiekvienos darbovietės procedūras nustato atitinkamoje darbovietėje dirbančių institucijos pareigūnų visuotinis susirinkimas. Centrinio komiteto nariais gali būti skiriami tik atitinkamo vietinio padalinio nariai.

Personalo komitetas, jei jis nėra suskirstytas į vietinius padalinius, arba jo vietinis padalinys, jei Personalo komitetas yra suskirstytas į vietinius padalinius, turi būti sudaromas taip, kad būtų užtikrintas ►M131 visų trijų pareigų grupių ◄ bei kitų ►M128 Europos Sąjungos ◄ tarnautojų įdarbinimo sąlygų 7 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytų tarnautojų atstovavimas. Į vietinius padalinius suskirstyto Personalo komiteto Centrinis komitetas laikomas teisėtai sudarytu, paskyrus daugumą jo narių.

Rinkimai į Personalo komitetą, jei jis nėra suskirstytas į vietinius padalinius, arba į vietinį padalinį, jei Personalo komitetas yra suskirstytas į vietinius padalinius, laikomi įvykusiais, tik jei juose dalyvauja du trečdaliai balso teisę turinčių pareigūnų. Tačiau jei rinkimuose dalyvauja mažiau pareigūnų, pakartotiniai rinkimai laikomi įvykusiais, jei juose dalyvauja dauguma balso teisę turinčių pareigūnų.

▼M23

Personalo komiteto narių ir Komiteto į pagal Tarnybos nuostatus ar į institucijos įkurtas struktūras paskirtų pareigūnų veikla laikoma jų įprastinės tarnybos savo institucijose dalimi. Ši veikla jokiu būdu neturi jiems pakenkti.

▼B

2 skirsnis

JUNGTINIS KOMITETAS

▼M85

2 straipsnis

Į institucijos Jungtinio komiteto ar komitetų sudėtį įeina:

— pirmininkas, kurį kasmet paskiria paskyrimų tarnyba,

— nariai ir pakaitiniai nariai, po lygiai tuo pat metu paskiriami paskyrimų tarnybos ir Personalo komiteto.

Į dviejų ar kelių institucijų bendro Jungtinio komiteto sudėtį įeina:

— Tarnybos nuostatų 2 straipsnyje ►M131 ———— ◄ nurodytos paskyrimų tarnybos paskirto pirmininko,

— narių ir pakaitinių narių, po lygiai paskiriamų bendrame Jungtiniame komitete atstovaujamų institucijų paskyrimų tarnybų ir Personalo komitetų.

Bendro Jungtinio komiteto steigimo procedūras, pasikonsultavusios su savo Personalo komitetais, bendru sutarimu nustato bendrame Jungtiniame komitete atstovaujamos institucijos.

Pakaitinis narys balsuoja tik nariui nedalyvaujant.

▼B

3 straipsnis

Jungtinis komitetas renkasi paskyrimų tarnybos iškvietimu arba Personalo komiteto prašymu.

Komiteto posėdžiai yra teisėti tik dalyvaujant visiems nariams ar jų pakaitiniams nariams.

Komiteto pirmininkas nebalsuoja, išskyrus procedūrinius klausimus.

▼M23

————————

▼B

►M23 Komiteto nuomonė ◄ per penkias dienas nuo jos priėmimo raštu pranešama paskyrimų tarnybai ir Personalo komitetui.

▼B

Kiekvienas Komiteto narys gali reikalauti įrašyti jo nuomonę į Komiteto nuomonę.

▼M85

3a straipsnis

Bendras Jungtinis komitetas renkasi Tarnybos nuostatų ►M112 2 straipsnio 2 dalyje ◄ nurodytos paskyrimų tarnybos arba vienos iš tame Jungtiniame komitete atstovaujamų institucijų paskyrimų tarnybos arba Personalo komiteto prašymu.

Bendro Jungtinio komiteto posėdžiai yra teisėti tik dalyvaujant visiems nariams ar jų pakaitiniams nariams.

Bendro Jungtinio komiteto pirmininkas nebalsuoja, išskyrus procedūrinius klausimus.

Bendro Jungtinio komiteto nuomonė per penkias dienas nuo jos priėmimo raštu pranešama Tarnybos nuostatų ►M112 2 straipsnio 2 dalyje ◄ apibrėžtai paskyrimų tarnybai, kitoms paskyrimų tarnyboms ir Personalo komitetams.

Kiekvienas bendro Jungtinio komiteto narys gali reikalauti įrašyti jo nuomonę į Jungtinio komiteto nuomonę.

▼M112

———————

3 skirsnis

▼B

INVALIDUMO KOMITETAS

7 straipsnis

▼M23

Invalidumo komitetą sudaro trys gydytojai:

— vieną skiria pareigūno institucija,

— vieną skiria pareigūnas ir

— vieną bendru sutarimu skiria abu pirmiau nurodyti gydytojai.

Jei pareigūnas nepaskiria gydytojo, jį paskiria ►M128 Europos Sąjungos ◄ Teisingumo Teismo pirmininkas.

▼M39

Jei per du mėnesius nuo antrojo gydytojo paskyrimo nesutariama dėl trečiojo gydytojo paskyrimo, trečiąjį gydytoją vienos iš suinteresuotų šalių prašymu paskiria ►M128 Europos Sąjungos ◄ Teisingumo Teismo pirmininkas.

▼B

8 straipsnis

Išlaidas, atsiradusias Invalidumo komiteto darbo metu, atlygina atitinkamo pareigūno institucija.

Jei atitinkamo pareigūno paskirto gydytojo gyvenamoji vieta yra kitur nei pareigūno darbo vieta, pareigūnas padengia papildomas išlaidas, išskyrus kelionės pirmąja klase išlaidas, kurias apmoka institucija.

9 straipsnis

Pareigūnas Invalidumo komitetui gali pateikti visas savo asmeninio gydytojo ar bet kurių medikų, su kuriais yra konsultavęsis, išvadas ir pažymas.

Apie Invalidumo komiteto išvadas informuojama paskyrimų tarnyba ir atitinkamas pareigūnas.

Komiteto posėdžiai yra slapti.

▼M112

4 skirsnis

▼B

ATASKAITŲ KOMITETAS

▼M112

10 straipsnis

Ataskaitų komiteto narius kasmet skiria Paskyrimų tarnyba ir Personalo komitetas, kiekvienas iš jų paskiria po tą patį skaičių iš pareigų grupės AD institucijos pareigūnų. Komitetas išrenka savo pirmininką. Jungtinio komiteto nariai negali būti Ataskaitų komiteto nariais.

Jeigu prašoma, kad Ataskaitų komitetas pateiktų rekomendaciją dėl pareigūno, kurio tiesioginis viršininkas yra Komiteto narys, tas narys nedalyvauja nagrinėjant šį atvejį.

▼B

11 straipsnis

Ataskaitų komiteto posėdžiai yra slapti.

▼M112

5 skirsnis

JUNGTINIS PATARIAMASIS KOMITETAS DĖL PROFESINIO NEIŠMANYMO

12 straipsnis

Jungtinį patariamąjį komitetą dėl profesinio neišmanymo sudaro pirmininkas ir ne mažiau kaip du nariai, kurie turi būti ne žemesnio kaip AD 14 lygio pareigūnai. Pirmininkas ir nariai skiriami trejų metų laikotarpiui. Pusę narių skiria Personalo komitetas, o kitą pusę – Paskyrimų tarnyba. Pirmininką skiria Paskyrimų tarnyba, pasirinkdama iš kandidatų sąrašo, sudaryto derinant su Personalo komitetu.

▼**M112**

Kai nagrinėjamas AD 14 ar žemesnio lygio pareigūno atvejis, Jungtiniame patariamajame komitete turi būti dar du tos pačios pareigų grupės ir to paties lygio, kaip ir atitinkamo pareigūno, nariai, paskirti tokia pačia tvarka, kaip ir nuolatiniai nariai.

Kai Jungtinio patariamojo komiteto paprašoma išnagrinėti vyresniojo vadovaujančio pareigūno, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 29 straipsnio 2 dalyje, atvejį, sudaromas specialus *ad hoc* Jungtinis patariamasis komitetas, susidedantis iš Personalo komiteto paskirtų dviejų narių ir Paskyrimų tarnybos paskirtų dviejų narių, kurių lygis turi būti ne žemesnis, kaip atitinkamo pareigūno.

Paskyrimų tarnyba ir Personalo komitetas susitaria dėl *ad hoc* tvarkos, kuria skiriami kiti antrojoje pastraipoje minėti nariai, dalyvaujantys nagrinėjant atvejus, susijusius su pareigūnais, einančiais pareigas ne Sąjungos šalyje, ar sutartininkais.

▼B

III PRIEDAS

Konkursai

1 straipsnis

1. ►M23 Konkurso skelbimą parengia paskyrimų tarnyba, pasitarusi su Jungtiniu komitetu. ◄

Jame turi būti nurodyti šie dalykai:

▼M23

a) konkurso pobūdis (institucijos vidaus konkursas, institucijų vidaus konkursas, atviras konkursas, tam tikrais atvejais ►M85 , dviem ar daugiau institucijų bendri konkursai ◄);

▼B

b) konkurso tipas (kai taikomos arba užduotys, arba testai, arba ir užduotys, ir testai);

c) pareigos ir užduotys, kurias toje tarnyboje reikia atlikti ►M112 ir siūloma pareigų grupė bei lygis ◄;

d) ►M112 tarnybos nuostatų 5 straipsnio 3 dalyje nustatyti ◄ reikalavimai dėl diplomų ir kitų oficialias kvalifikacijas įrodančių dokumentų arba toms pareigoms užimti reikalingos patirties;

e) jeigu konkurse taikomi testai, nurodoma, kokio jie bus pobūdžio ir kaip jie bus vertinami;

f) atitinkamais atvejais – kalbų mokėjimas, būtinas dėl tam tikro pareigų pobūdžio;

▼M23

g) tam tikrais atvejais – amžiaus riba ir bet koks amžiaus ribos pratęsimas, jeigu taikoma ►M128 Sąjungos ◄ tarnautojams, dirbusiems ne mažiau kaip vienerius metus;

▼B

h) galutinė paraiškų dalyvauti konkurse pateikimo data;

i) visos išimtys pagal Tarnybos nuostatų 28 straipsnio a punktą.

▼M85

Atvirų, dviems ar daugiau institucijų bendrų konkursų skelbimus pasikonsultavusi su bendru Jungtiniu komitetu parengia Tarnybos nuostatų ►M112 2 straipsnio 2 dalyje ◄ nurodyta paskyrimų tarnyba.

▼B

2. Ne mažiau kaip prieš mėnesį iki galutinės paraiškų pateikimo dalyvauti konkurse datos arba, atitinkamais atvejais, ne mažiau kaip prieš du mėnesius iki testavimo pradžios, informacija apie atvirus konkursus skelbiama ►M128 *Europos Sąjungos* ◄ *oficialiajame leidinyje*.

3. ►M128 Europos Sąjungos ◄ institucijose visi konkursai skelbiami laikantis tų pačių terminų.

▼B

2 straipsnis

Kandidatai turi užpildyti paskyrimų tarnybos nurodytą blanką.

Gali būti pareikalauta, kad jie pateiktų papildomus dokumentus arba informaciją.

3 straipsnis

▼M112

Atrankos komisiją sudaro Paskyrimų tarnybos paskirtas pirmininkas ir nariai, kurių vienodą skaičių skiria Paskyrimų tarnyba ir Personalo komitetas.

▼M85

Organizuojant atvirus, dviem arba daugiau institucijų bendrus konkursus, Atrankos komisija susideda iš Tarnybos nuostatų ►M112 2 straipsnio 2 dalyje ◄ nurodytos paskyrimų tarnybos paskirto pirmininko, ir, užtikrinant vienodą atstovavimą, Tarnybos nuostatų ►M112 2 straipsnio 2 dalyje ◄ nurodytos paskyrimų tarnybos bei bendru sutarimu institucijų Personalo komitetų paskirtų narių.

▼B

Atliekant tam tikrus testus, Atrankos komisijai gali padėti vienas arba daugiau patariamąsias funkcijas vykdančių egzaminuotojų.

Atrankos komisijos nariai parenkami iš pareigūnų, kurių ►M112 pareigų grupė ir ◄ kategorija yra bent lygiavertė pareigų, į kurias turi būti paskirti pareigūnai, kategorijai.

▼M112

Jeigu atrankos komisiją sudaro daugiau kaip keturi nariai, joje turi būti ne mažiau kaip du kiekvienos lyties nariai.

▼B

4 straipsnis

Paskyrimų tarnyba sudaro kandidatų, atitinkančių Tarnybos nuostatų 28 straipsnio a, b ir c punktuose nustatytus reikalavimus, sąrašą, ir kartu su kandidatų bylomis jį siunčia Atrankos komisijos pirmininkui.

5 straipsnis

Išnagrinėjusi šias bylas, Atrankos komisija sudaro kandidatų, kurie atitinka konkurso skelbime išdėstytus reikalavimus, sąrašą.

Jei konkurse taikomi testai, visi sąraše nurodyti kandidatai turi galimybę juos atlikti.

Jeigu konkurse remiamasi kvalifikacija, Atrankos komisija, nurodžiusi, kaip reikia vertinti kandidatų kvalifikacijas, nagrinėja pirmoje pastraipoje nurodyto sąrašo kandidatų kvalifikacijas.

Jeigu konkurse taikomi ir testai, ir užduotys, Atrankos komisija nurodo, kuriems sąraše nurodytiems kandidatams suteikiama galimybė atlikti testus.

▼B

Baigus darbą, Atrankos komisija sudaro tinkamų kandidatų, nurodytų Tarnybos nuostatų 30 straipsnyje, sąrašą; sąraše, jeigu įmanoma, turi būti bent dvigubai daugiau kandidatų pavardžių nei pareigybių, į kurias reikia paskirti pareigūnus.

Šį sąrašą ir Atrankos komisijos pagrįstą ataskaitą, įskaitant visus komentarus, kuriuos pateikti gali pageidauti jos nariai Atrankos komisija perduoda paskyrimų tarnybai.

6 straipsnis

Atrankos komisijos posėdžiai yra slapti.

▼M112

7 straipsnis

1. Institucijos, pasitarusios su Tarnybos nuostatų komitetu, paveda ►M128 Europos personalo atrankos tarnybai ◄ (toliau – Tarnyba) imtis reikalingų priemonių užtikrinant, kad atliekant ►M128 Sąjungos ◄ pareigūnų atrankos procedūras ir įvertinimo procedūras, minėtas Tarnybos nuostatų 45 ir 45a straipsniuose, būtų taikomi vienodi standartai.

2. Tarnybos užduotis yra:

a) atskirų institucijų prašymu organizuoti atvirus konkursus;

b) atskirų institucijų prašymu teikti techninę pagalbą jų organizuojamiems vidiniams konkursams;

c) nustatyti visų egzaminų, kuriuos rengia institucijos, turinį užtikrinant, kad Tarnybos nuostatų 45a straipsnio 1 dalies c punkto reikalavimai būtų vykdomi darniai ir nuosekliai;

d) prisiimti bendrą atsakomybę už kalbinių sugebėjimų įvertinimo apibrėžimą ir organizavimą užtikrinant, kad Tarnybos nuostatų 45 straipsnio 2 dalies reikalavimai būtų vykdomi darniai ir nuosekliai.

3. Atskirų institucijų prašymu Tarnyba atlikti kitas užduotis, susijusias su pareigūnų atranka.

4. Tarnyba, gavusi atitinkamą prašymą, teikia pagalbą įvairioms institucijoms atrenkant laikinus darbuotojus ir sutartininkus, visų pirma nustatydama patikrinimų turinį ir rengdama atrankos tvarką pagal kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 12 ir 82 straipsnius.

▼B

IV PRIEDAS

Išmokos pagal Tarnybos nuostatų 41 ir 50 straipsnius

Vienintelis straipsnis

1. Pareigūnas, kuriam taikomi Tarnybos nuostatų 41 arba 50 straipsniai, turi teisę:

a) tris mėnesius gauti jo bazinės algos dydžio mėnesinę išmoką;

b) laikotarpį, kuris kinta atsižvelgiant į amžių ir tarnybos stažą pagal 3 dalyje nurodytą lentelę, gauti mėnesinę išmoką, lygią:

— 85 % jo bazinės algos nuo ketvirtojo iki šeštojo mėnesio,

— 70 % jo bazinės algos už artimiausius penkerius metus,

— 60 % jo bazinės algos likusį laiką.

Nuo tos dienos, kai pareigūnui sukanka ►**M131** 66 metai ◄, jis netenka teisės į išmoką.

▼**M131**

_____

▼**M23**

Šiame straipsnyje bazinė alga – pirmąją mėnesio, už kurį turi būti mokama išmoka, dieną galiojančioje Tarnybos nuostatų 66 straipsnio lentelėje nurodyta bazinė alga.

▼B

2. Įsigaliojus Tarnybos nuostatams, šio priedo nuostatos peržiūrimos.

3. Laikotarpis, už kurį pareigūnas gaus Tarnybos nuostatų 41 arba 50 straipsniuose numatytą išmoką, nustatomas pareigūno tarnybos stažą dauginant iš atitinkamo procentais išreikšto jo amžiaus, kaip nurodyta šioje lentelėje; tas laikotarpis, prireikus, suapvalinamas mėnesio mažėjimo linkme.

Amžius	%
20	18
21	19,5
22	21
23	22,5
24	24
25	25,5
26	27
27	28,5
28	30
29	31,5
30	33
31	34,5
32	36

▼**B**

Amžius	%
33	37,5
34	39
35	40,5
36	42
37	43,5
38	45
39	46,5
40	48
41	49,5
42	51
43	52,5
44	54
45	55,5
46	57
47	58,5
48	60
49	61,5
50	63
51	64,5
52	66
53	67,5
54	69
55	70,5
56	72
57	73,5
58	75
►**M131** 59 iki 65 ◄	►**M23** 76.5 ◄

▼**M112**

4. Per laikotarpį, kurį pareigūnas turi teisę į išmoką, ir pirmuosius šešis mėnesius šiam laikotarpiui pasibaigus, pats Tarnybos nuostatų 41 ir 50 straipsniuose minėtas pareigūnas ir kiti jo draudimu apdrausti asmenys turi teisę gauti Tarnybos nuostatų 72 straipsnyje numatytos sveikatos draudimo sistemos išmokas, jeigu pareigūnas moka atitinkamai jo bazinio darbo užmokesčio arba šio straipsnio 1 dalyje nurodytos jos dalies pagrindu apskaičiuotas įmokas ir nedirba apmokamo darbo.

▼**M39**

Pasibaigus pirmojoje pastraipoje nurodytam laikotarpiui bei joje nurodytomis sąlygomis pareigūnas jo prašymu gali ir toliau gauti minėtos sveikatos draudimo sistemos išmokas, jei pats sumoka visas Tarnybos nuostatų 72 straipsnio 1 dalyje nurodytas įmokas.

Pasibaigus laikotarpiui, kurį pareigūnas turi teisę į išmokas, jo įmokos apskaičiuojamos paskutinės gautos mėnesinės bazinės algos pagrindu.

Kai pareigūnas pradeda gauti pensiją pagal Tarnybos nuostatuose numatytą pensijų sistemą, taikant Tarnybos nuostatų 72 straipsnį jis prilyginamas iki ►**M131** 66 metų ◄ tarnyboje dirbusiam pareigūnui.

▼**M112**

IVa PRIEDAS

Darbas ne visą darbo dieną

1 straipsnis

Pareigūnas pateikia prašymą gauti leidimą dirbti ne visą darbo dieną per savo tiesioginį viršininką, iki prašyme nurodytos dienos likus ne mažiau kaip dviem mėnesiams, išskyrus, kai atvejis yra skubus ir tinkamai pagrįstas.

Leidimas suteikiamas ne mažiau kaip vienam mėnesiui ir ne daugiau kaip trejiems metams, nepažeidžiant 15 straipsnio ir ►**M131** 55a straipsnio 2 dalies g punkto ◄ nuostatų.

Leidimas gali būti pratęstas tomis pačiomis sąlygomis. Prašymą pratęsti teikia suinteresuotas pareigūnas ne vėliau kaip prieš du mėnesius iki laikotarpio, kuriam suteiktas leidimas, pabaigos. Darbas ne visą darbo dieną negali trukti trumpiau, negu pusę įprastinio darbo laiko.

Darbo ne visą darbo dieną laikotarpis prasideda pirmą mėnesio dieną, išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus.

2 straipsnis

Suinteresuoto pareigūno prašymu Paskyrimų tarnyba gali panaikinti leidimą prieš laikotarpio, kuriam jis buvo išduotas, pabaigą. Panaikinimo diena negali būti daugiau kaip dviem mėnesiais vėlesnė už pareigūno pasiūlytą datą ar keturiais mėnesiais vėlesnė už tą datą, jeigu leidimas dirbti ne visą darbo dieną buvo suteiktas daugiau kaip vieneriems metams.

Išimtiniais atvejais ir kai to reikalauja tarnybos interesai, Paskyrimų tarnyba gali panaikinti leidimą prieš laikotarpio, kuriam jis buvo išduotas, pabaigą, įspėdama apie tai pareigūną prieš du mėnesius.

3 straipsnis

Tuo laikotarpiu, kuriuo jam leista dirbti ne visą darbo dieną, pareigūnas turi teisę gauti savo atlyginimo dalį, atitinkančią dirbamo laiko ir įprastinio darbo laiko santykį. Tačiau šis santykis netaikomas išlaikomo vaiko pašalpai, bazinei šeimos pašalpos sumai ar pašalpai mokymuisi.

Sveikatos draudimo sistemos įmokos apskaičiuojamos pagal bazinį darbo užmokestį, mokamą visą darbo dieną dirbančiam pareigūnui. ►**C2** Pensijų sistemos įmokos apskaičiuojamos pagal pareigūno bazinį darbo užmokestį, mokamą ne visą darbo dieną dirbančiam pareigūnui. ◄ Pareigūnas taip pat gali pareikalauti, kad pensijos sistemos įmokos būtų apskaičiuojamos pagal bazinį darbo užmokestį, mokamą visą darbo dieną dirbančiam pareigūnui, kaip numatyta Tarnybos nuostatų 83 straipsnyje. Sukaupta pensija VIII priedo 2, 3 ir 5 straipsniuose apskaičiuojama proporcingai sumokėtų įmokų daliai.

Darbo ne visą darbo dieną laikotarpiu pareigūnas negali dirbti viršvalandžių ar užsiimti apmokama veikla, išskyrus veiklą, numatytą Tarnybos nuostatų 15 straipsnyje.

4 straipsnis

Neatsižvelgiant į 3 straipsnio pirmosios pastraipos pirmą sakinį, ►**M131** pareigūnai, kuriems pagal Tarnybos nuostatų 55a straipsnio 2 dalies g punktą leista dirbti pusę darbo dienos ◄, gauna sumažintą bazinį darbo užmokestį, lygų didesnei iš dviejų sumų, apskaičiuotų bazinį darbo užmokestį už visą darbo dieną padauginus iš tokių procentinių dalių:

a) arba 60 %;

▼**M112**

b) arba procentinės dalies, atitinkančios tarnybos metus, kaip apibrėžta VIII priedo 2, 3, 4, 5, 9 ir 9a straipsniuose, darbo ne visą darbo dieną laikotarpio pradžioje, pridėjus 10 %.

Pareigūnai, kurie pateikia prašymą pagal šį straipsnį, pasibaigus darbo ne visą darbo dieną laikotarpiui, turi arba išeiti į pensiją, arba gražinti sumą, viršijančią 50 % bazinio darbo užmokesčio, gautą darbo ne visą darbo dieną laikotarpiu.

5 straipsnis

Paskyrimo tarnyba gali nustatyti išsamias šių nuostatų taikymo taisykles.

▼B

V PRIEDAS

Atostogos

TURINYS

1 skirsnis:	Kasmetinės atostogos	1 – 5
2 skirsnis:	Specialios atostogos	6
3 skirsnis:	Kelionės laikas	7

1 skirsnis

KASMETINĖS ATOSTOGOS

1 straipsnis

Tais metais, kai pareigūnas pradeda arba baigia eiti pareigas, jis turi teisę gauti po dvi darbo dienas atostogų už kiekvieną ištarnautą mėnesį, penkias kalendorines dienas už ne visą ištarnautą mėnesį, jei ištarnauta daugiau kaip 15 dienų, ir dvi su puse kalendorinių dienų už ne visą ištarnautą mėnesį, jei ištarnauta 15 ar mažiau dienų.

2 straipsnis

Atsižvelgiant į pareigūno pageidavimą ir tarnybos poreikius, kasmetinės atostogos gali būti suteikiamos visos iš karto arba dalimis. Tačiau bent viena atostogų dalis turi būti ne trumpesnė kaip dviejų savaičių iš eilės. Pradedančiam eiti pareigas pareigūnui kasmetinės atostogos suteikiamos tik ištarnavus tris mėnesius; išimtiniais atvejais dėl motyvuotų priežasčių atostogos gali būti suteiktos anksčiau už tą laikotarpį.

3 straipsnis

Jeigu kasmetinių atostogų metu pareigūnas suserga liga, dėl kurios jis negalėtų atlikti savo pareigų, jei neatostogautų, pateikus medicinos pažymą, jo kasmetinės atostogos pratęsiamos tol, kol jis yra nedarbingas.

4 straipsnis

Pareigūnui dėl nesusijusių su tarnyba priežasčių neišnaudojus kasmetinių atostogų iki einamųjų metų pabaigos, į kitus metus galima perkelti ne daugiau kaip 12 dienų atostogų.

Jeigu pareigūnui išeinant iš tarnybos jis nėra išnaudojęs visų savo kasmetinių atostogų, tuo metu, kai jis išeina iš tarnybos, už kiekvieną jam priklausančių atostogų dieną jam mokama trečdalio jo mėnesinio atlyginimo dydžio kompensacija.

Suma, apskaičiuota taip, kaip nurodyta pirmesnėje pastraipoje, išskaičiuojama iš pareigūnui, kuris, išeinant iš tarnybos, kasmetinių atostogų išnaudojo daugiau nei jam jų priklausė iki tos dienos, priklausančios sumos.

5 straipsnis

Jeigu pareigūnas dėl priežasčių, susijusių su tarnyba, į tarnybą iškviečiamas tuo metu, kai jis yra kasmetinėse atostogose arba jei jis atidėjo savo atostogas, visos jo išlaidos kompensuojamos pateikus tinkamus dokumentus, o kelionpinigiai perskaičiuojami iš naujo.

▼B

2 skirsnis

SPECIALIOS ATOSTOGOS

▼M131

6 straipsnis

Be metinių atostogų, pareigūnas, paprašius, gali gauti specialias atostogas. Specialios atostogos suteikiamos visų pirma šiais atvejais:

— pareigūno santuokos atveju: keturios dienos;

— pareigūnui pakeitus gyvenamąją vietą: iki dviejų dienų;

— sunkios sutuoktinio ligos atveju: iki trijų dienų;

— sutuoktinio mirties atveju: keturios dienos;

— aukštutinės giminystės linijos giminaičio sunkios ligos atveju: iki dviejų dienų;

— aukštutinės giminystės linijos giminaičio mirties atveju: dvi dienos;

— vaiko santuokos atveju: dvi dienos;

— vaiko gimimo atveju: 10 dienų per 14 savaičių po gimimo;

— gimus neįgaliam arba sunkia liga sergančiam vaikui: 20 dienų per 14 savaičių po gimimo;

— per motinystės atostogas mirus žmonai: dienų skaičius, atitinkantis likusią motinystės atostogų dalį; jei mirusi žmona nėra pareigūnas, likusi motinystės atostogų dalis nustatoma pagal analogiją taikant Tarnybos nuostatų 58 straipsnio nuostatas;

— sunkios vaiko ligos atveju: iki dviejų dienų;

— labai sunkios vaiko ligos atveju, kai tai patvirtino gydytojas, ar paguldžius į ligoninę 12 metų ar jaunesnį vaiką: iki penkių dienų;

— vaiko mirties atveju: keturios dienos;

— įvaikinus vaiką: 20 savaičių, prailginant iki 24 savaičių, jei įvaikinamas vaikas su negalia:

Kiekvienas įvaikintas vaikas suteikia teisę tik į vieną specialių atostogų laikotarpį, kurį įvaikinę tėvai, jeigu jie abu yra pareigūnai, gali dalytis tarpusavyje. Jos suteikiamos tik tada, jeigu pareigūno sutuoktinis bent pusę laiko užsiima apmokama veikla. Jei sutuoktinis dirba ne Sąjungos institucijose ir turi teisę į panašias atostogas, iš pareigūnui suteikiamų atostogų atimamas atitinkantis dienų skaičius.

Kai būtina, paskyrimų tarnyba gali suteikti papildomas specialias atostogas, jeigu toje šalyje, kurioje atliekama įvaikinimo procedūra, ir kuri nėra įvaikinančio pareigūno darbo šalis, pagal galiojančius vidaus teisės aktus vienas ar abu įvaikinantys tėvai turi praleisti tam tikrą laiką.

Suteikiamos specialios 10 dienų atostogos, jeigu pareigūnas nepanaudoja visų specialių 20 ar 24 savaičių atostogų dėl šios įtraukos pirmojo sakinio; tos papildomos specialios atostogos suteikiamos tik kartą už kiekvieną įvaikintą vaiką.

Be to, pagal Tarnybos nuostatų 24a straipsnį atsižvelgiant į institucijos sudarytos kvalifikacijos kėlimo ir mokymo programos ribas, institucija taip pat gali suteikti specialias atostogas kvalifikacijos kėlimui ir mokymuisi.

▼M131

Be to, specialios atostogos gali būti suteiktos pareigūnams išimties tvarka dėl išskirtinio darbo, viršijančio įprastines pareigūno prievoles. Tokios specialios atostogos suteikiamos vėliausiai po trijų mėnesių paskyrimų tarnybai priėmus sprendimą dėl išskirtinio pareigūno darbo pobūdžio.

Šiame straipsnyje nesusituokęs pareigūno partneris laikomas sutuoktiniu, jeigu tenkinamos pirmosios trys sąlygos, nustatytos VII priedo 1 straipsnio 2 dalies c punkte.

Kai remiantis šio skirsnio nuostatomis suteikiamos specialios atostogos, kelionės laikas nustatomas specialiu sprendimu, atsižvelgiant į konkrečius poreikius.

▼B

3 skirsnis

KELIONĖS LAIKAS

▼M131

7 straipsnis

Pareigūnai, turintys teisę į ekspatriacijos išmoką arba išmoką už darbą užsienyje, turi teisę į dvi su puse dienos papildomų atostogų per metus, kurios skiriamos kelionei namo.

Pirma pastraipa taikoma pareigūnams, kurių darbo vieta yra valstybių narių teritorijose. Jeigu darbo vieta yra už šių teritorijų ribų, atostogų, kurios skiriamos kelionei namo, trukmė nustatoma specialiu sprendimu, atsižvelgiant į konkrečius poreikius.

▼B

VI PRIEDAS

Kompensuojamosios atostogos ir atlyginimas už viršvalandžius

▼M131

1 straipsnis

Neviršijant Tarnybos nuostatų 56 straipsnyje nustatytų ribų, SC 1–SC 6 arba AST 1–AST 4 lygių pareigūnas už viršvalandžius turi teisę gauti kompensuojamąsias atostogas arba atlyginimą:

a) už kiekvieną viršvalandžių valandą pareigūnas turi teisę gauti pusantros valandos kompensuojamųjų atostogų; jeigu pareigūnas viršvalandžius dirbo nuo 22.00 iki 7.00 val. arba sekmadienį ar valstybės šventės dieną, jis turi teisę gauti dviejų valandų kompensuojamąsias atostogas; suteikiant kompensuojamąsias atostogas, atsižvelgiama į tarnybos reikalavimus ir atitinkamo pareigūno lengvatas;

b) jeigu tarnybos reikalavimai neleidžia per du mėnesius nuo to mėnesio, kai buvo dirbami viršvalandžiai, išeiti į kompensuojamąsias atostogas, paskyrimų tarnyba leidžia apmokėti neatlygintas viršvalandžių valandas taikant 0,56 % mėnesinio bazinio darbo užmokesčio už kiekvieną a punkte nurodytą viršvalandžių valandą;

c) siekiant gauti kompensuojamąsias atostogas arba atlyginimą už vienos valandos viršvalandį, papildomai reikia išdirbti ilgiau kaip 30 minučių.

▼B

2 straipsnis

Jei pareigūnas išvyksta į komandiruotę, laikas, per kurį pasiekiama komandiruotės vieta, šiame priede nelaikomas viršvalandžiais. Už komandiruotės vietoje išdirbtas valandas, viršijančias įprastą darbo valandų skaičių, paskyrimų tarnybos sprendimu atitinkamais atvejais gali būti suteiktos kompensuojamosios atostogos arba išmokėtas atlyginimas.

▼M131

3 straipsnis

Nepaisant pirmesnių šio priedo nuostatų, atlygis už tam tikrų SC 1–SC 6 arba AST 1–AST 4 lygių grupių pareigūnų išdirbtus viršvalandžius tam tikromis sąlygomis gali būti mokamas fiksuotomis išmokomis, kurių dydį ir sąlygas nustato paskyrimų tarnyba, pasitarusi su Jungtiniu komitetu.

▼B

VII PRIEDAS

Atlyginimas ir kompensuotinos išlaidos

TURINYS

1 skirsnis: Išmokos šeimai 1 – 3

2 skirsnis: Ekspatriacijos išmoka 4

3 skirsnis: Kompensuotinos išlaidos

A — Įsikūrimo išmoka 5

B — Persikėlimo išmoka 6

C — Kelionės išlaidos 7 a 8

D — Persikraustymo išlaidos 9

E — Dienpinigiai 10

F — Komandiruotės išlaidos 11 – 13a

G — Nustatyta kompensuotina išlaidų suma 14 a 15

4 skirsnis: Mokėtinų sumų sumokėjimas 16 – 17

1 skirsnis

IŠMOKOS ŠEIMAI

1 straipsnis

▼M112

1. Šeimos pašalpą sudaro ►M151 201,15 EUR ◄ bazinė suma ir 2 % pareigūno bazinio darbo užmokesčio.

▼M25

2. Namų ūkio išmoka skiriama:

a) vedusiam pareigūnui;

b) esančiam našliu, išsiskyrusiam, faktiškai skyrium gyvenančiam arba nevedusiam ir vieną ar kelis išlaikomus vaikus, kaip apibrėžta tolesnio 2 straipsnio 2 ir 3 dalyse, turinčiam pareigūnui;

▼M112

c) pareigūnui, registruotam pastoviu nesantuokiniu partneriu, jeigu:

i) pora pateikia valstybės narės ar valstybės narės bet kurios kompetentingos institucijos pripažįstamą teisinį dokumentą, patvirtinantį jų nesantuokinių partnerių statusą,

▼M112

ii) nė vienas iš partnerių neturi santuokinių ryšių ar kitos nesantuokinės partnerystės ryšių,

iii) partneriai nėra susieti vienu iš šių ryšių: tėvai, vaikas, seneliai, anūkai, brolis, sesuo, teta, dėdė, sūnėnas, dukterėčia, žentas, marti,

iv) pora valstybėje narėje neturi teisinių galimybių susituokti; šiame punkte pora laikoma turinčia teisines galimybes susituokti tik tada, jeigu abu jos nariai atitinka valstybės narės teisės aktais nustatytas sąlygas, leidžiančias tokios poros santuoką;

▼M25

►M112 d) ◄ specialiu motyvuotu paskyrimų tarnybos sprendimu, priimtu remiantis patvirtinančiais dokumentais, pareigūnui, neatitinkančiam ►M112 a, b ir c punktuose nustatytų ◄ sąlygų, tačiau faktiškai atliekančiam šeimos galvos pareigas.

3. Jei turinčio teisę į išmoką šeimai pareigūno sutuoktinis dirba ir gauna metinį atlyginimą, kuris prieš apmokestinimą yra didesnis nei ►M39 ►M112 ►M131 AST 3 lygio ◄ antros pakopos ◄ pareigūno metinė bazinė alga, indeksuota šaliai, kurioje sutuoktinis dirba, taikomu korekciniu koeficientu ◄, išmoka nemokama, jei paskyrimų tarnyba priimdama specialų sprendimą nenusprendžia kitaip. Tačiau pareigūnas turi teisę gauti išmoką, jei sutuoktinių pora turi vieną arba kelis išlaikomus vaikus.

4. Tais atvejais, kai pagal pirmiau išdėstytas nuostatas abu ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje dirbantys sutuoktiniai turi teisę į namų ūkio išmoką, ji mokama tik didesnę bazinę algą gaunančiam sutuoktiniui.

▼M56

5. Jei pareigūnas turi teisę į namų ūkio išmoką tik pagal 2 dalies b punktą, o visų jo išlaikomų vaikų, kaip apibrėžta 2 straipsnio 2 ir 3 dalyse, globa pagal įstatymą, teismo sprendimu arba kompetentingos institucijos administraciniu potvarkiu perduota kitam asmeniui, t. y. ne pareigūnui, namų ūkio išmoka pareigūno vardu ir jo sąskaita mokama tam kitam asmeniui. Ši sąlyga laikoma įvykdyta išlaikomiems vaikams tapus pilnamečiais, jei tie vaikai nuolat gyvena su tuo kitu asmeniu.

Tačiau jei pareigūno vaikus globoja keli asmenys, namų ūkio išmoka padalijama jiems pagal jų globojamų vaikų skaičių.

Jei pagal pirmiau pateiktas nuostatas turintis teisę gauti pareigūno vardu mokamą namų ūkio išmoką asmuo pats būdamas pareigūnu ar kitu tarnautoju turi teisę gauti tokią išmoką, jam mokama tik didesnioji iš šių išmokų.

▼B

2 straipsnis

▼M16

1. Vadovaujantis šio straipsnio 2 ir 3 dalimis, vieną ar kelis išlaikomus vaikus turinčiam pareigūnui mokama ►M151 439,54 ◄ mėnesinė išmoka už kiekvieną išlaikomą vaiką.

▼M16

2. „Išlaikomas vaikas“ – pareigūno faktiškai išlaikomas jo ar jo sutuoktinio santuokinis ar nesantuokinis vaikas arba įvaikis.

Tas pats taikoma vaikui, dėl kurio įvaikinimo yra paduotas prašymas ir pradėta įvaikinimo procedūra.

▼M112

Bet kuris vaikas, kurį pareigūnas teismo sprendimu, paremtu valstybės narės teisės aktais dėl nepilnamečių apsaugos, yra įpareigotas išlaikyti laikomas išlaikomu vaiku.

▼M16

3. Išmoka skiriama:

a) automatiškai už jaunesnius kaip aštuoniolikos metų vaikus;

b) pareigūno kartu su įrodomaisiais dokumentais paduotu prašymu, už vaikus nuo aštuoniolikos iki dvidešimt šešerių metų amžiaus, besimokančius bendrojo lavinimo ar profesinėje švietimo įstaigoje.

▼B

4. Bet kuris asmuo, už kurio išlaikymą pareigūnas yra teisiškai atsakingas, ir kurio išlaikymui reikalingos didelės išlaidos, išimtiniais atvejais, pateikus patvirtinamuosius dokumentus, specialiu motyvuotu paskyrimų tarnybos sprendimu gali būti laikomas išlaikomu vaiku.

5. Išmokos vaikui, kuris dėl sunkios ligos arba invalidumo negali užsidirbti pragyvenimui, neatsižvelgiant į amžių, mokamos visą tos ligos arba invalidumo laikotarpį.

6. Bet kuriam išlaikomam vaikui, kaip apibrėžta šiame straipsnyje, mokama ne daugiau kaip viena išlaikomo vaiko išmoka, net tuo atveju, kai tėvai dirba dvejose skirtingose ►M128 Europos Sąjungos ◄ institucijose.

▼M56

7. Jei 2 ir 3 dalyse apibrėžto išlaikomo vaiko globa pagal įstatymą, teismo sprendimu arba kompetentingos institucijos administraciniu potvarkiu patikėta kitam asmeniui, tam asmeniui pareigūno vardu ir jo sąskaita mokama išmoka vaikui išlaikyti.

▼B

3 straipsnis

▼M112

1. Pagal bendrosiose įgyvendinimo nuostatose nustatytas sąlygas pareigūnas gauna faktiškai jo patirtų mokymosi išlaidų dydžio pašalpą mokymuisi, kuri negali būti didesnė kaip ►M151 298,23 EUR. ◄ per mėnesį už kiekvieną išlaikomą vaiką, kaip apibrėžta šio priedo 2 skyriaus 2 dalyje, kuris yra ne jaunesnis kaip penkerių metų ir reguliariai, visu krūviu lanko pradinę ar vidurinę mokyklą, nustačiusią mokestį už mokslą, arba aukštojo mokslo įstaigą. Sąlyga lankyti mokyklą, nustačiusią mokestį už mokslą, netaikoma atlyginant vykimo į mokyklą ir atgal išlaidas.

▼M131

Teisė į tą išmoką įgyjama pirmąją mėnesio, kurį vaikas pradeda lankyti pradinę švietimo įstaigą, dieną ir baigiasi paskutinę mėnesio, kurį vaikas baigia mokslus ar kurio pabaigoje jam sukanka dvidešimt šeši metai (priklausomai nuo to, kuri iš šių datų ankstesnė), dieną.

▼M112

Mokama pašalpa padidinama iki dvigubos pirmojoje pastraipoje nurodytos sumos:

▼M39

— pareigūnui, kurio darbo vieta yra bent 50 km nuo:

Europos mokyklos, arba

švietimo įstaigos, kurioje dėstoma jo kalba ir kurią vaikas lanko dėl privalomų ir tinkamai įrodytų pedagoginių priežasčių;

▼M29

— pareigūnui, kurio darbo vieta yra bent 50 km nuo universitetinės švietimo įstaigos šalyje, kurios pilietis jis yra, arba universitetinės švietimo įstaigos, kurioje dėstoma jo kalba, jei vaikas faktiškai lanko bent 50 km nuo darbo vietos nutolusią universitetinę švietimo įstaigą, o pareigūnas turi teisę gauti ekspatriacijos išmoką; šis reikalavimas netaikomas, jei tokios įstaigos nėra šalyje, kurios pilietis yra pareigūnas ►M112 arba kai vaikas lanko aukštojo mokslo įstaigą šalyje, kuri nėra pareigūno įdarbinimo vieta; ◄

▼M112

— tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip pirmesnėse dviejose įtraukose, teisę į pašalpą turintiems asmenims, nedirbantiems įprastinėje tarnyboje, atsižvelgiant ne į darbo vietą, o į gyvenamąją vietą.

Sąlyga lankyti mokyklą, nustačiusią mokestį už mokslą, netaikoma mokėjimams pagal trečiąją pastraipą.

▼M56

Jei turinčio teisę į mokymo išmoką vaiko globa pagal įstatymą, teismo sprendimu arba kompetentingos institucijos administraciniu potvarkiu patikėta kitam asmeniui, mokymo išmoka pareigūno vardu ir jo sąskaita mokama tam asmeniui. Tokiu atveju pirmesnėje pastraipoje nurodytas mažiausias 50 km atstumas matuojamas nuo vaiką globojančio asmens gyvenamosios vietos.

▼M112

2. Už kiekvieną išlaikomą vaiką, kaip apibrėžta šio priedo 2 straipsnio 2 dalyje, kuriam nėra sukakę penkeri metai, ar kuris dar reguliariai ir visu krūviu nelanko pradinės ar vidurinės mokyklos, skiriamos šios pašalpos dydis yra ►M151 107,38 EUR. ◄ per mėnesį. Taikomas 1 dalies paskutiniosios pastraipos pirmas sakinys.

▼B

2 skirsnis

EKSPATRIACIJOS IŠMOKA

4 straipsnis

▼M9

►M39 1. ◄ Ekspatriacijos išmoka, sudaranti 16 % bazinės mėnesinės algos, ►M25 namų ūkio išmokos ◄ ir išlaikomo vaiko ►M25 išmokos bendros sumos ◄, mokama:

▼B

a) pareigūnams:

— kurie nėra ir niekada nebuvo valstybės, kurios ►M39 ———— ◄ teritorijoje yra jų darbo vieta, piliečiai ir

▼B

— kurie penkerių metų laikotarpį, pasibaigusį prieš šešis mėnesius iki įsidarbinimo, nuolat negyveno ir neužsiėmė savo pagrindine veikla tos valstybės europinėje teritorijoje. Taikant šią nuostatą, neatsižvelgiama į aplinkybes, kylančias dėl darbo kitoje valstybėje arba tarptautinėje organizacijoje;

b) pareigūnams, kurie yra arba buvo valstybės, kurios teritorijoje yra jų darbo vieta, piliečiai, tačiau dešimt metų iki įsidarbinimo dėl su pareigomis valstybės tarnyboje arba tarptautinėje organizacijoje nesusijusių priežasčių nuolat gyveno tos valstybės ne europinėje teritorijoje.

▼M16

Ekspatriacijos išmoka yra ne mažesnė kaip ►M151 596,18 EUR ◄ per mėnesį.

▼M25

_____

▼M39

2. Pareigūnas, kuris nėra ir niekada nebuvo valstybės, kurioje jis dirba, piliečiu, tačiau neatitinka 1 dalyje nustatytų sąlygų, turi teisę į ketvirtadalio ekspatriacijos išmokos dydžio išmoką už darbą užsienyje.

3. Taikant 1 ir 2 dalis, dėl vedybų valstybės, kurioje jis dirba, pilietybę automatiškai įgyjantis ir jos atsisakyti negalintis pareigūnas prilyginamas pareigūnui, kuriam taikoma 1 dalies a punkto pirmoji įtrauka.

▼M112

_____

▼B

3 skirsnis

KOMPENSUOTINOS IŠLAIDOS

A. Įsikūrimo išmoka

5 straipsnis

▼M112

1. „Įsikūrimo pašalpa, lygi dviejų mėnesių“; baziniam darbo užmokesčiui tuo atveju, kai pareigūnas turi teisę gauti šeimos pašalpą, arba vieno mėnesio baziniam darbo užmokesčiui kitais atvejais, mokama nuolatines pareigas einančiam pareigūnui, kuris pateikia įrodymų, kad siekdamas laikytis Tarnybos nuostatų 20 straipsnio reikalavimų, jis turėjo pakeisti savo gyvenamąją vietą.

▼M25

Tais atvejais, kai abu ►M128 Europos Sąjungos ◄ tarnyboje ►M112 pareigūnais ar kitais tarnautojais ◄ dirbantys sutuoktiniai turi teisę į ►M112 apsigyvenimo ◄ išmoką, ji mokama tik didesnę bazinę algą gaunančiam sutuoktiniui.

▼M23

Įsikūrimo išmoka indeksuojama taikant tai vietovei, kurioje pareigūnas dirba, nustatytą korekcinį koeficientą.

▼B

2. To paties dydžio įsikūrimo išmoka mokama bet kuriam pareigūnui, kuris perkeliamas į naują darbo vietą ir todėl turi keisti savo gyvenamąją vietą, kad galėtų laikytis Tarnybos nuostatų 20 straipsnio.

3. Įsikūrimo išmoka apskaičiuojama atsižvelgiant į pareigūno šeimyninę padėtį ir algą, nustatytą arba priėmimo į darbą dieną, arba tą dieną, kai jis buvo perkeltas į naują darbo vietą.

Įsikūrimo išmoka mokama pateikus patvirtinančius dokumentus, kad pareigūnas ir jo šeima, ►M25 jei jis turi teisę gauti namų ūkio išmoką ◄, įsikūrė pareigūno darbo vietoje.

4. Pareigūnas, kuris ►M25 turi teisę gauti namų ūkio išmoką ◄, ir su savo šeima neįsikuria savo darbo vietoje, gauna tik pusę išmokos, į kurią jis kitu atveju turėtų teisę; kita pusė išmokos išmokama tik tuo atveju, kai šeima įsikuria pareigūno darbo vietoje, jei tai įvyksta 9 straipsnio 3 dalyje nustatytais laikotarpiais. Jeigu pareigūnas perkeliamas į vietą, kurioje jo šeima gyveno prieš jai įsikuriant pareigūno darbo vietoje, jis neturi teisės gauti avanso įsikūrimui.

5. Nuolatines pareigas einantis pareigūnas, gavęs įsikūrimo išmoką ir per dvejus metus nuo darbo pradžios savo noru nutraukiantis tarnybą ►M128 Sąjungoje ◄, grąžina dalį išmokos, kuri yra proporcinga daliai, nustatytai tam dviejų metų laikotarpiui.

▼M23

6. Pareigūnas, gaunantis įsikūrimo išmoką, deklaruoja visas iš kitų šaltinių gaunamas panašaus pobūdžio išmokas; tokios išmokos išskaičiuojamos iš šiame straipsnyje nurodytos išmokos.

▼B

B. **Persikėlimo išmoka**

6 straipsnis

1. Nuolatines pareigas einantis pareigūnas, ►M112 kuris pateikia įrodymų, kad pakeitė gyvenamąją vietą ◄, nutraukdamas tarnybą turi teisę gauti dviejų mėnesių bazinės algos, jei pareigūnas ►M25 turi teisę gauti namų ūkio išmoką ◄, arba, ►M25 kitais atvejais ◄, vieno mėnesio bazinės algos dydžio persikėlimo išmoką, jei jis išdirbo keturis metus ir savo naujose pareigose negauna panašios išmokos. ►M25 Tais atvejais, kai abu ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje ►M112 pareigūnais ar kitais tarnautojais ◄ dirbantys sutuoktiniai turi teisę į persikėlimo išmoką, ji mokama tik didesnę bazinę algą gaunančiam sutuoktiniui. ◄

Siekiant apskaičiuoti jo tarnybos metus, atsižvelgiama į metus, kuriuos jis išdirbo turėdamas bet kokį teisinį tarnybos statusą, nurodytą Tarnybos nuostatų 35 straipsnyje, išskyrus atostogas dėl asmeninių priežasčių.

Atsistatydinant tarnybos labui, šis minimalus laikotarpis netaikomas.

▼M23

Persikėlimo išmokai taikomas paskutinei vietovei, kurioje pareigūnas dirbo, nustatytas korekcinis koeficientas.

▼M25

2. Pareigūno statusą turinčiam asmeniui mirus, likusiam sutuoktiniui arba, jei jo nėra, 2 straipsnyje apibrėžtiems išlaikomiems asmenims persikėlimo išmoka mokama net tada, kai nėra įvykdytas 1 dalyje nustatytas tarnybos stažo reikalavimas.

▼B

3. Persikėlimo išmoka apskaičiuojama atsižvelgiant į pareigūno šeimyninę padėtį ir algą, nustatytą tarnybos nutraukimo dieną.

4. Persikėlimo išmoka išmokama pateikus įrodymus, kad pareigūnas ir jo šeima arba, jei pareigūnas miręs, tik jo šeima, persikėlė į vietą, kuri yra nemažiau kaip 70 km nutolusi nuo vietos, kur pareigūnas dirbo.

Pareigūnas arba mirusio pareigūno šeima persikelia per tris metus nuo pareigūno tarnybos nutraukimo dienos.

Šis terminas netaikomas pareigūno įpėdiniams, galintiems įrodyti, kad jie nežinojo pirmesnių nuostatų.

C. **Kelionės išlaidos**

▼M131

7 straipsnis

1. Pareigūnas turi teisę gauti fiksuoto dydžio išmoką, atitinkančią jo paties, jo sutuoktinio ir kartu su juo gyvenančių išlaikomų asmenų kelionės išlaidas:

a) pradedant eiti pareigas kompensuojama kelionė nuo pareigūno įdarbinimo vietos iki jo darbo vietos;

b) baigiant tarnybą, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 47 straipsnyje, kompensuojama kelionė iš darbo vietos į kilmės vietą, kaip apibrėžta šio straipsnio 4 dalyje;

c) persikeliant į kitą vietą, kai pasikeičia jo darbo vieta.

Mirus pareigūnui, našliu likęs sutuoktinis ir išlaikomi asmenys turi teisę tomis pačiomis sąlygomis gauti fiksuoto dydžio išmoką.

Jaunesnių nei dvejų metų vaikų kelionės išlaidos per visus kalendorinius metus nekompensuojamos.

2. Fiksuoto dydžio išmoka apskaičiuojama pagal sumą, skirtą už geografinio atstumo tarp 1 dalyje nurodytų vietų kilometrą.

Už kiekvieną kilometrą mokama ši išmoka:

▼M151

0–200 km:	0,0000
201–1 000 km:	0,2217
1 001–2 000 km:	0,3697
2 001–3 000 km:	0,2217
3 001–4 000 km:	0,0738
4 001–10 000 km:	0,0356
Daugiau kaip 10 000 km	0,0000

▼M131

Prie kelionės išmokos pridedamas fiksuoto dydžio priedas:

▼M151

— 110,87 EUR, jeigu geografinis atstumas tarp 1 dalyje nurodytų vietovių yra nuo 600 km iki 1 200 km,

— 221,74 EUR, jeigu geografinis atstumas tarp 1 dalyje nurodytų vietovių yra didesnis nei 1 200 km.

▼M131

Minėtos išmokos už kiekvieną kilometrą ir fiksuoto dydžio priedai atnaujinami tokiu pat santykiu, kaip ir atlyginimas.

3. Nukrypstant nuo 2 dalies, kelionės išlaidos, susijusios su persikėlimu iš darbo vietos Europos Sąjungos valstybių narių teritorijose į darbo vietą už tų teritorijų ribų arba su persikėlimu iš vienos darbo vietos į kitą už tų teritorijų ribų, kompensuojamos išmokant fiksuoto dydžio išmoką, apskaičiuojamą pagal kelionės lėktuvu klase, viena pakopa aukštesne už ekonominę klasę, kainą.

4. Pareigūno kilmės vieta jam pradėjus eiti pareigas nustatoma iš esmės pagal tai, kur pareigūnas priimtas į darbą arba kur, remiantis specialiu ir pagrįstu jo prašymu, yra jo interesų centras. Taip nustatyta kilmės vieta gali būti pakeista specialiu paskyrimų tarnybos sprendimu, kol pareigūnas eina pareigas arba kai jis baigia tarnybą. Tačiau kol pareigūnas eina pareigas, toks sprendimas gali būti priimtas tik išimtiniais atvejais ir pareigūnui pateikus tinkamus patvirtinamuosius dokumentus.

Tačiau dėl tokio pakeitimo pareigūno interesų centru nelaikoma vieta už Sąjungos valstybių narių teritorijų ribų, už Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo II priede išvardytų šalių bei teritorijų ribų ir už Europos laisvosios prekybos asociacijos valstybių narių teritorijų ribų.

8 straipsnis

1. Kiekvienais kalendoriniais metais pareigūnai, turintys teisę į ekspatriacijos arba gyvenimo užsienyje išmoką, turi teisę, neviršijant 2 dalyje nustatytų ribų, gauti kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą, kaip apibrėžta 7 straipsnyje, išlaidas atitinkančią fiksuoto dydžio išmoką sau ir – jeigu jis turi teisę gauti išmoką šeimai – savo sutuoktiniui bei išlaikomiems vaikams, kaip apibrėžta 2 straipsnyje.

Kai ir vyras, ir žmona yra Europos Sąjungos pareigūnai, kiekvienas iš jų pagal išdėstytas nuostatas turi teisę į kelionės išlaidas atitinkančią fiksuoto dydžio išmoką sau ir išlaikomiems vaikams; už kiekvieną išlaikomą vaiką mokama tik viena išmoka. Išmoka išlaikomiems vaikams nustatoma vyro ar žmonos prašymu pagal vieno iš jų kilmės vietą.

Jeigu tam tikrais metais pareigūnas susituokia ir taip įgyja teisę į išmoką šeimai, sutuoktiniui apmokėtinos kelionės išlaidos apskaičiuojamos proporcingai laikotarpiui nuo santuokos dienos iki metų pabaigos.

Jeigu dėl šeiminės padėties pasikeitimo po sumų išmokėjimo pasikeičia skaičiavimo bazė, pareigūnas jų grąžinti neprivalo.

Jaunesnių nei dvejų metų vaikų kelionės išlaidos per visus kalendorinius metus nekompensuojamos.

2. Fiksuoto dydžio išmoka apskaičiuojama pagal išmoką už kiekvieną geografinio atstumo tarp pareigūno darbo vietos ir jo kilmės vietos kilometrą.

▼M131

Kai kilmės vieta, kaip apibrėžta 7 straipsnyje, yra už Sąjungos valstybių narių teritorijų ribų, už Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo II priede išvardytų šalių bei teritorijų ribų ir už Europos laisvosios prekybos asociacijos valstybių narių teritorijų ribų, fiksuoto dydžio išmoka apskaičiuojama pagal išmoką už kiekvieną geografinio atstumo tarp pareigūno darbo vietos ir valstybės narės, kurios pilietybę jis turi, sostinės kilometrą. Pareigūnai, kurių kilmės vieta yra už Sąjungos valstybių narių teritorijų ribų, už Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo II priede išvardytų šalių bei teritorijų ribų ir už Europos laisvosios prekybos asociacijos valstybių narių teritorijų ribų ir kurie nėra vienos iš valstybių narių piliečiai, neturi teisės į fiksuoto dydžio išmoką.

Už kiekvieną kilometrą mokama ši išmoka:

▼M151

0 EUR už kiekvieną km nuo	0 iki 200 km
0,4471 EUR už kiekvieną km nuo	201 iki 1 000 km
0,7452 EUR už kiekvieną km nuo	1 001 iki 2 000 km
0,4471 EUR už kiekvieną km nuo	2 001 iki 3 000 km
0,1489 EUR už kiekvieną km nuo	3 001 iki 4 000 km
0,0719 EUR už kiekvieną km nuo	4 001 iki 10 000 km
0 EUR už kiekvieną km virš	10 000 km

▼M131

Prie kelionės išmokos pridedamas fiksuoto dydžio priedas:

▼M151

— 223,52 EUR, jeigu geografinis atstumas tarp darbo vietos ir kilmės vietos yra nuo 600 km iki 1 200 km,

— 447,01 EUR, jeigu geografinis atstumas tarp darbo vietos ir kilmės vietos yra didesnis kaip 1 200 km.

▼M131

Minėtos išmokos už kiekvieną kilometrą ir fiksuoto dydžio priedai atnaujinami tokiu pat santykiu, kaip ir atlyginimas.

3. Jeigu pareigūnas, kurio tarnyba kalendoriniais metais dėl kokios nors priežasties, išskyrus mirtį, nutrūksta arba kuris dalį metų išėjęs atostogų dėl asmeninių priežasčių, Sąjungos institucijoje faktiškai dirba trumpiau kaip devynis tų metų mėnesius, jis turi teisę gauti tik dalį 1 ir 2 dalyse nurodyto fiksuoto dydžio išmokos, apskaičiuotos proporcingai faktiškai išdirbtam laikotarpiui.

4. Šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalys taikomos pareigūnams, kurių darbo vieta yra valstybių narių teritorijose. Pareigūnas, kurio darbo vieta yra už valstybių narių teritorijų ribų, kiekvienais kalendoriniais metais turi teisę gauti pats, o tuo atveju, jeigu jis turi teisę į šeimos pašalpą, – taip pat jo sutuoktinis ir išlaikomi vaikai, kaip apibrėžta 2 straipsnyje, kelionės į kilmės vietą išlaidų kompensaciją arba kelionės į kitą vietą išlaidų kompensaciją, neviršijančią kelionės į kilmės vietą išlaidų. Tačiau jeigu sutuoktinis ir 2 straipsnio 2 dalyje nurodyti asmenys negyvena su pareigūnu jo darbo vietoje, jie turi teisę kiekvienais kalendoriniais metais gauti kelionės iš kilmės vietos į darbo vietą arba kelionės į kitą vietą, kurios kaina yra ne didesnė už kelionės į darbo vietą kainą, išlaidų kompensaciją.

▼M131

Kelionės išlaidos kompensuojamos išmokant fiksuoto dydžio išmoką, apskaičiuojamą pagal kelionės lėktuvu ekonomine klase kainą.

▼B

D. **Persikraustymo išlaidos**

▼M131

9 straipsnis

1. Pareigūnai, kurie, kad būtų laikomasi Tarnybos nuostatų 20 straipsnio, pradėdami tarnybą privalo pakeisti gyvenamąją vietą arba vėliau keisti darbo vietą būdami tarnyboje ir kurie negavo tų pačių išlaidų kompensacijos iš kito šaltinio, turi teisę į baldų ir asmeninių daiktų pervežimo išlaidų, įskaitant įprastinės rizikos (t. y. įsilaužimo, vagystės, gaisro) draudimo išlaidas, kompensaciją, neviršijančią išlaidų ribų.

Nustatant išlaidų ribas atsižvelgiama į pareigūno šeiminę padėtį persikraustymo metu ir vidutines persikraustymo bei susijusias draudimo išlaidas.

Šiai daliai įgyvendinti kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba priima bendrąsias įgyvendinimo nuostatas.

2. Pareigūnui baigus tarnybą arba mirus, kompensuojamos persikraustymo iš pareigūno darbo vietos į jo kilmės vietą išlaidos, neviršijant 1 dalyje nustatytų ribų. Jeigu miręs pareigūnas buvo nevedęs, išlaidų kompensaciją gauna jo teises gauti išmokas turintys asmenys.

3. Jeigu asmuo turi pareigūno statusą, persikraustoma per vienus metus nuo jo bandomojo laikotarpio pabaigos. Baigus tarnybą, persikraustoma per trejus metus, kaip nustatyta 6 straipsnio 4 dalies antrojoje pastraipoje. Persikraustymai po šioje dalyje nurodytų terminų kompensuojami tik išimtiniais atvejais specialiu paskyrimų tarnybos sprendimu.

▼B

E. **Dienpinigiai**

10 straipsnis

▼M112

1. Kai pareigūnas pateikia įrodymus turįs pakeisti gyvenamąją vietą tam, kad galėtų įvykdyti Tarnybos nuostatų 20 straipsnio reikalavimus, jis šio straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį turi teisę gauti tokius dienpinigius:

▼M151

— 46,20 EUR pareigūnui, kuris turi teisę gauti namų ūkio išmoką;

— 37,26 EUR pareigūnui, kuris neturi teisės gauti namų ūkio išmokos.

▼M112

Pateiktos sumos tikslinamos kiekvieną kartą, kai pagal Tarnybos nuostatų 65 straipsnį koreguojami atlyginimai.

▼M23

2. Laikotarpis, už kurį mokami dienpinigiai:

a) pareigūnui, ►M25 kuris neturi teisės į išmoką šeimai ◄: 120 dienų;

b) pareigūnui, ►M25 kuris turi teisę į išmoką šeimai ◄: 180 dienų arba, jei pareigūnas dirba išbandymo laikotarpį, išbandymo laikotarpis ir vienas mėnuo.

▼M25

Tais atvejais, kai abu ►M128 Europos Sąjungos ◄ tarnyboje ►M112 pareigūnais ar kitais tarnautojais ◄ dirbantys sutuoktiniai turi teisę į dienpinigius, b punkte nustatytas jų mokėjimo terminas taikomas didesnę bazinę algą gaunančiam sutuoktiniu. Kitam sutuoktiniui taikomas a punkte nustatytas terminas.

▼M23

Jokiu atveju dienpinigiai nemokami ilgiau kaip iki tos dienos, kai pareigūnas persikelia, kad įvykdytų Tarnybos nuostatų 20 straipsnio reikalavimus.

▼M112

_____

▼B

F. **Komandiruotės išlaidos**

11 straipsnis

1. Į komandiruotę vykstantis ir komandiruotėje esantis pareigūnas pagal šias nuostatas turi teisę į kelionės išlaidų kompensaciją ir dienpinigius.

▼M112

_____

▼B

2. ►M112 Siuntime į komandiruotę nurodoma numatoma komandiruotės trukmė, pagal kurią apskaičiuojamas avansas, kurį pareigūnas gali gauti iš dienpinigiams skirtų lėšų. ◄ Jeigu nepriimtas specialus sprendimas, avansas nemokamas, kai nenumatoma, kad komandiruotės metu pareigūnas nedirbs ilgiau kaip 24 valandas, ir ji turi vykti šalyje, kurios valiuta yra ta pati kaip pareigūno darbo vietovėje.

▼M112

3. Išskyrus ypatingus atvejus, kurie nustatomi specialiu sprendimu, ir ypač, kai pareigūnas atšaukiamas iš atostogų, komandiruotės išlaidų kompensacija neviršija pigiausios kelionės tarp darbo vietos ir komandiruotės vietos kainos, jeigu į komandiruotę išvykęs pareigūnas neturi komandiruotės vietoje pasilikti žymiai ilgesnį laiką.

12 straipsnis

1. **Kelionė geležinkeliu**

Kelionės išlaidos, patirtos vykstant į komandiruotę geležinkeliu, kompensuojamos pateikus patvirtinamuosius dokumentus, pagal kelionės pirmąja klase trumpiausiu maršrutu tarp darbo vietos ir komandiruotės vietos išlaidas.

2. **Kelionė lėktuvu**

Pareigūnams leidžiama keliauti lėktuvu, jeigu kelionės geležinkeliu pirmyn ir atgal maršruto bendras ilgis būtų didesnis kaip 800 km.

3. **Kelionė jūra**

Paskyrimų tarnyba kiekvienu atveju, atsižvelgdama į kelionės ilgį ir kainą, nustato leidžiamą klasę ir kajutės patogumus, išlaidos už kuriuos gali būti kompensuojamos.

4. **Kelionė automobiliu**

Kelionės išlaidos atlyginamos išmokant vienkartinę išmoką, apskaičiuotą pagal kelionės geležinkeliu kainą, kaip nustatyta 1 dalyje; jokių kitų priedų neišmokama.

▼M112

Tačiau jeigu pareigūnas vyksta į komandiruotę ypatingomis aplinkybėmis, Paskyrimų tarnyba gali nuspręsti mokėti tam pareigūnui kompensaciją pagal kilometrinį tarifą, o ne taip, kaip nustatyta pirmiau, jeigu naudojantis viešuoju transportu iškyla aiškių nepatogumų.

13 straipsnis

1. Dienpinigius, mokamus į komandiruotę išvykusiems pareigūnams, sudaro fiksuoto tarifo suma, skirta padengti visas komandiruoto asmens patiriamas išlaidas: pusryčius, pietus ir vakarienę bei einamąsias išlaidas, įskaitant keliavimą vietoje. Apgyvendinimo išlaidos, įskaitant vietos mokesčius, atlyginamos iki didžiausios kiekvienai šaliai nustatytos sumos, pateikus patvirtinamuosius dokumentus.

2. a) valstybių narių skalė:

▼M139

Paskirties vieta	Didžiausia suma už viešbutį	Dienpinigiai
Belgija	148	102
Bulgarija	135	57
Čekijos Respublika	124	70
Danija	173	124
Vokietija	128	97
Estija	105	80
Airija	159	108
Graikija	112	82
Ispanija	128	88
Prancūzija	180	102
Kroatija	110	75
Italija	148	98
Kipras	140	88
Latvija	116	73
Lietuva	117	69
Liuksemburgas	148	98
Vengrija	120	64
Malta	138	88
Nyderlandai	166	103
Austrija	132	102
Lenkija	116	67
Portugalija	101	83
Rumunija	136	62
Slovėnija	117	84
Slovakija	100	74
Suomija	142	113
Švedija	187	117
Jungtinė Karalystė	209	125

▼M112

Jeigu pareigūnui komandiruotėje maitinimą ar apgyvendinimo vietą nemokamai suteikia ar už tai kompensuoja viena iš ►M128 Sąjungos ◄ institucijų, administracija ar ne ►M128 Sąjungos ◄ įstaiga, apie tai turi būti pranešta. Tokiu atveju iš kompensacijos atimama atitinkama suma.

b) skalę, kai vykstama į komandiruotę už valstybių narių teritorijos Europoje, nustato ir periodiškai derina Paskyrimų tarnyba.

▼M131

3. Komisija kas dvejus metus peržiūri 2 dalies a punkte nustatytus tarifus. Peržiūra atliekama atsižvelgiant į ataskaitą apie viešbučių, restoranų bei maitinimo paslaugų kainas ir grindžiama tokių kainų pokyčių rodikliais. Dėl peržiūros Komisija sprendžia priimdama deleguotuosius aktus pagal Tarnybos nuostatų 111 ir 112 straipsnius.

4. Nukrypstant nuo 1 dalies, apgyvendinimo išlaidos, kurias pareigūnai patiria komandiruotėse į pagrindines savo institucijų darbo vietas, kaip nurodyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo protokole Nr. 6, gali būti kompensuojamos remiantis fiksuoto dydžio suma, kuri neviršija didžiausios minėtoms valstybėms narėms nustatytos sumos.

▼M112

13a straipsnis

Šio priedo 11, 12 ir 13 straipsnio taikymo išsamiąsias taisykles nustato ►M131 įvairių institucijų paskyrimų tarnybos ◄ pagal bendrąsias įgyvendinimo nuostatas.

▼B

G. **Nustatyta kompensuotina išlaidų suma**

14 straipsnis

1. Pareigūnams, kurie dėl savo pareigų reguliariai turi reprezentacinių išlaidų, paskyrimų tarnyba gali skirti nustatytos normos išmoką. Jos dydį nustato paskyrimų tarnyba.

Ypatingais atvejais paskyrimų tarnyba gali taip pat nuspręsti, kad institucija apmokėtų dalį atitinkamų pareigūnų apgyvendinimo išlaidų.

2. Tuo atveju, kai pareigūnai dėl specialių nurodymų retkarčiais turi reprezentacinių išlaidų oficialiems tikslams, reprezentacinės išmokos dydis nustatomas kiekvienu atveju remiantis patvirtinamaisiais dokumentais ir terminais, kuriuos turi nustatyti paskyrimų tarnyba.

▼M112

———————

▼B

15 straipsnis

Paskyrimų tarnybos sprendimu ►M112 vyresnieji vadovaujantys darbuotojai, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 29 straipsnio 2 dalyje ◄, nedisponuojantys tarnybiniu automobiliu, gali gauti nustatyto dydžio išmoką, neviršijančią ►M97 892,42 EUR ◄ per metus, kad padengtų įprastą kelionę miesto, kuriame jie yra įdarbinti, teritorijoje.

Motyvuotu paskyrimų tarnybos sprendimu išmoka gali būti skiriama pareigūnui, dėl savo pareigų nuolat privalančiam vykti į keliones, kuriose jam leidžiama naudotis savo nuosavu automobiliu.

▼B

4 skirsnis

MOKĖTINŲ SUMŲ SUMOKĖJIMAS

16 straipsnis

1. Atlyginimas pareigūnams išmokamas kiekvieno mėnesio 15 dieną už einamąjį mėnesį. Atlyginimo suma suapvalinama didėjančia ►M94 linkme ◄.

2. Jei atlyginimas už visą mėnesį nepriklauso, suma dalinama į 30 dalių ir,

a) kai faktiškai reikia mokėti už 15 arba mažiau dienų, imama tiek trisdešimtųjų dalių, kiek yra dienų, už kurias reikia mokėti;

b) kai faktiškai reikia mokėti už daugiau kaip 15 dienų, imama tiek trisdešimtųjų dalių, kiek lieka iš 30 dienų atėmus faktinį dirbtų dienų skaičių.

3. Kai pareigūnui teisė į šeimos ir ekspatriacijos išmokas suteikiama po to, kai jis pradeda tarnybą, šias išmokas jis gauna nuo mėnesio, kurį tą teisę įgyja, pirmos dienos. Kai pareigūnas netenka šios teisės, jis gauna jam priklausančią sumą iki paskutinės to mėnesio, kai netenka šios teisės, dienos.

▼M43

17 straipsnis

▼M131

1. Atlyginimas kiekvienam pareigūnui išmokamas toje vietoje, kur jis dirba, ir tos šalies valiuta arba, pareigūno prašymu, eurais į banką Europos Sąjungoje.

▼M112

2. ►M131 Taisyklėse, kurias pasitarusios su Tarnybos nuostatų komitetu kiekvienos institucijos paskyrimų tarnybos nustato bendru sutarimu, išdėstytomis sąlygomis pareigūnas gali prašyti nuolatinio atlyginimo dalies pervedimo. ◄

Pagal pirmiau pateiktą nuostatą atskirai ar kartu gali būti pervedama:

a) vaikams, lankantiems mokymo įstaigą kitoje valstybėje narėje – didžiausia leistina suma už kiekvieną išlaikomą vaiką, lygi pašalpos mokymuisi sumai, kuri faktiškai gaunama už tą vaiką;

b) pateikus galiojančius patvirtinamuosius dokumentus – reguliarūs mokėjimai asmenims, nuolat gyvenantiems atitinkamoje valstybėje narėje, kai pareigūnas pateikia įrodymų, kad teismo ar kompetentingos administracinės institucijos sprendimu jis tiems asmenims turi įsipareigojimų.

b punkte minėti pervedimai negali būti didesni kaip 5 % pareigūno bazinio darbo užmokesčio.

3. 2 dalyje numatyti pervedimai atliekami ►M131 atitinkamos valstybės narės valiuta ◄ taikant valiutos keitimo kursus, nurodytus Tarnybos nuostatų 63 straipsnio antrojoje pastraipoje. Pervedamos sumos dauginamos iš koeficiento, atitinkančio skirtumą tarp korekcinio koeficiento, taikomo šaliai, į kurią atliekamas pervedimas, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų XI priedo 3 straipsnio 5 dalies b punkte, ir korekcinio koeficiento, taikomo pareigūno atlyginimui (nurodytas Tarnybos nuostatų XI priedo 3 straipsnio 5 dalies a punkte).

▼**M112**

4. Be 1 – 3 dalyse numatytų pervedimų pareigūnas gali paprašyti nuolat pervesti sumas ►**M131** vietos valiuta ◄ į kitą valstybę narę taikant mėnesinį valiutos keitimo kursą ir netaikant jokių koeficientų. Taip pervedamos sumos negali būti didesnės negu 25 % pareigūno bazinio darbo užmokesčio.

▼B

VIII PRIEDAS

Pensijų sistema

TURINYS

1 skyrius:	Bendrosios nuostatos 1
2 skyrius:	Ištarnauto laiko pensija ir išeitinė išmoka
1 skirsnis:	Ištarnauto laiko pensija 2 – 11
2 skirsnis:	Išeitinė išmoka 12
3 skyrius:	Invalidumo pašalpa 13 – 15
4 skyrius:	Maitintojo netekimo pensija 17 – 29
5 skyrius:	Laikinosios pensijos 30 – 33
6 skyrius:	Pensijos padidinimas išlaikomiems vaikams 34 – 35
7 skyrius:	
1 skirsnis:	Pensijų sistemos finansavimas 36 – 38
2 skirsnis:	Pensijos apskaičiavimas 40 – 44
3 skirsnis:	Išmokų mokėjimas 45 – 46
8 skyrius:	Pereinamojo laikotarpio nuostatos 48 – 51

1 SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1 straipsnis

1. Jei sveikatos patikrinimo, atlikto prieš pareigūnui pradedant eiti pareigas, metu paaiškėja, kad jis serga arba yra invalidas, paskyrimų tarnyba gali, atsižvelgdamas į šių ligų ar invalidumo riziką, nuspręsti, kad pareigūnas įgyja teisę į garantuotas invalidumo ar mirties išmokas tik praėjus penkeriems metams nuo tarnybos ►**M128** Sąjungoje ◄ pradžios.

Pareigūnas tokį sprendimą gali apskųsti Invalidumo komitetui.

2. Išėjęs atostogų karo tarnybai atlikti pareigūnas netenka teisės į garantijas dėl invalidumo arba mirties nelaimingo atsitikimo atveju arba dėl ligos, kuria pareigūnas susirgo atlikdamas karo tarnybą. Pirmesnės nuostatos neturi įtakos maitintojo netekusių asmenų teisei į pensiją, į kurią pareigūnas turėjo teisę būdamas atostogose karo tarnybai atlikti.

▼B

2 SKYRIUS

Ištarnauto laiko pensija ir išeitinė išmoka

1 skirsnis

IŠTARNAUTO LAIKO PENSIJA

2 straipsnis

Ištarnauto laiko pensija mokama pagal bendrą pareigūno pensijų draudimo stažą, įgytą tarnybos pagrindu. Kiekvieni pagal 3 straipsnį apskaičiuoti tarnybos metai suteikia teisę į vienerius pensijų draudimo stažo, įgyto tarnybos pagrindu, metus, o kiekvienas visas mėnuo suteikia teisę į pensijų draudimo stažo, įgyto tarnybos pagrindu, vienerių metų dvyliktąją dalį.

Didžiausias pensijų draudimo stažas, įgytas tarnybos pagrindu, į kurį atsižvelgiama apskaičiuojant teises į ištarnauto laiko pensiją, yra ►M112 metų skaičius, reikalingas įgyti teisę į didžiausią pensiją, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 77 straipsnio antrojoje pastraipoje ◄.

▼M112

3 straipsnis

Jeigu suinteresuoti tarnautojai yra sumokėję savo pensijų įmokų dalis už atitinkamus tarnybos laikotarpius, skaičiuojant pensijų draudimo stažą, įgytą tarnybos pagrindu, kaip apibrėžta 2 straipsnyje, atsižvelgiama į:

a) tarnybos laikotarpį užimant pareigūno pareigas vienoje iš institucijų ir turint vieną iš administracinių statusų, išvardytų Tarnybos nuostatų 35 straipsnio a, b, c, e ir f punktuose. Tačiau pareigūnams, aprašytiems Tarnybos nuostatų 40 straipsnyje, taikomos jo 3 dalies antrojoje pastraipoje nustatytos sąlygos;

b) teisių į išmokas pagal Tarnybos nuostatų ►M131 41, 42c ir 50 straipsnius ◄ laikotarpius, ne daugiau kaip iki penkerių metų;

c) teisių į invalidumo pašalpą laikotarpius;

d) tarnybos laikotarpius užimant kitas pareigas, kaip numatyta kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygose. Tačiau, kai sutartininkai, kaip apibrėžta tose įdarbinimo sąlygose, tampa pareigūnais, faktinės tarnybos trukmės pensijų draudimo stažas, įgytas sutartininkų tarnybos pagrindu suteikia jiems teisę į pensijų draudimo stažą, įgytą pareigūnų tarnybos pagrindu, apskaičiuojamą pagal paskutiniojo bazinio darbo užmokesčio, kurį jis gavo kaip sutartininkas, ir pirmojo bazinio darbo užmokesčio, kurį jis gavo kaip pareigūnas, santykį. Įmokų perteklius, jeigu jis susidarė, atitinkantis apskaičiuotą pensijų draudimo stažo ir faktinės tarnybos metų skirtumą, suinteresuotam asmeniui atlyginamas pagal paskutinį bazinį darbo užmokestį, kurį jis gavo kaip sutartininkas. Ši nuostata, padarius reikiamus pakeitimus, taikoma ir tada, kai pareigūnai tampa sutartininkais.

4 straipsnis

1. Kai pareigūnas, anksčiau tam tikrą laiką dirbęs vienoje iš institucijų tarnybų pareigūnu, laikinu darbuotoju ar sutartininku, vėl pradeda dirbti ►M128 Sąjungos ◄ institucijoje, jam toliau skaičiuojamas pensinis stažas. Jis gali paprašyti, kad, pagal šio priedo 3 straipsnį, skaičiuojant jam priklausančią pensiją būtų atsižvelgta į visą jo tarnybos pareigūnu, laikinu darbuotoju ar sutartininku laikotarpį, už kurį buvo mokėtos įmokos, jeigu:

▼M112

a) grąžina išeitinę išmoką, išmokėtą pagal 12 straipsnį ir ►M145 2,9 % ◄ metinių sudėtinių palūkanų. Kai suinteresuoto pareigūno atveju buvo pritaikytas kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 42 ar 112 straipsnis, jis taip pat turi grąžinti pagal tą straipsnį išmokėtą sumą ir pirmiau nustatyto dydžio sudėtines palūkanas;

b) prieš skaičiuojant įmokas, mokėtinas už praėjusius metus, numatytas 11 straipsnio 2 dalyje ir jeigu pareigūnas, vėl pradėjęs dirbti, paprašė, kad tas straipsnis būtų pritaikytas ir jo prašymas buvo patenkintas, atideda šiam tikslui sumą, lygią ►M128 Sąjungos ◄ pensijų sistemai pervedamos sumos daliai, atitinkančiai aktuarinį ekvivalentą, apskaičiuotą ir pervestą pirminei sistemai pagal 11 straipsnio 1 dalį ar 12 straipsnio 1 dalies b punktą, bei ►M145 2,9 % ◄ metines sudėtines palūkanas.

Kai suinteresuoto pareigūno atveju buvo pritaikytas kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 42 ar 112 straipsnis, skaičiuojant atidedamą sumą taip pat atsižvelgiama į sumą, sumokėtą pagal tuos straipsnius, bei ►M145 2,9 % ◄ metines sudėtines palūkanas.

Kai ►M128 Sąjungos ◄ sistemai pervedamos sumos nepakanka pensijai už visą praėjusį tarnybos laikotarpį padengti, pareigūnui leidžiama, pateikus prašymą, papildyti sumą iki pirmosios pastraipos b punkte apibrėžto dydžio.

2. 1 dalyje nustatytos palūkanų normos gali būti koreguojamos pagal XII priedo 10 straipsnyje nustatytas taisykles.

▼M131

5 straipsnis

Nepaisant šio priedo 2 straipsnio nuostatų, pareigūnai, likę tarnyboje po to, kai sulaukė pensinio amžiaus, turi teisę į pensijos priedą, lygų 1,5 % bazinio darbo užmokesčio, pagal kurį skaičiuojama jų pensija kiekvienais metais, dirbtais sulaukus tokio amžiaus, su išlyga, kad bendra jų pensijos ir priedo suma negali viršyti 70 % jų paskutinio bazinio darbo užmokesčio, kaip nurodyta Tarnybos nuostatų 77 straipsnio antroje arba trečioje pastraipoje.

Ta padidinta suma taip pat mokama mirus pareigūnui, kuris nenutraukė savo tarnybos sulaukęs pensinio amžiaus.

▼B

6 straipsnis

▼M23

Apskaičiuojant pensijas taikomas minimalus gyvenimo lygis atitinka ►M131 AST 1 lygio pirmosios pakopos ◄ pareigūno bazinę algą.

▼M112

———————

▼**M112**

8 straipsnis

Ištarnauto laiko aktuarinis ekvivalentas – tai yra pareigūnui besikaupiančių išmokų kapitalo vertė, apskaičiuojama pagal XII priedo 9 straipsnyje nurodytas mirtingumo lenteles ir taikant ►**M145** 2,9 % ◄ metinių palūkanų normą. Ši norma gali būti koreguojama pagal XII priedo 10 straipsnyje nustatytas taisykles.

▼**M131**

9 straipsnis

Pareigūnas, išeidamas iš tarnybos, kol dar nesulaukė pensinio amžiaus, gali paprašyti, kad jo ištarnauto laiko pensija:

a) būtų atidėta iki kalendorinio mėnesio po to mėnesio, kurį jis sulaukė pensinio amžiaus, pirmosios dienos arba

b) būtų išmokėta tuojau pat, jeigu jam yra sukakę ne mažiau kaip 58 metai. Tuo atveju ištarnauto laiko pensija mažinama suma, apskaičiuota atsižvelgiant į pareigūno amžių, jam pradėjus gauti savo pensiją.

Pensija mažinama 3,5 % kiekvienais metais iki tų metų, kuriais pareigūnas įgytų teisę į ištarnauto laiko pensiją, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 77 straipsnyje. Jeigu amžiaus, kurio sulaukus įgyjamos teisės į ištarnauto laiko pensiją, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 77 straipsnyje, ir suinteresuoto asmens amžiaus tuo metu skirtumas yra didesnis, negu sveikas metų skaičius, pensija mažinama dar vienus papildomus metus.

▼**M112**

9a straipsnis

Apskaičiuojant pareigūnų, kurie įgijo teises į pensiją, didesnę kaip 70 % jų paskutinio bazinio darbo užmokesčio ekvivalentas, ir kurie prašo nedelsiant išmokėti jiems pensiją pagal 9 straipsnį, sumažintą pensiją, sumažinimas pagal 9 straipsnį skaičiuojamas pagal teorinį skaičių, atitinkantį pensijų draudimo stažą, įgytą tarnybos pagrindu, o ne pagal sumą, apribotą 70 % galutinio bazinio darbo užmokesčio. Tačiau taip apskaičiuota sumažinta pensija jokiu būdu negali būti didesnė kaip 70 % paskutinio bazinio darbo užmokesčio, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 77 straipsnyje.

▼**B**

10 straipsnis

Teisė gauti ištarnauto laiko pensiją įsigalioja pirmą kalendorinio mėnesio, einančio po to mėnesio, kurį pareigūnas automatiškai arba savo prašymu įgyja teisę gauti pensiją, dieną; jis ir toliau gauna savo atlyginimą iki tol, kol pradeda gauti pensiją.

▼B

11 straipsnis

▼M83

1. Pareigūnas, kuris nutraukia ►M128 Sąjungos ◄ tarnybą, siekdamas:

— pradėti tarnybą valstybės administracijoje, nacionalinėje arba tarptautinėje organizacijoje, kuri yra sudariusi sutartį su ►M128 Sąjunga ◄,

— pagal darbo sutartį arba savarankiškai užsiimti veikla, už kurią jis įgyja teisę gauti pensiją pagal sistemą, dėl kurios administracinės institucijos sudarė susitarimą su ►M128 Sąjunga ◄,

turi teisę, kad ►M128 Sąjungoje ◄ ištarnauto laiko pensijos statistinis ekvivalentas ►M112 perskaičiuotas faktinei pervedimo dienai ◄ būtų perduotas administracijos ar organizacijos pensijų fondui, kuris jam moka ištarnauto laiko pensiją atsižvelgiant į veiklą, kuria jis užsiėmė pagal sutartį arba savarankiškai.

2. Pareigūnas, kuris tarnybą ►M128 Sąjungoje ◄ pradeda:

— nutraukęs tarnybą valstybės administracijoje, nacionalinėje arba tarptautinėje organizacijoje, arba

— užsiėmęs veikla pagal darbo sutartį arba savarankiškai,

▼M112

po paskyrimo, tačiau prieš jam įgyjant teisę gauti ištarnauto laiko pensiją, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 77 straipsnyje, turi teisę sumokėti ►M128 Sąjungai ◄ pensijos, į kurią tokioje tarnyboje ar užsiimant tokia veikla buvo įgyta teisė, kapitalo vertę, perskaičiuotą faktinio pervedimo dienai.

Tokiu atveju ►M131 kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba ◄, kurioje dirba pareigūnas, atsižvelgdama į jo bazinį darbo užmokestį, amžių ir keitimo kursą prašymo atlikti pervedimą dieną, pagal bendrąsias įgyvendinimo nuostatas nustato, kiek pensijų draudimo stažo, įgyto tarnybos pagrindu, metų jam bus priskaičiuota pagal ►M128 Sąjungos ◄ pensijų sistemą už ankstesnį jo darbo stažą, remiantis pervestu kapitalu, atėmus sumą, atitinkančią kapitalo vertės padidėjimą per laikotarpį nuo prašymo atlikti pervedimą pateikimo dienos iki faktinės pervedimo dienos.

Pareigūnai tokia tvarka gali pasinaudoti tik kartą kiekvienoje valstybėje narėje ir atitinkamame pensijų fonde

▼M56

3. 2 dalis taip pat taikoma po delegavimo pagal Tarnybos nuostatų 37 straipsnio 1 dalies b punkto antrąją įtrauką į pareigas grąžinamam pareigūnui ir pasibaigus atostogoms dėl asmeninių priežasčių pagal Tarnybos nuostatų 40 straipsnį į pareigas grąžinamam pareigūnui.

▼B

2 skirsnis

IŠEITINĖ IŠMOKA

▼M112

12 straipsnis

▼M131

1. Pareigūnas, kuris dar nesulaukė pensinio amžiaus ir kurio tarnyba nutrūksta ne dėl mirties ar invalidumo, ir kuris neturi teisės į tuojau pat prasidedantį ar atidėtą pensijos mokėjimą, išeidamas iš tarnybos turi teisę:

a) gauti išeitinę pašalpą, lygią trigubai sumai, išskaičiuotai iš jo bazinio darbo užmokesčio jo pensijos įmokoms, atėmus visas sumas, išmokėtas pagal Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 42 ir 112 straipsnius, jeigu jo tarnybos trukmė buvo trumpesnė nei vieneri metai ir jis nepasinaudojo 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka;

b) kitais atvejais – gauti išmokas, numatytas 11 straipsnio 1 dalyje arba į tai, kad tokių išmokų aktuarinis ekvivalentas būtų pervestas į jo pasirinktą privačią draudimo bendrovę ar pensijų fondą, jeigu tokia bendrovė ar fondas garantuoja, kad:

i) kapitalas nebus grąžintas;

ii) mėnesinės išmokos bus pradėtos mokėti ne anksčiau kaip sulaukus 60 metų ir ne vėliau kaip sulaukus 66 metų;

iii) būtų įtrauktos nuostatos dėl apgrąžos ar maitintojo netekimo pensijos;

iv) perkėlimas į kitą draudimo bendrovę ar kitą fondą leidžiamas tik tada, jeigu toks fondas atitinka i, ii ir iii papunkčiuose nustatytas sąlygas.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies b punkto, jaunesni kaip pensinio amžiaus pareigūnai, kurie nuo to laiko, kai pradėjo eiti pareigas, tam, kad įgytų ar išlaikytų teises į pensiją, mokėjo įmokas valstybinei pensijų sistemai ar jų pasirinktai privačiai draudimo sistemai arba pensijų fondui, atitinkančiam 1 dalyje nustatytas sąlygas, ir kurių tarnyba nutrūksta ne dėl mirties ar invalidumo, jiems neįgyjant teisės tuojau pat ar po tam tikro laiko gauti ištarnauto laiko pensiją, išeidami iš tarnybos turi teisę gauti išeitinę išmoką, lygią jų pensijos, sukauptos jų tarnybos metu institucijose, aktuarinei vertei. Tais atvejais sumos, sumokėtos tam, kad būtų įgytos ar išlaikytos teisės į pensiją pagal valstybinę pensijų sistemą, taikant Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 42 ar 112 straipsnius, atimamos iš išeitinės išmokos.

▼M112

3. Kai pareigūno tarnyba nutrūko jį pašalinus iš posto, mokėtina išeitinė pašalpa arba, kai kuriais atvejais, pervestinas aktuarinis ekvivalentas nustatomi remiantis sprendimu, priimtu pagal IX priedo 9 straipsnio 1 dalies h punktą.

▼B

3 SKYRIUS

▼M112

Invalidumo pašalpa

▼B

13 straipsnis

►M112 1. ◄ Atsižvelgiant į 1 straipsnio 1 dalį, 65 metų nesulaukęs pareigūnas, kuris bet kuriuo metu per laikotarpį, kuriuo jis įgyja teisę į pensiją, Invalidumo komiteto sprendimu buvo pripažintas kenčiančiu nuo visiško nuolatinio nedarbingumo, neleidžiančio jam atlikti jo pareigybę atitinkančių pareigų, ir kuris dėl to yra priverstas nutraukti tarnybą ►M128 Sąjungoje ◄, turi teisę, kol toks nedarbingumas egzistuoja, ►M23 į ►M112 invalidumo pašalpą ◄ kaip numatyta Tarnybos nuostatų 78 straipsnyje. ◄

▼M112

2. Invalidumo pašalpą gaunantys asmenys negali dirbti apmokamo darbo be išankstinio Paskyrimų tarnybos leidimo. Visos pajamos, gaunamos iš tokio apmokamo darbo, kurios kartu su invalidumo pašalpa viršija paskutinį visą atlyginimą, gautą dirbant aktyvioje tarnyboje, nustatytą pagal darbo užmokesčio skalę, galiojančią pirmąją mėnesio, kurį pirmą kartą turi būti išmokėta pašalpa, dieną, atimamos iš invalidumo pašalpos.

Pašalpos gavėjas, kai jo paprašoma, turi pateikti kokį nors rašytinį įrodymą, kurio iš jo gali būti pareikalauta, ir turi pranešti savo institucijai apie bet kokias aplinkybes, galinčias turėti įtakos jo teisei į pašalpą.

▼B

14 straipsnis

▼M62

Teisė gauti ►M112 invalidumo pašalpa ◄ taikoma nuo pirmos kalendorinio mėnesio, einančio po pareigūno atsistatydinimo pagal Tarnybos nuostatų 53 straipsnį, dienos.

▼M23

Kai ►M62 buvęs pareigūnas ◄ nebeatitinka ►M112 pašalpa ◄ mokėti keliamų reikalavimų, jis turi būti vėl įdarbintas į pirmą jo karjeros lygį atitinkančią pareigybę, atsilaisvinusią jo tarnybos kategorijoje, su sąlyga, kad jis tenkina šiai pareigybei keliamus reikalavimus. Jei jis atsisako jam siūlomos pareigybės, jis išsaugo teisę į pakartotinį įdarbinimą, kai atsiranda sekanti jo karjeros lygį atitinkanti laisva pareigybė jo tarnybos kategorijoje; jei jis atsisako antrą kartą, iš jo gali būti pareikalauta atsistatydinti ►M112 ———————— ◄.

Kai buvęs ►M112 invalidumo pašalpa ◄ gavęs ►M62 pareigūnas ◄ miršta, teisę į ►M112 pašalpa ◄ pasibaigia kalendorinio mėnesio, kurį jis miršta, paskutinę dieną.

▼B

15 straipsnis

Kai invalidumo ►M112 pašalpą ◄ gauna ►M131 pensinio amžiaus ◄ nesulaukęs ►M62 pareigūnas ◄, institucija gali reikalauti reguliaraus medicininio jo tikrinimo, kad įsitikintų, jog jis ir toliau atitinka ►M112 pašalpai ◄ mokėti keliamus reikalavimus.

▼M112

———————

▼B

4 SKYRIUS

Maitintojo netekimo pensija

17 straipsnis

►M23 Jei pareigūnas, turintis vieną iš Tarnybos nuostatų 35 straipsnyje nurodytų administracinių statusų, miršta, ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄ ◄, ►M112 jeigu pora buvo susituokusi ◄ su juo ne mažiau kaip vienerius metus iki jo mirties ir taikant 1 straipsnio 1 dalies bei 22 straipsnio nuostatas, įgyja teisę į ►M112 maitintojo netekimo pensija ◄, lygią ►M5 60 % ◄ ištarnauto laiko pensijos, kuri pareigūnui būtų buvusi mokama, jeigu jis būtų turėjęs teisę į ją, nepriklausomai nuo tarnybos trukmės ►M62 ir amžiaus ◄, savo mirties dieną.

Į santuokos trukmę neatsižvelgiama, jei pareigūnas iš tos ar ankstesnės santuokos turi vieną arba keletą vaikų, su sąlyga, kad našlė tuos vaikus išlaiko ar išlaikė, arba jei pareigūnas mirė dėl fizinės negalios ar ligos, kurios priežastimi buvo ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄ vykdymas ar nelaimingas atsitikimas.

▼M56

17a straipsnis

Atsižvelgiant į 1 straipsnio 1 dalį ir 22 straipsnį, buvusio pareigūno, kuris buvo atleistas iš pareigų arba kurio tarnyba buvo nutraukta remiantis Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68, (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2530/72 arba (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1543/73, ir kuris mirė gaudamas mėnesinę išmoką pagal Tarnybos nuostatų 50 straipsnį arba vieną iš pirmiau minėtų reglamentų, ►M112 maitintojo netekimo ◄, ►M112 jeigu pora buvo jau susituokusi prieš tai, kai pareigūnas paliko tarnybą institucijoje, ir ta santuoka truko bent vienerius metus ◄, įgyja teisę į ►M112 maitintojo netekimo pensija ◄, lygią 60 % ištarnauto laiko pensijos, kuri ►M112 sutuoktinis ◄ būtų buvusi mokama, jeigu jis būtų turėjęs teisę į ją, nepriklausomai nuo tarnybos trukmės ir amžiaus, savo mirties dieną.

Pirmoje pastraipoje nurodytos ►M112 maitintojo netekimo pensija ◄ dydis negali būti mažesnis už sumą, numatytą Tarnybos nuostatų 79 straipsnio antroje pastraipoje. Tačiau jokiu atveju ►M112 maitintojo netekimo pensija ◄ negali būti didesnė už pirmą ištarnauto laiko pensiją, į kurią buvęs pareigūnas būtų turėjęs teisę, darant prielaidą, kad, jei jis būtų likęs gyvas ir pasinaudojęs teise į vieną iš pirmiau minėtų išmokų, būtų įgijęs teisę į ištarnauto laiko pensiją.

Į pirmoje pastraipoje nurodytą santuokos trukmę neatsižvelgiama, jei santuokoje, kurią pareigūnas sudarė prieš atleidžiamas iš tarnybos, sutuoktiniai turėjo vieną ar kelis vaikus, su sąlyga, kad ►M112 maitintojo netekimo ◄ tuos vaikus išlaiko ar išlaikė, kaip apibrėžta VII priedo 2 straipsnio 2 dalyje.

Į santuokos trukmę taip pat neatsižvelgiama, jeigu buvęs pareigūnas miršta esant 17 straipsnio antroje pastraipoje nurodytoms aplinkybėms.

▼M112

18 straipsnis

Kai buvęs pareigūnas gaudavo ištarnauto laiko pensiją, našliu likęs sutuoktinis, jeigu pora buvo jau susituokusi prieš tai, kai pareigūnas paliko tarnybą institucijoje, ir ta santuoka truko bent vienerius metus, bei laikantis 22 straipsnio nuostatų, turi teisę į 60 % jo prieš mirštant gautos ištarnauto laiko pensijos dydžio maitintojo netekimo pensiją. Minimali maitintojo netekimo pensija yra 35 % paskutinio bazinio darbo užmokesčio dydžio; tačiau maitintojo netekimo pensija jokiu kokiu atveju negali būti didesnė už sutuoktinio prieš mirštant gautą ištarnauto laiko pensiją.

Į santuokos trukmę neatsižvelgiama, jei santuokoje, kurią pareigūnas sudarė prieš palikdamas tarnybą, sutuoktiniai turėjo vieną ar kelis vaikus, jeigu našlė tuos vaikus išlaiko ar išlaikė.

▼M23

18a straipsnis

Buvusio pareigūno, atleisto iš tarnybos prieš jam sukankant ►M131 pensinį amžių ◄ ir prašiusio atidėti senatvės pensijos mokėjimą iki pirmosios kalendorinio mėnesio, einančio po to mėnesio, kurį jam sukanka ►M131 pensinis amžius ◄, dienos, ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄, ►M112 jeigu pora buvo jau susituokusi prieš tai, kai pareigūnas paliko tarnybą institucijoje, ir ta santuoka truko bent vienerius metus ◄, laikantis 22 straipsnio nuostatų, turi teisę į 60 % senatvės pensijos, kuri būtų buvusi mokama ►M112 sutuoktiniui ◄, jam sukakus ►M131 pensinį amžių ◄, dydžio ►M112 maitintojo netekimo pensija ◄. Minimali ►M112 maitintojo netekimo pensija ◄ yra 35 % paskutinės bazinės algos dydžio; tačiau ►M112 maitintojo netekimo pensija ◄ bet kokiu atveju negali būti didesnė už ►M112 sutuoktinio ◄ senatvės pensiją, į kurią jis būtų turėjęs teisę jam sukakus ►M131 pensinį amžių ◄.

Į santuokos trukmę neatsižvelgiama, jei santuokoje, kurią ►M62 buvęs pareigūnas ◄ sudarė prieš atleidžiamas iš tarnybos, sutuoktiniai turėjo vieną arba kelis vaikus, su sąlyga, kad ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄ tuos vaikus išlaiko ar išlaikė.

▼M112

19 straipsnis

Jei buvęs pareigūnas gaudavo invalidumo pašalpą, našliu likęs sutuoktinis, laikantis šio priedo 22 straipsnio nuostatų, jeigu pora buvo susituokusi tada, kai pareigūnas įgijo teisę į pašalpą, turi teisę gauti pensiją netekus maitintojo, kuri yra lygi 60 % invalidumo pašalpos, kurią sutuoktinis gaudavo iki mirties.

Minimali pensija netekus maitintojo yra 35 % paskutinio bazinio darbo užmokesčio; tačiau maitintojo netekimo pensijos dydis jokiu būdu neviršija sutuoktinio prieš mirtį gautos invalidumo pašalpos sumos.

▼B

20 straipsnis

►M62 17a, 18, 18a ir 19 straipsniuose ◄ į santuokos trukmę neatsižvelgiama, jei santuoka, nors ir sudaryta pareigūnui nutraukus tarnybą, truko ne mažiau kaip 5 metus.

21 straipsnis

1. Tarnybos nuostatų 80 straipsnio ►M62 pirmoje, antroje ir trečiose pastraipose ◄ numatyta našlaičio pensija pirmajam vaikui sudaro aštuonis dešimtadalius maitintojo netekimo pensijos, kurią turėtų gauti pareigūno arba buvusio pareigūno ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄, gaunanti ►M112 ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą ◄, neatsižvelgiant į 25 straipsnyje nurodytus atskaitymus.

▼M23

Ji negali būti mažesnė už minimalų gyvenimo lygį, atsižvelgiant į 22 straipsnio nuostatas.

▼B

2. Už kiekvieną paskesnį išlaikomą vaiką pensija didinama suma, dukart didesne už išlaikomo vaiko išmoką.

▼M23

Našlaičiai turi teisę į mokymosi išmoką pagal VII priedo 3 straipsnį.

▼B

3. Visa tokiu būdu apskaičiuota pensijos ir išmokų suma dalinama po lygiai visiems turintiems į ją teisę našlaičiams.

22 straipsnis

Jei pareigūnas palieka ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄, taip pat našlaičius iš ankstesnės santuokos ar kitus įpėdinius, visa pensija, skaičiuota ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄ kaip išlaikančiai visus šiuos asmenis, yra paskirstoma minėtiems asmenims proporcingai pensijų, kurios jiems būtų mokamos, jei būtų skaičiuojamos pagal kategorijas kiekvienam asmeniui atskirai, dydžiui.

Jei pareigūnui mirus lieka našlaičiai iš skirtingų santuokų, visa pensija, skaičiuota kaip visiems vaikams iš vienos santuokos, yra paskirstoma minėtiems asmenims proporcingai pensijų, kurios jiems būtų mokamos, jei būtų skaičiuojamos pagal kategorijas kiekvienam asmeniui atskirai, dydžiui.

Skaičiuojant tokį paskirstymą, Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnyje pripažinti išlaikomais vaikai iš bet kurio sutuoktinio ankstesnių santuokų priskiriami pareigūno arba buvusio pareigūno, gaunančio ►M112 ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą ◄, santuokinių vaikų kategorijai.

Antroje pastraipoje nurodytu atveju, įpėdiniai, kurie pagal Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnį laikomi išlaikomais asmenimis, laikomi išlaikomais vaikais, ir, skaičiuojant proporcingą paskirstymą, priskiriami įpėdinių kategorijai.

▼M62

_____

▼B

24 straipsnis

Teisė gauti maitintojo netekusio asmens pensiją įsigalioja pirmą kalendorinio mėnesio, einančio po to mėnesio, per kurį pareigūnas ►M62 arba buvęs pareigūnas, gaudavęs ◄ ►M112 ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą ◄, mirė. ►M23 Tačiau kai Tarnybos nuostatų 70 straipsnyje yra numatyta išmoka mirus pareigūnui arba pensiją gaunančiam asmeniui, teisė į našlystės pensiją įsigalioja pirmąją ketvirtojo po mirties mėnesio dieną. ◄

Teisė gauti maitintojo netekusio asmens pensiją išnyksta pasibaigus tam kalendoriniam mėnesiui, kurį miršta pensijos gavėjas, arba kai jis nebeatitinka pensijos mokėjimui nustatytų sąlygų. ►M112 Panašiai išnyksta ir teisė į našlaičio pensiją, jei gavėjas toliau nebelaikomas išlaikomu vaiku, kaip apibrėžta VII priedo 2 straipsnyje. ◄

▼B

25 straipsnis

Jeigu amžiaus skirtumas tarp mirusio ►M62 arba buvusio pareigūno, gaunančio ◄ ►M112 ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą ◄, ir jo našlės yra didesnis nei dešimt metų, pagal pirmesnes nuostatas apskaičiuojama maitintojo netekimo pensija sumažinama už kiekvienus skirtumo metus, atėmus jų santuokos laiką:

— 1 %, jei skirtumas 10–20 metų,

— 2 %, jei skirtumas 20–24 metai imtinai,

— 3 %, jei skirtumas 25–29 metai imtinai,

— 4 %, jei skirtumas 30–34 metai imtinai,

— 5 %, jei skirtumas didesnis nei 35 metai.

26 straipsnis

►M112 Našliu likusio sutuoktinio ◄ teisė gauti maitintojo netekimo pensiją išnyksta jai vėl susituokus. ►M112 Jis arba ji turi teisę ◄ gauti tuoj pat išmokamą kapitalo sumą, lygią dvigubam metiniam jos ►M112 našliu likusio sutuoktinio ◄ pensijos dydžiui, jei jai netaikoma Tarnybos nuostatų 80 straipsnio antroji pastraipa.

▼M112

27 straipsnis

Pareigūno ar buvusio pareigūno išsiskyręs sutuoktinis turi teisę į šiame skyriuje apibrėžtą maitintojo netekimo pensiją, jei mirus jo buvusiam sutuoktiniui jis ar ji gali įrodyti, kad teismo sprendimu ar pagal jo ar jos ir buvusio sutuoktinio oficialiai įregistruotą susitarimą turi teisę iš jo ar jos gauti išlaikymą.

Tačiau maitintojo netekimo pensija negali būti didesnė už buvusio sutuoktinio mirties momentu mokėtą išlaikymo sumą, ją ►M131 atnaujinus ◄ Tarnybos nuostatų 82 straipsnyje nustatyta tvarka.

Tokios teisės išsiskyręs sutuoktinis netenka, jei jis ar ji dar kartą susituokė prieš buvusio sutuoktinio mirtį. 26 straipsnio nuostatos taikomos, jei po buvusio sutuoktinio mirties dar kartą susituokiama.

▼B

28 straipsnis

▼M62

Jei po pareigūno mirties teisę į našlystės pensiją turi daugiau kaip viena ►M112 išsiskyręs sutuoktinis ◄ arba viena ar kelios ►M112 išsiskyrę sutuoktiniai ◄ ir ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄, pensija padalijama proporcingai santuokų trukmei. Taikomos 27 straipsnio antros ir trečios dalių nuostatos.

▼B

Jeigu kuris nors asmuo, turintis teisę į pensiją, miršta arba atsisako ►M112 savo dalies, ta dalis ◄ pridedama prie kitų asmenų dalies, išskyrus atvejus, kaip pagal Tarnybos nuostatų 80 straipsnio antrąją pastraipą teisę į ją turi našlaičiai.

▼B

25 straipsnyje numatytas pensijos mažinimas pagal skirtingą amžių taikomas atskirai pagal šį straipsnį paskirstytoms pensijoms.

29 straipsnis

Kai pagal 42 straipsnį ►M112 išsiskyręs sutuoktinis ◄ praranda teisę gauti pensiją, visa pensija išmokama ►M112 našliu likusiam sutuoktiniui ◄, jeigu netaikoma Tarnybos nuostatų 80 straipsnio antroji pastraipa.

5 SKYRIUS

Laikinosios pensijos

30 straipsnis

Jei pareigūno, ►M62 turinčio vieną iš Tarnybos nuostatų 35 straipsnyje išvardytų statusų ◄, ►M62 ———————— ◄ nežinoma ilgiau kaip metus, jo sutuoktiniui arba išlaikomais pripažintiems asmenims gali būti laikinai mokama našlystės pensija, į kurią jie turėtų teisę pagal šį priedą.

31 straipsnis

Jei buvusio pareigūno, gaunančio ►M112 ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą ◄, ►M62 ———————— ◄ nežinoma ilgiau kaip metus, jo sutuoktiniui arba išlaikomais pripažintiems asmenims gali būti laikinai mokama našlystės pensija, į kurią jie turėtų teisę pagal šį priedą.

▼M62

31a straipsnis

Jei VIII priedo 18a straipsnyje apibrėžto buvusio pareigūno arba teisę į išmokas pagal Tarnybos nuostatų 50 straipsnį ►M112 arba Reglamentą (EEB) Nr. 1857/89 ([1]), Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1746/2002 ([2]), Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1747/2002 ([3]) ar Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1748/2002 ([4]) ◄ turinčio buvusio pareigūno buvimo vieta nežinoma ilgiau kaip metus, jo sutuoktiniui arba jo išlaikomais pripažintiems asmenims gali būti laikinai mokama našlystės pensija, į kurią jie turėtų teisę pagal šį priedą.

▼B

32 straipsnis

31 straipsnio nuostatos taikomos asmenims, kurie pripažįstami išlaikomais asmens, gaunančio ar turinčio teisę gauti našlių ir (arba) našlaičių pensiją, kurio ►M62 ———————— ◄ nežinoma daugiau kaip vienerius metus.

33 straipsnis

Pagal 30, 31 ►M62 , 31a ◄ ir 32 straipsnius laikinos pensijos tampa nuolatinėmis pensijomis, kai pareigūno ►M62 ar buvusio pareigūno ◄ mirtis atitinkamai patvirtinama arba jis teisiškai paskelbiamas dingusiu arba laikomas mirusiu.

([1]) OL L 181, 1989 6 28, p. 2. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2458/98 (OL L 307, 1998 11 17, p. 1).
([2]) OL L 264, 2002 10 2, p. 1.
([3]) OL L 264, 2002 10 2, p. 5.
([4]) OL L 264, 2002 10 2, p. 9.

▼B

6 SKYRIUS

Pensijos padidinimas išlaikomiems vaikams

34 straipsnis

Tarnybos nuostatų 81 straipsnio antrosios pastraipos nuostatos taikomos laikinąsias pensijas gaunantiems asmenims.

▼M112

Tarnybos nuostatų 80 ir 81 straipsniai taip pat taikomi vaikams, gimusiems praėjus mažiau kaip 300 dienų po pareigūno ar buvusio pareigūno, gaudavusio ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą, mirties.

▼M23

_____

▼B

35 straipsnis

▼M23

►M112 Ištarnauto laiko pensijos ar maitintojo netekimo pensijos arba invalidumo pašalpos ◄ ar laikinosios pensijos skyrimas nesuteikia pensininkui teisės gauti ekspatriacijos išmokos.

▼B

7 SKYRIUS

1 skirsnis

PENSIJŲ SISTEMOS FINANSAVIMAS

36 straipsnis

Visais atvejais įmokos Tarnybos nuostatų 77–84 straipsniuose numatytai pensijų sistemai išskaičiuojamos iš atlyginimų ►M112 ir invalidumo pašalpų ◄.

37 straipsnis

Deleguotas pareigūnas toliau moka pirmesniame straipsnyje nurodytas įmokas, apskaičiuotas remiantis tos kategorijos ir klasės alga. Tai taip pat ne ilgiau kaip penkerius metus, kaip numatyta 3 straipsnyje, ►M39 taikoma pareigūnams, gaunantiems išmoką, numatytą rezerve esantiems arba atsistatydinusiems tarnybos labui pareigūnams bei pareigūnams, išėjusiems atostogų dėl asmeninių priežasčių, kurie ir toliau turi teisę gauti pensiją pagal Tarnybos nuostatų 40 straipsnio 3 dalyje nustatytas sąlygas. ◄

Visos išmokos, kurias bet kuris minėtas pareigūnas arba jo įpėdiniai gali gauti pagal šią pensijų sistemą, apskaičiuojamos remiantis šia alga.

38 straipsnis

Teisingai išskaičiuotos įmokos negrąžinamos. Neteisingai išskaičiuotos įmokos nesuteikia teisės gauti pensiją; pareigūno arba jo įpėdinių prašymu jos yra grąžinamos be palūkanų.

▼M112

_____

▼B

2 skirsnis

PENSIJOS APSKAIČIAVIMAS

40 straipsnis

▼M23

Už ►M112 ištarnauto laiko pensijos, maitintojo netekimo pensijos ar laikinosios pensijos arba invalidumo pašalpos ◄ apskaičiavimą atsako institucija, kurioje pareigūnas dirbo jį atleidžiant iš tarnybos. Kartu su sprendimu dėl pensijos skyrimo pareigūnui arba jo teisių perėmėjams bei už pensijų mokėjimą atsakingai ►M128 Europos Komisijai ◄ pateikiamas išsamus pensijos apskaičiavimas.

▼M112

štarnauto laiko pensija arba invalidumo pašalpa nemokama kartu su atlyginimu, mokamu iš bendro Europos Sąjungos biudžeto arba mokamu vienos iš agentūrų, taip pat jos nemokamos kartu su išmokomis, mokamomis pagal Tarnybos nuostatų 41 ir 50 straipsnius. Jos taip pat nesuderinamos su bet kokiu atlyginimu, mokamu už darbą vienos iš institucijų ar agentūrų poste.

▼B

41 straipsnis

Pensijos dydis bet kuriuo metu gali būti perskaičiuotas, jeigu įsivelia kokia nors klaida arba praleidimas.

Pensija gali būti pakeista arba nutraukta, jei jos skyrimas prieštarauja Tarnybos nuostatų arba šio priedo nuostatoms.

42 straipsnis

Jei pareigūnas ►M62 arba buvęs pareigūnas, gaunantis ►M112 ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą ◄ ◄, miršta, o jo įpėdiniai per metus nuo jo mirties nesikreipia dėl pensijos ►M112 ar pašalpos ◄, jie praranda teisę į ją, išskyrus atvejus, kai taip atsitinka dėl deramai pripažintos *force majeure*.

43 straipsnis

►M62 Buvęs pareigūnas ◄ arba jo įpėdiniai, kuriems pagal pensijų sistemą priklauso išmoka, pristato reikalaujamus raštiškus patvirtinamuosius dokumentus ir 45 straipsnio antrojoje pastraipoje minėtą instituciją informuoja apie faktus, galinčius turėti įtakos jų teisėms į pensiją.

44 straipsnis

Jei pareigūnas ►M112 laikinai ◄ iš dalies arba visiškai netenka savo teisės į pensiją ►M112 pagal IX priedo 9 straipsnį ◄, jis turi teisę reikalauti kompensacijos proporcingai pagal dydį, kuriuo buvo sumažinta jo pensija nuo jo sumokėtų pensijų draudimo įmokų.

3 skirsnis

IŠMOKŲ MOKĖJIMAS

45 straipsnis

Išmokos pagal pensijų sistemą mokamos kas mėnesį už praėjusį mėnesį.

▼B

Šias išmokas ►M15 ►M128 Sąjungos ◄ vardu ◄ moka biudžeto valdymo institucijų paskirta institucija; jokia kita institucija negali, neatsižvelgiant į jokį apibūdinimą, pagal šią pensijų sistemą numatytas išmokas mokėti iš nuosavų lėšų.

▼M112

Europos Sąjungoje gyvenantiems pensininkams išmokos pervedamos eurais į ►M131 Europos Sąjungos ◄, banką.

Ne Europos Sąjungoje gyvenantiems pensininkams pensijos pervedamos eurais šalies į ►M131 Europos Sąjungos arba ◄ šalies, kurioje yra jų gyvenamoji vieta, banką. Išimties tvarka pensija gali būti pervedama ►M131 ———————— ◄ užsienio valiuta šalyje, kurioje yra pensininko gyvenamoji vieta, konvertavus pagal naujausią valiutos keitimo kursą, taikomą tvarkant bendrą Europos Sąjungos biudžetą.

Šis straipsnis pagal analogiją taikomas invalidumo pašalpos gavėjams.

▼M62

_____

▼B

46 straipsnis

Visi išmokų mokėjimo dieną esami ►M128 Sąjungos ◄ pareigūno ►M62 arba buvusio pareigūno, gaunančio ►M112 ištarnauto laiko pensiją arba invalidumo pašalpą ◄ ◄, įsiskolinimai pagal šią pensijų sistemą išskaičiuojami iš jam arba pagal jo draudimą turintiems teisę į išmokas asmenims mokėtinų išmokų. Išskaitos gali būti išdėstomos per kelis mėnesius.

▼M62

_____

▼B

8 SKYRIUS

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

48 straipsnis

Pareigūnas, kuriam Tarnybos nuostatai taikomi pagal pereinamojo laikotarpio nuostatas, turi teisę į pensiją, skaičiuojamą nuo tos dienos, kai jam pradedama taikyti ►M128 Sąjungos ◄ institucijų laikinoji bendra taupymo sistema.

Pareigūnui pageidaujant, jo teisė gauti pensiją, nepaisant jokių Tarnybos nuostatams priešingų nuostatų, apskaičiuojama nuo tarnybos pradžios ►M128 Europos Sąjungos ◄ institucijoje, neatsižvelgiant į pareigas. Jeigu per visą arba dalį ankstesnės pareigūno tarnybos laiko jis nemokėjo įmokų pagal taupymo sistemą, jis turi teisę, mokant dalimis, įmokėti už teisę gauti pensiją, kurios įmokų jis negalėjo mokėti. Pareigūno įmokėtos sumos ir institucijos įmokėtos atitinkamos sumos laikomos suma, kuri šių Tarnybos nuostatų įsigaliojimo dieną pareigūnui apskaičiuojama pagal laikinąją taupymo sistemą.

▼B

49 straipsnis

Jeigu pareigūnas naudojosi savo pasirinkimo galimybe iš savo sąskaitos, kuriai taikoma ►M128 Sąjungos ◄ institucijų laikinoji bendra taupymo sistema, išimti sumas, kurias jis turėjo įmokėti savo kilmės šalyje, kad joje neprarastų teisės gauti pensiją, jo teisė gauti pensiją už laikotarpį, kai jis buvo laikinosios taupymo sistemos narys, sumažinama proporcingai pagal sumas, išimtas iš šios sąskaitos.

Pirmesnė pastraipa netaikoma, jeigu pareigūnas per tris mėnesius, kuriuos jam buvo taikomi Tarnybos nuostatai, paprašė leidimo tas sumas grąžinti su 3,5 % kaupiamosiomis metinėmis palūkanomis.

50 straipsnis

Pareigūnas, kuriam šie Tarnybos nuostatai taikomi pagal pereinamojo laikotarpio nuostatas, tuo atveju, jeigu jis tarnybą nutraukia, kai jam sukanka 65 metai, neišdirbęs pagal Tarnybos nuostatų 77 straipsnio pirmąją pastraipą privalomų dešimties metų, turi teisę pasirinkti galimybę mokėti, kad gautų išmoką, apskaičiuotą pagal šio priedo 12 straipsnį arba proporcingą pensiją, apskaičiuotą pagal Tarnybos nuostatų 77 straipsnio antrąją pastraipą.

51 straipsnis

Ši pensijų sistema taikoma bet kokio ►M128 Sąjungos ◄ tarnautojo, mirusio nuolatinio darbo metu prieš įsigaliojant Tarnybos nuostatams, našlei ir jo įpėdiniams bei bet kokiam ►M128 Sąjungos ◄ tarnautojui, kuris, prieš įsigaliojant Tarnybos nuostatams, tapo visiškai nedarbingu, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 78 straipsnyje, atsižvelgiant į ►M128 Sąjungai ◄ pervedamas sumas, kurios jam apskaičiuojamos pagal Bendrijų institucijų laikinąją bendrą taupymo sistemą. ►M15 Sąjunga ◄ prisiima atsakomybę už išmokų, numatytų pagal šią pensijų sistemą, mokėjimą.

▼**M112**

IX PRIEDAS

Drausminė procedūra

1 skirsnis

Bendrosios nuostatos

1 straipsnis

1. Kai OLAF atliekamas tyrimas nustato, kad institucijos pareigūnas ar buvęs pareigūnas gali būti asmeniškai įtrauktas, tas asmuo skubiai apie tai informuojamas, jeigu tai nekenkia tyrimui. Bet kokiu atveju, baigus tyrimą negalima daryti išvadų, kuriose pareigūnas būtų įvardijamas, jeigu tam pareigūnui nebuvo sudaryta galimybė paaiškinti su juo susijusių faktų. Išvadose daroma nuoroda į tokius paaiškinimus.

2. Tais atvejais, kai tyrimo tikslais būtinas visiškas slaptumas ir reikia atlikti tyrimo procedūras, priklausančias šalies teismų institucijai, įpareigojimo iškviesti pareigūną pasiaiškinti vykdymas, Paskyrimų tarnybai sutikus, gali būti atidėtas. Tokiais atvejais jokia drausminė procedūra negali būti pradėta, kol pareigūnui suteikiama galimybė paaiškinti aplinkybes.

3. Jeigu po OLAF tyrimo pareigūnui, kuriam buvo pateikti įtarimai, negalima iškelti jokios bylos, OLAF direktoriaus sprendimu toks tyrimas baigiamas nesiimant jokių tolesnių veiksmų, OLAF direktorius apie tai raštu informuoja pareigūną. Pareigūnas gali pareikalauti, kad šis sprendimas būtų įtrauktas į jo asmens bylą.

2 straipsnis

1. Šio priedo 1 straipsnyje nustatytos taisyklės, padarius būtinų pakeitimų, taikomos kitiems administraciniams tyrimams, kuriuos atlieka Paskyrimų tarnyba.

2. Baigusi tyrimą Paskyrimų tarnyba informuoja atitinkamą asmenį ir praneša jam tyrimų ataskaitos išvadas bei, gavusi atitinkamą prašymą ir laikydamasi trečiųjų šalių teisėtų interesų apsaugos reikalavimų, perduoda visus dokumentus, tiesiogiai susijusius su jam iškeltais kaltinimais.

3. Remdamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsniu, ►**M131** kiekvienos institucijos paskyrimų tarnyba ◄ patvirtina šio straipsnio įgyvendinimo tvarką.

3 straipsnis

1. Remdamasi tyrimų ataskaita, informavusi atitinkamą pareigūną apie visus bylose surinktus įrodymus ir išklausiusi to pareigūno, Paskyrimų tarnyba gali:

a) nuspręsti, kad nėra pagrindo pareigūnui kelti kokią nors bylą, tokiu atveju pareigūnas apie tai informuojamas raštu; arba

▼**M112**

b) nuspręsti, net jeigu įsipareigojimai ir buvo ar greičiausiai buvo pažeisti, kad nebus imtasi jokių drausminių priemonių ir, jei reikia, pareigūnui nusiųsti įspėjimą; arba

c) jeigu įsipareigojimai pažeidžiami, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 86 straipsnyje:

i) nuspręsti pradėti drausminę procedūrą, numatytą šio priedo 4 skirsnyje, arba

ii) nuspręsti pradėti drausminę procedūrą drausmės komisijoje.

4 straipsnis

Pareigūno, kurio dėl objektyvių priežasčių negalima išklausyti pagal šio priedo nuostatas, gali būti paprašyta pateikti paaiškinimus raštu arba jam gali atstovauti jo pasirinktas asmuo.

2 skirsnis

Drausmės komisija

5 straipsnis

1. ►**M131** Kiekvienoje institucijoje įsteigiama drausmės komisija (toliau – komisija), jei dvi arba daugiau agentūrų, remdamosi Tarnybos nuostatų 9 straipsnio 1a dalimi, nenusprendžia įsteigti bendros komisijos. ◄ Komisijoje turi būti bent vienas narys, kuris gali būti pirmininkas, pasirinktas ne iš institucijos darbuotojų.

2. Komisiją sudari pirmininkas ir keturi nariai, kuriuos gali pakeisti pakaitiniai nariai, o nagrinėjant atvejus, susijusius su pareigūnais, kurių lygis yra iki AD 13, dar du papildomi tos pačios pareigų grupės ir lygio, kaip ir pareigūnas, kuriam taikoma drausminė procedūra, nariai.

3. Komisijos nariai ir pakaitiniai nariai skiriami iš AD 14 ar aukštesnio lygio aktyvios tarnybos pareigūnų, išskyrus nagrinėjamus atvejus, susijusius su AD 16 ar AD 15 lygių pareigūnais.

4. Kai nagrinėjamas atvejis susijęs su AD 16 ar AD 15 lygių pareigūnais, komisijos nariai ir pakaitiniai nariai skiriami iš AD 16 lygio aktyvios tarnybos pareigūnų.

5. Paskyrimų tarnyba ir Personalo komitetas susitaria dėl *ad hoc* tvarkos, pagal kurią skiriami kiti nariai, minimi 2 dalyje, kurie nagrinėja atvejus, susijusius su trečioje šalyje atliekančiu pareigas pareigūnu.

6 straipsnis

1. Paskyrimų tarnyba ir Personalo komitetas tuo pačiu metu paskiria po du narius ir du pakaitinius narius.

2. Pirmininką ir pakaitinį pirmininką paskiria Paskyrimų tarnyba.

▼M112

3. Pirmininkas, nariai ir pakaitiniai nariai skiriami trejų metų laikotarpiui. Tačiau institucijos gali numatyti trumpesnę narių ir pakaitinių narių kadenciją, tačiau ji negali būti trumpesnė kaip vieneri metai.

4. Pagal šio priedo 5 straipsnio 2 dalį padidintos komisijos du nariai skiriami tokia tvarka:

a) Paskyrimų tarnyba sudaro sąrašą, į kurį, jei įmanoma, įtraukiami dviejų kiekvienos pareigų grupės kiekvieno lygio pareigūnų vardai. Tuo pačiu metu Personalo komitetas Paskyrimų tarnybai išsiunčia tokiu pačiu būdu sudarytą sąrašą;

b) per dešimt dienų nuo pranešimo apie ataskaitą, kuria remiantis priimtas sprendimas pradėti drausminę procedūrą ar Tarnybos nuostatų 22 straipsnyje numatytą procedūrą, komisijos pirmininkas, dalyvaujant suinteresuotam asmeniui, burtų keliu iš minėto sąrašo išrenka dviejų komisijos narių vardus, iš kiekvieno sąrašo išrenkama po vieną narį. Pirmininkas gali nuspręsti, kad atliekant šią procedūrą jį pakeistų sekretorius. Pirmininkas praneša suinteresuotam asmeniui ir atskiriems komisijos nariams apie visą jos sudėtį.

5. Suinteresuotas pareigūnas turi teisę per penkias dienas nuo komisijos sudarymo nesutikti su vieno komisijos nario kandidatūra. Institucija taip pat turi teisę nesutikti su vieno komisijos nario kandidatūra.

Per tą patį laikotarpį komisijos nariai gali paprašyti būti atleisti nuo šios pareigos dėl pagrįstų priežasčių bei pasitraukia, jeigu kyla interesų konfliktas.

Jei reikia, komisijos pirmininkas traukia naujus burtus nariams, paskirtiems pagal 4 dalį, pakeisti.

7 straipsnis

Komisijai padeda Paskyrimų tarnybos paskirtas sekretorius.

8 straipsnis

1. Komisijos pirmininkas ir nariai savo pareigas atlieka visiškai savarankiškai.

2. Komisijos atliekamas nagrinėjimas ir procedūros yra slapti.

3 skirsnis

Drausminės priemonės

9 straipsnis

1. Paskyrimų tarnyba gali skirti vieną iš šių nuobaudų:

a) rašytinis įspėjimas;

b) papeikimas;

▼**M112**

c) perkėlimo į aukštesnę pakopą atidėjimas nuo vieno mėnesio iki 23 mėnesių;

d) perkėlimas į žemesnę pakopą;

e) laikinas perkėlimas į žemesnį lygį laikotarpiui nuo 15 dienų iki vienerių metų;

f) perkėlimas į žemesnį tos pačios pareigų grupės lygį;

g) perkėlimas į žemesnę pareigų grupę, pažeminant lygį arba paliekant tą patį;

h) nušalinimas nuo pareigų ir, kai tikslinga, laikinas pensijos sumažinimas arba tam tikros sumos išskaičiavimas iš invalidumo pašalpos fiksuotos trukmės laikotarpiu; dėl šios priemonės neturi nukentėti pareigūno išlaikomi asmenys. Tačiau, kai taip sumažinamos minėtos išmokos, buvusio pareigūno pajamos turi būti ne mažesnės kaip minimalus gyvenimo lygis, nustatytas VIII priedo 6 straipsnyje, pridėjus visas mokėtinas šeimos išmokas.

2. Kai pareigūnas gauna ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą, Paskyrimų tarnyba gali nuspręsti nustatytu laikotarpiu išskaičiuoti iš pensijos arba invalidumo pašalpos tam tikrą sumą; dėl šios priemonės neturi nukentėti pareigūno išlaikomi asmenys. Tačiau pareigūno pajamos turi būti ne mažesnės kaip minimalus gyvenimo lygis, nustatytas VIII priedo 6 straipsnyje, pridėjus visas mokėtinas šeimos išmokas.

3. Dėl vieno netinkamo elgesio atvejo negali būti taikoma daugiau kaip viena drausminė nuobauda.

10 straipsnis

Drausminės nuobaudos griežtumas turi būti proporcingas netinkamo elgesio sunkumui. Nustatant netinkamo elgesio sunkumą ir sprendžiant, kurią drausminę nuobaudą taikyti, visų pirma atsižvelgiama į:

a) netinkamo elgesio pobūdį ir aplinkybes,

b) mastą, kuriuo netinkamas elgesys pakenkia institucijų vientisumui, reputacijai ar interesams,

c) tai, kokią netinkamo elgesio dalį sudarė tyčiniai veiksmai ar neatsargumas,

d) pareigūno netinkamo elgesio motyvus,

e) pareigūno lygį ir darbo stažą,

f) pareigūno asmeninės atsakomybės laipsnį,

g) pareigūno užimamų pareigų ir atsakomybės lygį,

h) tai, ar netinkamą elgesį sudaro pakartotiniai veiksmai ar elgesys,

▼M112

i) pareigūno elgesį per savo karjerą,

4 skirsnis

Drausminė procedūra be drausmės komisijos

11 straipsnis

Paskyrimų tarnyba gali nuspręsti skirti rašytinio įspėjimo ar papeikimo nuobaudą nepasitarusi su komisija. Atitinkamas pareigūnas turi būti išklausytas prieš Paskyrimų tarnybai imantis tokių veiksmų.

5 skirsnis

Drausminė procedūra prieš pradedant nagrinėjimą drausmės komisijoje

12 straipsnis

1. Paskyrimų tarnyba pateikia komisijai ataskaitą, aiškiai išdėstydama faktus, dėl kurių skundžiamasi, ir, kai reikia, aplinkybes, kuriomis tie faktai atsirado, įskaitant visas sunkinančias ar lengvinančias aplinkybes.

2. Ataskaita perduodama suinteresuotam pareigūnui ir komisijos pirmininkui, kuris supažindina su ja komisijos narius.

13 straipsnis

1. Gavęs ataskaitą, suinteresuotas pareigūnas turi teisę gauti visą savo asmens bylą ir pasidaryti visų su procedūra susijusių dokumentų, įskaitant ir reabilituojančius įrodymus, kopijas.

2. Suinteresuotam pareigūnui nuo ataskaitos, kuria pradedama drausminė procedūra, gavimo dienos skiriama ne mažiau kaip 15 dienų pasirengti gynybai.

3. Suinteresuotam pareigūnui gali padėti jo pasirinktas asmuo.

14 straipsnis

Jeigu, dalyvaujant komisijos pirmininkui, suinteresuotas pareigūnas prisipažįsta elgęsis netinkamai ir be išlygų sutinka su šio priedo 12 straipsnyje minėta ataskaita, Paskyrimų tarnyba, vadovaudamasi netinkamo elgesio pobūdžio ir ketinamos už jį skirti nuobaudos proporcingumo principu, gali atsiimti bylą iš komisijos. Jeigu byla iš komisijos atsiimama, pirmininkas pateikia nuomonę dėl svarstytos nuobaudos.

Šia tvarka Paskyrimų tarnyba gali, nukrypdama nuo šio priedo 11 straipsnio, paskirti vieną iš nuobaudų, numatytų šio priedo 9 straipsnio 1 dalies a – d punktuose.

Suinteresuotas pareigūnas, prieš jam pripažįstant savo netinkamą elgesį, informuojamas apie galimas tokio pripažinimo pasekmes.

▼**M112**

15 straipsnis

Prieš pirmą komisijos posėdį pirmininkas paveda vienam iš jos narių parengti bendrą ataskaitą apie nagrinėjamą atvejį ir atitinkamai informuoja kitus komisijos narius.

16 straipsnis

1. Komisija išklauso suinteresuoto pareigūno; posėdžio metu jis gali pateikti pastabų raštu ar žodžiu, pats asmeniškai ar per atstovą. Jis gali pasikviesti liudytojų.

2. Institucijai komisijos posėdžiuose atstovauja Paskyrimų tarnybos tam įgaliotas pareigūnas, turintis tokias pačias teises, kaip ir suinteresuotas pareigūnas.

3. Komisija gali išklausyti tyrimą atliekančius OLAF pareigūnus, jeigu tyrimą yra inicijavęs šis Biuras.

17 straipsnis

1. Jeigu komisijos nuomone ji neturi pakankamai aiškios informacijos apie faktus, dėl kurių skundžiamasi, arba apie aplinkybes, kuriomis jie atsirado, ji nurodo atlikti tyrimą, kurio metu abi šalys gali pateikti savo argumentus ir atsakyti į kitos šalies argumentus.

2. Komisijos pirmininkas ar narys atlieka tyrimą komisijos vardu. Tyrimo tikslais komisija gali paprašyti bet kokių su nagrinėjamu klausimu susijusių dokumentų. Institucija visus tokius prašymus patenkina per komisijos nustatytą laiką, jei toks laikas nustatomas. Kai tokie prašymai adresuojami pareigūnui, registruojami visi atsisakymai juos patenkinti.

18 straipsnis

Išnagrinėjusi pateiktus dokumentus ir atsižvelgusi į visus žodinius ar rašytinius pareiškimus bei atlikto tyrimo rezultatus, komisija balsų dauguma pateikia pagrįstą išvadą dėl to, ar faktai, dėl kurių skundžiamasi, yra patvirtinti, ir dėl nuobaudos, kuri turėtų būti skirta už tokius faktus. Išvadą pasirašo visi komisijos nariai. Kiekvienas narys prie išvados gali pridėti savo skirtingą nuomonę. Komisija per du mėnesius nuo ataskaitos iš Paskyrimų tarnybos gavimo pateikia šią išvadą Paskyrimų tarnybai ir suinteresuotam pareigūnui, jeigu šis laikotarpis atitinka bylos sudėtingumo laipsnį. Jeigu tyrimas buvo atliktas komisijos iniciatyva, minėtasis laikotarpis yra keturi mėnesiai, jeigu tai atitinka bylos sudėtingumo laipsnį.

19 straipsnis

1. Komisijos pirmininkas nebalsuoja dėl jos nagrinėjamų klausimų, išskyrus tuos atvejus, kai klausimai procedūriniai arba balsai pasiskirsto po lygiai.

2. Pirmininkas užtikrina, kad komisijos sprendimai būtų vykdomi ir supažindina kiekvieną komisijos narį su visa informacija ir dokumentais, susijusiais su byla.

20 straipsnis

Sekretorius rašo drausmės komisijos posėdžių protokolus. Liudytojai pasirašo protokolą, kuriame užfiksuoti jų parodymai.

▼M112

21 straipsnis

1. Išlaidas, drausminės procedūros metu patirtos suinteresuoto pareigūno iniciatyva, ir ypač užmokestį, sumokėtą pareigūnui padėti ar jam ginti pasirinktam asmeniui, padengia pareigūnas, jeigu atlikus drausminę procedūrą, paskiriama viena iš šio priedo 9 straipsnyje numatytų nuobaudų.

2. Tačiau, išimtiniais atvejais, Paskyrimų tarnyba gali nuspręsti kitaip, jeigu suinteresuotam pareigūnui tenkanti našta būtų neobjektyvi.

22 straipsnis

1. Išklausiusi pareigūną, Paskyrimų tarnyba priima sprendimą taip, kaip nustatyta šio priedo 9 ir 10 straipsniuose, per du mėnesius nuo komisijos išvados gavimo. Turi būti nurodytos tokio sprendimo priežastys.

2. Jeigu Paskyrimų tarnyba nusprendžia baigti bylą nepaskirdama jokios drausminės nuobaudos, apie tai ji nedelsdama informuoja suinteresuotą pareigūną. Suinteresuotas pareigūnas gali paprašyti, kad šis sprendimas būtų įtrauktas į jo asmens bylą.

6 skirsnis

Laikinas nušalinimas

23 straipsnis

1. Jeigu Paskyrimų tarnyba kaltina pareigūną sunkiu netinkamu elgesiu, jam neįvykdžius profesinių pareigų ar pažeidus įstatymą, ji gali nedelsdama laikinai nušalinti tokiu netinkamu elgesiu kaltinamą asmenį apibrėžtam ar neapibrėžtam laikotarpiui.

2. Paskyrimų tarnyba priima tokį sprendimą išklausiusi suinteresuoto pareigūno, išskyrus išskirtinėmis aplinkybes.

24 straipsnis

1. Sprendime, kuriuo pareigūnas laikinai nušalinamas, nurodoma, ar jam laikino nušalinimo laikotarpiu toliau mokamas visas jo atlyginimas, ar dalis to atlyginimo neišmokama. Pareigūnui išmokama suma jokiomis aplinkybėmis negali būti mažesnė už minimalų gyvenimo lygį, nustatytą šių Tarnybos nuostatų VIII priedo 6 straipsnyje, kartu su visomis mokėtinomis šeimos pašalpomis.

2. Laikinai nušalinto pareigūno atvejis turi būti galutinai išspręstas per šešis mėnesius nuo tos dienos, kurią įsigaliojo laikinas nušalinimas. Jei toks sprendimas per šešis mėnesius nepriimamas, suinteresuotas pareigūnas turi teisę vėl gauti visą atlyginimą, atsižvelgiant į 3 dalies nuostatas.

3. Dalis atlyginimo gali būti neišmokama ir toliau, po 2 dalyje minėto šešių mėnesių laikotarpio pabaigos, jei suinteresuotam pareigūnui už tuos pačius veiksmus iškelta baudžiamoji byla ir jis dėl tos bylos yra suimtas. Tokiais atvejais pareigūnui visas atlyginimas nemokamas tol, kol kompetentingas teismas nurodo jį išleisti į laisvę.

4. Sumos, neišmokėtos pagal 1 dalį, pareigūnui išmokamos, jeigu galutiniu sprendimu skirta drausminė nuobauda yra ne griežtesnė, negu rašytinis įspėjimas, papeikimas ar perkėlimo į aukštesnę pakopą atidėjimas, arba jeigu neskirta jokia drausminė nuobauda; pastaruoju atveju grąžinama suma su sudėtinėmis palūkanomis, kurių norma nurodyta XII priedo 12 straipsnyje.

▼M112

7 skirsnis

Paralelinis traukimas baudžiamojon atsakomybėn

25 straipsnis

Jeigu pareigūnas už tuos pačius veiksmus yra patrauktas baudžiamojon atsakomybėn, galutinis sprendimas priimamas tik po to, kai savo galutinį sprendimą paskelbia bylą nagrinėjantis teismas.

8 skirsnis

Baigiamosios nuostatos

26 straipsnis

Tais atvejais, kai tyrimą inicijavo OLAF, šio priedo 11, 14, 22 ir 23 straipsniuose minėti sprendimai siunčiami šiai Biurui susipažinti.

27 straipsnis

Pareigūnas, kuriam paskirta drausminė nuobauda nėra pašalinimas iš posto, po trejų metų, jeigu tai buvo rašytinis įspėjimas ar papeikimas, arba po šešerių metų, jeigu tai buvo kitokia nuobauda, gali pateikti prašymą pašalinti iš jo asmens bylos visas nuorodas apie tokią priemonę. Paskyrimų tarnyba nusprendžia, ar patenkinti šį prašymą.

28 straipsnis

Paaiškėjus naujiems, atitinkamais įrodymais pagrįstiems faktams, Paskyrimų tarnyba gali savo iniciatyva arba paprašius suinteresuotam pareigūnui atnaujinti drausminę procedūrą.

29 straipsnis

Jeigu pareigūnui pagal šio priedo 1 straipsnio 3 dalį ir 22 straipsnio 2 dalį nebuvo patvirtinta jokių kaltinimų, pareigūnas turi teisę reikalauti, kad patirta žala būtų atitaisyta tinkamai viešai paskelbiant Paskyrimų tarnybos sprendimą.

▼M131

30 straipsnis

Nedarant poveikio 2 straipsnio 3 daliai, kiekvienos institucijos paskyrimo tarnyba, jei mano, kad tai tikslinga, pasitarusi su personalo komitetu, priima šio priedo įgyvendinimo tvarką.

▼M67

X PRIEDAS

Specialios ir išimtinės nuostatos, taikomos trečiojoje šalyje dirbantiems pareigūnams

1 SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Šis priedas nustato trečiojoje šalyje tarnaujantiems ►M128 Europos Sąjungos ◄ pareigūnams taikomas specialias ir išimtines nuostatas.

Darbui tokioje šalyje gali būti samdomi tik ►M128 Sąjungos ◄ valstybių narių piliečiai; paskyrimų tarnyba negali remtis Tarnybos nuostatų 28 straipsnio a punkte numatyta išimtimi.

Bendrosios įgyvendinimo nuostatos priimamos pagal Tarnybos nuostatų 110 straipsnį.

2 straipsnis

Tarnybos interesais paskyrimų tarnybos priimtu sprendimu pareigūnai reguliariai perkeliami, prireikus neatsižvelgiant į laisvas pareigas.

▼M112

Paskyrimų tarnyba tokius perkėlimus atlieka taikydama specifinę tvarką, vadinamąją „mobilumo procedūrą“;, kuriai, pasitarusi su Personalo komitetu, ji nustato išsamias įgyvendinimo taisykles.

▼M67

3 straipsnis

►M112 Pagal mobilumo procedūrą į trečiąją šalį paskirtas pareigūnas Paskyrimų tarnybos sprendimu gali būti laikinai perkeltas į jo postą atitinkančias pareigas institucijos buveinėje ar bet kurioje kitoje darbo vietoje ►M128 Sąjungoje ◄; tokie paskyrimai, prieš kuriuos nereikalaujama paskelbti apie laisvą darbo vietą, gali būti ne ilgesniam kaip ketverių metų laikotarpiui. ◄ Nukrypstant nuo 1 straipsnio pirmosios pastraipos, paskyrimų tarnyba gali remdamasi bendrosiomis įgyvendinimo nuostatomis nuspręsti tokio laikino paskyrimo metu toliau taikyti pareigūnui kai kurias šio priedo nuostatas, išskyrus jo 5, 10 ir 12 straipsnius.

2 SKYRIUS

ĮSIPAREIGOJIMAI

4 straipsnis

Pareigūnas eina savo pareigas toje vietoje, į kurią jis buvo paskirtas jį priimant į tarnybą arba perkeltas tarnybos interesais pagal mobilumo procedūrą.

▼M112

5 straipsnis

1. Jei institucija suteikia pareigūnui jo pareigų lygį ir jo išlaikomos šeimos sudėtį atitinkantį būstą, jis privalo jame gyventi.

▼M112

2. Išsamias 1 dalies taikymo taisykles nustato Paskyrimų tarnyba, pasitarusi su Personalo komitetu. Paskyrimų tarnyba, atsižvelgdama į kiekvienoje darbo vietoje taikomas sąlygas, taip pat priima sprendimą dėl suteikiamų baldų ir kitos būsto įrangos.

▼M67

3 SKYRIUS

DARBO SĄLYGOS

▼M131

6 straipsnis

Kiekvienais kalendoriniais metais pareigūnas turi teisę į dvi dienas metinių atostogų už kiekvieną tarnybos mėnesį.

Nepaisant šio straipsnio 1 dalies, į trečiąsias šalis jau komandiruoti pareigūnai nuo 2014 m. sausio 1 d. turi teisę:

— į tris darbo dienas nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2014 m. gruodžio 31 d.;

— dvi su puse darbo dienų nuo 2015 m. sausio 1 d. iki 2015 m. gruodžio 31 d.

7 straipsnis

Tais metais, kai pareigūnas pradeda arba baigia eiti pareigas trečiojoje šalyje, jis turi teisę į dvi darbo dienas atostogų už kiekvieną pilną tarnybos mėnesį, po dvi darbo dienas už nepilną tarnybos mėnesį, jei dirbta daugiau kaip 15 dienų, ir po vieną darbo dieną už nepilną mėnesį, jei dirbta 15 ar mažiau dienų.

Pareigūnui dėl nesusijusių su tarnyba priežasčių neišnaudojus kasmetinių atostogų iki einamųjų metų pabaigos, į kitus metus galima perkelti ne daugiau kaip 14 darbo dienų atostogų.

▼M67

8 straipsnis

Išimties tvarka paskyrimų tarnyba specialiu motyvuotu sprendimu gali suteikti pareigūnui atostogų poilsiui dėl ypač sunkių gyvenimo jo tarnybos vietoje sąlygų. Kiekvienoje tokioje vietovėje skiriančioji institucija nustato miestą (miestus), kuriuose galima gauti tokias atostogas.

▼M131

Pareigūnai, kurie pagal Tarnybos nuostatų 24a straipsnį dalyvauja mokymuose ir kuriems pagal šio straipsnio pirmą pastraipą suteikiamos atostogos poilsiui, prireikus derina mokymams skirtą laiką su savo atostogomis.

▼M67

9 straipsnis

▼M131

1. Atsižvelgiant į pareigūno pageidavimą ir tarnybos poreikius, kasmetinės atostogos gali būti suteikiamos visos iš karto arba dalimis. Tačiau bent viena atostogų dalis turi trukti dvi savaites iš eilės.

▼M67

2. 8 straipsnyje nurodytos atostogos poilsiui negali būti ilgesnės kaip 15 ►M112 darbo dienų ◄ už kiekvienus tarnybos metus. ►M112 ——————— ◄

Atostogos poilsiui pratęsiamos pagal Tarnybos nuostatų V priedo 7 straipsnį apskaičiuotu kelionės laiku.

▼M128

9a straipsnis

Per vaiko priežiūros ir šeimos nario priežiūros atostogas, numatytas Tarnybos nuostatų 42a ir 42b straipsniuose, kiekvienu dvejų metų tarnybos trečiojoje šalyje laikotarpiu maksimalų kumuliacinį šešių mėnesių laikotarpį toliau taikomi šio priedo 5, 23 ir 24 straipsniai ir kiekvienu dvejų metų tarnybos trečiojoje šalyje laikotarpiu maksimalų kumuliacinį devynių mėnesių laikotarpį toliau taikomas šio priedo 15 straipsnis.

▼M67

4 SKYRIUS

TARNYBINĖS PAJAMOS IR SOCIALINIO DRAUDIMO IŠMOKOS

1 skirsnis:

Tarnybinės pajamos ir išmokos šeimai

▼M131

10 straipsnis

1. Išmoka dėl gyvenimo sąlygų nustatoma pagal pareigūno tarnybos vietą orientacinės sumos procentu. Ta bazinė suma apima visą bazinį darbo užmokestį, ekspatriacijos išmoką, išmoką šeimai ir išmoką vaikui išlaikyti, atėmus Tarnybos nuostatuose arba jiems įgyvendinti priimtuose reglamentuose nurodytas privalomas išskaičiuoti sumas.

Kai pareigūnas dirba šalyje, kurioje gyvenimo sąlygos gali būti laikomos lygiavertėmis gyvenimo sąlygoms Europos Sąjungoje, tokia išmoka nemokama.

Kitose darbo vietose išmoka dėl gyvenimo sąlygų nustatoma atsižvelgiant, be kita ko, į šiuos aspektus:

— sveikatos priežiūros ir ligoninių aplinką,

— saugumą,

— klimatą,

— izoliacijos laipsnį,

— kitas vietos gyvenimo sąlygas.

Gavusi Personalo komiteto nuomonę, paskyrimų tarnyba kasmet persvarsto ir prireikus patikslina kiekvienai tarnybos vietovei nustatytą išmoką dėl gyvenimo sąlygų.

Paskyrimų tarnyba gali nuspręsti prie išmokos dėl gyvenimo sąlygų skirti papildomą priemoką tais atvejais, kai pareigūnas buvo daugiau nei vieną kartą paskirtas į darbo vietą, kurioje darbo sąlygos laikomos sunkiomis arba labai sunkiomis. Ta papildoma priemoka neviršija pirmoje pastraipoje nurodytos 5 % bazinės sumos, o paskyrimų tarnyba tinkamai pagrindžia pavienius savo sprendimus, kad būtų paisoma vienodo požiūrio principo, remdamasi ankstesnio paskyrimo sunkumo laipsniu.

▼**M131**

2. Jei gyvenimo sąlygos darbo vietoje tiesiogiai pavojingos pareigūnui, paskyrimų tarnybos specialiu pagrįstu sprendimu jam mokama laikina papildoma išmoka. Ta išmoka nustatoma 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytos bazinės sumos procentu:

— kai tarnyba rekomenduoja personalui neįkurdinti šeimos ar kitų priklausomų asmenų darbo vietoje, su sąlyga, kad jie laikosi tos rekomendacijos;

— kai tarnyba nusprendžia laikinai sumažinti tam tikroje darbo vietoje dirbančių darbuotojų skaičių.

Tinkamai pagrįstais atvejais paskyrimų tarnyba taip pat gali nustatyti, kad tam tikras pareigas gali eiti tik šeimos neturintis asmuo. Minėta išmoka mokama tik darbuotojams, kurie laikosi tos apibrėžties.

3. Dėl išsamių šio straipsnio taikymo nuostatų sprendžia paskyrimų tarnyba.

▼**M67**

11 straipsnis

Darbo užmokestis, įskaitant 10 straipsnyje nurodytas išmokas, mokamas ►**M131** Europos Sąjungoje ◄ ►**M94** eurais ◄. Jam taikomas Belgijoje dirbančių pareigūnų darbo užmokesčiui galiojantis korekcinis koeficientas.

12 straipsnis

Pareigūno pageidavimu paskyrimų tarnyba gali nuspręsti mokėti visą darbo užmokestį ar jo dalį tos šalies, kurioje jis dirba, valiuta. Tokiu atveju darbo užmokestis konvertuojamas pagal atitinkamą valiutų kursą, jam taikomas tai šaliai nustatytas korekcinis koeficientas.

Tinkamai pagrįstais išimtiniais atvejais paskyrimų tarnyba perkamajai galiai išlaikyti tinkamu būdu gali mokėti visą ar dalį darbo užmokesčio ne šalies, kurioje pareigūnas dirba, o kita valiuta.

▼**M131**

13 straipsnis

Siekiant kuo geriau užtikrinti pareigūnams tą pačią perkamąją galią, kad ir kur būtų jų darbo vieta, 12 straipsnyje nurodyti korekciniai koeficientai atnaujinami kartą per metus laikantis XI priedo. Atnaujinant koeficientus visos vertės laikomos orientacinėmis vertėmis. Komisija skelbia atnaujintas vertes *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje informavimo tikslais praėjus dviem savaitėms nuo atnaujinimo dienos.

Tačiau jei paaiškėja, kad tam tikros šalies pragyvenimo išlaidų skirtumas, apskaičiuotas remiantis korekciniu koeficientu ir atitinkamu valiutų kursu, po paskutinio atnaujinimo viršijo 5 %, pirmoje pastraipoje nustatyta tvarka atliekamas laikinasis atnaujinimas siekiant korekcinio koeficiento tikslinimo.

▼**M67**

14 straipsnis

Komisija Tarybai teikia kasmetines šio priedo taikymo, ypač 10 straipsnyje numatytų išmokoms dėl gyvenimo sąlygų taikomų normų nustatymo, ataskaitas.

▼M67

15 straipsnis

Paskyrimų tarnybos nustatytomis sąlygomis pareigūnas turi teisę į išmoką faktiškai patirtoms mokymo išlaidoms padengti, kuri išmokama pateikus įrodomuosius dokumentus. Išskyrus, paskyrimų tarnybos nuomone, išimtinius atvejus, ši išmoka neturi trigubai viršyti dvigubos didžiausio dydžio mokymo išmokos.

16 straipsnis

Motyvuotu pareigūno prašymu jam kompensuotinos sumos mokamos ►M112 eurais, tos šalies, kurioje jis dirba, valiuta arba ta valiuta, kuria išlaidos buvo patirtos. ◄.

Pareigūno pasirinkimu įsikūrimo ir persikėlimo išmokos mokamos jam ►M94 eurais ◄ arba tos šalies, kurioje jis įsikuria arba į kurią persikelia, valiuta; antruoju atveju išmokoms taikomas atitinkamai vietovei nustatytas korekcinis koeficientas bei jos konvertuojamos pagal atitinkamą valiutų keitimo kursą.

2 skirsnis:

Išlaidų kompensavimo taisyklės

17 straipsnis

Pareigūnui, kuriam ►M112 pagal šio priedo 5 ar 23 straipsnį suteiktas būstas ◄ ir kuris dėl nuo jo valios nepriklausančių priežasčių turi keisti gyvenamąją vietą savo tarnybos vietovėje, specialiu motyvuotu paskyrimų tarnybos sprendimu pagal persikraustymo taisykles ir pateikus patvirtinančius dokumentus kompensuojamos baldų ir asmeninių daiktų pervežimo išlaidos.

Tokiais atvejais, pateikus įrodomuosius dokumentus, jam kompensuojamos ►M112 kitos išlaidos, patirtos taip pakeičiant gyvenamąją vietą ◄, kurių suma neturi būti didesnė už pusę įsikūrimo išmokos.

18 straipsnis

Pareigūnui, kuris tarnybos vietovėje gyvena viešbutyje, kadangi 5 straipsnyje numatytas būstas jam negali būti suteiktas arba toliau nebus suteikiamas, arba kuris dėl su jo valia nesusijusių priežasčių to būsto negali užimti, paskyrimų tarnybai iš anksto pritarus, pateikus viešbučio sąskaitas, kompensuojamos jo ir jo šeimos gyvenimo viešbutyje išlaidos.

▼M112

Pareigūnas taip pat gauna dienpinigius, numatytus VII priedo 10 straipsnyje, atėmus 50 %, išskyrus atvejus, kuriuos Paskyrimų tarnyba pripažįsta *force majeure* atvejais.

▼M67

Kai apsistoti viešbutyje nėra galimybių, pareigūnas, paskyrimų tarnybai iš anksto pritarus, turi teisę gauti faktinių laikino būsto nuomos išlaidų kompensaciją.

▼M112

19 straipsnis

Jei pareigūnui kelionėms tarnybiniais reikalais, tiesiogiai susijusiais su jo pareigų atlikimu, nesuteikiamas tarnybinis automobilis, jis gauna išmoką už nuosavo automobilio naudojimo kilometrus. Išmokos dydį nustato Paskyrimų tarnyba.

▼M67

20 straipsnis

Pareigūnas turi teisę gauti jo paties ir, jei jis turi teisę į namų ūkio išmoką, jo sutuoktinio ir kartu su juo gyvenančių išlaikomų asmenų kelionės poilsio atostogoms iš tarnybos vietovės į patvirtintą atostogų vietą išlaidų kompensaciją.

Kai kelionė traukiniu neįmanoma arba nepraktikuotina, specialiu sprendimu nepriklausomai nuo atstumo, pateikus bilietus, kompensuojamos kelionės oro transportu išlaidos.

21 straipsnis

▼M112

Kai pareigūnas turi keisti savo gyvenamąją vietą, kad galėtų laikytis Tarnybos nuostatų 20 straipsnio, kai jis priimamas į darbą ar perkeliamas, institucija Paskyrimų tarnybos nustatytomis sąlygomis ir atsižvelgdama į tai, kokio tipo būstas gali būti suteiktas darbo vietoje, padengia:

a) visų ar dalies jo baldų ir asmeninių daiktų perkraustymo iš jų tuometinės buvimo vietos į tarnybos vietą išlaidas arba jo asmeninių daiktų pervežimo išlaidas, jei suteikiamas baldais neapstatytas būstas;

▼C2

b) jo asmeninių daiktų pervežimo ir jo baldų bei asmeninių daiktų sandėliavimo išlaidas, jei suteikiamas apstatytas baldais būstas.

▼M67

Pareigūną atleidus iš tarnybos arba jam mirus, laikydamasi paskyrimų tarnybos nustatytų sąlygų, institucija apmoka faktines pareigūno baldų ir asmeninių daiktų perkraustymo iš jų tuometinės buvimo vietos į jo kilmės vietą išlaidas arba jo asmeninių daiktų pervežimo ar saugojimo išlaidas. Gali būti kompensuojamos visos tokios išlaidos.

Mirus nevedusiam pareigūnui, kompensacijos mokamos jo įpėdiniams.

22 straipsnis

Institucija išbandymo laikotarpiui priimtam pareigūnui laikino būsto išmoką išmoka ir jo sutuoktinio bei išlaikomų asmenų asmeninių daiktų pervežimo išlaidas apmoka avansu.

Jei išbandymo laikotarpiui priimtas pareigūnas pasibaigus išbandymo terminui nepriimamas į nuolatinę tarnybą, institucija paskyrimų tarnybos nustatytomis sąlygomis gali išimtiniais atvejais imtis priemonių susigrąžinti iki pusės tokių sumų.

▼M131

23 straipsnis

Paskyrimų tarnyba, remdamasi šalių sąrašu, kurį turi sudaryti ji pati, ir kai institucija neaprūpina pareigūno būstu, moka pareigūnui būsto išmoką arba grąžina pareigūno mokamą nuomą.

▼M131

Būsto išmoka mokama pateikus nuomos sutartį, nebent paskyrimų tarnyba dėl tinkamai pagrįstų priežasčių, susijusių su darbo vietos atitinkamoje trečiojoje šalyje praktika ir vietos sąlygomis, panaikina tą prievolę. Būsto išmoka apskaičiuojama visų pirma atsižvelgiant į pareigūno pareigų lygį ir po to į jo išlaikomos šeimos sudėtį.

Nuoma grąžinama, jeigu paskyrimų tarnyba davė aiškų leidimą įsikurti atitinkamame būste ir jei jis visų pirma atitinka pareigūno pareigų lygį ir po to jo išlaikomos šeimos sudėtį.

Išsamias šio straipsnio taikymo nuostatas nustato paskyrimų tarnyba. Būsto išmoka jokiu būdu neturi viršyti pareigūno patiriamų išlaidų.

▼M67

3 skirsnis:

Socialinio draudimo išmokos

24 straipsnis

Pareigūnas, jo sutuoktinis, vaikai ir kiti jo išlaikomi asmenys apdraudžiami papildomu sveikatos draudimu skirtumui tarp faktiškai patirtų išlaidų ir išmokų pagal Tarnybos nuostatų 72 straipsnyje numatytą sveikatos draudimo sistemą padengti, išlaidos pagal 72 straipsnio 3 dalį nekompensuojamos.

Pusę tokio draudimo įmokos moka pareigūnas, pusę – institucija. Tačiau pareigūno įmoka neturi būti didesnė už 0,6 % jo bazinės algos, likusią dalį moka institucija.

Pareigūnas, jo sutuoktinis, vaikai ir kiti išlaikomi asmenys apdraudžiami grąžinimo į tėvynę dėl su sveikata susijusių priežasčių skubiais ir ypač skubiais atvejais rizikos draudimu; visą įmoką moka institucija.

25 straipsnis

►M128 Sąjungai ◄ nepriklausančiose šalyse, įrašytose į tam tikslui paskyrimų tarnybos sudarytą sąrašą, pareigūnas, jo sutuoktinis, jo vaikai ir kiti išlaikomi asmenys apdraudžiami draudimu nuo nelaimingų atsitikimų.

Pusę tokio draudimo įmokos moka pareigūnas, pusę – institucija.

▼M112

_____

▼M131

XI PRIEDAS

TARNYBOS NUOSTATŲ 64 IR 65 STRAIPSNIŲ ĮGYVENDINIMO TAISYKLĖS

1 SKYRIUS

KASMETINIS ATLYGINIMO ATNAUJINIMAS, NUSTATYTAS TARNYBOS NUOSTATŲ 65 STRAIPSNIO 1 DALYJE

1 Skirsnis

Kasmetinį tikslinimą lemiantys veiksniai

1 straipsnis

1. *Europos Sąjungos statistikos tarnybos (Eurostato) pranešimas*

Siekiant atlikti Tarnybos nuostatų 65 straipsnio 1 dalyje nustatytą atnaujinimą ir X priedo 13 straipsnio tikslais, kiekvienais metais iki spalio mėn. pabaigos Eurostatas parengia pranešimą apie pragyvenimo išlaidų Belgijoje ir Liuksemburge pasikeitimus, ekonominius Briuselio ir tam tikrų valstybių narių bei, jei būtina, trečiųjų šalių vietų ekonominius paritetus ir centrinės valdžios valstybinėje tarnyboje mokamų darbo užmokesčių perkamosios galios pokyčius.

2. *Pragyvenimo išlaidų Belgijoje ir Liuksemburge kitimas*

Eurostatas sudaro indeksą Sąjungos pareigūnų pragyvenimo išlaidų Belgijoje ir Liuksemburge pokyčiams įvertinti. Šis indeksas (toliau – jungtinis indeksas) apskaičiuojamas atsižvelgiant į nacionalinį korekcinį infliacijos koeficientą (Belgijos atveju į suderintą vartotojų kainų indeksą (SVKI), o Liuksemburgo – į vartotojų kainų indeksą (VKI)) nuo praėjusių metų birželio mėn. iki einamųjų metų birželio mėn. pagal tose valstybėse narėse tarnaujančių darbuotojų pasiskirstymą.

3. *Pragyvenimo ne Briuselyje išlaidų kitimas*

a) Eurostatas, suderinęs su valstybių narių nacionaliniais statistikos institutais ar kitomis atitinkamomis institucijomis, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 ([1]), (toliau - valstybių narių nacionaliniai statistikos institutai ar kitos atitinkamos institucijos) apskaičiuoja ekonominius paritetus, kuriais nustatoma, kiek ekvivalentiška yra perkamoji galia, kurią užtikrina:

   i) Sąjungos pareigūnų, dirbančių valstybių narių sostinėse, išskyrus Olandiją, kai skaičiuojama pagal padėtį Hagoje, o ne Amsterdame, bei tam tikrose kitose darbo vietose darbo užmokestis, palyginti su Briuseliu,

   ii) valstybėse narėse mokamos pareigūnų pensijos, palyginti su Belgija.

b) ekonominiai paritetai nurodomi kiekvienų metų birželio mėnesiui.

c) Ekonominiai paritetai skaičiuojami taip, kad kiekviena bazinė sudedamoji dalis galėtų būti atnaujinama du kartus per metus ir patikrinama tiesioginio tyrimo metu bent kartą per penkerius metus. Eurostatas atnaujina ekonominius paritetus, taikydamas suderinto valstybių narių vartotojų kainų indekso pokyčius ir tinkamiausius indeksus, apibrėžtus 13 straipsnyje nurodytos Tarnybos nuostatų 64 ir 65 straipsnių darbo grupės;

([1]) 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą (OL L 87, 2009 3 31, p. 164).

▼**M131**

d) ne Belgijoje ir Liuksemburge pragyvenimo išlaidų pokyčiai baziniu laikotarpiu skaičiuojami pagal išvestinius indeksus. Tie indeksai skaičiuojami jungtinį indeksą padauginant iš ekonominio pariteto pokyčio.

4. *Centrinės valdžios valstybės tarnautojų darbo užmokesčių perkamosios galios kitimas (specifiniai rodikliai)*

a) siekdamas apskaičiuoti valstybės tarnautojų darbo užmokesčio santykinį pokytį, t. y. jo sumažėjimą arba padidėjimą, Eurostatas, remdamasis valstybių narių nacionalinių statistikos institutų ar kitų atitinkamų institucijų iki rugsėjo mėn. pabaigos pateikta informacija, apskaičiuoja specifinius rodiklius, atspindinčius faktinio centrinės valdžios valstybės tarnautojų atlyginimo pokyčius nuo praėjusių metų liepos mėn. iki einamųjų metų liepos mėn. Abu dydžius turėtų sudaryti viena dvyliktoji visų kasmet išmokamų sumų.

Specifiniai rodikliai yra dviejų rūšių:

i) po vieną rodiklį kiekvienai Tarnybos nuostatuose apibrėžtai pareigų grupei,

ii) vidutinis rodiklis, atspindintis nacionalinių valstybės tarnautojų skaičių, atitinkantį kiekvieną pareigų grupę.

Kiekvienas iš tų rodiklių turi būti išreikštas realiomis bruto ir neto vertėmis. Pereinant nuo bruto į neto, atsižvelgiama į įstatymais numatytus atskaitymus ir bendruosius apmokestinimo koeficientus.

Nustatydamas visos Europos Sąjungos bruto ir neto rodiklius, Eurostatas taiko imtį, sudarytą iš šių valstybių narių: Belgijos, Vokietijos, Ispanijos, Prancūzijos, Italijos, Liuksemburgo, Nyderlandų, Austrijos, Lenkijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės. Europos Parlamentas ir Taryba, veikdami pagal Komisijos pasiūlymą, pateiktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos Veikimo 336 straipsnį, gali patvirtinti naują imtį, kuri atitinka 75 % Sąjungos bendro vidaus produkto (BVP) ir kuri pradedama taikyti kitais metais po jos patvirtinimo. Kiekvienos šalies rezultatas vertinamas pagal atitinkamą agreguotą jos BVP, nustatytą pagal perkamosios galios paritetus, kurie matyti iš naujausių statistinių duomenų, paskelbtų pagal nacionalinių sąskaitų apibrėžtis einamuoju momentu galiojančioje Europos sąskaitų sistemoje.

b) Eurostato prašymu valstybių narių nacionaliniai statistikos institutai ar kitos atitinkamos institucijos jam pateikia papildomą informaciją, jo nuomone, reikalingą tam, kad būtų galima nustatyti specifinį rodiklį, pagal kurį tiksliai įvertinami nacionalinių valstybės tarnautojų perkamosios galios pokyčiai.

Jeigu po tolesnių konsultacijų su valstybių narių nacionaliniais statistikos institutais ar kitomis atitinkamomis institucijomis Eurostatas gautoje informacijoje randa statistinių anomalijų arba nustato, kad neįmanoma parengti rodiklių, kurie leistų statistiškai tiksliai įvertinti tam tikros valstybės narės valstybės tarnautojų faktinių pajamų pokyčius, jis apie tai praneša Komisijai ir pateikia visus duomenis, kurių jai reikia įvertinimui atlikti.

▼M131

c) be specifinių rodiklių, Eurostatas apskaičiuoja tam tikrus kontrolinius rodiklius. Vienas toks rodiklis yra duomenys apie realų uždarbį vienam asmeniui centrinės valdžios institucijoje, nustatyti pagal nacionalinių sąskaitų apibrėžimus einamuoju momentu galiojančioje Europos sąskaitų sistemoje.

Prie Eurostato pranešimo apie specifinius rodiklius pridedamos pastabos apie tų rodiklių ir šiame punkte nurodytų kontrolinių rodiklių skirtumus.

2 straipsnis

Šio priedo 15 straipsnio tikslais Komisija reguliariai atlieka institucijų įdarbinimo poreikių tyrimą.

2 Skirsnis

Kasmetinio atlyginimų ir pensijų atnaujinimo tvarka

3 straipsnis

1. Pagal Tarnybos nuostatų 65 straipsnį, remiantis šio priedo 1 skirsnyje nustatytais kriterijais, iki kiekvienų metų pabaigos atliekamas atlyginimų ir pensijų atnaujinimas, įsigaliojantis liepos 1 d.

2. Atnaujinimo suma nustatoma jungtinį indeksą padauginant iš specifinio rodiklio. Atnaujinimas atliekamas atskaičius mokesčius ir išreiškiamas vienodu procentiniu dydžiu.

3. Taip nustatyto atnaujinimo suma pagal toliau nustatytą metodą įtraukiama į bazinio darbo užmokesčio lenteles, pateiktas Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje ir Tarnybos nuostatų XIII priede, ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 20, 93 ir 133 straipsniuose:

a) atlyginimo ir pensijos neto vertės be korekcinių koeficientų didinamos ar mažinamos pirmiau minėta metine atnaujinimo suma,

b) nauja bazinių darbo užmokesčių lentelė sudaroma apskaičiuojant bruto sumą, kuri, atėmus mokesčius, atsižvelgiant į 4 dalį, ir privalomus socialinio draudimo atskaitymus bei pensijų įmokas, atitinka neto sumą,

c) neto sumos verčiamos bruto sumomis pagrindu imant nesusituokusio pareigūno, kuriam nemokamos jokios Tarnybos nuostatuose numatytos išmokos, padėtį.

4. Siekiant taikyti Reglamentą (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68, jo 4 straipsnyje nurodytos sumos dauginamos iš koeficiento, kurį sudaro:

a) koeficientas, apskaičiuotas per ankstesnį atnaujinimą, ir (arba)

b) 2 dalyje nurodyta atlyginimo atnaujinimo norma.

5. Belgijoje ir Liuksemburge netaikomi jokie korekciniai koeficientai. Korekciniai koeficientai, kurie taikomi:

a) Europos Sąjungos pareigūnų, dirbančių kitose valstybėse narėse ir tam tikrose kitose darbo vietose, darbo užmokesčiams,

▼M131

b) nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų 82 straipsnio 1 dalies, Europos Sąjungos pensijų, mokamų kitose valstybėse narėse, daliai, atitinkančiai iki 2004 m. gegužės 1 d. įgytas teises

nustatomi remiantis šio priedo 1 straipsnyje nurodytų atitinkamų ekonominių paritetų ir valiutų kursų, kurie Tarnybos nuostatų 63 straipsnyje nustatyti atitinkamoms šalims, tarpusavio santykiu.

Taikoma šio priedo 8 straipsnyje nustatyta korekcinių koeficientų taikymo atgaline data darbo vietose, kur yra didelė infliacija, tvarka.

6. Institucijos atlieka atitinkamus pareigūnų, buvusių pareigūnų ir kitų susijusių asmenų atlyginimų ir pensijų atnaujinimus – padidinimus arba sumažinimus – atgaline data laikotarpiui nuo įsigaliojimo datos ir kito atnaujinimo įsigaliojimo.

Jei dėl to atnaujinimo atgaline data reikia susigrąžinti permokėtas sumas, grąžinimas gali būti paskirstytas per ne ilgesnį kaip 12 mėnesių laikotarpį nuo kito kasmetinio atnaujinimo įsigaliojimo.

2 SKYRIUS

TARPINIAI ATLYGINIMŲ IR PENSIJŲ ATNAUJINIMAI (TARNYBOS NUOSTATŲ 65 STRAIPSNIO 2 DALIS)

4 straipsnis

1. Tarpinis atlyginimų ir pensijų atnaujinimas pagal Tarnybos nuostatų 65 straipsnio 2 dalį, įsigaliojantis sausio 1 d., atliekamas, kai nuo birželio iki gruodžio mėn. iš esmės pasikeičia pragyvenimo išlaidos (palyginti su šio priedo 6 straipsnio 1 dalyje nustatyta ribine verte), tinkamai atsižvelgiant į perkamosios galios kitimo einamuoju metiniu ataskaitiniu laikotarpiu prognozes.

2. Į tokius tarpinius atnaujinimus atsižvelgiama atliekant kasmetinį darbo užmokesčių atnaujinimą.

5 straipsnis

1. Kiekvienų metų kovo mėn. Eurostatas sudaro perkamosios galios pokyčių per atitinkamą laikotarpį prognozes, remdamasis informacija, pateikta per šio priedo 13 straipsnyje numatytą posėdį.

Jei tas prognozuojamas dydis yra neigiamas, skaičiuojant tarpinį atnaujinimą atsižvelgiama į pusę to dydžio.

2. Pragyvenimo išlaidų Belgijoje ir Liuksemburge pokytis vertinamas pagal jungtinį indeksą, nustatytą laikotarpiui nuo praėjusių kalendorinių metų birželio iki gruodžio mėn.

3. Kiekvienai vietai, kuriai nustatytas korekcinis koeficientas (išskyrus Belgiją ir Liuksemburgą), apskaičiuojamas 1 straipsnio 3 dalyje minėtų ekonominių paritetų įvertinimas gruodžio mėnesiui. Pragyvenimo išlaidų pokytis skaičiuojamas pagal 1 straipsnio 3 dalyje nustatytas taisykles.

6 straipsnis

1. Šio priedo 5 straipsnio 2 dalyje minėta ribinė vertė šešių mėnesių laikotarpiui yra procentinis dydis, atitinkantis 6 % 12 mėnesių laikotarpiui.

▼**M131**

2. Taikant šio priedo 5 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, ribinė vertė taikoma tokia tvarka:

a) jei ribinė vertė Belgijoje ir Liuksemburge pasiekta ar viršyta (vertinant pagal birželio – gruodžio mėn. jungtinį indeksą), atlyginimai visose vietose atnaujinami kasmetinio atnaujinimo tvarka,

b) jei Belgijoje ir Liuksemburge ribinė vertė nepasiekta, korekciniai koeficientai atnaujinami tik tose vietose, kur pragyvenimo lygio išlaidos (vertinant pagal birželio–gruodžio mėn. išvestinius indeksus) viršijo ribinę vertę.

7 straipsnis

Pagal šio priedo 6 straipsnį:

Atnaujinimo suma yra jungtinis indeksas, kai reikia, padaugintas iš pusės prognozuojamo specifinio rodiklio dydžio, jei jo vertė neigiama.

Korekciniai koeficientai yra atitinkamo ekonominio pariteto ir Tarnybos nuostatų 63 straipsnyje nurodyto valiutos kurso santykis, padaugintas, jeigu atnaujinimo ribinė vertė Belgijoje ir Liuksemburge nepasiekta, iš atnaujinimo dydžio.

3 SKYRIUS

KOREKCINIO KOEFICIENTO ĮSIGALIOJIMO DATA (DARBO VIETOS, KURIOSE DIDELIS PRAGYVENIMO IŠLAIDŲ AUGIMAS)

8 straipsnis

1. Vietose, kuriose didelis pragyvenimo išlaidų augimas (vertinant pagal išvestinių indeksų kitimą), korekcinis koeficientas įsigalioja iki sausio 1 d., jei atliekamas tarpinis atnaujinimas, arba liepos 1 d., jeigu atliekamas kasmetinis atnaujinimas. Tai daroma tam, kad perkamosios galios sumažėjimas atitiktų dydį, kuris būtų taikomas įdarbinimo vietoje, kurioje pragyvenimo išlaidų pokytis atitinka ribinę vertę.

2. Kasmetinio atnaujinimo įsigaliojimo datos:

a) gegužės 16 d. – darbo vietose, kur infliacijos lygis didesnis nei 6 %, ir

b) gegužės 1 d. – darbo vietose, kur infliacijos lygis didesnis nei 10 %.

3. Tarpinio atnaujinimo įsigaliojimo datos:

a) lapkričio 16 d. – darbo vietose, kur infliacijos lygis didesnis nei 6 %, ir

b) lapkričio 1 d. – darbo vietose, kur infliacijos lygis didesnis nei 10 %.

▼M131

4 SKYRIUS

KOREKCINIŲ KOEFICIENTŲ NUSTATYMAS IR PANAIKINIMAS (TARNYBOS NUOSTATŲ 64 STRAIPSNIS)

9 straipsnis

1. Atitinkamos valstybių narių institucijos, Sąjungos institucijos administracija arba Sąjungos pareigūnų atstovai konkrečioje darbo vietoje gali prašyti nustatyti tos vietos korekcinį koeficientą.

Toks prašymas turėtų būti pagrįstas objektyviais veiksniais, atskleidžiančiais apčiuopiamą pragyvenimo išlaidų toje darbo vietoje ir atitinkamos valstybės narės sostinėje (išskyrus Nyderlandus, kur lyginama su Haga, o ne su Amsterdamu) skirtumą per kelerius metus. Jei Eurostatas patvirtina, kad skirtumas apčiuopiamas (daugiau nei 5 %) ir ilgalaikis, Komisija deleguotaisiais aktais pagal Tarnybos nuostatų 111 ir 112 straipsnius nustato tos vietos korekcinį koeficientą.

2. Komisija, priimdama deleguotuosius aktus pagal Tarnybos nuostatų 111 ir 112 straipsnius, sprendžia dėl tam tikrai vietai nustatyto korekcinio koeficiento panaikinimo. Tuo atveju sprendimas grindžiamas vienu iš šių dalykų:

a) atitinkamų valstybės narės institucijų, Sąjungos institucijos administracijos arba Sąjungos pareigūnų atstovų prašymu tam tikroje darbo vietoje, kuris rodo, kad pragyvenimo išlaidos toje vietoje smarkiai nebesiskiria (skirtumas mažesnis negu 2 %) nuo tokių išlaidų atitinkamos valstybės narės sostinėje. Toks išlaidų supanašėjimas turėtų būti ilgalaikis ir patvirtintas Eurostato,

b) tuo, kad toje vietoje nebedirba nė vienas Europos Sąjungos pareigūnas ir laikinasis darbuotojas.

5 SKYRIUS

NUOSAIKUMO IR IŠLYGOS NUOSTATOS

10 straipsnis

Kasmetiniam atnaujinimui naudojamo specifinio rodiklio vertės viršutinė riba yra 2 %, o žemutinė riba yra – 2 %. Jei specifinis rodiklis viršija viršutinę ribą arba yra žemesnis už žemutinę ribą, atnaujinimo vertei apskaičiuoti naudojama ribos vertė.

Pirma pastraipa netaikoma, jei taikomas 11 straipsnis.

Atlikus metinį atnaujinimą gauta liekana, lygi taikant specifinį rodiklį apskaičiuotos atnaujinimo vertės ir taikant ribą apskaičiuotos atnaujinimo vertės skirtumui, taikoma nuo kitų metų balandžio 1 d.

11 straipsnis

1. Jeigu Komisija einamiesiems metams prognozuoja faktinį Sąjungos BVP sumažėjimą, o specifinis rodiklis yra teigiamas, atnaujinimo vertei apskaičiuoti naudojama tik specifinio rodiklio dalis. Specifinio rodiklio liekaną atitinkanti atnaujinimo vertės liekana taikoma nuo kitų metų vėlesnės datos. Į tą atnaujinimo vertės liekaną neatsižvelgiama taikant 10 straipsnį. Sąjungos BVP poveikis specifiniam rodikliui ir taikymo datai apibrėžtas šioje lentelėje:

▼**M131**

Sąjungos BVP	Poveikis specifiniam rodikliui	Antros dalies mokėjimo data
[– 0,1 %; – 1 %]	33 %; 67 %	n + 1 metų balandžio 1 d.
[– 1 %; – 3 %]	0 %; 100 %	n + 1 metų balandžio 1 d.
mažiau kaip – 3 %	0 %	—

2. Jeigu tarp 1 dalies lentelėje nurodytos prognozės ir galutinių Komisijos pateiktų Sąjungos BVP duomenų yra skirtumas ir tie galutiniai duomenys pakeistų poveikį, kaip nustatyta 1 dalyje esančioje lentelėje, pagal tą pačią lentelę atliekama būtina teigiama arba neigiama korekcija, įskaitant patikslinimą atgaline data.

3. Bet kokią atlikus korekciją gautą atnaujintą bazinę sumą Komisija informavimo tikslais skelbia per dvi savaites po korekcijos atlikimo *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje.

4. Jei taikant 1 ar 2 dalį specifinio rodiklio vertė nepanaudojama atlyginimams ir pensijoms atnaujinti, ta pastaroji vertė taikoma kaip pagrindas būsimam atnaujinimui apskaičiuoti, kai Sąjungos BVP produkto augimas nuo metų, kuriais taikyta 1 ar 2 dalis, tampa teigiamas. Bet kuriuo atveju pirmajame sakinyje nurodytai vertei taikomos tos pačios šio priedo 10 straipsnyje nustatytos ribos ir principai. Šiuo tikslu Sąjungos BVP pokyčius reguliariai vertina Eurostatas.

5. Jei reikia, 10 straipsnio ir šio straipsnio taikymo teisiniai padariniai toliau visapusiškai galioja net baigus galioti šiam priedui, kaip nurodyta 15 straipsnyje.

6 SKYRIUS

EUROSTATO VAIDMUO IR RYŠIAI SU VALSTYBIŲ NARIŲ NACIONALINIAIS STATISTIKOS INSTITUTAIS AR KITOMIS ATITINKAMOMIS INSTITUCIJOMIS

12 straipsnis

Eurostato užduotis – tikrinti pagrindinių duomenų kokybę ir statistinius metodus, taikomus siekiant nustatyti veiksnius, į kuriuos atsižvelgiama atnaujinant atlyginimus. Visų pirma jis atlieka tokiam patikrinimui būtinus vertinimus arba tyrimus.

13 straipsnis

Kiekvienų metų kovo mėn. Eurostatas sušaukia darbo grupę, kurią sudaro valstybių narių nacionalinių statistikos institutų ar kitų atitinkamų institucijų ekspertai, – vadinamąją Tarnybos nuostatų 64 ir 65 straipsnių darbo grupę.

Tame posėdyje nagrinėjami statistiniai metodai ir jų taikymas, susiję su specifiniais ir kontroliniais rodikliais, jungtinis indeksas ir ekonominiai paritetai.

Taip pat pateikiama informacija, reikalinga sudaryti perkamosios galios pokyčių prognozei, kuri būtina tarpiniam atlyginimų atnaujinimui, kartu su duomenimis apie darbo valandas centrinės valdžios padaliniuose.

▼**M131**

14 straipsnis

Eurostato prašymu valstybės narės informuoja jį apie bet kokius veiksnius, turinčius tiesioginės ar netiesioginės įtakos valstybės tarnautojų atlyginimų sudėčiai ir pokyčiams.

7 SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS IR PERŽIŪROS SĄLYGA

15 straipsnis

1. Šio priedo nuostatos taikomos nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2023 m. gruodžio 31 d.

2. Iki 2022 m. kovo 31 d. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą. Toje ataskaitoje atsižvelgiama į pagal šio priedo 2 straipsnį atliktą apžvalgą ir įvertinama, ar visų pirma Sąjungos pareigūnų atlyginimų ir pensijų perkamosios galios pokyčiai atitinka valstybių narių centrinės valdžios valstybės tarnautojų atlyginimų perkamosios galios pokyčius. Remdamasi ta ataskaita, Komisija, jei reikia, pateikia pasiūlymą iš dalies keisti šį priedą ir Tarnybos nuostatų 66a straipsnį remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 336 straipsniu.

3. Kol Europos Parlamentas ir Taryba nepriima reglamento pagal Komisijos pasiūlymą, Tarnybos nuostatų šis priedas ir 66a straipsnis laikinai taikomi toliau pasibaigus Tarnybos nuostatų šio straipsnio 1 dalyje ir 66a straipsnyje nustatytiems terminams.

4. 2018 m. pabaigoje Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia tarpinę Tarnybos nuostatų šio priedo ir 66a straipsnio taikymo ataskaitą.

▼M112

XII PRIEDAS

Tarnybos nuostatų 83a straipsnio įgyvendinimo taisyklės

1 SKYRIUS

BENDRIEJI PRINCIPAI

1 straipsnis

1. Siekdama nustatyti pareigūnų įmokas pensijų sistemai, minėtai Tarnybos nuostatų 83 straipsnio 2 dalyje, Komisija kas penkeri metai, pradedant nuo 2004 m. atlieka Tarnybos nuostatų 83a straipsnio 3 dalyje minėtą pensijų sistemos balanso aktuarinį įvertinimą. Šis įvertinimas parodo, ar pareigūnų įmokų pakanka trečdaliui pensijų sistemos išlaidų finansuoti.

2. Rengdama Tarnybos nuostatų 83a straipsnio 4 dalyje minėtą tyrimą, Komisija kiekvienais metais atnaujina savo aktuarinį įvertinimą, atsižvelgusi į demografinius pokyčius, kaip apibrėžta šio priedo 9 straipsnyje, palūkanų normą, kaip apibrėžta šio priedo 10 straipsnyje, ►C3 ir į pareigūnų darbo užmokesčių skalių metinių pokyčių dydį, kaip apibrėžta šio priedo 11 straipsnyje. ◄

3. Įvertinimai ir atnaujinimai atliekami kiekvienais metais (n) pagal gyventojų, kurie yra aktyvūs pensijų sistemos nariai, skaičių ankstesnių metų (n-1) gruodžio 31 d.

▼M131

2 straipsnis

1. Visi įmokų tarifo atnaujinimai įsigalioja liepos 1 d., tuo pačiu laiku, kaip ir kasmetinis atlyginimų atnaujinimas pagal Tarnybos nuostatų 65 straipsnį. Jokiu atnaujinimu negalima nustatyti įmokos, kuri būtų daugiau kaip vienu procentu didesnė ar mažesnė už praėjusiais metais galiojusį tarifą.

2. Nustatytas įmokų tarifo patikslinimo, kuris būtų buvęs apskaičiuotas atliekant aktuarinius skaičiavimus, ir atnaujinimo, susidariusio dėl 1 dalies paskutiniame sakinyje nurodyto nukrypimo, skirtumas nekompensuojamas niekada, taip pat ir vėliau į jį neatsižvelgiama atliekant tolesnius aktuarinius skaičiavimus. Įmokų tarifas, kuris būtų buvęs apskaičiuotas atliekant aktuarinius skaičiavimus, nurodomas šio priedo 1 straipsnyje numatytoje įvertinimo ataskaitoje.

▼M112

2 SKYRIUS

AKTUARINIO BALANSO ĮVERTINIMAS

3 straipsnis

Kas penkeri metai atliekamuose aktuariniuose įvertinimuose nustatomos pusiausvyros sąlygos, atsižvelgiant į tai, kad pagal sistemą turi būti išmokamos ištarnauto laiko pensijos, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 77 straipsnyje, invalidumo pašalpos, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 78 straipsnyje, maitintojo netekimo pensijos, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 79 ir 80 straipsniuose.

▼**M112**

4 straipsnis

1. Aktuarinis balansas įvertinamas remiantis šiame skyriuje išdėstytu metodu.

2. Pagal šį metodą teisių į pensiją, įgytų prieš skaičiavimų dieną, „aktuarinė vertė“ atitinka buvusius tarnybos įsipareigojimus, o teisių į pensiją, kurios bus įgytos skaičiavimų dieną prasidedančiais tarnybos metais, aktuarinė vertė atitinka „tarnybos išlaidas“.

3. Daroma prielaida, kad visais atvejais (išskyrus invalidumą) į pensiją išeinama sulaukus fiksuoto vidutinio amžiaus r. Vidutinis pensinis amžius gali būti keičiamas tik kartą per penkerius metus atliekamo aktuarinio įvertinimo, minėto šio priedo 1 straipsnyje, metu ir gali būti skirtingas skirtingoms darbuotojų grupėms.

4. Nustatant aktuarines vertes:

a) atsižvelgiama į būsimus kiekvieno pareigūno bazinio darbo užmokesčio pokyčius nuo skaičiavimų dienos iki prognozuojamo pensinio amžiaus;

b) neatsižvelgiama į teises į pensiją, įgytas prieš skaičiavimų dieną (buvusius tarnybos įsipareigojimus).

5. Atliekant aktuarinį tarnybos išlaidų įvertinimą atsižvelgiama į visas svarbias nuostatas, pateiktas šiuose Tarnybos nuostatuose (ypač VIII ir XIII prieduose).

6. Nustatant realią diskonto normą ir ►**M128** Sąjungos ◄ pareigūnų darbo užmokesčių skalių metinio pokyčio dydį taikomas duomenų suglodinimas. Suglodinimas atliekamas taikant ►**M131** 30 metų ◄ palūkanų normos ir darbo užmokesčio skalių didėjimo slenkamąjį vidurkį.

5 straipsnis

1. Įmokų formulė paremta tokia lygtimi:

n − ųjų metų įmokų tarifas = n − ųjų metų tarnybos išlaidos/visa metinių bazinių darbo užmokesčių suma

2. Pareigūnų įmokos, skirtos pensijų sistemai finansuoti, turi būti lygios trečdaliui dydžio, apskaičiuojamo einamųjų metų (n) tarnybos išlaidas už visus pareigūnus, kurie yra aktyvūs pensijų sistemos nariai, padalijus iš visos metinių bazinių darbo užmokesčių tiems patiems aktyviems pensijų sistemos nariams praėjusių metų (n-1) gruodžio 31 d. sumos.

3. Tarnybos išlaidos yra suma, kurios dėmenys tokie:

a) pensinės tarnybos išlaidos (išsamiai paaiškinta šio priedo 6 straipsnyje), t.y. teisių į pensiją, kurios bus įgytos n-taisias metais, aktuarinė vertė, įskaitant tos pensijos dalies, kuri taps mokėtina našliu likusiam sutuoktiniui ir (arba) išlaikomiems vaikams, mirus į pensiją išėjusiam pareigūnui, vertę (apgrąža);

b) tarnybos išlaidos dėl invalidumo (išsamiai paaiškinta šio priedo 7 straipsnyje), t.y., teisių į pensijas, kurios taps mokėtinos aktyvios tarnybos pareigūnams, n-taisiais metais tapsiantiems invalidais, aktuarinė vertė; ir

▼M112

c) tarnybos išlaidos dėl maitintojo netekimo pensijos (išsamiai paaiškinta šio priedo 8 straipsnyje), t.y. teisių į pensijas, kurios taps mokėtinos n-taisiais metais mirusių pareigūnų vardu, aktuarinė vertė.

4. Tarnybos išlaidos įvertinamos remiantis teisėmis į pensijas ir atitinkamais anuitetais, kaip išsamiai paaiškinta šio priedo 6 – 8 straipsniuose.

Šie anuitetai duoda 1 euro aktuarinę esamą vertę per metus, atsižvelgiant į palūkanų normą, darbo užmokesčių skalių metinio pokyčio dydį ir tikimybę asmeniui būti gyvam, sulaukus pensinio amžiaus.

5. Atsižvelgiama į minimalų gyvenimo lygį, minimą Tarnybos nuostatų V antraštinės dalies 2 skyriuje ir VIII priede.

6 straipsnis

1. Skaičiuojant ištarnauto laiko pensijos dydį, kiekvieno aktyvios tarnybos pareigūno pensija, sukaupta n-taisiais metais, apskaičiuojama jo numatomą bazinį darbo užmokestį išėjimo į pensiją metu padauginant iš jam taikomo kaupimo koeficiento.

Jei n-1 –ųjų metų gruodžio 31 d. pareigūnui priskirta ne mažiau kaip 70 % susikaupusių teisių į pensiją (teisės, įgytos dėl įsidarbinimo ir perkėlimų), tariama, kad n-taisiais metais jis neįgijo jokių teisių į pensiją.

2. Numatomas bazinis darbo užmokestis (PS) išėjimo į pensiją metu skaičiuojamas pagrindu imant bazinį darbo užmokestį praėjusių metų gruodžio 31 d. ir atsižvelgiant į darbo užmokesčių skalių metinį padidėjimą bei numatomą metinį padidėjimą dėl darbo stažo bei pareigų paaukštinimo pagal tokią formulę:

$$PS = SAL \times (1 + GSG + ISP)^{m}$$

kai:

SAL – dabartinis darbo užmokestis

GSG – numatoma metinė bendrojo darbo užmokesčių augimo norma (darbo užmokesčių skalių metinių pokyčių dydis)

ISP – numatoma metinė augimo dėl darbo stažo ir pareigų paaukštinimo norma

m – numatomo pensinio amžiaus r ir pareigūno dabartinio amžiaus x skirtumas

Kadangi skaičiavimams naudojami realūs dydžiai, neatsižvelgiant į infliaciją, darbo užmokesčių skalių metinių pokyčių dydis ir metinė augimo dėl darbo stažo ir pareigų paaukštinimo norma yra augimo normos, neatsižvelgus į infliaciją.

3. Remiantis apskaičiuotomis konkretaus pareigūno įgytomis teisėmis į pensiją, nustatoma tų teisių į pensiją (ir su jomis susijusių atgrąžinių pensijų) aktuarinė vertė, pirmiau apibrėžtas teises į pensiją padauginant iš sumos, kurios dėmenys yra:

▼**M112**

a) tiesioginis atidėtas anuitetas sulaukus x metų amžiaus, atidėtas m metų:

$$ {}_{m|}\alpha_{x} = \sum_{k=m+1}^{\omega - x+1} \left(\frac{1}{1+\tau}\right)^{k-0.5} \times {}_{k}p_{x} \times (1 + GSG)^{k-m-0.5} $$

kai:

x – pareigūno amžius n-1 –ųjų metų gruodžio 31 d.

τ – palūkanų norma

${}_{k}p_{x}$ – tikimybė x amžiaus asmeniui būti gyvam k-aisiais metais

m – numatomo pensinio amžiaus r ir pareigūno dabartinio amžiaus x skirtumas

GSG – numatoma metinė bendrojo darbo užmokesčių augimo norma (darbo užmokesčių skalių metinių pokyčių dydis)

ω – mirtingumo lentelės aukščiausia riba;

ir

b) tiesioginis atidėtas atgrąžinis anuitetas sulaukus x ir y metų amžiaus, kai y yra numanomas sutuoktinio amžius. Šis anuitetas dauginamas iš tikimybės pareigūnui susituokti ir iš taikomos atgrąžos normos, nustatytos pagal VIII priedą:

$$ {}_{m|}\alpha_{xy} = \sum_{k=m+1}^{\omega - x+1} \left(\frac{1}{1+\tau}\right)^{k-0.5} \times {}_{k}p_{y} \times (1 - {}_{k}p_{x}) \times (1 + GSG)^{k-m-0.5} $$

kai:

x – pareigūno amžius n-1 –ųjų metų gruodžio 31 d.

y – pareigūno sutuoktinio amžius n-1 –ųjų metų gruodžio 31 d.

τ – palūkanų norma

${}_{k}p_{x}$ – tikimybė x amžiaus asmeniui būti gyvam k-aisiais metais

${}_{k}p_{y}$ – tikimybė y amžiaus asmeniui (x amžiaus pareigūno sutuoktiniui) būti gyvam k-aisiais metais

m – numatomo pensinio amžiaus r ir pareigūno dabartinio amžiaus x skirtumas

▼**M112**

GSG – numatoma metinė bendrojo darbo užmokesčių augimo norma (darbo užmokesčių skalių metinių pokyčių dydis)

ω – mirtingumo lentelės aukščiausia riba;

4. Skaičiuojant pensines tarnybos išlaidas atsižvelgiama į:

a) kaupimo paskatas tarnyboje likusiems pensinio amžiaus pareigūnams;

b) redukcinius koeficientus pareigūnams, išeinantiems iš tarnybos nesulaukus pensinio amžiaus.

7 straipsnis

1. Skaičiuojant invalidumo pašalpų dydį, įvertinamas spėjamas tokių pašalpų, kurios taps mokėtinos n-taisiais metais, skaičius, kiekvienam aktyvios tarnybos pareigūnui nustatant tikimybę, kad per metus jis taps invalidu. Po to ši tikimybė padauginama iš metinės invalidumo pašalpos, į kurią pareigūnas turėtų įgyti teisę, sumos.

2. Skaičiuojant invalidumo pašalpų, kurios pirmą kartą taps mokėtinos n-taisiais metais, aktuarinę vertę, naudojami tokie anuitetai:

a) tiesioginis laikinas anuitetas sulaukus x metų amžiaus:

$$\alpha_x = \sum_{k=1}^{m} \left(\frac{1}{1+\tau}\right)^{k-0.5} \times {}_kp_x \times (1 + \mathrm{GSG})^{k-0.5}$$

kai:

x – pareigūno amžius n-1 –ųjų metų gruodžio 31 d.

τ – palūkanų norma

${}_kp_x$ – tikimybė x amžiaus asmeniui būti gyvam k-aisiais metais

m – numatomo pensinio amžiaus r ir pareigūno dabartinio amžiaus x skirtumas

GSG – numatoma metinė bendrojo darbo užmokesčių augimo norma (darbo užmokesčių skalių metinių pokyčių dydis)

ir

b) tiesioginis atgrąžinis anuitetas. Šis anuitetas dauginamas iš tikimybės pareigūnui susituokti ir iš taikomos atgrąžos normos:

▼**M112**

$$\alpha_{xy} = \sum_{k=1}^{m} \left(\frac{1}{1+\tau}\right)^{k-0.5} \times {}_{k}p_{y} \times (1 - {}_{k}p_{x}) \times (1 + GSG)^{k-0.5}$$

kai:

x – pareigūno amžius n-1 –ųjų metų gruodžio 31 d.

y – pareigūno sutuoktinio amžius n-1 –ųjų metų gruodžio 31 d.

τ – palūkanų norma

${}_{k}p_{x}$ – tikimybė x amžiaus asmeniui būti gyvam k-aisiais metais

m – numatomo pensinio amžiaus r ir pareigūno dabartinio amžiaus x skirtumas

${}_{k}p_{y}$ – tikimybė y amžiaus asmeniui (x amžiaus pareigūno sutuoktiniui) būti gyvam k-aisiais metais

GSG – numatoma metinė bendrojo darbo užmokesčių augimo norma (darbo užmokesčių skalių metinių pokyčių dydis)

8 straipsnis

1. Teisių į pensijas, kurios taps mokėtinos maitintojo netekusiems asmenims n-taisiais metais, aktuarinė vertė įvertinama kiekvienam aktyvios tarnybos pareigūnui nustatant tikimybę, kad per metus jis mirs. Po to ši tikimybė padauginama iš metinės sutuoktinio pensijos, kuri taps mokėtina einamaisiais metais, sumos. Skaičiuojant atsižvelgiama į našlaičio pensijas, kurios gali tapti mokėtinos.

2. Skaičiuojant teisių į pensijas, kurios n-taisiais metais taps mokėtinos maitintojo netekusiems asmenims, aktuarinę vertę, taikomas tiesioginis anuitetas. Šis anuitetas padauginamas iš tikimybės, kad pareigūnas yra susituokęs:

$$\alpha_{y} = \sum_{k=1}^{\omega - y + 1} \left(\frac{1}{1+\tau}\right)^{k-0.5} \times {}_{k}p_{y} \times (1 + GSG)^{k-0.5}$$

kai:

y – pareigūno sutuoktinio amžius n-1 –ųjų metų gruodžio 31 d.

τ – palūkanų norma

${}_{k}p_{y}$ – tikimybė y amžiaus asmeniui (x amžiaus pareigūno sutuoktiniui) būti gyvam k-aisiais metais

GSG – numatoma metinė bendrojo darbo užmokesčių augimo norma (darbo užmokesčių skalių metinių pokyčių dydis)

ω – mirtingumo lentelės aukščiausia riba.

▼**M112**

3 SKYRIUS

SKAIČIAVIMO SISTEMA

9 straipsnis

1. Demografiniai parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti atliekant aktuarinį įvertinimą, paremti sistemos dalyvių populiacijos, kurią sudaro aktyvios tarnybos darbuotojai ir pensininkai, stebėjimais. Komisija kasmet renka šią informaciją, naudodama informaciją, gaunamą iš įvairių institucijų ir agentūrų, kurių darbuotojai yra schemos dalyviai.

Remiantis šios populiacijos stebėjimais visų pirma nustatoma jos struktūra, vidutinis pensinis amžius ir invalidumo lentelė.

2. Mirtingumo lentelė turi būti paremta tokios populiacijos duomenimis, kuri savo savybėmis yra kuo panašesnė į sistemos narių populiaciją. Ji atnaujinama tik kas penkeri metai atliekamo aktuarinio įvertinimo, minėto šio priedo 1 straipsnyje, metu.

10 straipsnis

1. Palūkanų normos, į kurias reikia atsižvelgti atliekant aktuarinį įvertinimą, paremtos stebėtomis, Komisijos skelbtomis valstybių narių ilgalaikių valstybės skolų vidutinėmis metinėmis palūkanų normomis. Skaičiuojant atitinkamą palūkanų normą, neatsižvelgus į infliaciją, kaip būtina aktuariniuose skaičiavimuose, taikomas tinkamas vartotojų kainų indeksas.

2. Faktinė metinė norma, į kurią reikia atsižvelgti atliekant aktuarinius skaičiavimus, yra tikrųjų vidutinių palūkanų normų per ►**M131** 30 metų ◄ prieš einamuosius metus vidurkis.

11 straipsnis

1. Pareigūnų darbo užmokesčių skalių metinis pokytis, į kurį reikia atsižvelgti atliekant aktuarinius skaičiavimus, paremtas specifiniais rodikliais, minėtais XI priedo 1 straipsnio 4 dalyje.

2. Faktinė metinė norma, į kurią reikia atsižvelgti atliekant aktuarinius skaičiavimus, yra Europos Sąjungos specifinių rodiklių neto verčių vidurkis per ►**M131** 30 metų ◄ prieš einamuosius metus.

▼**M131**

11a straipsnis

Iki 2020 m., taikant šio priedo 4 straipsnio 6 dalį, 10 straipsnio 2 dalį ir 11 straipsnio 2 dalį, slenkamasis vidurkis skaičiuojamas pagal tokią skalę:

2014 m. – 16 metų

2015 m. – 18 metų

2016 m. – 20 metų

2017 m. – 22 metai

2018 m. – 24 metai

2019 m. – 26 metai

2020 m. – 28 metai.

▼**M131**

12 straipsnis

VIII priedo 4 ir 8 straipsniuose nurodytuose skaičiavimuose taikoma sudėtinių palūkanų norma yra faktinė norma, nurodyta šio priedo 10 straipsnyje, kuri, jei reikia, atnaujinama kas penkeri metai atliekamo aktuarinio įvertinimo metu.

Atnaujinimo tikslais VIII priedo 4 ir 8 straipsniuose nurodyta norma suprantama kaip orientacinė norma. Komisija skelbia atnaujintą faktinę *normą Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje informavimo tikslais per dvi savaites nuo atnaujinimo dienos.

▼**M112**

4 SKYRIUS

ĮGYVENDINIMAS

13 straipsnis

1. Eurostatas yra institucija, atsakinga už techninį šio priedo įgyvendinimą.

2. Šio priedo 1 straipsnyje minėtus aktuarinius įvertinimus Eurostatui padeda atlikti vienas ar daugiau kvalifikuotų nepriklausomų ekspertų. Šiems ekspertams Eurostatas visų pirma suteikia šio priedo 9 – 11 straipsniuose minėtus duomenis.

3. Kiekvienų metų rugsėjo 1 d. Eurostatas pateikia pranešimą apie įvertinimus ir atnaujinimus, minėtus šio priedo 1 straipsnyje.

4. Visus metodinius klausimus, iškilusius įgyvendinant šį priedą, sprendžia Eurostatas, bendradarbiaudamas su valstybių narių atitinkamų tarnybų ekspertais ir kvalifikuotu nepriklausomu ekspertu ar ekspertais. Tuo tikslu bent kartą per metus Eurostatas sušaukia šios grupės posėdį. Tačiau Eurostatas gali sušaukti daugiau posėdžių, jeigu jo nuomone tai būtina.

5 SKYRIUS

PERŽIŪROS IR PATAISŲ SĄLYGA

▼**M131**

14 straipsnis

1. 2022 m. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą. Toje ataskaitoje atsižvelgiama į šio priedo poveikį biudžetui ir įvertinama pensijų sistemos aktuarinė pusiausvyra. Remdamasi ta ataskaita, Komisija, jei reikia, pateiks pasiūlymą iš dalies keisti šį priedą.

2. 2018 m. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šio priedo taikymo tarpinę ataskaitą.

▼**M112**

XIII PRIEDAS

Pereinamojo laikotarpio priemonės, taikomos ►M128 Sąjungos ◄ pareigūnams (Tarnybos nuostatų 107a straipsnis)

1 skirsnis

1 straipsnis

1. Laikotarpiu nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2006 m. balandžio 30 d. Tarnybos nuostatų 5 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. Postai, numatyti Tarnybos nuostatuose, pagal pareigų, su kuriomis jie susiję, pobūdį ir svarbą, skirstomi į keturias kategorijas A*, B*, C* ir D* žemėjančia tvarka.

2. A* kategorijoje yra dvylika lygių, B* kategorijoje yra devyni lygiai, C* kategorijoje yra septyni lygiai, o D* kategorijoje yra penki lygiai.“

3. Visos nuorodos į įdarbinimo datą laikomos nuorodomis į tarnybos pradžios datą.

2 straipsnis

1. 2004 m. gegužės 1 d. ir remiantis šio priedo 8 straipsniu, pareigūnų, turinčių vieną iš administracinių statusų, nustatytų Tarnybos nuostatų 35 straipsnyje, lygiai pervadinami taip:

Ankstes-nis lygis	Naujas (pereina-masis) lygis	Ankstes-nis lygis	Naujas (pereina-masis) lygis	Ankstes-nis lygis	Naujas (pereina-masis) lygis	Ankstes-nis lygis	Naujas (pereina-masis) lygis
A1	A*16						
A2	A*15						
A3/LA3	A*14						
A4/LA4	A*12						
A5/LA5	A*11						
A6/LA6	A*10	B1	B*10				
A7/LA7	A*8	B2	B*8				
A8/LA8	A*7	B3	B*7	C1	C*6		
		B4	B*6	C2	C*5		
		B5	B*5	C3	C*4	D1	D*4
				C4	C*3	D2	D*3
				C5	C*2	D3	D*2
						D4	D*1

2. Atsižvelgiant į priedo 7 straipsnio nuostatas, baziniai mėnesio darbo užmokesčiai kiekvienam lygiui ir pakopai pateikti šiose lentelėse (eurais):

▼M112

A kategorija (1) (2)									
Ankstesni lygiai	Naujas pereinama-sis lygis	1	2	3	4	5	6	7	8
A1	**A*16**	**14 822,86**	**15 445,74**	**16 094,79**	**16 094,79**	**16 094,79**	**16 094,79**		
		12 717,09	*13 392,63*	*14 068,17*	*14 743,71*	*15 419,25*	*16 094,79*		
		0,8579377	0,8670760	0,8740822	0,9160548	0,9580274	1,0		
A2	**A*15**	**13 100,93**	**13 651,45**	**14 225,11**	**14 620,87**	**14 822,86**	**15 445,74**		
		11 285,38	*11 930,01*	*12 574,64*	*13 219,27*	*13 863,90*	*14 508,53*		
		0,8614182	0,8739006	0,8839749	0,9041370	0,9353053	0,9393224		
A3	**A*14**	**11 579,04**	**12 065,60**	**12 572,62**	**12 922,41**	**13 100,93**	**13 651,45**	**14 225,11**	**14 822,86**
		9 346,34	*9 910,20*	*10 474,06*	*11 037,92*	*11 601,78*	*12 165,64*	*12 729,50*	*13 293,36*
		0,8071775	0,8213599	0,8330849	0,8541688	0,8855692	0,8911610	0,8948613	0,8968148
	A*13	**10 233,93**	**10 663,98**	**11 112,09**	**11 421,25**	**11 579,04**			
A4	**A*12**	**9 045,09**	**9 425,17**	**9 821,23**	**10 094,47**	**10 233,93**	**10 663,98**	**11 112,09**	**11 579,04**
		7 851,92	*8 292,03*	*8 732,14*	*9 172,25*	*9 612,36*	*10 052,47*	*10 492,58*	*10 932,69*
		0,8680864	0,8797751	0,8891086	0,9086411	0,9392638	0,9426565	0,9442490	0,9441793
A5	**A*11**	**7 994,35**	**8 330,28**	**8 680,33**	**8 921,83**	**9 045,09**	**9 425,17**	**9 821,23**	**10 233,93**
		6 473,51	*6 857,02*	*7 240,53*	*7 624,04*	*8 007,55*	*8 391,06*	*8 774,57*	*9 158,08*
		0,8097606	0,8231440	0,8341307	0,8545377	0,8852925	0,8902821	0,8934288	0,8948742
A6	**A*10**	**7 065,67**	**7 362,57**	**7 671,96**	**7 885,41**	**7 994,35**	**8 330,28**	**8 680,33**	**9 045,09**
		5 594,32	*5 899,56*	*6 204,80*	*6 510,04*	*6 815,28*	*7 120,52*	*7 425,76*	*7 731,00*
		0,7917607	0,8012909	0,8087633	0,8255804	0,8525121	0,8547756	0,8554698	0,8547179
	A*9	**6 244,87**	**6 507,29**	**6 780,73**	**6 969,38**	**7 065,67**			
A7	**A*8**	**5 519,42**	**5 751,35**	**5 993,03**	**6 159,77**	**6 244,87**	**6 507,29**		
		4 815,59	*5 055,21*	*5 294,83*	*5 534,45*	*5 774,07*	*6 013,69*		
		0,8724812	0,8789606	0,8834980	0,8984832	0,9246101	0,9241466		

▼M112

A kategorija (1) (2)									
Ankstesni lygiai	Naujas pereinama-sis lygis	1	2	3	4	5	6	7	8
A8	**A*7**	**4 878,24**	**5 083,24**	**5 296,84**	**5 444,21**	**5 519,42**			
		4 258,95	4 430,71						
		0,8730505	*0,8716311*						
	A*6	**4 311,55**	**4 492,73**	**4 681,52**	**4 811,77**	**4 878,24**			
	A*5	**3 810,69**	**3 970,82**	**4 137,68**	**4 252,80**	**4 311,55**			

(1) Lentelėje kursyvu užrašyti skaičiai – tai ankstesni atlyginimai, kaip nustatyta Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje iki 2004 m. gegužės 1 d. Lentelėje jie pateikti tik tam, kad būtų aiškiau, jokios teisinės galios jie neturi.

(2) Skaičius trečiojoje kiekvienos pakopos eilutėje yra koeficientas, atitinkantis bazinio darbo užmokesčio prieš 2004 m. gegužės 1 d. ir po šios datos santykį.

▼M112

B kategorija (1) (2)									
Ankstesni lygiai	Naujas pereinama-sis lygis	1	2	3	4	5	6	7	8
	B*11	**7 994,35**	**8 330,28**	**8 680,33**	**8 921,83**	**9 045,09**			
B1	**B*10**	**7 065,67**	**7 362,57**	**7 671,96**	**7 885,41**	**7 994,35**	**8 330,28**	**8 680,33**	**9 045,09**
		5 594,32	*5 899,56*	*6 204,80*	*6 510,04*	*6 815,28*	*7 120,52*	*7 425,76*	*7 731,00*
		0,7917607	0,8012909	0,8087633	0,8255804	0,8525121	0,8547756	0,8554698	0,8547179
	B*9	**6 244,87**	**6 507,29**	**6 780,73**	**6 969,38**	**7 065,67**			
B2	**B*8**	**5 519,42**	**5 751,35**	**5 993,03**	**6 159,77**	**6 244,87**	**6 507,29**	**6 780,73**	**7 065,67**
		4 847,05	*5 074,29*	*5 301,53*	*5 528,77*	*5 756,01*	*5 983,25*	*6 210,49*	*6 437,73*
		0,8781810	0,8822781	0,8846160	0,8975611	0,9217181	0,9194688	0,9159029	0,9111280
B3	**B*7**	**4 878,24**	**5 083,24**	**5 296,84**	**5 444,21**	**5 519,42**	**5 751,35**	**5 993,03**	**6 244,87**
		4 065,67	*4 254,62*	*4 443,57*	*4 632,52*	*4 821,47*	*5 010,42*	*5 199,37*	*5 388,32*
		0,8334297	0,8369898	0,8389096	0,8509077	0,8735465	0,8711729	0,8675695	0,8628394
B4	**B*6**	**4 311,55**	**4 492,73**	**4 681,52**	**4 811,77**	**4 878,24**	**5 083,24**	**5 296,84**	**5 519,42**
		3 516,44	*3 680,31*	*3 844,18*	*4 008,05*	*4 171,92*	*4 335,79*	*4 499,66*	*4 663,53*
		0,8155860	0,8191701	0,8211393	0,8329679	0,8552101	0,8529580	0,8494989	0,8449312
B5	**B*5**	**3 810,69**	**3 970,82**	**4 137,68**	**4 252,80**	**4 311,55**	**4 492,73**	**4 681,52**	**4 878,24**
		3 143,24	*3 275,85*	*3 408,46*	*3 541,07*	*3 673,68*	*3 806,29*	*3 938,90*	*4 071,51*
		0,8248480	0,8249807	0,8237611	0,8326444	0,8520555	0,8472109	0,8413720	0,8346268
	B*4	**3 368,02**	**3 509,54**	**3 657,02**	**3 758,76**	**3 810,69**			
	B*3	**2 976,76**	**3 101,85**	**3 232,19**	**3 322,12**	**3 368,02**			

(1) Lentelėje kursyvu užrašyti skaičiai – tai ankstesni atlyginimai, kaip nustatyta Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje iki 2004 m. gegužės 1 d. Lentelėje jie pateikti tik tam, kad būtų aiškiau, jokios teisinės galios jie neturi.

(2) Skaičius trečiojoje kiekvienos pakopos eilutėje yra koeficientas, atitinkantis bazinio darbo užmokesčio prieš 2004 m. gegužės 1 d. ir po šios datos santykį.

▼M112

		C kategorija (1) (2)							
Ankstesni lygiai	Naujas pereinama-sis lygis	1	2	3	4	5	6	7	8
	C*7	**4 878,24**	**5 083,24**	**5 296,84**	**5 444,21**	**5 519,42**			
C1	**C*6**	**4 311,55**	**4 492,73**	**4 681,52**	**4 811,77**	**4 878,24**	**5 083,24**	**5 296,84**	**5 519,42**
		3 586,63	*3 731,26*	*3 875,89*	*4 020,52*	*4 165,15*	*4 309,78*	*4 454,41*	*4 599,04*
		0,8318656	0,8305106	0,8279127	0,8355595	0,8538223	0,8478411	0,8409561	0,8332470
C2	**C*5**	**3 810,69**	**3 970,82**	**4 137,68**	**4 252,80**	**4 311,55**	**4 492,73**	**4 681,52**	**4 878,24**
		3 119,61	*3 252,15*	*3 384,69*	*3 517,23*	*3 649,77*	*3 782,31*	*3 914,85*	*4 047,39*
		0,8186470	0,8190122	0,8180164	0,8270387	0,8465100	0,8418734	0,8362348	0,8296824
C3	**C*4**	**3 368,02**	**3 509,54**	**3 657,02**	**3 758,76**	**3 810,69**	**3 970,82**	**4 137,68**	**4 311,55**
		2 910,01	*3 023,56*	*3 137,11*	*3 250,66*	*3 364,21*	*3 477,76*	*3 591,31*	*3 704,86*
		0,8640121	0,8615260	0,8578323	0,8648224	0,8828349	0,8758292	0,8679526	0,8592873
C4	**C*3**	**2 976,76**	**3 101,85**	**3 232,19**	**3 322,12**	**3 368,02**	**3 509,54**	**3 657,02**	**3 810,69**
		2 629,42	*2 735,93*	*2 842,44*	*2 948,95*	*3 055,46*	*3 161,97*	*3 268,48*	*3 374,99*
		0,8833161	0,8820317	0,8794161	0,8876711	0,9071977	0,9009642	0,8937550	0,8856638
C5	**C*2**	**2 630,96**	**2 741,52**	**2 856,72**	**2 936,20**	**2 976,76**			
		2 424,48	*2 523,83*	*2 623,18*	*2 722,53*				
		0,9215191	0,9205951	0,9182489	0,9272291				
	C*1	**2 325,33**	**2 423,04**	**2 524,86**	**2 595,11**	**2 630,96**			

(1) Lentelėje kursyvu užrašyti skaičiai – tai ankstesni atlyginimai, kaip nustatyta Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje iki 2004 m. gegužės 1 d. Lentelėje jie pateikti tik tam, kad būtų aiškiau, jokios teisinės galios jie neturi.

(2) Skaičius trečiojoje kiekvienos pakopos eilutėje yra koeficientas, atitinkantis bazinio darbo užmokesčio prieš 2004 m. gegužės 1 d. ir po šios datos santykį.

▼M112

D kategorija (1) (2)									
Ankstesni lygiai	Naujas pereinama-sis lygis	1	2	3	4	5	6	7	8
	D*5	**3 810,69**	**3 970,82**	**4 137,68**	**4 252,8**	**4 311,55**			
D1	**D*4**	**3 368,02**	**3 509,54**	**3 657,02**	**3 758,76**	**3 810,69**	**3 970,82**	**4 137,68**	**4 311,55**
		2 740,03	*2 859,83*	*2 979,63*	*3 099,43*	*3 219,23*	*3 339,03*	*3 458,83*	*3 578,63*
		0,8135433	0,8148732	0,8147699	0,8245884	0,8447893	0,8408918	0,8359346	0,8300101
D2	**D*3**	**2 976,76**	**3 101,85**	**3 232,19**	**3 322,12**	**3 368,02**	**3 509,54**	**3 657,02**	**3 810,69**
		2 498,38	*2 604,79*	*2 711,20*	*2 817,61*	*2 924,02*	*3 030,43*	*3 136,84*	*3 243,25*
		0,8392951	0,8397537	0,8388121	0,8481361	0,8681718	0,8634835	0,8577585	0,8510926
D3	**D*2**	**2 630,96**	**2 741,52**	**2 856,72**	**2 936,20**	**2 976,76**	**3 101,85**	**3 232,19**	**3 368,02**
		2 325,33	*2 424,85*	*2 524,37*	*2 623,89*	*2 723,41*	*2 822,93*	*2 922,45*	*3 021,97*
		0,8838333	0,8844911	0,8836603	0,8936346	0,9148907	0,9100795	0,9041702	0,8972542
D4	**D*1**	**2 325,33**	**2 423,04**	**2 524,86**	**2 595,11**		**2 630,96**		
		2 192,47	*2 282,38*	*2 372,29*	*2 462,20*				
		0,9428640	0,9419476	0,9395718	0,9487849				

(1) Lentelėje kursyvu užrašyti skaičiai – tai ankstesni atlyginimai, kaip nustatyta Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje iki 2004 m. gegužės 1 d. Lentelėje jie pateikti tik tam, kad būtų aiškiau, jokios teisinės galios jie neturi.

(2) Skaičius trečiojoje kiekvienos pakopos eilutėje yra koeficientas, atitinkantis bazinio darbo užmokesčio prieš 2004 m. gegužės 1 d. ir po šios datos santykį.

▼**M112**

3. Darbo užmokesčiai naujiems pereinamiesiems lygiams yra naudojami kaip taikomos sumos, kaip apibrėžta šio priedo 7 straipsnyje.

3 straipsnis

Pareigūnui priskirtai pakopai ir darbo stažui turint tam tikrą lygį ir pakopą šio priedo 2 straipsnio 1 dalyje aprašyta tvarka įtakos neturi. Darbo užmokesčiai nustatomi pagal šio priedo 7 straipsnį.

4 straipsnis

Šiose nuostatose ir laikotarpiui, apibrėžtam šio priedo 1 straipsnio pirmame sakinyje:

a) žodžiai „pareigų grupė“ pakeičiami žodžiu „kategorija“:

i) Tarnybos nuostatų:

— 5 straipsnio 5 dalyje,

— 6 straipsnio 1 dalyje,

— 7 straipsnio 2 dalyje,

— 31 straipsnio 1 dalyje,

— 32 straipsnio trečiojoje pastraipoje,

— 39 straipsnio f punkte,

— 40 straipsnio 4 dalyje,

— 41 straipsnio 3 dalyje,

— 51 straipsnio 1, 2, 8 ir 9 dalyse,

— 78 straipsnio pirmojoje pastraipoje;

ii) Tarnybos nuostatų II priedo 1 straipsnio ketvirtojoje pastraipoje;

iii) Tarnybos nuostatų III priedo:

— 1 straipsnio 1 dalies c punkte,

— 3 straipsnio ketvirtojoje pastraipoje;

iv) Tarnybos nuostatų IX priedo:

— 5 straipsnyje,

— 9 straipsnio 1 dalies f ir g punktuose;

▼**M112**

b) žodžiai „AD pareigų grupė“ pakeičiami žodžiais „A* kategorija“:

i) Tarnybos nuostatų:

— 5 straipsnio 3 dalies c punkte,

— 48 straipsnio trečiojoje pastraipoje,

— 56 straipsnio antrojoje pastraipoje;

ii) Tarnybos nuostatų II priedo 10 straipsnio pirmojoje pastraipoje;

c) žodžiai „AST pareigų grupė“ pakeičiami žodžiais „B*, C* ir D* kategorijos“:

i) Tarnybos nuostatų:

— 43 straipsnio antrojoje pastraipoje,

— 48 straipsnio trečiojoje pastraipoje;

ii) Tarnybos nuostatų VI priedo 1 ir 3 straipsniuose;

d) Tarnybos nuostatų 56 straipsnio trečiojoje pastraipoje žodžiai „AST 1 – AST 4 lygiuose“ pakeičiami žodžiais „C* ir D* kategorijų 1 – 4 lygiuose“;

e) Tarnybos nuostatų 5 straipsnio 3 dalies a punkte žodžiai „AST pareigų grupėje“ pakeičiami žodžiais „B* ir C* kategorijose“;

f) Tarnybos nuostatų 29 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip: „Europos Parlamentas iki 2006 m. gegužės 1 d. surengia bent vieną konkursą C*, B* ir A* kategorijoms.“;

g) Tarnybos nuostatų 43 straipsnio antrojoje pastraipoje žodžiai „administracines pareigas“ pakeičiami žodžiais „artimiausios aukštesnės kategorijos pareigas“;

h) Tarnybos nuostatų 45a straipsnio 1 dalyje žodžiai „AST pareigų grupės“ pakeičiami žodžiais „B* kategorijos“, o žodžiai „AD pareigų grupės“ pakeičiami žodžiais „A* kategorijos“;

i) Tarnybos nuostatų 46 straipsnyje žodžiai „AD 9 – AD 13“ pakeičiami žodžiais „A*9 – A*14“;

j) Tarnybos nuostatų 29 straipsnio 2 dalyje žodžiai „AD 16 ar AD 15 lygio“ pakeičiami žodžiais „A*16 ar A*15 kategorijos“, o žodžiai „AD 15 ar AD 14“ pakeičiami žodžiais „A*15 ar A*14“;

▼**M112**

k) Tarnybos nuostatų II priedo 12 straipsnio pirmojoje pastraipoje žodžiai „AD 14“ pakeičiami į „A*14“;

l) Tarnybos nuostatų IX priedo 5 straipsnio:

i) 2 dalyje žodžiai „AD 13“ pakeičiami į „A*13“;

ii) 3 dalyje žodžiai „AD 14“ pakeičiami žodžiais „A*14 ar aukštesnės“, o žodžiai „AD 16 ar AD 15“ – žodžiais „A*16 ar A*15“;

iii) 4 dalyje žodžiai „AD 16“ pakeičiami į „A*16“, o žodžiai „AD 15“ – į „A*15“;

m) Tarnybos nuostatų 43 straipsnio antrojoje pastraipoje išbraukiami žodžiai „Pradedant 4 lygiu,“;

n) Tarnybos nuostatų 5 straipsnio 4 dalyje nuoroda „I priedo A punkte“ pakeičiama nuoroda „XIII priedo 1 punkte“;

o) ten, kur Tarnybos nuostatų tekste yra nuoroda į AST 1 lygio pareigūno bazinį mėnesinį darbo užmokestį, ji pakeičiama nuoroda į D*1 kategorijos pareigūno bazinį mėnesinį darbo užmokestį.

5 straipsnis

1. Neatsižvelgiant į Tarnybos nuostatų 45 straipsnį, pareigūnai, kurių pareigos galėjo būti paaukštintos 2004 m. gegužės 1 d., ir toliau lieka tarp tų, kurių pareigos gali būti paaukštintos, net jeigu jie dar nėra išdirbę savo lygyje dvejų metų minimalaus laikotarpio.

2. Pareigūnai, prieš 2006 m. gegužės 1 d. įtraukti į sąrašą kandidatų, tinkamų perkelti iš vienos kategorijos į kitą, jei perkėlimas įvyksta nuo 2004 m. gegužės 1 d., gali būti paskirti į tą lygį ir pakopą, kuriuos jie turėjo ankstesnėje kategorijoje, arba, jei taip nėra, į naujos kategorijos pradinio lygio pirmąją pakopą.

3. Šio priedo 1 – 11 straipsniai taikomi laikiniesiems tarnautojams, įdarbintiems prieš 2004 m. gegužės 1 d., kurie po to įdarbinami pareigūnais, kaip numatyta 4 dalyje.

4. Laikinieji tarnautojai, kurie iki 2006 m. gegužės 1 d. įtraukiami į sąrašą kandidatų, tinkamų perkelti iš vienos kategorijos į kitą, arba į sąrašą kandidatų, laimėjusių vidaus konkursą, jei jie įdarbinami nuo 2004 m. gegužės 1 d., paskiriami į tą lygį ir pakopą, kurią jie turėjo dirbdami laikinaisiais tarnautojais ankstesnėje kategorijoje, arba, jei taip nėra, į naujos kategorijos pradinio lygio pirmąją pakopą.

5. 2004 m. balandžio 30 dieną buvęs A3 lygio pareigūnas, po tos datos paskirtas direktoriumi, bus perkeltas į aukštesnį lygį pagal šio priedo 7 straipsnio 5 dalį. Tarnybos nuostatų 46 straipsnio paskutinis sakinys netaikomas.

6 straipsnis

Nepažeidžiant šio priedo 9 ir 10 straipsnių, pirmą kartą paaukštinant pareigūnų, įdarbintų iki 2004 m. gegužės 1 d., pareigas, Tarnybos nuostatų 6 straipsnio 2 dalyje ir I priedo B punkte nurodyti procentiniai dydžiai patikslinami taip, kad atitiktų iki tos datos kiekvienoje institucijoje galiojusią tvarką.

▼**M112**

Jeigu pareigūno pareigos paaukštinamos iki 2004 m. gegužės 1 d., tai reglamentuoja Tarnybos nuostatų sąlygos, galiojančios tą dieną, kurią įsigalioja paaukštinimas.

7 straipsnis

Iki 2004 m. gegužės 1 d. įdarbintų pareigūnų baziniai mėnesiniai darbo užmokesčiai nustatomi pagal tokias taisykles:

1. Pervadinus lygius, kaip nustatyta šio priedo 2 straipsnio 1 dalyje, kiekvienam pareigūnui mokamas bazinis mėnesinis darbo užmokestis nepasikeičia.

2. Kiekvienam pareigūnui 2004 m. gegužės 1 d. apskaičiuojamas daugiklis. Šis daugiklis lygus bazinio mėnesinio darbo užmokesčio, mokėto pareigūnui iki 2004 m. gegužės 1 d., ir taikomos sumos, apibrėžtos šio priedo 2 straipsnio 2 dalyje, santykiui.

   Pareigūnui 2004 m. gegužės 1 d. mokamas bazinis mėnesinis darbo užmokestis, lygus taikomos sumos ir daugiklio sandaugai.

   Daugiklis taikomas siekiant nustatyti pareigūno bazinį mėnesinį darbo užmokestį po perkėlimo į aukštesnę pakopą ar ►**M131** atnaujinus ◄ atlyginimus.

3. Neatsižvelgiant į pirmesnes nuostatas, laikotarpiais po 2004 m. gegužės 1 d. pareigūnui mokamas bazinis mėnesinis darbo užmokestis turi būti ne mažesnis, kurį jis būtų gavęs pagal iki tos datos galiojusią sistemą dėl automatinio perkėlimo į aukštesnę ankstesnio jo lygio pakopą. Kiekvienam lygiui ir pakopai ankstesnis bazinis mėnesinis darbo užmokestis, į kurį reikia atsižvelgti, yra lygus po 2004 m. gegužės 1 d. taikomai sumai, padaugintai iš šio priedo 2 straipsnio 2 dalyje apibrėžto koeficiento.

4. A*10 – A*16 ir AD 10 – 16 lygių pareigūnas, kuris 2004 m. balandžio 30 d. yra padalinio vadovas, direktorius ar generalinis direktorius, arba vėliau paskiriamas padalinio vadovu, direktoriumi ar generaliniu direktoriumi, ir kuris per pirmuosius devynis mėnesius patenkinamai atliko savo naująsias pareigas, turi teisę į bazinio mėnesinio darbo užmokesčio padidinimą, atitinkantį kiekvieno lygio pirmosios ir antrosios pakopos, kaip pateiktas šio priedo 2 straipsnio 1 dalies ir 8 straipsnio 1 dalies lentelėse, procentinį santykį.

5. Nepažeidžiant 3 dalies, kiekvienam pareigūnui, po to, kai jo pareigos buvo pirmą kartą paaukštintos ir tai įvyko po 2004 m. gegužės 1 d., priklausomai nuo jo kategorijos iki 2004 m. gegužės 1 d. ir pakopos tuo metu, kai įsigalioja paaukštinimas, bazinis mėnesinis darbo užmokestis didinamas remiantis šia lentele:

	Pakopa							
Lygis	1	2	3	4	5	6	7	8
A	13,1 %	11,0 %	6,8 %	5,7 %	5,5 %	5,2 %	5,2 %	4,9 %
B	11,9 %	10,5 %	6,4 %	4,9 %	4,8 %	4,7 %	4,5 %	4,3 %
C	8,5 %	6,3 %	4,6 %	4,0 %	3,9 %	3,7 %	3,6 %	3,5 %
D	6,1 %	4,6 %	4,3 %	4,1 %	4,0 %	3,9 %	3,7 %	3,6 %

Nustatant taikomą procentinį dydį, kiekvienas lygis suskirstomas į hipotetines pakopas, atitinkančias du tarnybos mėnesius, ir į hipotetinius procentinius dydžius, sumažintus viena dvyliktąja skirtumo tarp atitinkamos pakopos procentinio dydžio ir artimiausios aukštesnės pakopos procentinio dydžio kiekvienai hipotetinei pakopai.

▼**M112**

Skaičiuojant pareigūno, kuris nėra paskutinėje savo lygio pakopoje, darbo užmokestį iki paaukštinimo, atsižvelgiama į hipotetinės pakopos vertę. Šioje nuostatoje kiekvienas lygis taip pat suskirstomas į hipotetinius darbo užmokesčius, visame tikrųjų pakopų intervale didėjančius po vieną dvyliktąją tam lygiui nustatyto padidinimo per dvejus metus.

6. Po šio pirmojo paaukštinimo nustatomas naujas daugiklis. Šis daugiklis lygus naujo bazinio darbo užmokesčio, apskaičiuoto taikant 5 dalį, ir taikomos sumos pagal šio priedo 2 straipsnio 2 dalį, santykiui. Atsižvelgiant į 7 dalį, šis daugiklis taikomas darbo užmokesčiui po perkėlimo į aukštesnę pakopą ir atlyginimų patikslinimo.

7. Jeigu po paaukštinimo daugiklis yra mažesnis už 1, nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų 44 straipsnio pareigūnas lieka savo naujojo lygio pirmoje pakopoje tol, kol daugiklis išlieka mažesnis už 1 arba kol jo pareigos paaukštinamos. Naujas daugiklis apskaičiuojamas, siekiant atsižvelgti į vertę tos pakopos, į kurią jis būtų buvęs perkeltas pagal tą straipsnį. Kai daugiklis viršija 1, pareigūnas perkeliamas į aukštesnę pakopą pagal Tarnybos nuostatų 44 straipsnį. Jei daugiklis didesnis už vienetą, susidarantis skirtumas perskaičiuojamas į darbo stažą toje pakopoje.

8. Šis daugiklis taikomas ir po tolesnio pareigų paaukštinimo.

8 straipsnis

1. Nuo 2006 m. gegužės 1 d. 2 straipsnio 1 dalyje nustatyti lygiai pervadinami taip:

Ankstesnis (pereinamasis) lygis	Naujas lygis	Ankstesnis (pereinamasis) lygis	Naujas lygis
A*16	AD 16		
A*15	AD 15		
A*14	AD 14		
A*13	AD 13		
A*12	AD 12		
A*11	AD 11	B*11	AST 11
A*10	AD 10	B*10	AST 10
A*9	AD 9	B*9	AST 9
A*8	AD 8	B*8	AST 8
A*7	AD 7	B*7/C*7	AST 7
A*6	AD 6	B*6/C*6	AST 6
A*5	AD 5	B*5/C*5/D*5	AST 5
		B*4/C*4/D*4	AST 4
		B*3/C*3/D*3	AST 3
		C*2/D*2	AST 2
		C*1/D*1	AST 1

▼**M112**

2. Nepažeidžiant šio priedo 7 straipsnio nuostatų, baziniai mėnesiniai darbo užmokesčiai kiekvienam lygiui ir pakopai nustatomi pagal Tarnybos nuostatų 66 straipsnio lentelę. Pareigūnams, kurie buvo įdarbinti iki 2004 m. gegužės 1 d., ir kurių pareigų pirmasis paaukštinimas įsigalioja po šios datos, lentelė yra tokia:

▼**M151**

2022 1 1	PAKOPOS							
LYGIAI	1	2	3	4	5	6	7	8
16	19 958,49	20 797,17	21 671,09					
15	17 639,97	18 381,23	19 153,62	19 686,51	19 958,49	20 797,17		
14	15 590,76	16 245,92	16 928,59	17 399,57	17 639,97	18 381,23	19 153,62	19 958,49
13	13 779,65	14 358,68	14 962,04	15 378,33	15 590,76			
12	12 178,90	12 690,67	13 223,96	13 591,86	13 779,65	14 358,68	14 962,04	15 590,76
11	10 764,11	11 216,42	11 687,75	12 012,93	12 178,90	12 690,67	13 223,96	13 779,65
10	9 513,69	9 913,45	10 330,05	10 617,43	10 764,11	11 216,42	11 687,75	12 178,90
9	8 408,50	8 761,84	9 130,04	9 384,03	9 513,69			
8	7 431,71	7 744,00	8 069,41	8 293,92	8 408,50	8 761,84	9 130,04	9 513,69
7	6 568,39	6 844,41	7 132,01	7 330,44	7 431,71	7 744,00	8 069,41	8 408,50
6	5 805,35	6 049,31	6 303,50	6 478,88	6 568,39	6 844,41	7 132,01	7 431,71
5	5 130,98	5 346,58	5 571,25	5 726,26	5 805,35	6 049,31	6 303,50	6 568,39
4	4 534,93	4 725,47	4 924,05	5 061,05	5 130,98	5 346,58	5 571,25	5 805,35
3	4 008,09	4 176,54	4 352,05	4 473,11	4 534,93	4 725,47	4 924,05	5 130,98
2	3 542,50	3 691,35	3 846,47	3 953,49	4 008,09	4 176,54	4 352,05	4 534,93
1	3 130,98	3 262,54	3 399,63	3 494,24	3 542,50			

▼**M112**

9 straipsnis

Nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2011 m. balandžio 30 d. ir nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų I priedo B punkto, AD 12 ir 13 bei AST 10 lygių pareigūnams Tarnybos nuostatų 6 straipsnio 2 dalyje nurodyti procentiniai dydžiai yra tokie:

Pakopa	Nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki						
	30.4.2005	30.4.2006	30.4.2007	30.4.2008	30.4.2009	30.4.2010	30.4.2011
A*/AD 13	-	-	5 %	10 %	15 %	20 %	20 %
A*/AD 12	5 %	5 %	5 %	10 %	15 %	20 %	25 %
B*/AST 10	5 %	5 %	5 %	10 %	15 %	20 %	20 %

▼**M131**

———————

▼**M112**

11 straipsnis

45 straipsnio 2 dalis netaikoma paaukštinimams, įsigaliojantiems po 2006 m. gegužės 1 d.

▼**M112**

2 skirsnis

12 straipsnis

1. Nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2006 m. balandžio 30 d. nuorodos į lygius AST ir AD pareigų grupėse Tarnybos nuostatų 31 straipsnio 2 ir 3 dalyje daromos taip:

— AST1 – AST 4: C*1 – C*2 ir B*3 – B*4,

— AD 5 – AD 8: A*5 – A*8,

— AD 9, AD 10, AD 11, AD 12: A*9, A*10, A*11, A*12.

2. Pareigūnams, įdarbintiems juos išsirinkus iš tinkamų kandidatų sąrašų, sudarytų po konkursų, apie kuriuos buvo paskelbta iki 2004 m. gegužės 1 d., Tarnybos nuostatų 5 straipsnio 3 dalis netaikoma.

3. Pareigūnams, įtrauktiems į tinkamų kandidatų sąrašus prieš 2006 m. gegužės 1 d. ir įdarbintiems nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2006 m. balandžio 30 d.:

— jeigu sąrašas buvo sudarytas A*, B* ar C* kategorijoms, priskiriamas tas lygis, kuris buvo nurodytas skelbtame konkurse,

— jeigu sąrašas buvo sudarytas A, LA, B ar C kategorijoms, lygis priskiriamas pagal šią lentelę:

Konkurse nurodytas lygis	Įdarbinus priskirtas lygis
A8/LA8	A*5
A7/LA7 ir A6/LA6	A*6
A5/LA5 ir A4/LA4	A*9
A3/LA3	A*12
A2	A*14
A1	A*15
B5 ir B4	B*3
B3 ir B2	B*4
C5 ir C4	C*1
C3 ir C2	C*2

▼**M112**

13 straipsnis

1. Pareigūnams, kurie buvo įtraukti į tinkamų kandidatų sąrašą iki 2006 m. gegužės 1 d., o įdarbinti po šios datos, lygiai priskiriami pagal šią lentelę:

Konkurse nurodytas lygis		Įdarbinus priskirtas lygis
A8/LA8	A*5	AD 5
A7/LA7 ir A6/LA6	A*6	AD 6
	A*7	AD 7
	A*8	AD 8
A5/LA5 ir A4/LA4	A*9	AD 9
	A*10	AD 10
	A*11	AD 11
A3/LA3	A*12	AD 12
A2	A*14	AD 14
A1	A*15	AD 15
B5 ir B4	B*3	AST 3
B3 ir B2	B*4	AST 4
C5 ir C4	C*1	AST 1
C3 ir C2	C*2	AST 2

2. Nukrypstant nuo 12 straipsnio 3 dalies ir šio straipsnio 1 dalies, institucijos gali įdarbinti pareigūnus, kuriems pavedamos A*7 ar, atitinkamai, AD 7 lygio teisininko-kalbos specialisto pareigos, ir kurie buvo į traukti į tinkamų kandidatų sąrašą, sudarytą po LA 7 ir LA6 ar A*7 lygio konkurso iki 2006 m. gegužės 1 d. Tačiau Paskyrimų tarnyba, atsižvelgusi į atitinkamo asmens pasirengimą ir patirtį, reikalingą dirbant tame poste, gali priskirti jam papildomo darbo stažo, tačiau ne daugiau kaip 48 mėnesius.

3 skirsnis

▼**M131**

_____

▼**M112**

18 straipsnis

1. Gavėjai, kurie prieš 2004 m. gegužės 1 d. buvusį mėnesį turėjo teisę gauti fiksuotą išmoką, minėtą Tarnybos nuostatų VII priedo buvusiame 4a straipsnyje, išlaiko ją *ad personam* iki 6 lygio. Išmokos suma kiekvienais metais ►**M131** atnaujinama ◄ tokiu pačiu procentiniu santykiu, kaip ir atliekant Tarnybos nuostatų XI priede minėtą kasmetinį atlyginimų ►**M131** atnaujinimą ◄. Jeigu dėl fiksuotos išmokos panaikinimo pareigūno, kurio lygis buvo paaukštintas į 7, atlyginimo neto vertė tapo mažesnė, negu jo paskutinį mėnesį iki paaukštinimo gauto atlyginimo neto vertė, o visos kitos aplinkybės liko tokios pačios, jis turi teisę gauti skirtumo dydžio kompensacinę išmoką iki paaukštinimo į kitą aukštesnę lygio pakopą.

▼M131

_____

19 straipsnis

Nepaisant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1023/2013 ([1]) nuostatų, iki 1.11.2013 galiojusių Tarnybos nuostatų 63, 64, 65, 82 ir 83a straipsniai, XI ir XII priedai ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 20 straipsnio 1 dalis, 64, 92 ir 132 straipsniai galioja toliau tik atliekant bet kokį patikslinimą, būtiną, kad būtų laikomasi Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo dėl tų straipsnių taikymo pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 266 straipsnį.

▼M112

4 skirsnis

20 straipsnis

1. Pareigūnų, išėjusių į pensiją iki 2004 m. gegužės 1 d., pensijoms taikomas korekcinis koeficientas, minimas Tarnybos nuostatų XI priedo 3 straipsnio 5 dalies b punkte ir nustatytas tai valstybei narei, kurioje jie turi įrodymais patvirtintą nuolatinę gyvenamąją vietą.

Mažiausias taikomas koeficientas yra 100.

Jeigu jie nuolat apsigyvena trečiojoje šalyje, taikomas korekcinis koeficientas, lygus 100.

Nukrypstant nuo VIII priedo 45 straipsnio, valstybėje narėje nuolat gyvenančių pensininkų pensija mokama tos valstybės narės valiuta, laikantis sąlygų, nustatytų Tarnybos nuostatų 63 straipsnio antrojoje pastraipoje.

▼M131

_____

▼M112

3. Iki 2004 m. gegužės 1 d. įdarbintiems pareigūnams, 2004 m. gegužės 1 d. negaunantiems pensijos, pirmesnėse dalyse pateiktas skaičiavimo metodas taikomas tuo metu, kai nustatomos teisės į pensiją:

a) skaičiuojant pensijos draudimo stažą, kaip apibrėžta VIII priedo 3 straipsnyje, įgytą tarnybos pagrindu iki 2004 m. gegužės 1 d., ir

b) skaičiuojant pensijos draudimo stažą, įgytą tarnybos pagrindu ir susidariusį po perkėlimo pagal VIII priedo 11 straipsnį, kai nustatomos iki 2004 m. gegužės 1 d. įdarbinto pareigūno teisės į pensiją, įgytos pagal pirminę sistemą iki 2004 m. gegužės 1 d.

▼M131

Korekcinis koeficientas pensijoms taikomas tik tada, jeigu pareigūno gyvenamoji vieta sutampa su jo paskutine darbo vieta arba kilmės vietos šalimi, kaip apibrėžta VII priedo 7 straipsnio 4 dalyje. Tačiau dėl šeiminių ar medicininių priežasčių pensiją gaunantys pareigūnai gali prašyti paskyrimų tarnybos pakeisti jų kilmės vietą; sprendimas priimamas pareigūnui pateikus atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus.

▼M112

Nukrypstant nuo VIII priedo 45 straipsnio, pensininkų, nuolat gyvenančių valstybėje narėje, pensija mokama tos valstybės narės valiuta, laikantis sąlygų, nustatytų Tarnybos nuostatų 63 straipsnio antrojoje pastraipoje.

([1]) 2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1023/2013, kuriuo iš dalies keičiami Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos (OL L 287, 2013 10 29, p. 15)

▼**M112**

4. Pagal analogiją šis straipsnis taikomas invalidumo pašalpoms ir išmokoms pagal Tarnybos nuostatų 41 ir 50 straipsnius bei Reglamentus (EEB) Nr. 1857/89 (EB, Euratomas, EAPB) 2688/95 ([1]), (EB, Euratomas, EAPB) 2689/95 ([2]), (EB, Euratomas) Nr. 1746/2002, (EB, Euratomas) Nr. 1747/2002 ar (EB, Euratomas) Nr. 1748/2002. ►**M131** ——————— ◄

▼**M131**

21 straipsnis

Neatsižvelgiant į Tarnybos nuostatų 77 straipsnio antrosios pastraipos antrą sakinį, pareigūnai, kurie pradėjo tarnybą iki 2004 m. gegužės 1 d., turi teisę į 2 % tame straipsnyje minėto jų darbo užmokesčio už kiekvienus pensijų draudimo stažo, įgyto tarnybos pagrindu ir skaičiuojamo pagal VIII priedo 3 straipsnį, metus.

Pareigūnai, pradėję tarnybą nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. turi teisę į 1,9 % tame straipsnyje minėto jų darbo užmokesčio už kiekvienus pensijų draudimo stažo, įgyto tarnybos pagrindu ir skaičiuojamo pagal VIII priedo 3 straipsnį, metus.

22 straipsnis

1. Pareigūnai, kurių darbo stažas 2004 m. gegužės 1 d. yra 20 ar daugiau metų, teisę į ištarnauto laiko pensiją įgyja sulaukę 60 m. amžiaus.

Pareigūnai, kuriems 2014 m. gegužės 1 d. yra 35 ar daugiau metų ir kurie pradėjo tarnybą iki 2014 m. sausio 1 d., teisę į ištarnauto laiko pensiją įgyja sulaukę šioje lentelėje nurodyto amžiaus:

Amžius 2014 m. gegužės 1 d.	Pensinis amžius	Amžius 2014 m. gegužės 1 d.	Pensinis amžius
60 metų ir daugiau	60 metų	47 metai	62 metai 6 mėnesiai
59 metai	60 metų 2 mėnesiai	46 metai	62 metai 8 mėnesiai
58 metai	60 metų 4 mėnesiai	45 metai	62 metai 10 mėnesių
57 metai	60 metų 6 mėnesiai	44 metai	63 metai 2 mėnesiai
56 metai	60 metų 8 mėnesiai	43 metai	63 metai 4 mėnesiai
55 metai	61 metai	42 metai	63 metai 6 mėnesiai
54 metai	61 metai 2 mėnesiai	41 metai	63 metai 8 mėnesiai
53 metai	61 metai 4 mėnesiai	40 metų	63 metai 10 mėnesių
52 metai	61 metai 6 mėnesiai	39 metai	64 metai 3 mėnesiai
51 metai	61 metai 8 mėnesiai	38 metai	64 metai 4 mėnesiai
50 metų	61 metai 11 mėnesių	37 metai	64 metai 5 mėnesiai
49 metai	62 metai 2 mėnesiai	36 metai	64 metai 6 mėnesiai
48 metai	62 metai 4 mėnesiai	35 metai	64 metai 8 mėnesiai

Pareigūnai, kuriems 2014 m. gegužės 1 d. yra mažiau kaip 35 metų, teisę į ištarnauto laiko pensiją įgyja sulaukę 65 metų amžiaus.

([1]) OL L 280, 1995 11 23, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2458/98 (OL L 307, 1998 11 17, p. 1).

([2]) OL L 280, 1995 11 23, p. 4. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2458/98.

▼M131

Tačiau pareigūnų, kuriems 2014 m. gegužės 1 d. yra 45 metai arba daugiau ir kurie pradėjo tarnybą nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., pensinis amžius lieka 63 metai.

Pareigūnų, pradėjusių tarnybą iki 2014 m. sausio 1 d., pensinis amžius, į kurį reikia atsižvelgti pagal visas šių Tarnybos nuostatų nuorodas į pensinį amžių, nustatomas pagal pateiktas nuostatas, išskyrus atvejus, kai šiuose Tarnybos nuostatuose nustatyta kitaip.

2. Neatsižvelgiant į VIII priedo 2 straipsnį, pareigūnai, kurie pradeda tarnybą iki 2014 m. sausio 1 d. ir lieka tarnauti po to, kai sulaukia amžiaus, suteikiančio jiems teisę į ištarnauto laiko pensiją, įgyja teisę į papildomą paskutinio bazinio atlyginimo padidinimą 2,5 % už kiekvienus metus, išdirbtus sulaukus tokio amžiaus, jeigu visa pensija neviršija 70 % paskutinio bazinio darbo užmokesčio, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 77 straipsnio antrojoje arba trečiojoje pastraipose.

Tačiau pareigūnams, 2004 m. gegužės 1 d. sulaukusiems daugiau kaip 50 metų amžiaus arba turintiems 20 metų ar ilgesnį tarnybos stažą, pirmesnėje pastraipoje numatytas pensijos padidinimas yra ne mažesnis nei 5 % teisių į pensiją, įgytų sulaukus 60 metų, sumos.

Pensija taip pat didinama pareigūnui mirus, jei jis liko tarnauti sulaukęs tokio amžiaus, kuris suteikia teisę į ištarnauto laiko pensiją.

Jeigu pagal IVa priedą pareigūnas, pradėjęs tarnybą iki 2014 m. sausio 1 d. ir dirbantis ne visą darbo laiką, į pensijų sistemą moka darbo laikui proporcingas įmokas, šiame straipsnyje numatytas pensijos padidinimas taikomas tik ta pačia proporcija.

3. Jeigu pareigūnas išeina į pensiją nesulaukęs šiame straipsnyje nustatyto pensinio amžiaus, laikotarpiui nuo 60 metų amžiaus iki teisės aktuose nustatyto pensinio amžiaus taikoma tik pusė VIII priedo 9 straipsnio 1 dalies b punkte nustatyto mažinimo.

4. Nukrypstant nuo IV priedo vienintelio straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos, pareigūnas, kuriam pagal 1 dalį taikomas trumpesnis nei 65 metų pensinis amžius, šiame straipsnyje numatytą išmoką jame nustatytomis sąlygomis gauna iki tos dienos, kurią jis sulaukia pensinio amžiaus.

Tačiau vyresnis nei nurodyto amžiaus pareigūnas iki 65 metų ir toliau gauna išmoką, kol pasiekia didžiausią ištarnauto laiko pensiją, nebent būtų taikomas Tarnybos nuostatų 42c straipsnis.

23 straipsnis

1. Jei taikomas Tarnybos nuostatų 52 straipsnio a punktas, nedarant poveikio 50 straipsnio nuostatoms, pareigūnas, pradėjęs tarnybą iki 2014 m. sausio 1 d., automatiškai išeina į pensiją paskutinę mėnesio, kurį jam sukanka 65 metai, dieną. Tarnautojų, pradėjusių eiti tarnybą iki 2014 m. sausio 1 d., atveju Tarnybos nuostatų 78 straipsnio antroje pastraipoje ir 81a straipsnio b punkte ir VIII priedo 12 straipsnio 1 dalies b punkte „66 metų“ ir „66 metai“ pakeičiami žodžiais atitinkamai „65 metų“ ir „65 metai“.

▼**M131**

2. Neatsižvelgiant į Tarnybos nuostatų 52 straipsnį, pareigūnai, kurie pradėjo tarnybą iki 2014 m. sausio 1 d. ir kurie baigė tarnybą nesulaukę amžiaus, nuo kurio būtų įgiję teisę į ištarnauto laiko pensiją pagal šio priedo 22 straipsnį, gali prašyti, kad VIII priedo 9 straipsnio 1 dalies b punkto antroji pastraipa būtų taikoma:

a) iki 2015 m. gruodžio 31 d. nuo 55 metų;

b) iki 2016 m. gruodžio 31 d. nuo 57 metų.

3. Nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų 50 straipsnio aštuntos pastraipos, pareigūnas, išėjęs į pensiją tarnybos labui pagal Tarnybos nuostatų 50 straipsnio pirmą pastraipą, turi teisę gauti pensiją pagal VIII priedo 9 straipsnį pagal šią lentelę:

Sprendimo pagal 50 straipsnio pirmą pastraipą data	Amžius
Iki 2016 m. gruodžio 31 d.	55 metai
Po 2016 m. gruodžio 31 d.	58 metai

▼**M112**

24 straipsnis

1. Jeigu pensija buvo nustatyta iki 2004 m. gegužės 1 d., gavėjo teisės į pensiją po šios datos ir toliau nustatomos pagal taisykles, taikytas tada, kai tos teisės buvo nustatytos pirmą kartą. Tas pats taikoma ir draudimui pagal bendrąją sveikatos draudimo sistemą. Tačiau taisyklės dėl šeimos pašalpų ir korekcinių koeficientų, įsigaliojusios nuo 2004 m. gegužės 1 d. taikomos iš karto, nepažeidžiant šio priedo 20 straipsnio taikymo tvarkos.

Neatsižvelgiant į pirmesnę pastraipą, invalidumo pensijos ar pensijos netekus maitintojo gavėjai gali paprašyti, kad jiems būtų taikomos nuo 2004 m. gegužės 1 d. galiojančios nuostatos.

2. Šioms nuostatoms įsigaliojus, garantuojama nominali grynosios pensijos suma, gauta iki 2004 m. gegužės 1 d. Tačiau garantuota suma vis dėlto tikslinama, jeigu pasikeičia gavėjo šeimyninė padėtis arba šalis, kurioje yra jo nuolatinė gyvenamoji vieta. Asmenims, išėjusiems į pensiją nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d., nominali grynosios pensijos suma garantuojama pagal jų išėjimo į pensiją dieną galiojančias Tarnybos nuostatų sąlygas.

Taikant pirmąją pastraipą, jeigu pensija, apskaičiuota pagal galiojančias nuostatas, yra mažesnė negu nominali pensija, kaip apibrėžta toliau, suteikiama skirtumo dydžio kompensacinė suma.

Tiems, kurie gavo pensiją iki 2004 m. gegužės 1 d., nominali pensija skaičiuojama kiekvieną mėnesį, atsižvelgiant į šeimyninę padėtį ir šalį, kurioje yra nuolatinė gyvenamoji vieta, skaičiavimų metu ir į Tarnybos nuostatų taisykles, galiojusias iki 2004 m. gegužės 1d.

Pareigūnams, kurie išeina į pensiją nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d., nominali pensija skaičiuojama kiekvieną mėnesį, atsižvelgiant į šeimyninę padėtį ir šalį, kurioje yra nuolatinė gyvenamoji vieta, skaičiavimų metu ir į Tarnybos nuostatų taisykles, galiojusias jų išėjimo į pensiją dieną.

Jeigu asmuo, gavęs pensiją, nustatytą iki 2004 m. gegužės 1 d., miršta po šios datos, maitintojo netekimo pensija nustatoma atsižvelgiant į garantuotą nominalią pensiją, kurią mirusysis gaudavo.

▼M112

3. Jeigu invalidumo pensijos gavėjai nepaprašė, kad jiems būtų taikomos nuostatos, galiojančios nuo 2004 m. gegužės 1 d., ir nebuvo paskelbta, kad jie yra tinkami vėl eiti savo pareigas, taip išsaugotos jų invalidumo pensijos, kai gavėjams sukanka 65 metai amžiaus, laikomos ištarnauto laiko pensijomis.

4. 1 ir 2 dalys taikomos asmenims, gaunantiems vieną iš išmokų, mokamų pagal Tarnybos nuostatų 41 ar 50 straipsnius ar pagal Reglamentą (EEB) Nr. 1857/89, Reglamentą (EB, Euratomas, EAPB) 2688/1995, Reglamentą (EB, Euratomas, EAPB) Nr. 2689/1995, Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1746/2002, Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1747/2002 ar Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1748/2002. Tačiau jų ištarnauto laiko pensijos nustatomos pagal taisykles, galiojančias tą dieną, kurią tos pensijos pradedamos mokėti.

▼M131

24a straipsnis

Jeigu pensija nustatyta iki 2014 m. sausio 1 d., gavėjo teisės į pensiją po tos datos ir toliau nustatomos pagal taisykles, galiojusias tada, kai tos teisės nustatytos pirmą kartą. Tas pats taikoma ir draudimui pagal bendrąją sveikatos draudimo sistemą.

▼M112

25 straipsnis

1. Jeigu pensija nustatyta iki 2004 m. gegužės 1 d., skaičiuojant pensiją taikomas lygis nustatomas pagal šio priedo 2 straipsnio 1 dalyje ir 8 straipsnio 1 dalyje pateiktas lenteles.

Bazinis darbo užmokestis, pagal kurį nustatoma gavėjo pensija, lygus Tarnybos nuostatų 66 straipsnio lentelėje taip nustatyto lygio tai pačiai pakopai priskirtam darbo užmokesčiui, pritaikius svorinį koeficientą, lygų bazinio darbo užmokesčio pagal senąją skalę ir darbo užmokesčio pagal Tarnybos nuostatų 66 straipsnio skalę tai pačiai pakopai santykį.

Jeigu senosios skalės pakopai Tarnybos nuostatų 66 straipsnio skalėje nėra atitikmens, skaičiuojant antrojoje pastraipoje minėtą santykį remiamasi dydžiu, nustatytu paskutinei to paties lygio pakopai.

Skaičiuojant antrojoje pastraipoje minėtą santykį senosios skalės D4 lygio pakopoms, remiamasi dydžiu, nustatytu pirmojo lygio pirmai pakopai.

2. Pereinamuoju laikotarpiu bazinis darbo užmokestis, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų 77 ir 78 straipsniuose ir VIII priede, nustatomas pagal Tarnybos nuostatų 66 straipsnį apskaičiuotą darbo užmokestį, atitinkantį gavėjo lygį, pagal kurį buvo nustatomos teisės į ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą, dauginant iš atitinkamo daugiklio, apibrėžto 7 straipsnyje.

Jeigu senosios skalės pakopai Tarnybos nuostatų 66 straipsnio skalėje nėra atitikmens, skaičiuojant daugiklį remiamasi dydžiu, nustatytu paskutinei to paties lygio pakopai.

Ištarnauto laiko pensijoms ir invalidumo pašalpoms, nustatytoms nuo 2004 m. gegužės 1 d. ir 2006 m. balandžio 30 d., taikoma 8 straipsnio 1 dalis.

3. Asmenims, gaunantiems maitintojo netekimo pensiją, taikomos šio straipsnio 1 ir 2 dalys, remiantis mirusio ar buvusio pareigūno padėtimi.

4. Pagal analogiją šio straipsnio 1 ir 2 dalys taikomos asmenims, gaunantiems vieną iš išmokų, mokamų pagal Tarnybos nuostatų 41 ar 50 straipsnius ar pagal Reglamentą (EEB) Nr. 1857/89, Reglamentą (EB, Euratomas, EAPB) 2688/1995, Reglamentą (EB, Euratomas, EAPB) Nr. 2689/1995, Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1746/2002, Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1747/2002 ar Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1748/2002.

▼**M112**

26 straipsnis

1. Prašymai leisti pasinaudoti teisių į pensiją pervedimo galimybėmis, numatytomis VIII priedo 11 straipsnio 2 dalyje, pateikti iki 2004 m. gegužės 1 d. svarstomi pagal taisykles, galiojusias jų pateikimo dieną.

2. Jeigu VIII priedo 11 straipsnio 2 dalyje nustatytas terminas 2004 m. gegužės 1 d. nėra pasibaigęs, suinteresuoti pareigūnai, kurie nėra pateikę tokio prašymo per anksčiau nustatytą terminą, ar kurių prašymai buvo atmesti dėl to, kad buvo pateikti pasibaigus terminui, vis dar turi galimybę pirmą kartą ar iš naujo pateikti prašymą dėl pervedimo pagal VIII priedo 11 straipsnio 2 dalį.

3. Pareigūnai, kurie pateikė prašymą pervedimui per nustatytą terminą, tačiau nepriėmė jiems pateikto pasiūlymo, kurie nepateikė prašymo pervedimui per anksčiau nustatytą terminą, ar kurių prašymas buvo atmestas dėl to, kad buvo pateiktas po to termino, vis dar turi galimybę pirmą kartą ar iš naujo pateikti tokį prašymą ne vėliau kaip iki 2004 m. spalio 31 d.

4. Šio straipsnio 2 ir 3 dalyje nustatytais atvejais institucija, kurioje pareigūnas dirba, nustato pensijų draudimo stažo metų skaičių, į kuriuos reikia atsižvelgti pagal jos pačios sistemą, vadovaudamasi priimtomis VIII priedo 11 straipsnio 2 dalies bendrosiomis įgyvendinimo nuostatomis, kuriose turi būti atsižvelgta į šio priedo nuostatas. Tačiau šio straipsnio 3 dalyje pareigūno amžius ir lygis, į kuriuos reikia atsižvelgti, yra tas, kuris buvo paskyrimo metu.

5. Pareigūnai, sutikę pervesti savo teises į pensiją pagal VIII priedo 11 straipsnio 2 dalį iki 2004 m. gegužės 1 d., gali paprašyti perskaičiuoti tą priedą, kurį jie jau gavo pagal ►**M128** Sąjungos ◄ institucijų pensijų sistemą, remiantis tuo straipsniu. Perskaičiuojant naudojami duomenys, galiojantys tuo metu, kai buvo gautas priedas, patikslinti pagal šio priedo 22 straipsnį.

6. Pareigūnas, kuris gauna priedą pagal 1 dalį, gavęs pranešimą apie priedą pagal ►**M128** Sąjungos ◄ institucijų pensijų sistemą, gali paprašyti taikyti 5 dalį.

27 straipsnis

1. Skaičiuojant aktuarinį ekvivalentą, minimą Tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 1 dalyje ir 12 straipsnio 1 dalies b punkte, pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų teisėms, įgytoms tarnybos metu iki 2004 m. gegužės 1 d., taikomos toliau pateikiamos nuostatos.

Ištarnauto laiko pensijos aktuarinis ekvivalentas negali būti mažesnis negu suma, kurios dėmenys yra:

a) sumų, išskaičiuojamų iš bazinio darbo užmokesčio pensijos įmokoms, suma ir 3,5 % metinės sudėtinės palūkanos;

b) išeitinė išmoka, proporcinga faktiniam tarnybos stažui, apskaičiuotam pusantro mėnesio už kiekvienus tarnybos metus su paskutiniu baziniu mėnesiniu darbo užmokesčiu iki išskaičiavimo pagrindu;

c) visa suma, ►**M128** Sąjungai ◄ sumokėta pagal Tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalį, ir 3,5 % metinės sudėtinės palūkanos.

▼**M112**

2. Tačiau kaip pareigūnai ar laikinieji tarnautojai išeina iš tarnybos dėl to, kad jų darbo sutartys panaikinamos ar nutraukiamos, mokėtina išeitinė išmoka ar pervestinas aktuarinis ekvivalentas nustatomi atsižvelgiant į sprendimą, priimtą pagal Tarnybos nuostatų IX priedo 9 straipsnio 1 dalies h punktą.

3. Pareigūnai, pradėję tarnybą iki 2004 m. gegužės 1 d., jeigu jie nėra pasinaudoję Tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 ar 3 dalimi, ir kurie, jeigu nebūtų pervedimo galimybės pagal 11 straipsnio 1 dalį, turėtų teisę gauti išeitinę išmoką pagal iki 2004 m. gegužės 1 d. galiojusias Tarnybos nuostatų taisykles, išsaugo teisę gauti išeitinę išmoką, apskaičiuotą pagal iki tos datos galiojusias taisykles.

▼**M131**

28 straipsnis

1. Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnyje nurodyti tarnautojai, kurie 2004 m. gegužės 1 d. dirbo pagal sutartį ir kurie po tos datos ir iki 2014 m. sausio 1 d. paskirti pareigūnais, išeidami į pensiją turi teisę į jų teisių į pensiją, kurias jie įgijo būdami laikinaisiais tarnautojais, aktuarinį tikslinimą, kurį atliekant atsižvelgiama į Tarnybos nuostatų 77 straipsnyje nurodyto jų pensinio amžiaus pasikeitimą.

2. Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2, 3a ir 3b straipsniuose minėti tarnautojai, kurie 2014 m. sausio 1 d. dirba pagal sutartį ir po tos datos paskiriami pareigūnais, išeidami į pensiją turi teisę į jų teisių į pensiją, kurias jie įgijo būdami laikinaisiais darbuotojais ar sutartininkais, aktuarinį patikslinimą, kurį atliekant atsižvelgiama į jų pensinio amžiaus, kaip nurodyta Tarnybos nuostatų 77 straipsnyje, pasikeitimą, jeigu 2014 m. gegužės 1 d. jie yra sulaukę bent 35 metų amžiaus.

▼**M112**

29 straipsnis

Laikiniesiems tarnautojams, kurie pagal kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio c punktą iki 2004 m. gegužės 1 d. buvo įdarbinti padėti Europos Parlamento politinei frakcijai, Tarnybos nuostatų 29 straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatytas reikalavimas, kad laikinasis tarnautojas turi būti atrinktas pagal įdarbinimo sąlygų 12 straipsnio 4 dalį, netaikomas.

▼**M131**

5 skirsnis

30 straipsnis

1. Nukrypstant nuo I priedo A skirsnio 2 dalies, 2013 m. gruodžio 31 d. tarnaujantiems pareigūnams taikoma ši AD pareigų grupės pareigybių rūšių lentelė:

Generalinis direktorius	AD 15 – AD 16
Direktorius	AD 14 – AD 15
Skyriaus vadovas arba lygiavertės pareigos	AD 9 – AD 14
Patarėjas arba lygiavertės pareigos	AD 13 – AD 14
Pereinamojo laikotarpio vyresnysis administratorius	AD 14
Pereinamojo laikotarpio administratorius	AD 13
Administratorius	AD 5 – AD 12

▼**M131**

2. Nuo 2014 m. sausio 1 d. paskyrimų tarnyba 2013 m. gruodžio 31 d. tarnaujančius AD pareigų grupės pareigūnus į pareigybių rūšis skirsto taip:

a) pareigūnai, kurie 2013 m. gruodžio 31 d. buvo AD 14 lygio ir kurie nėjo direktoriaus ar lygiaverčių pareigų, skyriaus vadovo ar lygiaverčių pareigų arba patarėjo ar lygiaverčių pareigų, priskiriami prie „Pereinamojo laikotarpio vyresniojo administratoriaus“ pareigybių rūšies;

b) pareigūnai, kurie 2013 m. gruodžio 31 d. buvo AD 13 lygio ir kurie nėjo skyriaus vadovo ar lygiaverčių pareigų arba patarėjo ar lygiaverčių pareigų, priskiriami prie „Pereinamojo laikotarpio administratoriaus“ pareigybių rūšies;

c) pareigūnai, kurie 2013 m. gruodžio 31 d. buvo AD 9-14 lygio ir kurie ėjo skyriaus vadovo ar lygiavertes pareigas, priskiriami prie „Skyriaus vadovo arba lygiaverčių pareigų“ pareigybių rūšies;

d) pareigūnai, kurie 2013 m. gruodžio 31 d. buvo AD 13 arba AD 14 lygio ir kurie ėjo patarėjo ar lygiavertes pareigas, priskiriami prie „Patarėjo arba lygiaverčių pareigų“ pareigybių rūšies;

e) pareigūnai, kurie 2013 m. gruodžio 31 d. buvo AD 5-12 lygio ir kurie nėjo skyriaus vadovo ar lygiaverčių pareigų, priskiriami prie „Administratoriaus“ pareigybių rūšies.

3. Nukrypstant nuo 2 dalies, AD 9-14 lygio pareigūnai, einantys specialias pareigas, iki 2015 m. gruodžio 31 d. paskyrimų tarnybos gali būti priskiriami prie „Skyriaus vadovo arba lygiaverčių pareigų“ arba „Patarėjo arba lygiaverčių pareigų“ pareigybių rūšies. Kiekviena paskyrimų tarnyba nustato šio straipsnio įgyvendinimo nuostatas. Tačiau bendras pareigūnų, kuriems taikoma ši nuostata, skaičius neviršija 5 % AD pareigų grupės pareigūnų skaičiaus 2013 m. gruodžio 31 d.

4. Priskyrimas prie pareigybių rūšies galioja tol, kol pareigūnai yra paskiriami į naujas pareigas, kurios atitinka kitą pareigybių rūšį.

5. 44 straipsnio pirmojoje pastraipoje nustatytas sąlygas tenkinantiems AD 12 lygio 5 pakopos administratoriaus pareigas einantiems pareigūnams nuo 2016 m. sausio 1 d. bazinis darbo užmokestis padidinamas dalimi, lygia AD 12 lygio 4 pakopos ir AD 12 lygio 3 pakopos darbo užmokesčio skirtumui.

6. 44 straipsnio pirmojoje pastraipoje nustatytas sąlygas tenkinantiems AD 12 lygio 5 pakopos administratoriaus pareigas einantiems pareigūnams, kuriems taikoma 5 dalies priemonė, po dvejų metų bazinis darbo užmokestis papildomai padidinamas dalimi, lygia AD 12 lygio 5 pakopos ir AD 12 lygio 4 pakopos darbo užmokesčio skirtumui.

7. Nukrypstant nuo 5 dalies administratoriaus pareigas einantiems AD 12 lygio pareigūnams, pradėjusiems eiti pareigas iki 2004 m. gegužės 1 d. ir nepaaukštintiems nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., taikomos šios nuostatos:

a) 44 straipsnio pirmojoje pastraipoje nustatytas sąlygas tenkinantiems 8 pakopos pareigūnams nuo 2016 m. sausio 1 d. bazinis darbo užmokestis padidinamas dalimi, lygia AD 12 lygio 4 pakopos ir AD 12 lygio 3 pakopos darbo užmokesčio skirtumui;

b) 8 pakopos pareigūnams, kuriems taikoma a punkto priemonė, po dvejų metų bazinis darbo užmokestis papildomai padidinamas dalimi, lygia AD 12 lygio 5 pakopos ir AD 12 lygio 4 pakopos darbo užmokesčio skirtumui.

▼**M131**

8. 44 straipsnio pirmojoje pastraipoje nustatytas sąlygas tenkinantiems AD 13 lygio 5 pakopos pereinamojo laikotarpio administratoriaus pareigas einantiems pareigūnams nuo 2016 m. sausio 1 d. bazinis darbo užmokestis padidinamas dalimi, lygia AD 13 lygio 4 pakopos ir AD 13 lygio 3 pakopos darbo užmokesčio skirtumui.

9. 44 straipsnio pirmojoje pastraipoje nustatytas sąlygas tenkinantiems AD 13 lygio 5 pakopos pereinamojo laikotarpio administratoriaus pareigas einantiems pareigūnams, kuriems taikoma 8 dalies priemonė, po dvejų metų bazinis darbo užmokestis papildomai padidinamas dalimi, lygia AD 13 lygio 5 pakopos ir AD 13 lygio 4 pakopos darbo užmokesčio skirtumui.

10. Pareigūnams, kuriems pagal 5-9 dalis padidinamas bazinis darbo užmokestis ir kurie vėliau paskiriami į to paties lygio skyriaus vadovo ar lygiavertes pareigas arba į patarėjo ar lygiavertes pareigas, toks bazinio darbo užmokesčio padidinimas tebegalioja.

11. Nukrypstant nuo 46 straipsnio pirmo sakinio, į aukštesnį lygį paskirti pareigūnai, kuriems pagal 5, 6, 8 ir 9 dalis padidinamas bazinis darbo užmokestis, paskiriami į to lygio antrą pakopą. Jiems bazinis darbo užmokestis nepadidinamas, kaip nustatyta 5, 6, 8 ir 9 dalyse.

12. 7 dalyje nustatyta bazinio darbo užmokesčio padidinimo dalis nemokama po paaukštinimo ir ji nenaudojama apskaičiuojant bazinio mėnesinio darbo užmokesčio padidinimo dalį, nurodytą šio priedo 7 straipsnio 5 dalyje.

31 straipsnis

1. Nukrypstant nuo I priedo A skirsnio 2 dalies, 2013 m. gruodžio 31 d. tarnaujantiems pareigūnams taikoma ši AST pareigų grupės pareigybių rūšių lentelė:

Pereinamojo laikotarpio vyresnysis padėjėjas	AST 10 – AST 11
Pereinamojo laikotarpio padėjėjas	AST 1 – AST 9
Pereinamojo laikotarpio administracinis padėjėjas	AST 1 – AST 7
Pereinamojo laikotarpio pagalbinis darbuotojas	AST 1 – AST 5

2. Nuo 2014 m. sausio 1 d. paskyrimų tarnyba 2013 m. gruodžio 31 d. tarnaujančius AST pareigų grupės pareigūnus į pareigybių rūšis skirsto taip:

a) pareigūnai, kurie 2013 m. gruodžio 31 d. yra AST 10 arba AST 11 lygio, priskiriami prie „Pereinamojo laikotarpio vyresniojo padėjėjo“ pareigybių rūšies;

b) pareigūnai, kuriems netaikomas a punktas, kurie iki 2004 m. gegužės 1 d. priklausė buvusiai B kategorijai arba iki 2004 m. gegužės 1 d. priklausė buvusioms C ar D kategorijoms ir kurie tapo AST pareigų grupės darbuotojais, taip pat AST pareigūnai, įdarbinti po 2004 m. gegužės 1 d., be apribojimų priskiriami prie „Pereinamojo laikotarpio padėjėjo“ pareigybių rūšies;

c) pareigūnai, kuriems netaikomi a ir b punktai ir kurie iki 2004 m. gegužės 1 d. priklausė buvusiai C kategorijai, priskiriami prie „Pereinamojo laikotarpio administracinio padėjėjo“ pareigybių rūšies;

d) pareigūnai, kuriems netaikomi a ir b punktai ir kurie iki 2004 m. gegužės 1 d. priklausė buvusiai D kategorijai, priskiriami prie „Pereinamojo laikotarpio pagalbinio darbuotojo“ pareigybių rūšies.

▼**M131**

3. Priskyrimas prie pareigybių rūšies galioja tol, kol pareigūnai yra paskiriami į naujas pareigas, kurios atitinka kitą pareigybių rūšį. Pereinamojo laikotarpio administraciniai padėjėjai ir pereinamojo laikotarpio pagalbiniai darbuotojai gali būti priskirti prie padėjėjo pareigybių rūšies, kaip apibrėžta I priedo A skirsnyje, tik laikantis Tarnybos nuostatų 4 straipsnyje ir 29 straipsnio 1 dalyje nustatytos procedūros. Paaukštinimas leidžiamas tik 1 dalyje nurodytuose karjeros srautuose, atitinkančiuose kiekvieną pareigybę.

4. Nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų 6 straipsnio 1 dalies ir I priedo B skirsnio, kito aukštesnio lygio laisvų darbo vietų skaičius, kurio reikia paaukštinimo tikslais, pereinamojo laikotarpio pagalbiniams darbuotojams skaičiuojamas atskirai. Taikomi tokie daugikliai:

	Lygis	Dydis
Pereinamojo laikotarpio pagalbiniai darbuotojai	5	—
	4	10 %
	3	22 %
	2	22 %
	1	—

Siekiant paaukštinti pereinamojo laikotarpio pagalbinius darbuotojus, lyginami reikalavimus atitinkančių to paties lygio ir kategorijos pareigūnų nuopelnai (Tarnybos nuostatų 45 straipsnio 1 dalis).

5. Pereinamojo laikotarpio administraciniai padėjėjai ir pereinamojo laikotarpio pagalbiniai darbuotojai, kurie iki 2004 m. gegužės 1 d. priklausė buvusiai C arba D kategorijai, ir toliau už išdirbtus viršvalandžius turi teisę į kompensuojamąsias atostogas arba atlygį, kai pagal tarnybos reikalavimus nenumatomos kompensuojamosios atostogos du mėnesius po to mėnesio, kurį buvo dirbami viršvalandžiai, kaip numatyta VI priede.

6. Pareigūnai, kuriems remiantis Tarnybos nuostatų 55a straipsnio 2 dalies g punktu ir Tarnybos nuostatų IVa priedo 4 straipsniu leista dirbti ne visą darbo laiką laikotarpiu iki 2014 m. sausio 1 d., kuris tęsiasi ir po tos datos, gali toliau dirbti ne visą darbo laiką tokiomis pat sąlygomis ne ilgesniu nei penkerių metų bendru laikotarpiu.

7. Pareigūnų, kurių pensinis amžius pagal šio priedo 22 straipsnį yra mažesnis negu 65 metai, atveju Tarnybos nuostatų 55a straipsnio 2 dalies g punkte nurodytas trejų metų laikotarpis gali viršyti jų pensinį amžių, tačiau neturi viršyti 65 metų.

32 straipsnis

Nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų II priedo 1 straipsnio ketvirtos pastraipos pirmojo sakinio, atstovavimo AST/SC pareigų grupei personalo komitete nereikia užtikrinti iki kitų naujo personalo komiteto, kuriame gali būti atstovaujama AST/SC darbuotojams, rinkimų.

33 straipsnis

Nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų 40 straipsnio 2 dalies, jei 2013 m. gruodžio 31 d. pareigūnas per visą karjerą yra praleidęs atostogose dėl asmeninių priežasčių daugiau kaip 10 metų, bendra atostogų dėl asmeninių priežasčių trukmė per visą pareigūno karjerą negali viršyti 15 metų.

▼**M112**

XIII.1 PRIEDAS

Pereinamojo laikotarpio pareigybės

Kiekvienos kategorijos pareigybės, kaip numatyta šio priedo 4 straipsnio n punkte.

A kategorija		**C kategorija**	
A*5	Administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius	C*1	Sekretorius/raštinės darbuotojas
		C*2	Sekretorius/raštinės darbuotojas
		C*3	Sekretorius/raštinės darbuotojas
A*6	Administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius	C*4	Sekretorius/raštinės darbuotojas
		C*5	Sekretorius/raštinės darbuotojas
		C*6	Sekretorius/raštinės darbuotojas
A*7	Administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius	C*7	Sekretorius/raštinės darbuotojas
A*8	Administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius		
A*9	Skyriaus vadovas/ administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius		
A*10	Skyriaus vadovas/ administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius		
A*11	Skyriaus vadovas/ administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius		
A*12	Skyriaus vadovas/ administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius		
A*13	Skyriaus vadovas/ administratorius/ mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius		
A*14	Mokslo tyrimų administratorius/ kalbų srities administratorius/ administratorius/skyriaus vadovas direktorius		
A*15	Direktorius/generalinis direktorius		
A*16	Generalinis direktorius		

▼**M112**

B kategorija			**D kategorija**	
B*3	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų	D*1	Darbuotojas
B*4	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų	D*2	Darbuotojas
B*5	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų	D*3	Darbuotojas
B*6	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų	D*4	Darbuotojas
B*7	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų	D*5	Darbuotojas
B*8	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų		
B*9	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų		
B*10	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų		
B*11	Padėjėjas/mokslo padėjėjas	tyrimų		

▼M128

KITŲ EUROPOS SĄJUNGOS TARNAUTOJŲ ĮDARBINIMO SĄLYGOS

▼B

TURINYS

I ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Bendrosios nuostatos** 1 – 7a
II ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Laikinai priimti tarnautojai**
1 skyrius:	Bendrosios nuostatos 8 – 10
2 skyrius:	Teisės ir pareigos 11
3 skyrius:	Įdarbinimo sąlygos 12 – 15
4 skyrius:	Darbo sąlygos 16 – 18
5 skyrius:	Darbo užmokestis ir išlaidos 19 – 27
6 skyrius:	Socialinės apsaugos išmokos
A skirsnis:	Sveikatos ir nelaimingų atsitikimų draudimas, socialinės apsaugos išmokos 28 – 30
B skirsnis:	Invalidumo ir gyvybės draudimas 31 – 38a
C skirsnis:	Ištarnauto laiko pensija ir išeitinė išmoka 39 – 40
D skirsnis:	Invalidumo ir gyvybės draudimo bei pensinio draudimo sistemų finansavimas 41 – 42
E skirsnis:	Laikinai priimtų tarnautojų pensijų apskaičiavimas 43
F skirsnis:	Išmokų mokėjimas 44
G skirsnis:	Reikalavimų perėjimas Sąjungai 44a
7 skyrius:	Permokų grąžinimas 45
8 skyrius:	Skundai 46
9 skyrius:	Darbo sutarties nutraukimas 47 – 50a
10 skyrius:	Specialiosios nuostatos, taikomos laikinai priimtiems tarnautojams, nurodytiems 2 straipsnio e punkte 50b – 50c
11 skyrius:	Specialiosios Nuostatos, Taikomos 2 Straipsnio F Punkte Nurodytiems Laikiniesiems Darbuotojams 51 – 56

▼B

IV ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Sutartininkai**
I skyrius:	Bendrosios nuostatos 79 – 80
2 skyrius:	Teisės ir pareigos 81
3 skyrius:	Įdarbinimo sąlygos 82 – 84
4 skyrius:	Specialiosios nuostatos dėl 3a straipsnyje minėtų sutartininkų 85 – 87
5 skyrius:	Specialiosios nuostatos dėl 3b straipsnyje minimų sutartininkų 88 – 90
6 skyrius:	Darbo sąlygos 91
7 skyrius:	Atlyginimas ir išlaidos 92 – 94
8 skyrius:	Socialinio draudimo išmokos
A skirsnis:	Draudimas ligos atvejui ir nuo nelaimingų atsitikimų, socialinio draudimo išmokos 95 – 98
B skirsnis:	Draudimas nuo invalidumo ir mirties 99 – 108
C skirsnis:	Ištarnauto laiko pensija ir išeitinė išmoka 109 – 110
D skirsnis:	Draudimo nuo invalidumo ir gyvybės draudimo bei pensijų sistemų finansavimas 111 – 112
E skirsnis:	Sutartininkų pretenzijų sureguliavimas 113
F skirsnis:	Išmokų mokėjimas 114
G skirsnis:	Subrogacija Sąjungos naudai 115
9 skyrius:	Nepriklausančių išmokų grąžinimas 116
10 skyrius:	Apeliacijos 117
11 skyrius:	Specialiosios ir išimtinės nuostatos, taikomos trečiojoje šalyje dirbantiems sutartininkams 118
12 skyrius:	Darbo santykių nutraukimas 119
V ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Vietiniai darbuotojai** 120 – 122

▼B

VI ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Specialieji patarėjai** 123 – 124

▼M124

VII ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Europos parlamento narių padėjėjai**
1 skyrius:	Bendrosios nuostatos 125 – 126
2 skyrius:	Teisės ir pareigos 127
3 skyrius:	Įdarbinimo sąlygos 128 – 130
4 skyrius:	Darbo sąlygos 131
5 skyrius:	Atlyginimas ir išlaidų kompensavimas 132 – 134
6 skyrius:	Socialinės apsaugos išmokos 135 – 136
7 skyrius:	Permokų grąžinimas 137
8 skyrius:	Apeliaciniai skundai 138
9 skyrius:	Darbo sutarties nutraukimas 139

▼B

►M124 VIII ◄ ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Pereinamojo laikotarpio nuostatos** ►M124 140 ◄
►M124 IX ◄ ANTRAŠTINĖ DALIS:	**Baigiamosios nuostatos** 141 – 142a
PRIEDAS	Pereinamojo laikotarpio nuostatos, galiojančios darbuotojams, kuriems taikomos kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos

▼B

I ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Įdarbinimo sąlygos taikomos pagal sutartį įdarbintiems ►M128 Sąjungos ◄ tarnautojams.

Tokie tarnautojai yra:

— laikinai priimti tarnautojai,

▼M131

_____

▼M112

— sutartininkai,

▼B

— vietiniai darbuotojai,

— specialieji patarėjai,

▼M124

— akredituoti Europos Parlamento narių padėjėjai.

▼M33

_____

▼M112

Visos šiose įdarbinimo sąlygose esančios nuorodos į vyriškosios lyties asmenį taip pat laikomos nuorodomis į moteriškosios lyties asmenį ir priešingai, išskyrus atvejus, kai iš konteksto aiškiai matyti, kad yra kitaip.

▼B

2 straipsnis

Šiose Įdarbinimo sąlygose „laikinai priimti tarnautojai“ reiškia:

a) darbuotojus, priimtus į pareigybių sąrašą, pridedamą prie kiekvienai institucijai skirto biudžeto skirsnio, įtrauktoms pareigybėms, kurias biudžeto valdymo institucijos priskiria prie laikinų pareigybių, užimti;

b) darbuotojus, priimtus į pareigybių sąrašą, pridedamą prie kiekvienai institucijai skirto biudžeto skirsnio, įtrauktoms nuolatinėms pareigybėms laikinai užimti;

▼C4

c) darbuotojus, išskyrus Sąjungos pareigūnus, priimtus padėti Europos Sąjungos sutartyje arba Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo nurodytas pareigas einantiems asmenims, arba vienos iš Sąjungos institucijų ar organų išrinktam pirmininkui, arba vienai iš Europos Parlamento ar Regionų komiteto politinių frakcijų, arba Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto grupei;

▼M33

d) darbuotojus, priimtus iš tyrimams ir investicijoms skirtų asignavimų apmokamai ir į pareigybių sąrašą, pridedamą prie atitinkamai institucijai skirto biudžeto skirsnio, įtrauktai nuolatinei pareigybei laikinai užimti;

▼M128

e) valstybių narių diplomatinių tarnybų komandiruotus darbuotojus, priimtus nuolatinėms pareigoms laikinai užimti EIVT;

▼M131

f) darbuotojus, priimtus užimti pareigybę, kuri įtraukta į pareigybių sąrašą, pridedamą prie agentūrai skirto biudžeto skirsnio, kaip nurodyta Tarnybos nuostatų 1a straipsnio 2 dalyje, ir kurią biudžeto valdymo institucijos priskiria prie laikinųjų pareigybių, išskyrus agentūrų vadovus ir agentūrų vadovų pavaduotojus, kaip nurodyta Sąjungos teisės akte, kuriuo steigiama agentūra, ir pareigūnus, komandiruotus į agentūrą tarnybos labui.

———————

▼M112

3a straipsnis

1. Šiose įdarbinimo sąlygose „sutartininkai“; – tai darbuotojai, nepaskirti į etatus, kurie įtraukti į etatų, nurodytų atitinkamai institucijai skirtame biudžeto skirsnyje, sąrašą, o pasamdyti dirbti visą ar sutrumpintą darbo laiką:

a) institucijoje, atliekant fizinio darbo ar pagalbinio administracinio darbo užduotis,

b) agentūrose, minėtose Tarnybos nuostatų 1a straipsnio 2 dalyje,

c) kituose Europos Sąjungoje esančiuose subjektuose, pasitarus su Tarnybos nuostatų komitetu įkurtuose specialiu teisės aktu, išleistu vienos ar daugiau institucijų, kuriuo leidžiama naudotis tokių darbuotojų paslaugomis,

d) ►M128 Sąjungos ◄ institucijų atstovybėse ir delegacijose,

e) kituose subjektuose, esančiuose ne Europos Sąjungoje.

▼M128

Darbuotojai, priimti dirbti visu etatu ar puse etato Sąjungos delegacijose, gali būti laikinai paskirti į institucijos būstinę pagal mobilumo procedūrą, nustatytą Tarnybos nuostatų X priedo 2 ir 3 straipsniuose.

▼M112

2. Komisija, remdamasi visų institucijų pateikta informacija, kiekvienais metais biudžeto valdymo institucijai pateikia pranešimą apie sutartininkų įdarbinimą, kuriame nurodoma, ar bendras sutartininkų skaičius neviršijo 75 % visų darbuotojų agentūrose, kituose Europos Sąjungoje esančiuose subjektuose, ►M128 Sąjungos ◄ institucijų atstovybėse ir delegacijose, bei kituose ne Europos Sąjungoje esančiuose subjektuose. Jeigu ši riba viršyta, Komisija pasiūlo agentūroms, kitiems Europos Sąjungoje esantiems subjektams, Bendrijos institucijų atstovybėms ir delegacijoms, bei kitiems ne Europos Sąjungoje esantiems subjektams imtis reikiamų korekcinių priemonių.

3b straipsnis

Šiose įdarbinimo sąlygose „sutartininkai pagalbinėms užduotims“; – tai darbuotojai, įdarbinti institucijoje ►C2 88 straipsnyje nustatytiems terminams vienoje iš pareigų grupių, minimų 89 straipsnyje: ◄

a) dirbti visą ar sutrumpintą darbo laiką, atliekant užduotis, išskyrus tas, kurios nurodytos 3a straipsnio 1 dalies a punkte, ir nepaskiriant jų į etatus, kurie įtraukti į etatų, nurodytų atitinkamai institucijai skirtame biudžeto skirsnyje, sąrašą,

▼M112

b) pakeisti, po to kai institucijoje išnagrinėjamos laikino pareigūnų paskyrimo galimybės, tam tikrus asmenis, kuriuo einamuoju laiku negali atlikti savo pareigų, būtent:

▼M131

i) AST/SC ir AST pareigų grupės pareigūnus ar laikinuosius darbuotojus;

▼M112

ii) išimtiniais atvejais – AD pareigų grupės pareigūnus ar laikinus darbuotojus, užimančius labai specializuotą etatą, išskyrus skyrių vadovus, direktorius, generalinius direktorius ir lygiavertes pareigas einančius asmenis.

▼M128

Išskyrus atvejus, nurodytus 3a straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, kai taikomas 3a straipsnis, sutartininkų pagalbinėms užduotims įdarbinti negalima.

▼M112

4 straipsnis

Šiose įdarbinimo sąlygose „vietinis personalas“; – tai darbuotojai, įdarbinti ne Europos Sąjungoje esančiose vietose jose galiojančia tvarka fiziniam darbui atlikti ar aptarnavimo paslaugoms teikti, paskirti į į etatus, kurie neįtraukti į etatų, nurodytų atitinkamai institucijai skirtame biudžeto skirsnyje, sąrašą, ir apmokami iš bendrųjų tam tikslui skirtų asignavimų pagal tą biudžeto skirsnį. Darbuotojai, įdarbinti ne Europos Sąjungoje esančiose įdarbinimo vietose pareigoms, išskyrus pirmiau minėtąsias, kurios tarnybos interesais negalėjo būti pavestos kitas pareigas turinčiam pareigūnui ar tarnautojui, kaip apibrėžta 1 straipsnyje, taip pat laikomi vietiniu personalu.

▼B

5 straipsnis

Šiose Įdarbinimo sąlygose „specialusis patarėjas“ reiškia asmenį, kuris, neatsižvelgiant į kitą jo dirbamą apmokamą darbą, dėl savo ypatingos kvalifikacijos priimamas nuolat ar tam tikrą laiką dirbti ►M15 vienoje iš ►M128 Sąjungos ◄ institucijų ◄, ir kuriam apmokama iš bendrų tam tikslui skirtų asignavimų pagal atitinkamai institucijai skirto biudžeto skirsnį.

▼M124

5a straipsnis

Šiose įdarbinimo sąlygose „akredituoti Europos Parlamento narių padėjėjai“ – vieno ar kelių Europos Parlamento narių pasirinkti asmenys, įdarbinti pagal su Europos Parlamentu tiesiogiai sudarytas sutartis, kad vadovaujami ir prižiūrimi Europos Parlamento nario (-ių) bei palaikydami abipusiu pasitikėjimu grindžiamus santykius, kaip užtikrina 2005 m. rugsėjo 28 d. Europos Parlamento sprendimo 2005/684/EB, Euratomas, dėl Europos Parlamento narių statuto priėmimo [1] 21 straipsnyje nurodyta pasirinkimo teisė, jie tiesiogiai padėtų nariui (-iams) eiti savo, kaip Europos Parlamento nario, pareigas Europos Parlamento patalpose vienoje iš trijų Europos Parlamento darbo vietų.

▼B

6 straipsnis

Kiekviena institucija nustato, kas sudaro 1 straipsnyje nurodytas sutartis.

Pagal analogiją taikomos Tarnybos ►M112 1a straipsnio 2 dalis, 1b straipsnis ◄ ir ►M112 2 straipsnio 2 dalis ◄.

[1] OL L 262, 2005 10 7, p. 1.

▼B

7 straipsnis

Tarnautojas, sudaręs sutartį ilgesniam nei vienerių metų laikotarpiui arba neterminuotam laikotarpiui, turi teisę rinkti ir būti renkamas į Tarnybos nuostatų 9 straipsnyje numatytą Personalo komitetą.

▼M23

Tarnautojas, kurio sutartis yra sudaryta mažiau nei metams, taip pat turi teisę rinkti, jei yra išdirbęs ne mažiau kaip šešis mėnesius.

▼B

Institucija arba Personalo komitetas dėl su tarnautojais, kuriems taikomas 1 straipsnis, susijusių bendro pobūdžio klausimų gali konsultuotis su Tarnybos nuostatų 9 straipsnyje numatytu Jungtiniu komitetu.

▼M23

7a straipsnis

1 straipsnyje nurodytiems tarnautojams taikomas Tarnybos nuostatų ►M112 24b ◄ straipsnis.

▼B

II ANTRAŠTINĖ DALIS

LAIKINAI PRIIMTI TARNAUTOJAI

1 SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

▼M112

8 straipsnis

Laikinieji darbuotojai, kuriems taikomas ►M131 2 straipsnio a arba f punktas ◄, gali būti įdarbinami fiksuotos ar neapibrėžtos trukmės laikotarpiui. Fiksuotos trukmės laikotarpiui įdarbinamų darbuotojų darbo sutartys fiksuotos trukmės laikotarpiui gali būti pratęsiamos ne daugiau kaip vieną kartą. Visi kiti pratęsimai yra neapibrėžtos trukmės laikotarpiui.

Laikinieji darbuotojai, kuriems taikomi 2 straipsnio b ar d punktai, negali būti įdarbinami daugiau kaip ketveriems metams, tačiau jie gali būti įdarbinti bet kokiam trumpesniam laikotarpiui. Jų darbo sutartys ne daugiau kaip kartą gali būti pratęstos ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui, jeigu pratęsimo galimybė buvo numatyta pirminėje sutartyje, ir laikantis toje sutartyje numatytų apribojimų. Tam laikotarpiui pasibaigus pagal šias nuostatas laikinaisiais darbuotojais jie daugiau nebejdarbinami. Tokie tarnautojai, pasibaigus jų darbo sutartims, gali būti paskirti į institucijose įsteigtus etatus tik tuo atveju, jeigu jie paskiriami pareigūnais pagal Tarnybos nuostatus.

Laikinieji darbuotojai, kuriems taikomas 2 straipsnio c punktas, įdarbinami neapibrėžtos trukmės laikotarpiui.

▼B

9 straipsnis

Laikinai priimami tarnautojai įdarbinami tik į pareigybių sąrašą, pridedamą prie kiekvienai institucijai skirto biudžeto skirsnio, įtrauktoms laisvoms pareigybėms užimti, laikantis šios antraštinės dalies.

▼M112

9a straipsnis

Komisija pateikia kasmetinį pranešimą apie naudojimąsi laikinųjų darbuotojų paslaugomis, nurodydama kiekvienos pareigų grupės darbuotojų skaičių, etatų lygį ir tipą, geografinę pusiausvyrą ir biudžeto išteklius.

10 straipsnis

►M128 (1) ◄ Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 1d, 1e straipsniai, 5 straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalys ir 7 straipsnis.

►M128 (2) ◄ Lygis ir pakopa, suteikiami laikiniesiems darbuotojams juos įdarbinant, nurodomi jų darbo sutartyje.

►M128 (3) ◄ Laikinųjų darbuotojų paskyrimas į etatą, kurio lygis yra aukštesnis negu tas, kuriame jie buvo įdarbinti, fiksuojamas papildomame susitarime prie jų darbo sutarties.

▼M131

_____

▼M128

5. Pagal analogiją laikinai priimtiems tarnautojams taikomi Tarnybos nuostatų 95, 96 ir 99 straipsniai. Tarnybos nuostatų VIIIb antraštinė dalis pagal analogiją taikoma laikinai priimtiems tarnautojams, dirbantiems trečiojoje šalyje.

▼B

2 SKYRIUS

Teisės ir pareigos

11 straipsnis

▼M60

Pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų ►M131 11–26a straipsnių ◄ nuostatos dėl pareigūnų teisių ir pareigų. Tačiau kai su laikinai priimtu tarnautoju sudaryta terminuota sutartis, Tarnybos nuostatų 15 straipsnio antrojoje pastraipoje nurodytų atostogų dėl asmeninių priežasčių trukmė ribojama likusia sutarties galiojimo termino dalimi.

▼B

Bet kokį sprendimą dėl ►M128 Sąjungai ◄ padarytos žalos, patirtos dėl rimtų tarnautojo nusižengimų, atlyginimo, kaip numatyta Tarnybos nuostatų 22 straipsnyje, priima 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba, laikydamasi atleidimo iš darbo dėl rimto nusižengimo formalumų.

Sprendimai, susiję su atskirais laikinai priimtais tarnautojais, skelbiami remiantis Tarnybos nuostatų 25 straipsnio ►M131 trečiosios pastraipos ◄ nuostatomis.

3 SKYRIUS

Įdarbinimo sąlygos

12 straipsnis

▼M131

1. Įdarbinant laikinuosius darbuotojus siekiama užtikrinti, kad institucijoje dirbtų gabiausi, darbingiausi ir sąžiningiausi asmenys, pasamdyti iš Sąjungos valstybių narių piliečių laikantis kuo platesnės geografinės įvairovės principo.

▼M131

Laikinieji darbuotojai parenkami neatsižvelgiant į rasę, politinius, filosofinius ar religinius įsitikinimus, lytį ar seksualinę orientaciją ir nesiremiant jų civiline būkle ar šeimine padėtimi.

Pareigybės nerezervuojamos nė vienos valstybės narės piliečiams. Tačiau pagal Sąjungos piliečių lygybės principą kiekvienai institucijai leidžiama imtis tinkamų priemonių, pastebėjus didelį laikinųjų darbuotojų iš skirtingų valstybių narių skaičiaus skirtumą, nepagrįstą objektyviais kriterijais. Tos tinkamos priemonės turi būti pagrįstos ir jas įgyvendinant taikomi tik nuopelnais grindžiami įdarbinimo kriterijai. Prieš imdamasi tokių tinkamų priemonių, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija Tarnybos nuostatų 110 straipsnyje nustatyta tvarka priima bendrąsias šios dalies įgyvendinimo nuostatas.

Praėjus trejų metų laikotarpiui nuo 2014 m. sausio 1 d., Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia pirmesnės pastraipos įgyvendinimo ataskaitą.

Norėdamos sudaryti palankesnes sąlygas įdarbinimui kuo platesniu geografiniu pagrindu, institucijos siekia remti daugiakalbį ir daugiakultūrį savo darbuotojų vaikų švietimą.

▼B

2. Asmuo gali būti įdarbintas laikinai priimamu tarnautoju tik tuo atveju, jei jis

a) yra vienos iš ►M128 Sąjungos ◄ valstybių narių pilietis ir naudojasi visomis jos piliečio teisėmis, nebent 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba būtų padariusi išimtį,

b) įvykdė visas su karine tarnyba susijusių įstatymų nustatytas prievoles,

c) turi jo tarnybinėms pareigoms atlikti reikiamas charakterio savybes,

d) yra fiziškai tinkamas savo pareigoms atlikti ir

e) pateikia įrodymus, patvirtinančius puikų vienos iš ►M128 Sąjungos ◄ kalbų ir pakankamą jo pareigoms tinkamai atlikti dar vienos iš ►M128 Sąjungos ◄ kalbų mokėjimą.

▼M112

3. ►M128 Europos personalo atrankos tarnyba ◄ (toliau – Tarnyba), gavusi atitinkamą prašymą, teikia pagalbą įvairioms institucijoms atrenkant laikinus darbuotojus, visų pirma nustatydama patikrinimų turinį ir rengdama atrankos tvarką. Tarnyba užtikrina, kad pagal 2 straipsnio a, b ir d punktus įdarbinamų laikinųjų darbuotojų atrankos tvarka būtų skaidri.

4. Institucijos prašymu Tarnyba, rengdama laikinųjų darbuotojų atranką, užtikrina, kad būtų taikomi tokie patys standartai, kaip ir atrenkant pareigūnus.

5. ►M131 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija ◄, jei reikia, patvirtina bendrąsias laikinųjų darbuotojų įdarbinimo tvarkos nuostatas, laikydamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsnio.

▼B

13 straipsnis

Prieš įdarbinant laikinai priimamo tarnautojo sveikatą patikrina vienas iš institucijos medicinos pareigūnų, kad institucija galėtų įsitikinti, jog jis atitinka 12 straipsnio 2 dalies d punkto reikalavimus.

▼**M62**

Pagal analogiją taikomas Tarnybos nuostatų 33 straipsnis.

▼**M131**

14 straipsnis

1. Laikinasis darbuotojas dirba devynių mėnesių bandomąjį laikotarpį.

Jeigu per bandomąjį laikotarpį laikinasis darbuotojas bent vieno mėnesio nepertraukiamo laikotarpio negali eiti pareigų dėl ligos, motinystės atostogų, kaip nurodyta Tarnybos nuostatų 58 straipsnyje, ar nelaimingo atsitikimo, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija gali jo bandomąjį laikotarpį pratęsti atitinkamą laiką. Visas bandomasis laikotarpis jokiomis aplinkybėmis negali viršyti 15 mėnesių.

2. Ataskaita apie laikinąjį darbuotoją parengiama bet kuriuo metu iki bandomojo laikotarpio pabaigos, jeigu matyti, kad jo darbas akivaizdžiai netinkamas.

Atitinkamas asmuo supažindinamas su ta ataskaita ir turi teisę per aštuonių darbo dienų laikotarpį raštu pateikti savo pastabas. Ataskaitą ir pastabas tiesioginis laikinojo darbuotojo viršininkas nedelsdamas perduoda 6 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytai institucijai. Remdamasi ataskaita, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėta institucija gali nuspręsti atleisti laikinąjį darbuotoją bandomajam laikotarpiui nepasibaigus, įspėjusi jį prieš vieną mėnesį, arba likusiam bandomojo laikotarpio laikui paskirti laikinąjį darbuotoją į kitą skyrių.

3. Likus ne mažiau kaip mėnesiui iki bandomojo laikotarpio pabaigos, parengiama ataskaita apie laikinojo darbuotojo sugebėjimus atlikti jo etatui priskirtas pareigas ir apie jo darbo našumą bei jo elgesį tarnyboje. Laikinasis darbuotojas supažindinamas su ta ataskaita ir turi teisę per aštuonias darbo dienas raštu pateikti savo pastabas.

Jei ataskaitoje rekomenduojama asmenį atleisti arba, išimtiniais atvejais, pratęsti bandomąjį laikotarpį pagal 1 dalį, ataskaitą ir pastabas tiesioginis laikinojo darbuotojo viršininkas nedelsdamas perduoda 6 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytai institucijai.

Laikinasis darbuotojas, kurio darbas arba elgesys neatitiko jo pareigybei keliamų reikalavimų, yra atleidžiamas.

Galutinis sprendimas priimamas remiantis šioje dalyje nurodyta ataskaita ir 6 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytos institucijos turima informacija apie laikinojo darbuotojo elgesį pagal Tarnybos nuostatų II antraštinę dalį.

4. Atleistas laikinasis darbuotojas turi teisę į vieno trečdalio jo bazinio mėnesinio darbo užmokesčio dydžio kompensaciją už kiekvieną ištarnautą bandomojo laikotarpio mėnesį.

▼B

15 straipsnis

►M62 1. ◄ Laikinai priimti tarnautojai iš pradžių skirstomi remiantis Tarnybos nuostatų 32 straipsniu. ►M131 Pagal 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodytos institucijos priimtus kriterijus tam tikram lygiui priskirtas laikinasis darbuotojas išlaiko atitinkamoje tarnybos pakopoje įgytą stažą, jei laikinuoju to paties lygio darbuotoju įdarbinamas iš karto po ankstesnio laikinosios tarnybos laikotarpio. ◄

Jei laikinai priimtas tarnautojas pagal 10 straipsnio trečiąją pastraipą paskiriamas į aukštesnio lygio pareigybę, jo priskyrimas nustatomas pagal Tarnybos nuostatų 46 straipsnį.

▼M62

2. Tarnybos nuostatų 43 straipsnio nuostatos dėl vertinimo pagal analogiją taikomos ►M112 ——————— ◄.

▼B

4 SKYRIUS

Darbo sąlygos

▼M131

16 straipsnis

Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 42a, 42b ir 55–61 straipsniai dėl atostogų, darbo valandų, viršvalandžių, darbo pamainomis, budėjimo darbo vietoje ar namuose ir valstybinių švenčių. Specialios atostogos, vaiko priežiūros atostogos ir atostogos dėl šeiminių priežasčių negali tęstis ilgiau už darbo sutarties terminą. Be to, Tarnybos nuostatų 41, 42, 45 ir 46 straipsniai pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų XIII priedo 29 straipsnyje minimiems laikinai priimtiems tarnautojams, nepriklausomai nuo jų darbo pradžios datos.

Tačiau Tarnybos nuostatų 59 straipsnyje numatytos mokamos atostogos dėl ligos negali būti ilgesnės kaip trys mėnesiai arba ilgesnės už laikinai priimto tarnautojo dirbtą laiką, kai jis ilgesnis nei trys mėnesiai. Atostogos neturi būti ilgesnės už darbo sutarties galiojimo terminą.

Tiems terminams pasibaigus, tarnautojui, kurio sutartis nenutraukiama, nepaisant jo nedarbingumo, suteikiamos nemokamos atostogos.

Tačiau, jei tarnautojas suserga profesine liga arba patiria nelaimingą atsitikimą eidamas savo pareigas, jis visą nedarbingumo laiką gauna visą atlyginimą, kol jam pagal 33 straipsnio nuostatas paskiriama invalidumo pensija.

17 straipsnis

Išskirtinėmis aplinkybėmis laikinai priimto tarnautojo prašymu dėl neatidėliotinų asmeninių priežasčių jam gali būti suteiktos nemokamos atostogos. Nemokamų atostogų dėl asmeninių priežasčių laikotarpiu toliau taikomas Tarnybos nuostatų 12b straipsnis.

Leidimas pagal 12b straipsnį laikinai priimtam tarnautojui nesuteikiamas dalyvavimo profesinėje veikloje tikslu – nesvarbu, ar ji pelninga, ar ne – kuri apima su jo institucija susijusią lobistinę veiklą ar protegavimą ir dėl kurios galėtų būti pažeisti teisėti institucijos interesai ar galėtų atsirasti tokio pažeidimo galimybė.

▼M131

6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija nustato tokių atostogų trukmę, kuri negali būti ilgesnė kaip ketvirtadalis tarnautojo dirbto laiko arba

— trys mėnesiai, jei tarnautojo darbo stažas trumpesnis kaip ketveri metai,

— dvylika mėnesių visais kitais atvejais.

Į atostogų, suteiktų remiantis pirma pastraipa, laikotarpį neatsižvelgiama taikant Tarnybos nuostatų 44 straipsnio pirmąją pastraipą.

Laikinai priimtam tarnautojui esant nemokamose atostogose, jo narystė 28 straipsnyje nurodytoje socialinio draudimo sistemoje sustabdoma.

Tačiau praėjus ne daugiau kaip vienam mėnesiui nuo to mėnesio, kurį prasideda nemokamos atostogos, laikinai priimtas tarnautojas, kuris nedirba mokamo darbo, gali pateikti prašymą būti toliau draudžiamas nuo 28 straipsnyje nurodytos rizikos, jeigu sumoka pusę tame straipsnyje nurodytų įmokų už savo atostogų trukmę. Įmoka apskaičiuojama pagal jo paskutinį bazinį darbo užmokestį.

Be to, laikinai priimtas tarnautojas, kuriam taikomas 2 straipsnio c arba d punktas ir kuris įrodo negalįs įgyti teisės gauti pensiją pagal kitą pensijų sistemą, gali prašyti, kad jam ir toliau nemokamų atostogų laikotarpiu būtų leista nenutraukti pensinio stažo, su sąlyga, kad jis moka trijų 41 straipsnyje nustatytų normų dydžio įmoką; įmokos apskaičiuojamos pagal jo lygio ir pakopos bazinį darbo užmokestį.

Moterys, kurių motinystės atostogos prasideda iki su jomis pasirašytos sutarties galiojimo pabaigos, turi teisę į motinystės atostogas ir motinystės išmokas.

▼M60

18 straipsnis

Atlikti karinę tarnybą, alternatyviąją tarnybą, į rezervo mokymą pašauktam arba vėl tarnauti karinėse pajėgose pašauktam laikinai priimtam tarnautojui skiriamos atostogos nacionalinei tarnybai atlikti; tokios pagal terminuotą sutartį įdarbinto laikinai priimto tarnautojo atostogos jokiu atveju negali būti ilgesnės už jo sutarties terminą.

Darbo užmokestis pašauktam atlikti karinę arba alternatyviąją tarnybą laikinai priimtam tarnautojui nemokamas, tačiau jis išlaiko teisę pagal šias Įdarbinimo sąlygas būti perkeltas į aukštesnę pakopą. Jis taip pat išlaiko teisę į ištarnauto laiko pensiją, jei, užbaigęs karinę arba alternatyviąją tarnybą, sumoka pensijų sistemos įmokas už tarnybos laikotarpį.

Į rezervo mokymus arba vėl tarnauti karinėse pajėgose pašauktam laikinai priimtam tarnautojui tarnybos laikotarpiu toliau mokamas darbo užmokestis, iš kurio išskaičiuojama už karinę tarnybą jam mokamo atlyginimo suma.

▼B

5 SKYRIUS

Darbo užmokestis ir išlaidos

19 straipsnis

Laikinai priimtų tarnautojų darbo užmokestį sudaro bazinė alga, išmokos šeimai ir kitos išmokos.

▼M112

20 straipsnis

1. Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 63, 64, 65 ir 65a straipsniai dėl valiutos, kuria turi būti išreiškiamas atlyginimas, ir tokio atlyginimo ►M131 atnaujinimo ◄.

2. Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 66, 67, 69 ir 70 straipsniai dėl bazinių darbo užmokesčių, šeimos pašalpų, ekspatriacijos išmokos ir mokėjimų mirties atveju.

3. Laikiniesiems darbuotojams pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų 66a straipsnio nuostatos dėl ►M131 solidarumo mokesčio ◄.

▼M131

4. Pagal analogiją laikiniesiems darbuotojams taikomas Tarnybos nuostatų 44 straipsnis.

▼B

21 straipsnis

Pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų VII priedo 1, 2, ►M112 3 ir 4 ◄ straipsnių nuostatos dėl ►M112 šeimos išmokų ir ekspatriacijos išmokos ◄.

22 straipsnis

Atsižvelgiant į 23–26 straipsnių nuostatas, laikinai priimtas tarnautojas pagal Tarnybos nuostatų VII priedo 5–15 straipsnius turi teisę gauti išlaidų, patirtų pradedant eiti pareigas, perkeliant į kitas pareigas arba nutraukus tarnybą, kompensaciją bei einant pareigas arba užsiimant su jomis susijusia veikla patirtų išlaidų kompensaciją.

23 straipsnis

Laikinai priimtas tarnautojas, priimtas ne trumpesniam kaip 12 mėnesių terminuotam laikotarpiui arba neterminuotam laikotarpiui, kurį 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba mano truksiant ne trumpiau už šį laikotarpį, gauna Tarnybos nuostatų VII priedo 9 straipsnyje numatytą persikraustymo išlaidų kompensaciją.

24 straipsnis

1. Laikinai priimtas tarnautojas, priimtas ne trumpesniam kaip 12 mėnesių terminuotam laikotarpiui arba neterminuotam laikotarpiui, kurį 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba mano truksiant ne trumpiau už šį laikotarpį, gauna Tarnybos nuostatų VII priedo 5 straipsnyje numatytą įsikūrimo išmoką, kurios dydis atitinkamai numatytam tarnybos laikotarpiui yra:

— ne trumpesniam kaip vieneri metai, bet ne ilgesniam kaip treji metai:	trečdalis	Tarnybos nuostatų VII priedo 5 straipsnyje nustatyto tarifo.
— ne trumpesniam kaip dveji metai, bet ne ilgesniam kaip dveji metai:	du trečdaliai	
— treji metai ar daugiau:	trys trečdaliai	

▼B

2. Tarnybos nuostatų VII priedo 6 straipsnyje numatyta persikėlimo išmoka išmokama ketverius metus ištarnavusiems laikinai priimtiems tarnautojams. Tarnautojas, kuris yra ištarnavęs daugiau kaip vienerius, bet mažiau kaip ketverius metus, gauna jo darbo stažui, neįskaitant nepilnų metų, proporcingo dydžio persikėlimo išmoką.

▼M112

3. Tačiau įsikūrimo pašalpa, numatyta 1 dalyje ir persikėlimo pašalpa, numatyta 2 dalyje turi būti ne mažesnė kaip:

▼M151

— 1 315,28 EUR tarnautojui, kuris turi teisę gauti namų ūkio išmoką,

— 782,06 EUR – tarnautojui, kuris neturi teisės gauti namų ūkio išmokos.

▼M112

Jeigu vyras ir žmona, kurie yra pareigūnai ar kiti ►M128 Sąjungos ◄ tarnautojai, abu turi teisę į įsikūrimo pašalpą arba persikėlimo pašalpą, ji mokama tik tam asmeniui, kurio bazinis darbo užmokestis yra aukštesnis.

▼B

25 straipsnis

▼M23

Taikomas Tarnybos nuostatų VII priedo 10 straipsnis dėl dienpinigių. ►M60 Tačiau laikinai priimtas tarnautojas, su kuriuo sutartis sudaryta trumpesniam nei 12 mėnesių terminui arba neterminuotam laikotarpiui, kurį 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba mano truksiant trumpiau nei 12 mėnesių, pateikęs įrodymus nebegalįs toliau gyventi savo gyvenamojoje vietoje, jo sutarties galiojimo metu, bet ne ilgiau kaip vienerius metus, turi teisę į dienpinigius. ◄

▼B

26 straipsnis

Tarnybos nuostatų VII priedo 8 straipsnio nuostatos dėl kasmetinio kelionių iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidų apmokėjimo taikomos tik ne mažiau kaip devynis mėnesius ištarnavusiems laikinai priimtiems tarnautojams.

27 straipsnis

Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų VII priedo 16 ir 17 straipsniai dėl mokėtinų sumų išmokėjimo.

6 SKYRIUS

Socialinės apsaugos išmokos

A skirsnis

SVEIKATOS IR NELAIMINGŲ ATSITIKIMŲ DRAUDIMAS, SOCIALINĖS APSAUGOS IŠMOKOS

28 straipsnis

►M60 Laikinai priimtam tarnautojui tarnybos laikotarpiu, laikino nedarbingumo atostogų metu ir 11 bei 17 straipsniuose nurodytų nemokamų atostogų metu, laikantis šiuose straipsniuose nustatytų sąlygų, pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 72 ir 73 straipsniai dėl sveikatos ir nelaimingų atsitikimų draudimo; Tarnybos nuostatų 72 straipsnis dėl sveikatos draudimo pagal analogiją taikomas ►M112 invalidumo pašalpą ◄ gaunantiems laikinai priimtiems tarnautojams ir maitintojo netekimo pensijos gavėjams. ◄ ►M33 72 straipsnis taip pat taikomas 39 straipsnio 2 dalyje nurodytiems ištarnauto laiko pensiją gaunantiems tarnautojams. ◄

▼B

Tačiau jei 12 straipsnyje numatyto sveikatos patikrinimo metu paaiškėja, kad tarnautojas serga arba yra nedarbingas, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba gali nuspręsti, kad su šia liga ar nedarbingumu susijusios išlaidos neturi būti priskiriamos Tarnybos nuostatų 72 straipsnyje nurodytoms kompensuojamoms išlaidoms.

▼M62

Laikinai priimtas tarnautojas, kuris įrodo negalįs apsidrausti sveikatos draudimu pagal jokią kitą įstatymu ar kitu teisės aktu numatytą sveikatos draudimo sistemą, ne vėliau kaip per mėnesį nuo jo sutarties galiojimo pabaigos gali prašyti ne ilgesniam kaip šešių mėnesių nuo sutarties pasibaigimo laikotarpiui pratęsti pirmojoje pastraipoje numatytą sveikatos draudimą. Tarnybos nuostatų 72 straipsnio 1 dalyje nurodytos įmokos apskaičiuojamos pagal jo paskutinę bazinę algą, pusę jų moka jis pats.

Pasikonsultavus su institucijos medicinos pareigūnu paskyrimų tarnybos priimtu sprendimu vieno mėnesio terminas prašymui paduoti ir pirmesnėje dalyje nustatytas šešių mėnesių terminas netaikomi, jei atitinkamas asmuo serga sunkia ar užsitęsusia liga, kuria jis susirgo jo darbo laikotarpiu ir apie kurią jis iki pirmesnėje pastraipoje nurodyto šešių mėnesių laikotarpio pabaigos pranešė institucijai, su sąlyga, kad jis sutinka atlikti institucijos paskirtą medicininį patikrinimą.

28a straipsnis

1. Buvęs laikinai priimtas tarnautojas, pasibaigus jo tarnybai ►M128 Europos Sąjungos ◄ institucijoje esąs bedarbiu,

— negaunantis iš ►M128 Europos Sąjungos ◄ ištarnauto laiko ar invalidumo pensijos,

— kurio tarnyba nutrūko ne dėl to, kad jis atsistatydino ar sutartis buvo nutraukta dėl drausminių priežasčių,

— ištarnavęs ne mažiau kaip šešis mėnesius,

— ir nuolat gyvenantis vienoje iš ►M128 Sąjungos ◄ valstybių narių,

toliau nurodytomis sąlygomis turi teisę į mėnesinę bedarbio pašalpą.

Kai jis turi teisę į bedarbio pašalpą pagal nacionalinę sistemą, jis privalo apie tai pranešti institucijai, kuriai jis priklausė, o ši nedelsdama apie tai praneša Komisijai. Tokiais atvejais tų pašalpų suma išskaitoma iš pagal 3 dalį mokamos pašalpos.

2. Norėdamas turėti teisę į šią bedarbio pašalpą, buvęs laikinai priimtas tarnautojas:

a) turi užsiregistruoti kaip ieškantis darbo valstybės narės, kurioje turi gyvenamąją vietą, įdarbinimo institucijose;

b) turi vykdyti tos valstybės narės teisės aktų asmenims, gaunantiems bedarbio pašalpą pagal tuos teisės aktus, nustatytus įsipareigojimus;

c) kiekvieną mėnesį institucijai, kuriai jis priklausė, turi atsiųsti kompetentingos nacionalinės įdarbinimo institucijos išduotą pažymą, įrodančią, ar jis vykdo a ir b punktuose nurodytus įsipareigojimus ir sąlygas; šią pažymą institucija nedelsdama persiunčia Komisijai.

►M128 Sąjunga ◄ gali skirti ir mokėti pašalpą net ir tada, kai b punkte nurodyti nacionaliniai reikalavimai nevykdomi ligos, nelaimingo atsitikimo, motinystės, invalidumo ar kitais jiems prilygintais atvejais, arba jei kompetentinga nacionalinė institucija leidžia tų įsipareigojimų nevykdyti.

▼**M62**

Gavusi ekspertų komiteto nuomonę, Komisija nustato būtinas šiam straipsniui taikyti nuostatas.

▼**M112**

3. Bedarbio pašalpa nustatoma pagal bazinį darbo užmokestį, kurį buvęs laikinasis darbuotojas gavo baigiantis jo tarnybai. Pašalpos dydis yra:

a) 60 % bazinio darbo užmokesčio pradinio 12 mėnesių laikotarpiu,

b) 45 % bazinio darbo užmokesčio laikotarpiu nuo 13-to iki 24-to mėnesio,

c) 30 % bazinio darbo užmokesčio laikotarpiu nuo 25-to iki 36-to mėnesio.

Išskyrus pradinį šešių mėnesių laikotarpį, kuriuo taikoma apatinė toliau nurodyta riba, tačiau netaikoma viršutinė, taip apskaičiuotos sumos negali būti nei mažesnės už ►**M151** 1 577,42 EUR (apatinė riba) ◄, nei didesnės už ►**M151** 3 154,84 EUR (viršutinė riba) ◄. Šios ribos ►**M131** atnaujinamos ◄ tokiu pat būdu, kaip ir Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje pateiktos darbo užmokesčių skalės, vadovaujantis Tarnybos nuostatų 65 straipsniu.

4. Laikotarpis, kurį buvusiam laikinajam darbuotojui mokama bedarbio pašalpa, gali būti ne ilgesnis kaip 36 mėnesiai nuo tarnybos pabaigos datos ir turi jokiu būdu neviršyti trečdalio faktinio tarnybos stažo atitikmens. Tačiau jeigu per tą laikotarpį buvęs laikinasis darbuotojas nebeatitinka 1 ir 2 dalyse nustatytų sąlygų, bedarbio pašalpos mokėjimas sustabdomas. Mokėjimas atnaujinamas, jeigu prieš to laikotarpio pabaigą buvęs laikinasis darbuotojas vėl ima atitikti minėtąsias sąlygas ir neturi teisės į valstybės skiriamą bedarbio pašalpą.

▼**M62**

5. Bedarbio pašalpą gaunantis laikinai priimtas tarnautojas turi teisę į Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje nurodytas išmokas šeimai. Išmoka šeimai apskaičiuojama pagal bedarbio pašalpą, taikant Tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnyje nustatytas sąlygas.

Asmuo privalo deklaruoti visas iš kitų šaltinių jam arba jo sutuoktiniui mokamas to paties pobūdžio išmokas, tokios išmokos atimamos iš pagal šį straipsnį mokamų išmokų.

Turintis teisę gauti bedarbio pašalpą buvęs laikinai priimtas tarnautojas turi teisę Tarnybos nuostatų 72 straipsnyje nustatytomis sąlygomis būti apdraustas sveikatos draudimu, nemokėdamas jokių įmokų.

▼**M112**

6. Bedarbio pašalpą ir šeimos pašalpą Komisija moka eurais. Netaikomas joks korekcinis koeficientas.

7. Laikinieji darbuotojai dengia trečdalį draudimo nuo nedarbo sistemos įmokų. Tų darbuotojų mokama įmoka yra lygi 0,81 % atitinkamo asmens bazinio darbo užmokesčio, atėmus standartinę ►**M151** 1 434,02 EUR ◄ eurų neapmokestinamąją sumą ir nepritaikius Tarnybos nuostatų 64 straipsnyje numatytų korekcinių koeficientų. Įmoka kiekvieną mėnesį išskaičiuojama iš atitinkamo asmens atlyginimo ir mokama į Specialųjį nedarbo fondą kartu su likusiais dviem trečdaliais, kuriuos dengia institucija. Šis fondas institucijoms yra bendras ir pastarosios savo įmokas Komisijai moka kiekvieną mėnesį, ne vėliau kaip per aštuonias dienas nuo atlyginimų išmokėjimo. Visas išlaidas pagal šį straipsnį sankcionuoja ir dengia Komisija, laikydamasi Finansinio reglamento nuostatų, reglamentuojančių bendrąjį Europos Sąjungos biudžetą.

▼M62

8. Darbo neturinčiam buvusiam laikinai priimtam tarnautojui mokamai bedarbio pašalpai taikomas Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68, nustatantis mokesčio Europos Bendrijoms taikymo sąlygas ir tvarką.

9. Už užimtumą ir nedarbą atsakingos nacionalinės tarnybos, veikdamos pagal nacionalinius teisės aktus, ir Komisija efektyviai bendradarbiauja, kad užtikrintų tinkamą šio straipsnio taikymą.

10. Išsamias šio straipsnio taikymo priemones nustato nepažeidžiant šio straipsnio 2 dalies paskutinės pastraipos ►M131 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodytų Sąjungos institucijų ◄ bendru sutarimu, gavus Tarnybos nuostatų komiteto nuomonę, patvirtintos taisyklės.

▼M112

11. ►M131 Kas dvejus metus Komisija teikia ataskaitą apie nedarbo draudimo sistemos finansinę padėtį. Nepriklausomai nuo tos ataskaitos, Komisija gali deleguotaisiais aktais pagal Tarnybos nuostatų 111 ir 112 straipsnius patikslinti šio straipsnio 7 dalyje numatytas įmokas, jei to reikia sistemos pusiausvyrai palaikyti. ◄

▼B

29 straipsnis

Pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų 74 straipsnio nuostatos dėl pašalpos gimus vaikui ir tarnybos nuostatų 75 straipsnis dėl jame nurodytų išlaidų apmokėjimo perdavimo institucijai.

30 straipsnis

Tarnybos nuostatų 76 straipsnis dėl dovanų, paskolų arba avansų pagal analogiją taikomas laikinai priimtam tarnautojui jo darbo sutarties galiojimo metu ar jos galiojimui pasibaigus, jei jis yra nedarbingas dėl sunkios ar užsitęsusios ligos, kuria susirgo ►M112 ar invalidumo, kuris atsirado ◄ sutarties galiojimo metu, arba dėl nelaimingo atsitikimo, patirto sutarčiai galiojant, ir įrodo nesąs apsidraudęs nuo tokios ligos ar nelaimingo atsitikimo pagal kitą socialinės apsaugos sistemą.

B skirsnis

INVALIDUMO IR GYVYBĖS DRAUDIMAS

31 straipsnis

Laikinai priimti tarnautojai pagal toliau išdėstytas nuostatas tarnybos laikotarpiu draudžiami gyvybės ir invalidumo draudimu.

Šiame skirsnyje nurodytos garantijos ir išmokų mokėjimas sustabdomas, pagal šias Įdarbinimo sąlygas sustabdžius tarnautojo už atliekamą tarnybą gaunamo darbo užmokesčio mokėjimą.

32 straipsnis

Jei atliekant sveikatos patikrinimą prieš priimant tarnautoją nustatoma, kad jis serga arba yra neįgalus, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba gali nuspręsti su tokia liga ar invalidumu susijusių rizikų atžvilgiu penkerius metus nuo tarnybos institucijoje pradžios netaikyti jam invalidumo ar mirties atveju numatytų garantijų.

▼M62

Tarnautojas gali apskųsti šį sprendimą Tarnybos nuostatų 9 straipsnio 1 dalyje nurodytam Invalidumo komitetui.

▼M112

33 straipsnis

1. Tarnautojas, kuriam atsirado visiškas invalidumas, ir kuris dėl to priverstas sustabdyti tarnybą institucijoje, turi teisę invalidumo laikotarpiu gauti invalidumo pašalpą, kurios suma nustatoma taip.

Tarnybos nuostatų 52 straipsnis taikomas pagal analogiją invalidumo pašalpos gavėjams. Jeigu invalidumo pašalpos gavėjas išeina į pensiją nesulaukęs ►M131 66 metų amžiaus ◄ ir nesukaupęs teisių į didžiausią galimą pensiją, taikomos bendrosios taisyklės dėl ištarnauto laiko pensijų. Ištarnauto laiko pensijos suma nustatoma pagal darbo užmokestį, skiriamą už tą lygį ir pakopą, kurias tarnautojas turėjo tuo metu, kai tapo invalidu.

Invalidumo pašalpa lygi 70 % laikinojo darbuotojo gauto paskutinio bazinio darbo užmokesčio. Tačiau ji negali būti mažesnė negu minimalus gyvenimo lygis, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų VIII priedo 6 straipsnyje. Invalidumo pašalpa kaupiama į pensijų sistemą mokant įmokas, apskaičiuojamas pagal tos pašalpos dydį.

Jeigu invalidumas atsirado dėl nelaimingo atsitikimo, įvykusio atliekant savo pareigas, dėl profesinės ligos, dėl veiksmų visuomenės labui ar rizikuojant gyvybe ir galūnėmis gelbstint kitą žmogų arba dėl su minėtais dalykais susijusių priežasčių, invalidumo pašalpa negali būti mažesnė negu 120 % minimalaus gyvenimo lygio. Tokiu atveju įmokos pagal pensijų sistemą mokamos iš buvusio darbdavio biudžeto.

Jeigu invalidumas atsirado pareigūnui tyčia to siekiant, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėta institucija gali nuspręsti, kad jis turėtų gauti tik 39 straipsnyje numatytą išmoką.

Asmenys, turintys teisę į invalidumo pašalpą, taip pat turi teisę į šeimos pašalpas, numatytas Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje pagal Tarnybos nuostatų VII priedą; šeimos pašalpa nustatoma pagal gaunamą pašalpą.

2. Invalidumą nustato Tarnybos nuostatų 9 straipsnyje numatytas Invalidumo komitetas.

3. Tarnybos nuostatų VIII priedo 40 straipsnyje minėta institucija gali pareikalauti, kad invalidumo pašalpos gavėjas būtų reguliariai mediciniškai tikrinimas, siekiant nustatyti, ar jis vis dar atitinka tos pašalpos mokėjimo sąlygas. Jeigu Invalidumo komitetas nustato, kad tarnautojas tų sąlygų nebeatitinka, jis atnaujina tarnybą institucijoje, jeigu jo darbo sutartis dar nėra pasibaigusi.

Tačiau jeigu pasirodo, kad atitinkamo asmens ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje įdarbinti neįmanoma, darbo sutartis gali būti nutraukta, išmokėjus sumą, atitinkančią atlyginimą, kuris būtų buvęs išmokėtas per įspėjimo laikotarpį, ir, kai taikoma, kompensaciją už sutarties nutraukimą, numatytą 47 straipsnyje. Taip pat taikomas 39 straipsnis.

▼M131

34 straipsnis

Tarnybos nuostatų VIII priedo 4 skyriuje apibrėžti mirusiojo tarnautojo įpėdiniai pagal 35–38 straipsnių nuostatas turi teisę į maitintojo netekimo pensiją.

▼M131

Mirus invalidumo pašalpą gavusiam buvusiam tarnautojui arba 2 straipsnio a, c, d, e arba f punkto apibrėžimą atitinkančiam senatvės pensiją gavusiam buvusiam tarnautojui arba iš tarnybos prieš pensinį amžių išėjusiam ir atidėti senatvės pensijos mokėjimą iki pirmosios kalendorinio mėnesio, einančio po to mėnesio, kurį jam sukanka pensinis amžius, dienos, prašiusiam buvusiam tarnautojui, Tarnybos nuostatų VIII priedo 4 skyriuje apibrėžti mirusiojo tarnautojo įpėdiniai turi teisę į tame priede numatytą maitintojo netekimo pensiją.

Kai laikinai priimto tarnautojo arba invalidumo pašalpą ar senatvės pensiją gaunančio buvusio laikinai priimto tarnautojo, arba buvusio laikinai priimto tarnautojo, kuris baigė tarnybą prieš pensinį amžių ir prašiusio atidėti jo senatvės pensijos mokėjimą iki pirmosios kalendorinio mėnesio, einančio po to mėnesio, kurį jam sukanka pensinis amžius, dienos, buvimo vieta nežinoma ilgiau nei vienerius metus, Tarnybos nuostatų VIII priedo 5 ir 6 skyriaus nuostatos dėl laikinųjų pensijų pagal analogiją taikomos jo sutuoktiniui ir jo išlaikytiniais pripažintiems asmenims.

▼B

35 straipsnis

Teisė į pensiją įsigalioja pirmąją mėnesio, einančio po tarnautojo mirties mėnesio, dieną arba, atitinkamais atvejais, pirmąją mėnesio, einančio po laikotarpio, kurį mirusiojo ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄, našlaičiai ir išlaikytiniai gavo mirusiojo darbo užmokestį pagal Tarnybos nuostatų 70 straipsnį, dieną.

36 straipsnis

▼M62

Tarnautojo ►M112 našliu likęs sutuoktinis ◄ turi teisę į ►M112 maitintojo netekimo pensiją ◄ pagal Tarnybos nuostatų VIII priedo 4 skyrių. Pensija turi būti ne mažesnė už 35 % paskutinės tarnautojo mėnesinės bazinės algos ir ne mažesnė už Tarnybos nuostatų VIII priedo 6 straipsnyje apibrėžtą minimalų gyvenimo lygį. Mirus ►M131 2 straipsnio a, c, d, e arba f punktų ◄ apibrėžimus atitinkančiam tarnautojui, ►M112 maitintojo netekimo pensiją ◄ didinama iki 60 % ištarnauto laiko pensijos, į kurią tarnautojas mirties momentu būtų turėjęs teisę nepriklausomai nuo stažo ar amžiaus.

▼M23

►M112 Maitintojo netekimo pensiją ◄ gaunantis asmuo Tarnybos nuostatų VII priede nustatytomis sąlygomis turi teisę gauti Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje nurodytas išmokas šeimai. Tačiau išmoka vaikui išlaikyti yra dvigubo Tarnybos nuostatų 67 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytos išmokos dydžio.

▼M62

_____

▼M112

37 straipsnis

Jeigu tarnautojas ar asmuo, turintis teisę gauti ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą, miršta nepalikdamas jokio sutuoktinio, turinčio teisę į maitintojo netekimo pensiją, vaikai, kurie jo mirties metu laikomi jo išlaikomais, turi teisę gauti našlaičio pensiją pagal Tarnybos nuostatų 80 straipsnį.

Ta pati teisė taikoma ir vaikams, kurie atitinka pirmiau minėtas sąlygas sutuoktinio, turinčio teisę į maitintojo netekimo pensiją, mirties ar pakartotinės santuokos atveju.

▼M112

Jeigu tarnautojas arba asmuo, turintis teisę į ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą, miršta, tačiau pirmojoje pastraipoje nustatytos sąlygos netenkinamos, taikomos Tarnybos nuostatų 80 straipsnio trečiosios pastraipos nuostatos.

Jeigu miršta buvęs laikinasis darbuotojas, kaip apibrėžta ►M131 2 straipsnio a, c, d, e ar f punktuose ◄, kuris baigė tarnybą nesulaukęs ►M131 pensinio amžiaus ◄ ir paprašė atidėti jo ištarnauto laiko pensijos mokėjimą iki pirmos kalendorinio mėnesio po to mėnesio, kurį jam sukanka 63 metai, dienos, vaikai, laikomi jo išlaikomais, kaip numatyta Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnyje, turi teisę gauti našlaičio pensiją tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip nustatyta pirmesnėse pastraipose.

Našlaičio pensija, kurią gauna asmuo, laikomas išlaikomu vaiku, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnio 4 dalyje, negali būti daugiau kaip du kartus didesnė už išlaikomo vaiko pašalpą.

Jokia našlaičio pensija nemokama mirus vienam iš biologinių tėvų, kurį yra pakeitęs įtėvis.

Našlaičiai turi teisę į pašalpą mokymuisi pagal Tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnį.

▼B

38 straipsnis

Skyrybų atveju arba esant daugiau kaip vienai našlystės pensijos reikalavimus atitinkančiai įpėdinių kategorijai, ši pensija paskirstoma Tarnybos nuostatų VIII priedo 4 skyriuje nustatyta tvarka.

▼M62

38a straipsnis

Pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų 81a straipsnyje išdėstytos taisyklės dėl maksimalių dydžių ir paskirstymo.

▼B

C skirsnis

▼M23

IŠTARNAUTO LAIKO PENSIJA IR IŠEITINĖ IŠMOKA

▼M112

39 straipsnis

▼M131

1. Baigdamas tarnybą tarnautojas, kaip apibrėžta 2 straipsnyje, turi teisę į senatvės pensiją, aktuarinio ekvivalento pervedimą ar išeitinę išmoką, kaip numatyta Tarnybos nuostatų V antraštinės dalies 3 skyriuje ir VIII priede. Jeigu tarnautojas turi teisę į senatvės pensiją, jo teisės į pensiją mažinamos proporcingai sumoms, išmokėtoms pagal 42 straipsnį.

▼M112

2. Tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 ir 3 dalys pagal analogiją taikomos tarnautojams, kaip apibrėžta šių įdarbinimo sąlygų 2 straipsnyje.

3. Asmuo, įgijęs teisę į ištarnauto laiko pensiją, įgyja teisę į šeimos pašalpas, numatytas Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje. Šeimos pašalpos sudaroma dalis apskaičiuojama pagal gavėjo pensiją.

▼B

40 straipsnis

Jai tarnautojas paskiriamas ►M128 Sąjungos ◄ pareigūnu, 39 straipsnio 1 dalyje nurodyta išmoka jam nemokama.

Apskaičiuojant pensinio stažo metus, įskaitomas tik pagal Tarnybos nuostatų VIII priedą apskaičiuotas Europos ►M128 Sąjungos ◄ laikinai priimto tarnautojo tarnybos stažas.

Jei tarnautojas naudojosi pasirinkimo galimybe pagal 42 straipsnio nuostatas, jo ištarnauto laiko pensija proporcingai sumažinama už laikotarpį, kurį mokėtos išmokos.

▼M112

Pirmesnė pastraipa netaikoma tarnautojui, kuris per tris mėnesius po to, kai jam pritaikyti Tarnybos nuostatai, paprašo, kad jam būtų leista grąžinti tokias sumas kartu su ►M145 2,9 % ◄ metinėmis sudėtinėmis palūkanomis, kurių dydis gali būti tikslinamas Tarnybos nuostatų XII priedo 12 straipsnyje nustatyta tvarka.

▼B

D skirsnis

▼M62

INVALIDUMO IR GYVYBĖS DRAUDIMO BEI PENSINIO DRAUDIMO SISTEMŲ FINANSAVIMAS

▼B

41 straipsnis

▼M62

Pagal analogiją B ir C skirsniuose numatytai socialinio draudimo sistemai taikomos Tarnybos nuostatų ►M112 ir 83a straipsnio ◄ ir jų VIII priedo 36 ir 38 straipsnių nuostatos.

▼B

42 straipsnis

▼M131

Laikantis sąlygų, kurias turi nustatyti 6 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodyta institucija, tarnautojas gali paprašyti tos institucijos mokėti visas įmokas, kurias jis privalo mokėti, siekdamas įsigyti ar išlaikyti teises gauti pensiją savo kilmės šalyje.

▼B

Šios įmokos, kurios negali viršyti ►M112 dvigubas tarifas, nustatytas Tarnybos nuostatų 83 straipsnio 2 dalyje ◄ algos, mokamos iš ►M15 ►M128 Sąjungos ◄ biudžeto ◄.

▼M62

E skirsnis

LAIKINAI PRIIMTŲ TARNAUTOJŲ PENSIJŲ APSKAIČIAVIMAS

43 straipsnis

Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų VIII priedo 40–44 straipsniai.

F skirsnis

IŠMOKŲ MOKĖJIMAS

44 straipsnis

Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 81a ir 82 straipsniai bei Tarnybos nuostatų VIII priedo 45 straipsnis dėl išmokų mokėjimo.

Visi išmokų mokėjimo dieną esami laikinai priimto ►M128 Sąjungos ◄ tarnautojo įsiskolinimai pagal šią draudimo sistemą Tarnybos nuostatų VIII priedo 45 straipsnyje nurodytos institucijos nustatyta tvarka išskaičiuojami iš jam arba pagal jo draudimą teisę į išmokas turintiems asmenims mokėtinų išmokų. Išskaitos gali būti išdėstomos per kelis mėnesius.

G skirsnis

REIKALAVIMŲ PERĖJIMAS ►M128 SĄJUNGAI ◄

44a straipsnis

Pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų 85a straipsnio nuostatos dėl reikalavimų perėjimo ►M128 Sąjungai ◄.

▼B

7 SKYRIUS

Permokų grąžinimas

45 straipsnis

▼M23

Taikomas Tarnybos nuostatų 85 straipsnis dėl permokų grąžinimo.

▼B

8 SKYRIUS

Skundai

46 straipsnis

Pagal analogiją taikoma Tarnybos nuostatų VII antraštinė dalis dėl skundų.

▼B

9 SKYRIUS

Darbo sutarties nutraukimas

▼M131

47 straipsnis

Išskyrus tarnybos nutraukimą dėl mirties, laikinieji darbuotojai atleidžiami iš darbo:

a) mėnesio, kurį tarnautojas sulaukia 66 metų, pabaigoje arba, jeigu taikytina, pagal Tarnybos nuostatų 52 straipsnio antrąją ir trečiąją pastraipas nustatytą dieną; arba

b) jeigu darbo sutartis sudaryta nustatytos trukmės laikotarpiui:

i) darbo sutartyje nustatytą datą;

ii) pasibaigus sutartyje apibrėžtam įspėjimo laikotarpiui, kuriuo tarnautojui ar institucijai suteikiama galimybė sutartį nutraukti anksčiau. Įspėjimo terminas turi būti ne trumpesnis kaip vienas mėnuo, skaičiuojant vieną mėnesį už kiekvienus tarnybos metus, ir ne ilgesnis kaip trys mėnesiai. Laikiniesiems darbuotojams, kurių darbo sutartys buvo pratęstos, ilgiausias įspėjimo terminas yra šeši mėnesiai. Tačiau įspėjimo terminas negali būti pradėtas skaičiuoti nėštumo metu, jei pateikiama medicininė pažyma, motinystės atostogų arba laikinojo nedarbingumo atostogų metu, jei laikinojo nedarbingumo atostogos neužtrunka ilgiau kaip tris mėnesius. Be to, laikantis minėtų apribojimų šio termino skaičiavimas sustabdomas medicinine pažyma patvirtinto nėštumo, motinystės atostogų ar laikinojo nedarbingumo atostogų metu. Jeigu darbo sutartį nutraukia institucija, tarnautojas turi teisę gauti kompensaciją, lygią trečdaliui jo bazinio darbo užmokesčio laikotarpiu nuo tos dienos, kurią jis baigia eiti pareigas, iki tos dienos, kurią baigiasi jo darbo sutartis;

iii) jeigu tarnautojas nebeatitinka 12 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytų sąlygų, atsižvelgus į galimybę pagal tą nuostatą padaryti išimtį. Jeigu išimtis nepadaroma, taikomas ii papunktyje nurodytas įspėjimo laikotarpis; arba

c) jeigu darbo sutartis sudaryta neapibrėžtos trukmės laikotarpiui:

i) pasibaigus sutartyje apibrėžtam įspėjimo laikotarpiui; įspėjimo laikotarpio trukmė negali būti mažesnė kaip vienas mėnuo už kiekvienus visus tarnybos metus, bet ne trumpesnė kaip trys mėnesiai ir ne ilgesnė kaip 10 mėnesių. Tačiau įspėjimo laikotarpis negali būti pradėtas skaičiuoti nėštumo metu, jei pateikiama medicininė pažyma, motinystės atostogų arba laikinojo nedarbingumo atostogų metu, jei tokios laikinojo nedarbingumo atostogos neužtrunka ilgiau kaip tris mėnesius. Be to, jo skaičiavimas laikinai sustabdomas pateikus medicininę pažymą patvirtinto nėštumo metu, motinystės atostogų ar laikinojo nedarbingumo atostogų metu, taikant pirmiau nustatytus terminus; arba

ii) jeigu tarnautojas nebeatitinka 12 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytų sąlygų, atsižvelgus į galimybę pagal tą nuostatą padaryti išimtį. Jeigu išimtis nepadaroma, taikomas i papunktyje nurodytas įspėjimo laikotarpis.

▼M60

48 straipsnis

Institucija gali be įspėjimo nutraukti terminuotą ar neterminuotą sutartį:

a) išbandymo laikotarpio pagal 14 straipsnį metu arba jo pabaigoje;

▼M112

_____

▼M60

►M112 b) ◄ jei, pasibaigus 16 straipsnyje nurodytam mokamų laikino nedarbingumo atostogų terminui, tarnautojas nebegali vykdyti savo pareigų. Tokiu atveju tarnautojas gauna jo dviejų dienų bazinės algos ir išmokų šeimai dydžio išmoką už kiekvieną ištarnautą mėnesį.

▼M131

48a straipsnis

Kiekvienu atitinkamos Parlamento kadencijos laikotarpiu daugiausia penkiems vyresniesiems Europos Parlamento frakcijų AD 15 arba AD 16 lygio laikiniesiems darbuotojams pagal analogiją gali būti taikomas Tarnybos nuostatų 50 straipsnis, jeigu jie yra 55 metų amžiaus, Europos institucijose dirba jau dvidešimt metų ir turi bent 2,5 metų paskutinio lygio, kuriam buvo priskirti, darbo stažą.

▼B

49 straipsnis

▼M62

1. Baigus pagal analogiją taikomame Tarnybos nuostatų IX priede numatytą drausminį procesą, laikinai priimtas tarnautojas dėl drausminių priežasčių gali būti atleistas iš tarnybos be įspėjimo, jei jis tyčia ar dėl aplaidumo nevykdo savo pareigų. Suteikusi atitinkamam tarnautojui galimybę pasiteisinti, motyvuotą sprendimą priima 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba.

Prieš atleidžiant laikinai priimtą tarnautoją, jis gali būti laikinai nušalintas nuo pareigų remiantis pagal analogiją taikomu Tarnybos nuostatų ►M112 IX priedo 23 ir 24 straipsnius ◄.

▼B

2. ►M62 Atleisdama iš tarnybos pagal 1 dalį, ◄ 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba gali nuspręsti:

a) apriboti 39 straipsnyje nurodytą išeitinę išmoką Tarnybos nuostatų 83 straipsnyje numatytų įnašų grąžinimu su 3.5 % kaupiamųjų metinių palūkanų norma;

b) neišmokėti visos ar dalies 24 straipsnio 2 dalyje numatytos persikėlimo išmokos.

50 straipsnis

1. Institucija nutraukia laikinai priimto tarnautojo sutartį be įspėjimo, jeigu 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba nustato, kad:

a) priimant į darbą tarnautojas sąmoningai pateikė klaidingą informaciją apie savo profesinius gebėjimus arba apie atitikimą 12 straipsnio 2 dalyje nustatytiems reikalavimams ir

b) ši klaidinga informacija nulėmė jo įdarbinimą.

▼M62

2. Tokiais atvejais, išklausiusi atitinkamą tarnautoją ir baigusi pagal analogiją taikomame Tarnybos nuostatų IX priede numatytą drausminį procesą, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba paskelbia apie atleidimą iš darbo.

Prieš atleidžiant laikinai priimtą tarnautoją, jis gali būti laikinai nušalintas nuo pareigų remiantis pagal analogiją taikomu Tarnybos nuostatų ►M112 IX priedo 23 ir 24 straipsnius ◄.

Taikomos 49 straipsnio 2 dalies nuostatos.

50a straipsnis

Nepažeidžiant 49 ir 50 straipsnių, laikinai priimtam tarnautojui ar buvusiam laikinai priimtam tarnautojui, tyčia ar dėl aplaidumo nesilaikiusiam pagal šias Įdarbinimo sąlygas kylančių įsipareigojimų, gali būti taikoma drausminė nuobauda, remiantis pagal analogiją taikoma Tarnybos nuostatų VI antraštine dalimi ir, atitinkamais atvejais, Tarnybos nuostatų IX priedu.

▼M128

10 SKYRIUS

Specialiosios nuostatos, taikomos laikinai priimtiems tarnautojams, nurodytiems 2 straipsnio e punkte

50b straipsnis

1. Valstybių narių nacionalinių diplomatinių tarnybų darbuotojai, atrinkti taikant Tarnybos nuostatų 98 straipsnio 1 dalyje nustatytą procedūrą, kuriuos komandiruoja nacionalinės diplomatinės tarnybos, įdarbinami laikinai priimtais tarnautojais pagal 2 straipsnio e punktą.

2. Jie gali būti priimami ilgiausiai ketverių metų laikotarpiui. Sutartys gali būti pratęsiamos maksimaliam ketverių metų laikotarpiui. Jie turėtų būti įdarbinami iš viso ne ilgesniam kaip aštuonerių metų laikotarpiui. Tačiau išskirtinėmis aplinkybėmis ir dėl tarnybos interesų, pasibaigus aštuonerių metų laikotarpiui, sutartis gali būti pratęsta maksimaliam dvejų metų laikotarpiui. Kiekviena valstybė narė suteikia laikinaisiais EIVT darbuotojais tapusiems savo pareigūnams garantiją, kad pasibaigus jų tarnybos EIVT laikui jie bus nedelsiant grąžinti į ankstesnes pareigas, vadovaujantis taikomomis nacionalinės teisės aktų nuostatomis.

3. Valstybės narės pritaria Sąjungos veiksmams, reikalingiems užtikrinti laikinųjų EIVT darbuotojų, nurodytų Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio e punkte, atsakomybei pagal Tarnybos nuostatų 22 straipsnį.

50c straipsnis

1. Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 37, 38 ir 39 straipsniai. Komandiravimo trukmė nėra ilgesnė nei sutarties galiojimo laikotarpis.

▼M131

———————

11 SKYRIUS

SPECIALIOSIOS NUOSTATOS, TAIKOMOS 2 STRAIPSNIO F PUNKTE NURODYTIEMS LAIKINIESIEMS DARBUOTOJAMS

51 straipsnis

Pagal analogiją 2 straipsnio f punkte nurodytiems laikiniesiems darbuotojams taikomas Tarnybos nuostatų 37 straipsnis, išskyrus pirmos pastraipos b punktą, ir 38 straipsnis.

▼**M131**

52 straipsnis

Nukrypstant nuo 17 straipsnio trečios pastraipos, 2 straipsnio f punkte nurodytiems laikiniesiems darbuotojams, su kuriais sudaryta neterminuota sutartis, gali būti neatsižvelgiant į tarnybos stažą suteikiamos nemokamos atostogos ne ilgesniam nei vienų metų laikotarpiui.

Visa tokių atostogų trukmė negali viršyti dvylikos metų per visą darbuotojo karjerą.

Į laikinojo darbuotojo užimamą pareigybę gali būti įdarbintas kitas asmuo.

Pasibaigus laikinojo darbuotojo atostogoms, jis turi būti grąžintas į pirmąją laisvą jo pareigų grupės jo lygį atitinkančią pareigybę, jei jis atitinka tai pareigybei keliamus reikalavimus. Pareigūnui atsisakius siūlomos pareigybės, jam paliekama teisė būti grąžintam į kitą atsiradusią laisvą jo pareigų grupės jo lygį atitinkančią pareigybę, jei jis atitinka tai pareigybei keliamus reikalavimus; pareigūnui antrą kartą atsisakius pareigybės, institucija gali atleisti jį iš darbo be įspėjimo. Kol pareigūnas faktiškai nėra grąžintas į atitinkamas pareigas ar komandiruotas, jis laikomas išėjusiu nemokamų atostogų dėl asmeninių priežasčių.

53 straipsnis

2 straipsnio f punkte nurodyti laikinieji darbuotojai įdarbinami pagal vienos arba daugiau agentūrų rengiamą atrankos procedūrą. Europos personalo atrankos tarnyba, gavusi atitinkamos agentūros arba agentūrų prašymą, teikia agentūroms pagalbą, visų pirma nustatydama egzaminų turinį ir rengdama atrankos procedūras. Europos personalo atrankos tarnyba užtikrina, kad atrankos tvarka būtų skaidri.

Pagal išorės atrankos procedūrą 2 straipsnio f punkte nurodyti laikinieji darbuotojai įdarbinami tik į SC 1–SC 2, AST 1–AST 4 ar AD 5–AD 8 lygius. Tačiau, kai reikia, ir tinkamai pagrįstais atvejais agentūra gali leisti įdarbinti į AD 9, AD 10, AD 11 arba išimtiniais atvejais į AD 12 lygį, kai pareigos susijusios su atitinkama atsakomybe, laikantis patvirtinto pareigybių sąrašo. Bendras į AD 9–AD 12 lygius įdarbintų darbuotojų skaičius agentūroje neviršija 20 % bendro laikinųjų darbuotojų, įdarbintų į AD pareigų grupę, skaičiaus, apskaičiuoto per penkerių metų tęstinį laikotarpį.

54 straipsnis

Į kitą aukštesnį lygį atrenkami tik tie 2 straipsnio f punkte nurodyti laikinieji darbuotojai, kurie savo lygyje išdirbo ne mažiau kaip dvejus metus, apsvarsčius tokių laikinųjų darbuotojų lyginamuosius nuopelnus ir išnagrinėjus ataskaitas apie juos. Pagal analogiją taikomas Tarnybos nuostatų 45 straipsnio 1 dalies paskutinis sakinys ir 45 straipsnio 2 dalis. Negalima viršyti vidutinės karjeros lygiavertiškumo daugiklių, pareigūnams nustatytų Tarnybos nuostatų I priedo B skirsnyje.

Pagal Tarnybos nuostatų 110 straipsnį kiekviena agentūra priima bendrąsias šio straipsnio įgyvendinimo nuostatas.

▼**M131**

55 straipsnis

Kai 2 straipsnio f punkte nurodytas laikinasis darbuotojas po vidaus paskelbimo apie pareigybę perkeliamas į naują jo pareigų grupės pareigybę, jis nepaskiriamas į žemesnį negu jo ankstesnės pareigybės lygį ar pakopą, jeigu jo pareigybė yra viename iš lygių, nurodytų pranešime apie laisvą darbo vietą.

Tos pačios nuostatos pagal analogiją taikomos ir tada, kai toks laikinasis darbuotojas su agentūra sudaro naują darbo sutartį tuojau po to, kai baigiasi ankstesnė jo sutartis su kita agentūra.

56 straipsnis

Pagal Tarnybos nuostatų 110 straipsnio 2 dalį kiekviena agentūra priima bendrąsias nuostatas dėl 2 straipsnio f punkte nurodytų laikinųjų darbuotojų įdarbinimo ir darbo tvarkos.

———————

▼**M112**

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

SUTARTININKAI

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

79 straipsnis

1. Sutartininkai apmokami iš bendrų tam skirtų asignavimų pagal tai institucijai skirtą biudžeto skirsnį.

2. ►**M131** 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija ◄, jei reikia, pagal Tarnybos nuostatų 110 straipsnį priima bendrąsias įgyvendinimo sąlygas, reglamentuojančias naudojimąsi sutartininkų paslaugomis.

3. Komisija pateikia kasmetinį pranešimą apie naudojimąsi sutartininkų paslaugomis, nurodydama kiekvienos pareigų grupės darbuotojų skaičių, etatų lygį ir tipą, geografinę pusiausvyrą ir biudžeto išteklius.

4. Institucijos, agentūros ir kiti subjektai, besinaudojantys sutartininkų paslaugomis, biudžeto sudarymo tvarka pateikia orientacines metines prognozes dėl jų įdarbintų sutartininkų pagal kiekvieną pareigų grupę.

80 straipsnis

1. Sutartiniai suskirstomi į keturias pareigų grupes, atitinkančias atliekamą darbą. Kiekviena pareigų grupė toliau skirstoma į lygius ir pakopas.

2. Darbo rūšys ir atitinkamos pareigų grupės yra tokios, kaip nustatyta šioje lentelėje:

Pareigų grupė	Lygiai	Darbas
IV	13 – 18	Administracinis, patariamasis, kalbinis ir lygiavertės techninės užduotys, atliekamos prižiūrint pareigūnams ar laikiniesiems darbuotojams.
III	8 – 12	Vykdomosios užduotys, projektai, apskaita ir kitos lygiavertės techninės užduotys, atliekamos prižiūrint pareigūnams ar laikiniesiems darbuotojams.

▼M112

Pareigų grupė	Lygiai	Darbas
II	4 – 7	Kanceliarinės ir sekretorių užduotys, raštinės valdymas ir kitos lygiavertės techninės užduotys, atliekamos prižiūrint pareigūnams ar laikiniesiems darbuotojams.
I	1 – 3	Fizinis darbas ir administracinio aptarnavimo užduotys, atliekamos prižiūrint pareigūnams ar laikiniesiems darbuotojams.

▼M131

3. Remdamasi šia lentele, 3a straipsnyje nurodytos kiekvienos institucijos, agentūros ar įstaigos institucija, nurodyta 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje, pasitarusi su Tarnybos nuostatų komitetu, išsamiau apibrėžia kiekvienai darbo rūšiai priskiriamus įgaliojimus.

4. Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 1d ir 1e straipsniai.

▼M128

5. Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 95, 96 ir 99 straipsniai.

▼M112

2 SKYRIUS

TEISĖS IR PAREIGOS

81 straipsnis

Pagal analogiją taikomas 11 straipsnis.

3 SKYRIUS

ĮDARBINIMO SĄLYGOS

82 straipsnis

1. Sutartininkai atrenkami iš valstybių narių piliečių, kuo platesnėje geografinėje bazėje, be skirtumo pagal rasinę ar etninę kilmę, politinius, filosofinius ar religinius įsitikinimus, amžių ar invalidumą, lytį ar seksualinę orientaciją ir nedarant nuorodos į jų šeiminę ar šeimyninę padėtį.

2. Į sutartininko pareigas skiriamas asmuo turi turėti bent:

a) I pareigų grupėje, sėkmingai baigtą privalomąjį išsilavinimą;

b) II ir III pareigų grupėse:

i) aukštesnįjį arba aukštąjį išsilavinimą, patvirtintą diplomu, arba

ii) diplomu patvirtintą vidurinį išsilavinimą, suteikiantį galimybę siekti aukštesniojo arba aukštojo išsilavinimo, bei ne mažiau kaip trejų metų atitinkamą profesinę patirtį, arba

iii) atitinkamo lygio profesinį parengimą arba profesinę patirtį, kai tai pagrįsta tarnybos interesais;

▼M112

c) IV pareigų grupėje:

i) išsilavinimą, atitinkantį užbaigtas, ne trumpesnes kaip trejų metų universitetines studijas, patvirtintas diplomu, arba

ii) atitinkamo lygio profesinį parengimą, kai tai pagrįsta tarnybos interesais.

3. Sutartininkas gali būti įdarbintas tik tuomet, jeigu jis:

a) yra vienos iš valstybių narių pilietis, išskyrus atvejus, kai 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėta institucija padaro išimtį, ir turi visas piliečio teises;

b) yra įvykdęs visas prievoles, tenkančias jam pagal įstatymus dėl karinės tarnybos;

c) pateikia atitinkamą charakteristiką dėl savo tinkamumo pareigoms atlikti;

d) yra fiziškai tinkamas savo pareigoms atlikti; ir

e) pateikia įrodymus, kad nuodugniai moka vieną iš ►M128 Sąjungos ◄ kalbų ir patenkinamai moka kitą ►M128 Sąjungos ◄ kalbą tiek, kiek reikia jo pareigoms atlikti.

4. Pirminėje darbo sutartyje 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėta institucija gali atsisakyti reikalavimo, kad atitinkamas asmuo pateiktų įrodančius dokumentus, jog jis atitinka 2 ir 3 dalių a, b ir c punktų sąlygas, jeigu jis įdarbinamas ne daugiau kaip trims mėnesiams.

5. ►M128 Europos personalo atrankos tarnyba ◄ personalo atrankos tarnyba, gavusi atitinkamą prašymą, teikia pagalbą įvairioms institucijoms atrenkant sutartininkus, visų pirma nustatydama patikrinimų turinį ir rengdama atrankos tvarką. Tarnyba užtikrina, kad sutartininkų atrankos tvarka būtų skaidri.

6. ►M131 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija ◄, jei reikia, patvirtina bendrąsias sutartininkų įdarbinimo tvarkos nuostatas, laikydamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsnio.

▼M131

7. II, III ir IV pareigų grupėse dirbantiems sutartininkams gali būti leista dalyvauti vidaus konkursuose tik išdirbus institucijoje trejus metus. II pareigų grupėje dirbantys sutartininkai gali dalyvauti tik konkursuose į SC 1–SC 2 lygius, III pareigų grupėje dirbantys sutartininkai – konkursuose į AST 1–AST 2 lygius, o IV pareigų grupėje dirbantys sutartininkai – konkursuose į AST 1–AST 4 arba AD 5–AD 6 lygius. Į bet kurio iš tų lygių laisvas darbo vietas paskirtų kandidatų bendras skaičius turi neviršyti 5 % viso į tas pareigų grupes pagal Tarnybos nuostatų 30 straipsnio antrą pastraipą paskirtų darbuotojų skaičiaus per metus.

▼M112

83 straipsnis

Prieš įdarbinant, vienas iš institucijos medicininės tarnybos pareigūnų atlieka sutartininko medicininę apžiūrą, kad institucija galėtų įsitikinti, jog pastarasis atitinka 82 straipsnio 3 dalies d punkto reikalavimus.

Pagal analogiją taikomas Tarnybos nuostatų 33 straipsnis.

▼M131

84 straipsnis

1. Sutartininko, kurio darbo sutartis sudaryta ne mažiau kaip vieniems metams, bandomasis laikotarpis trunka pirmuosius šešis jo darbo mėnesius, jeigu jo pareigų grupė I, arba pirmuosius devynis mėnesius, jeigu jo pareigų grupė kita.

Jeigu per savo bandomąjį laikotarpį sutartininkas nenutrūkstamu bent vieno mėnesio laikotarpiu negali atlikti savo pareigų dėl ligos, motinystės atostogų pagal Tarnybos nuostatų 58 straipsnį ar nelaimingo atsitikimo, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija gali atitinkamą laiką pratęsti jo bandomąjį laikotarpį. Visas bandomasis laikotarpis jokiomis aplinkybėmis negali būti ilgesnis kaip 15 mėnesių.

2. Ataskaita apie sutartininką parengiama bet kuriuo metu iki bandomojo laikotarpio pabaigos, jeigu matyti, kad jo darbas yra akivaizdžiai nepakankamo lygio.

Atitinkamas asmuo supažindinamas su ta ataskaita ir turi teisę per aštuonias darbo dienas raštu pateikti savo pastabas. Ataskaitą ir pastabas tiesioginis sutartininko viršininkas nedelsdamas perduoda 6 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytai institucijai. Remdamasi ataskaita, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija gali nuspręsti atleisti sutartininką bandomajam laikotarpiui nepasibaigus, įspėjusi jį prieš vieną mėnesį, arba likusiam bandomojo laikotarpio laikui paskirti sutartininką į kitą skyrių.

3. Likus ne mažiau kaip mėnesiui iki bandomojo laikotarpio pabaigos parengiama ataskaita apie sutartininko sugebėjimus atlikti jo etatui priskirtas pareigas ir apie jo darbo našumą bei jo elgesį tarnyboje. Sutartininkas supažindinamas su ta ataskaita ir turi teisę per aštuonias darbo dienas raštu pateikti savo pastabas.

Jei ataskaitoje rekomenduojama asmenį atleisti arba, išimtiniais atvejais, pratęsti bandomąjį laikotarpį pagal 1 dalį, ataskaitą ir pastabas tiesioginis sutartininko viršininkas nedelsdamas perduoda 6 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytai institucijai.

Sutartininkas, kurio darbas arba elgesys neatitiko nuolatiniam darbui tose pareigose keliamų reikalavimų, yra atleidžiamas.

Galutinis sprendimas priimamas remiantis šioje dalyje nurodyta ataskaita ir 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodytos institucijos turima informacija apie sutartininko elgesį pagal Tarnybos nuostatų II antraštinę dalį.

4. Atleistas sutartininkas turi teisę į vieno trečdalio jo bazinės mėnesinio darbo užmokesčio dydžio kompensaciją už kiekvieną ištarnautą bandomojo laikotarpio mėnesį.

▼M112

4 SKYRIUS

SPECIALIOSIOS NUOSTATOS DĖL 3A STRAIPSNYJE MINĖTŲ SUTARTININKŲ

85 straipsnis

1. 3a straipsnyje minėtų sutartininkų darbo sutartys gali būti sudarytos fiksuotos trukmės laikotarpiui, ne trumpesniam kaip trys mėnesiai ir ne ilgesniam kaip penkeri metai. Jos gali būti pratęstos fiksuotos trukmės laikotarpiui, ne ilgesniam nei penkeri metai, ne daugiau kaip vieną kartą. Pirminės sutarties ir pirmojo pratęsimo bendras terminas turi būti ne trumpesnis kaip šeši mėnesiai I pareigų grupei, ir ne trumpesnis kaip devyni mėnesiai kitoms pareigų grupėms. Visi kiti pratęsimai yra neapibrėžtos trukmės laikotarpiui.

▼M112

Į 3b straipsnyje minėtų sutartininkų darbo sutartyse numatytus tarnybos laikotarpius neatsižvelgiama sudarant ar pratęsiant sutartis pagal šį straipsnį.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies pirmosios pastraipos paskutinio sakinio, Paskyrimų tarnyba gali nuspręsti, kad tik ketvirtą kartą pratęsiant I pareigų grupės darbuotojo darbo sutartį ji pratęsiama neapibrėžtos trukmės laikotarpiui, jeigu bendra jo įdarbinimo fiksuotos trukmės laikotarpiui trukmė neviršija dešimties metų.

3. IV pareigų grupės sutartininkų, prieš pratęsiant jų darbo sutartis neapibrėžtos trukmės laikotarpiui, pareikalaujama įrodyti savo sugebėjimą dirbti trečiąja kalba iš tų, kurios išvardytos ►M131 Europos Sąjungos sutarties 55 straipsnio 1 dalyje ◄. Pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų 45 straipsnio 2 dalyje minėtos bendrosios taisyklės dėl parengimo galimybių ir įvertinimo variantų.

4. Prieš atnaujinant darbo sutartį neapibrėžtos trukmės laikotarpiui, sutartininkai turi būti išdirbę bandomąjį laikotarpį, kaip nustatyta 84 straipsnyje.

86 straipsnis

1. 3a straipsnyje minėti sutartininkai gali būti įdarbinami tik:

i) IV pareigų grupės 13, 14 ar 16 lygiuose,

ii) III pareigų grupės 8, 9 ar 10 lygiuose,

iii) II pareigų grupės 4 ar 5 lygyje,

iv) I pareigų grupės 1 lygyje.

Kiekvienos pareigų grupės sutartininkams skirstant lygius atsižvelgiama į atitinkamų asmenų kvalifikaciją ir patirtį. Siekiant patenkinti specifinius institucijų poreikius, gali taip pat būti atsižvelgta į ►M128 Sąjungoje ◄ vyraujančias darbo rinkos sąlygas. Savo lygyje tokie sutartininkai paskiriami į pirmą pakopą. ►M131 Tačiau pagal analogiją 1 lygio pareigose įdarbintam sutartininkui taikoma Tarnybos nuostatų 32 straipsnio antra pastraipa. ◄

▼M131

Šiai daliai įgyvendinti pagal Tarnybos nuostatų 110 straipsnį priimamos bendrosios įgyvendinimo nuostatos.

▼M112

2. Kai 3a straipsnyje minėtas sutartininkas perkeliamas į naują jo pareigų grupės etatą, jis nepaskiriamas į žemesnį lygį ar pakopą, negu savo ankstesniame etate.

Kai toks sutartininkas perkeliamas į aukštesnę pareigų grupę, jam suteikiamas toks lygis ir pakopa, kad jo atlyginimas būtų ne mažesnis negu tas, kurį jis gavo pagal ankstesniąją darbo sutartį.

Tos pačios nuostatos taikomos ir tada, kai toks sutartininkas su institucija ar įstaiga sudaro naują darbo sutartį, kuri pasirašoma tuojau po to, kai baigėsi ankstesnė to sutartininko sutartis su kita institucija ar įstaiga.

87 straipsnis

1. 3a straipsnyje minėtiems sutartininkams, įdarbintiems ne trumpesniam kaip vienerių metų laikotarpiui, pagal analogiją taikoma Tarnybos nuostatų 43 straipsnio pirmoji pastraipa dėl ataskaitų.

2. 3a straipsnyje minėtas sutartininkas, kuris toje pačioje savo lygio pakopoje dirbo du metus, automatiškai perkeliamas į kitą aukštesnę savo lygio pakopą.

▼**M112**

3. 3a straipsnyje minėti sutartininkai į kitą aukštesnį tos pačios pareigų grupės lygį perkeliami 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėtos institucijos sprendimu. Tokie sutartininkai perkeliami į pirmąją kito aukštesnio lygio pakopą. Taip paaukštinti pareigas galima tik tiems 3a straipsnyje minėtiems sutartininkams, kurių darbo sutartis yra ne mažiau kaip trejiems metams, ir kurie savo lygyje dirbo ne mažiau kaip dvejus metus, apsvarsčius tokių sutartininkų, kurie gali būti perkelti į aukštesnį lygį, lyginamuosius nuopelnus ir išnagrinėjus apie juos parengtas ataskaitas. Pagal analogiją taikomas Tarnybos nuostatų 45 straipsnio 1 dalies paskutinis sakinys.

4. 3a straipsnyje minėti sutartininkai gali būti perkelti į aukštesnę pareigų grupę tik bendros atrankos tvarka.

5 SKYRIUS

SPECIALIOSIOS NUOSTATOS DĖL 3B STRAIPSNYJE MINIMŲ SUTARTININKŲ

88 straipsnis

3b straipsnyje minimų sutartininkų:

a) darbo sutartys sudaromos fiksuotos trukmės laikotarpiui; jos gali būti tęsiamos;

b) faktinis įdarbinimo institucijoje laikotarpis, įskaitant visus pratęsimo laikotarpius, turi neviršyti ►**M131** šešerių metų ◄.

Į 3a straipsnyje minimų sutartininkų darbo sutartyse numatytus tarnybos laikotarpius neatsižvelgiama sudarant ar pratęsiant sutartis pagal šį straipsnį.

89 straipsnis

1. 3b straipsnyje minimi sutartininkai gali būti įdarbinami bet kuriame II, III ir IV pareigų grupių lygyje, kaip nustatyta 80 straipsnyje, atsižvelgiant į atitinkamų asmenų kvalifikaciją ir patirtį. Siekiant patenkinti specifinius institucijų poreikius, gali taip pat būti atsižvelgta į ►**M128** Sąjungoje ◄ vyraujančias darbo rinkos sąlygas. Savo lygyje tokie sutartininkai paskiriami į pirmą pakopą.

2. 3b straipsnyje minimas sutartininkas, kuris toje pačioje savo lygio pakopoje dirbo du metus, automatiškai perkeliamas į kitą aukštesnę savo lygio pakopą.

90 straipsnis

Nukrypstant nuo šios antraštinės dalies nuostatų, konferencijų vertėjams žodžiu, kuriuos įdarbino Europos Parlamentas arba kuriuos ►**M128** Sąjungos ◄ institucijų ir įstaigų vardu įdarbino Komisija, taikomos sąlygos, nustatytos Europos Parlamento, Komisijos ir Teisingumo Teismo institucijų vardu ir šiai profesijai atstovaujančių asociacijų 1999 m. liepos 28 d. susitarime.

▼M112

Šio susitarimo pakeitimai, kurių reikia įsigaliojus Tarybos reglamentui (EB, Euratomas) Nr. 723/2004 ([1]), turi būti priimti iki 2006 m. gruodžio 31 d. 78 straipsnyje nustatyta tvarka. To susitarimo pakeitimai po 2006 m. gruodžio 31 d. priimamai institucijų tarpusavio susitarimu.

6 SKYRIUS

DARBO SĄLYGOS

▼M131

91 straipsnis

Pagal analogiją taikomi 16–18 straipsniai.

Sutartininkams pagal analogiją netaikomas Tarnybos nuostatų 55 straipsnio 4 dalies antrasis sakinys.

Už viršvalandžius, kuriuos sutartininkai dirbo III ir IV pareigų grupėse, nėra mokama.

Tarnybos nuostatų VI priede numatytomis sąlygomis I ir II pareigų grupių sutartininkai už dirbtus viršvalandžius turi teisę į kompensuojamąsias atostogas arba atlyginimą, kai tarnybos reikalavimuose nenumatytos kompensuojamosios atostogos du mėnesius, einančius po to, kurį buvo dirbami viršvalandžiai.

▼M112

7 SKYRIUS

ATLYGINIMAS IR IŠLAIDOS

92 straipsnis

Pagal analogiją taikomi 19 – 27 straipsniai, atsižvelgiant į 93 ir 94 straipsniuose pateiktus pakeitimus.

93 straipsnis

Bazinių darbo užmokesčių skalė pateikta šioje lentelėje:

▼M151

2022 1 1	PAKOPOS							
PAREIGŲ GRUPĖS	LYGIAI	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	6 880,19	7 023,27	7 169,31	7 318,41	7 470,61	7 625,96	7 784,54
	17	6 080,90	6 207,34	6 336,43	6 468,21	6 602,72	6 740,02	6 880,19
	16	5 374,44	5 486,20	5 600,30	5 716,76	5 835,66	5 957,02	6 080,90
	15	4 750,06	4 848,84	4 949,69	5 052,62	5 157,70	5 264,95	5 374,44
	14	4 198,24	4 285,54	4 374,67	4 465,64	4 558,54	4 653,29	4 750,06
	13	3 710,50	3 787,67	3 866,43	3 946,85	4 028,92	4 112,71	4 198,24

([1]) OL L 124, 2004 4 27, p. 1.

▼M151

2022 1 1	PAKOPOS							
PAREIGŲ GRUPĖS	LYGIAI	1	2	3	4	5	6	7
III	12	4 750,00	4 848,77	4 949,62	5 052,53	5 157,59	5 264,84	5 374,33
	11	4 198,21	4 285,49	4 374,61	4 465,57	4 558,44	4 653,23	4 750,00
	10	3 710,49	3 787,65	3 866,41	3 946,82	4 028,89	4 112,68	4 198,21
	9	3 279,45	3 347,65	3 417,26	3 488,34	3 560,88	3 634,91	3 710,49
	8	2 898,49	2 958,77	3 020,30	3 083,09	3 147,22	3 212,66	3 279,45
II	7	3 279,38	3 347,60	3 417,21	3 488,28	3 560,86	3 634,91	3 710,50
	6	2 898,36	2 958,62	3 020,17	3 082,99	3 147,10	3 212,56	3 279,38
	5	2 561,58	2 614,85	2 669,24	2 724,77	2 781,43	2 839,29	2 898,36
	4	2 263,94	2 311,03	2 359,11	2 408,18	2 458,26	2 509,39	2 561,58
I	3	2 789,00	2 846,88	2 905,98	2 966,28	3 027,83	3 090,68	3 154,84
	2	2 465,60	2 516,77	2 569,00	2 622,32	2 676,75	2 732,31	2 789,00
	1	2 179,70	2 224,95	2 271,11	2 318,24	2 366,36	2 415,47	2 465,60

▼M112

94 straipsnis

Neatsižvelgiant į 24 straipsnio 3 dalį, to straipsnio 1 dalyje numatyta įsikūrimo pašalpa ir 2 dalyje numatyta persikėlimo pašalpa yra ne mažesnės kaip:

▼M151

— 989,32 EUR tarnautojui, kuris turi teisę gauti namų ūkio išmoką,

— 586,56 EUR – tarnautojui, kuris neturi teisės gauti namų ūkio išmokos.

▼M112

8 SKYRIUS

SOCIALINIO DRAUDIMO IŠMOKOS

A skirsnis

Draudimas ligos atvejui ir nuo nelaimingų atsitikimų, socialinio draudimo išmokos

95 straipsnis

Pagal analogiją taikomas 28 straipsnis. Tačiau Tarnybos nuostatų 72 straipsnio 2 ir 2a dalys netaikomos sutartininkams, kurie liko ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje iki ►M131 pensinio amžiaus ◄, išskyrus atvejus, kai jie sutartininkais dirbo daugiau kaip 3 metus.

▼**M112**

96 straipsnis

1. Buvęs sutartininkas, kuris tampa bedarbiu, kai pasibaigia jo tarnyba ►**M128** Sąjungos ◄ institucijoje, ir:

a) kuris iš ►**M128** Sąjungos ◄ negauna ištarnauto laiko pensijos ar invalidumo pašalpos,

b) kurio tarnyba baigiasi ne dėl jo atsistatydinimo ar darbo sutarties nutraukimo dėl drausminių priežasčių,

c) kuris dirbo ne mažiau kaip šešis mėnesius,

d) kuris nuolat gyvena valstybėje narėje,

gali gauti mėnesinę bedarbio pašalpą toliau nustatytomis sąlygomis.

Jeigu jis turi teisę į bedarbio pašalpą pagal valstybinę sistemą, apie tai jis turi pranešti savo ankstesnei institucijai, kuri nedelsdama apie tai informuoja Komisiją. Tokiais atvejais tų pašalpų suma atimama iš pašalpos, mokamos pagal 3 pastraipą.

2. Tam, kad galėtų gauti šią bedarbio pašalpą, buvęs sutartininkas turi:

a) būti valstybės narės, kurioje jis nuolat gyvena, įdarbinimo įstaigose savo paties prašymu įregistruotas kaip ieškantis darbo;

b) vykdyti prievoles, tos valstybės narės įstatymais nustatytas asmenims, pagal tuos įstatymus gaunantiems bedarbio pašalpas;

c) kiekvieną mėnesį savo ankstesnei institucijai siųsti pažymą, kurią išduoda kompetentinga valstybinė įdarbinimo įstaiga, ir kurioje nurodoma, ar jis laikosi a ir b punktuose nustatytų sąlygų ir prievolių, ar ne, o ta institucija tokią pažymą nedelsdama persiunčia Komisijai.

►**M128** Sąjunga ◄ gali skirti ar toliau mokėti pašalpą net ir tada, kai b punkte minėtos prievolės valstybei neįvykdytos, ligos, nelaimingo atsitikimo, motinystės, invalidumo atvejais ar aplinkybėmis, kurios pripažįstamos panašiomis, arba kai nacionalinės valdžios institucija, kompetentinga atlikti tas prievoles, davė leidimą jų nevykdyti.

Komisija, gavusi ekspertų komiteto nuomonę, nustato jos nuomone būtinas šio straipsnio taikymo nuostatas.

3. Bedarbio pašalpa nustatoma pagal bazinį darbo užmokestį, kuris buvo mokamas buvusiam sutartininkui, baigiantis jo tarnybai. Ši pašalpa lygi:

a) 60 % bazinio darbo užmokesčio pradinio 12 mėnesių laikotarpiu,

b) 45 % bazinio darbo užmokesčio laikotarpiu nuo 13-to iki 24-to mėnesio,

c) 30 % bazinio darbo užmokesčio laikotarpiu nuo 25-to iki 36-to mėnesio.

Išskyrus pradinį šešių mėnesių laikotarpį, kuriuo taikoma apatinė toliau nurodyta riba, tačiau netaikoma viršutinė, taip apskaičiuotos sumos negali būti nei mažesnės už ►**M151** 1 183,06 EUR (apatinė riba) ◄, nei didesnės už ►**M151** 2 366,10 EUR (viršutinė riba) ◄. Šios ribos ►**M131** atnaujinamos ◄ tokiu pat būdu, kaip ir Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje pateiktos darbo užmokesčių skalės, vadovaujantis Tarnybos nuostatų 65 straipsniu.

▼**M112**

4. Laikotarpis, kuriuos buvusiam sutartininkui mokama bedarbio pašalpa, gali būti ne ilgesnis kaip 36 mėnesiai nuo tarnybos pabaigos datos ir turi jokiu būdu neviršyti trečdalio faktinio tarnybos stažo atitikmens. Tačiau jeigu per tą laikotarpį buvęs sutartininkas nebeatitinka 1 ir 2 dalyse nustatytų sąlygų, bedarbio pašalpos mokėjimas sustabdomas. Mokėjimas atnaujinamas, jeigu prieš to laikotarpio pabaigą buvęs sutartininkas vėl ima atitikti minėtąsias sąlygas ir neturi teisės į valstybės skiriamą bedarbio pašalpą.

5. Buvęs sutartininkas, kuris turi teisę gauti bedarbio pašalpą, turi teisę gauti Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje numatytas šeimos pašalpas. Šeimos pašalpa apskaičiuojama pagal bedarbio pašalpą pagal sąlygas, nustatytas Tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnyje.

Atitinkamas asmuo turi pranešti apie visas tos pačios rūšies pašalpas, jam ar jo sutuoktiniui mokamas iš kitų šaltinių; tokios pašalpos atimamos iš jam pagal šį straipsnį mokamų pašalpų.

Buvęs sutartininkas, kuris gali gauti bedarbio pašalpą, pagal Tarnybos nuostatų 72 straipsnį turi teisę į draudimą ligos atvejui, nemokėdamas jokių įmokų.

6. Bedarbio pašalpą ir šeimos pašalpą Komisija moka eurais. Netaikomas joks korekcinis koeficientas.

7. Sutartininkai dengia trečdalį draudimo nuo nedarbo sistemos įmokų. Tų darbuotojų mokama įmoka yra lygi 0,81 % atitinkamo asmens bazinio darbo užmokesčio, atėmus standartinę ►**M151** 1 075,51 EUR ◄ eurų neapmokestinamąją sumą ir nepritaikius Tarnybos nuostatų 64 straipsnyje numatytų korekcinių koeficientų. Įmoka kiekvieną mėnesį išskaičiuojama iš atitinkamo asmens atlyginimo ir mokama į Specialųjį nedarbo fondą kartu su likusiais dviem trečdaliais, kuriuos dengia institucija. Šis fondas institucijoms yra bendras ir pastarosios savo įmokas Komisijai moka kiekvieną mėnesį, ne vėliau kaip per aštuonias dienas nuo atlyginimų išmokėjimo. Visas išlaidas pagal šį straipsnį sankcionuoja ir dengia Komisija, laikydamasi Finansinio reglamento nuostatų, reglamentuojančių bendrąjį Europos Sąjungos biudžetą

8. Bedarbio pašalpoms, mokamoms buvusiems sutartininkams, kurie yra bedarbiai, taikomas Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68.

9. Nacionaliniai padaliniai, kuriems pavesta tvarkyti įdarbinimo ir nedarbo srities reikalus, veikdami pagal savo šalių teisės aktus, ir Komisija veiksmingai bendradarbiauja tarpusavyje, kad užtikrintų, jog šis straipsnis būtų tinkamai taikomas.

10. Išsami tvarka, patvirtinta pagal 28a straipsnio 10 dalį, taikoma šiam straipsniui, nepažeidžiant šio straipsnio 2 dalies trečiosios pastraipos.

▼**M131**

11. Kas dvejus metus Komisija teikia ataskaitą apie nedarbo draudimo sistemos finansinę padėtį. Nepriklausomai nuo tos ataskaitos, Komisija gali deleguotaisiais aktais pagal Tarnybos nuostatų 111 ir 112 straipsnius patikslinti 7 dalyje numatytas įmokas, jei to reikia sistemos pusiausvyrai palaikyti.

▼**M112**

97 straipsnis

Pagal analogiją taikomas Tarnybos nuostatų 74 straipsnis dėl kūdikio gimimo pašalpos ir Tarnybos nuostatų 75 straipsnis institucijos prisiimamos atsakomybės už jame minimas išlaidas.

98 straipsnis

Tarnybos nuostatų 76 straipsnis dėl dovanų, paskolų ir avansų pagal analogiją sutartininkams taikomas jų darbo sutarčių galiojimo laikotarpiu ar jam pasibaigus, jeigu dėl sunkios užsitęsusios ligos, invalidumo ar nelaimingo atsitikimo, patirto jo įdarbinimo laikotarpiu, sutartininkas negali dirbti ir įrodo, kad tokia liga ar nelaimingas atsitikimas nėra apdraustas pagal kitą socialinio draudimo sistemą.

B skirsnis

Draudimas nuo invalidumo ir mirties

99 straipsnis

Sutartininkai pagal toliau pateiktas nuostatas apdraudžiami nuo mirties ar invalidumo jų įdarbinimo laikotarpiu.

Šiame skirsnyje numatyti mokėjimai ir išmokos sustabdomi, jeigu pagal šias įdarbinimo sąlygas sustabdomas sutartininko už savo darbą gaunamo atlyginimo mokėjimas.

100 straipsnis

Jeigu sutartininko medicininės apžiūros, atliekamos prieš jį įdarbinant, metu nustatoma, kad jis serga ar turi invalidumą, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėta institucija gali nuspręsti skirti jam garantuotas išmokas dėl invalidumo ar mirties, priklausančias už riziką, susijusią su to sutartininko liga ar invalidumu, tik po penkerių metų laikotarpio po jo tarnybos institucijoje pradžios.

Sutartininkas gali apskųsti šį sprendimą Invalidumo komitetui, numatytam Tarnybos nuostatų 9 straipsnio 1 dalies b punkte.

101 straipsnis

1. Sutartininkas, kuriam atsirado visiškas invalidumas, ir kuris dėl to priverstas sustabdyti tarnybą institucijoje, turi teisę invalidumo laikotarpiu gauti invalidumo pašalpą, kurios suma nustatoma taip.

Tarnybos nuostatų 52 straipsnis taikomas pagal analogiją invalidumo pašalpos gavėjams. Jeigu invalidumo pašalpos gavėjas išeina į pensiją nesulaukęs ►**M131** 66 metų ◄ amžiaus ir nesukaupęs teisių į didžiausią galimą pensiją, taikomos bendrosios taisyklės dėl ištarnauto laiko pensijų. Ištarnauto laiko pensijos suma nustatoma pagal darbo užmokestį, skiriamą už tą lygį ir pakopą, kurias sutartininkas turėjo tuo metu, kai tapo invalidu.

▼M112

2. Invalidumo pašalpa lygi 70 % sutartininko gauto paskutinio bazinio darbo užmokesčio. Tačiau ji negali būti mažesnė negu I pareigų grupės 1 lygio 1 pakopos sutartininko bazinis mėnesinis darbo užmokestis. Invalidumo pašalpa kaupiama į pensijų sistemą mokant įmokas, apskaičiuojamas pagal tos pašalpos dydį.

3. Jeigu sutartininko invalidumas atsirado dėl nelaimingo atsitikimo, įvykusio atliekant savo pareigas, dėl profesinės ligos, dėl veiksmų visuomenės labui ar rizikuojant gyvybe ir galūnėmis gelbstint kitą žmogų arba dėl su minėtais dalykais susijusių priežasčių, invalidumo pašalpa negali būti mažesnė negu 120 % I pareigų grupės 1 lygio 1 pakopos sutartininko bazinio mėnesinio darbo užmokesčio. Tokiu atveju įmokos pagal pensijų sistemą mokamos iš buvusio darbdavio biudžeto.

4. Jeigu invalidumas atsirado sutartininkui tyčia to siekiant, 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėta institucija gali nuspręsti, kad jis turėtų gauti tik 109 straipsnyje numatytą išmoką.

5. Asmenys, turintys teisę į invalidumo pašalpą, taip pat turi teisę į šeimos pašalpas, numatytas Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje pagal Tarnybos nuostatų VII priedą; šeimos pašalpa nustatoma pagal gaunamą pašalpą.

102 straipsnis

1. Invalidumą nustato Tarnybos nuostatų 9 straipsnio 1 dalies b punkte numatytas Invalidumo komitetas.

2. Teisė į invalidumo pašalpą įsigalioja kitą dieną po tos, kurią sutartininko darbo sutartis nutrūksta pagal 47 ir 48 straipsnius, kurie taikomi pagal analogiją.

3. Tarnybos nuostatų VIII priedo 40 straipsnyje minėta institucija gali pareikalauti, kad invalidumo pašalpos gavėjas būtų reguliariai mediciniškai tikrinimas, siekiant nustatyti, ar jis vis dar atitinka tos pašalpos mokėjimo sąlygas. Jeigu Invalidumo komitetas nustato, kad sutartininkas tų sąlygų nebeatitinka, jis atnaujina tarnybą institucijoje, jeigu jo darbo sutartis dar nėra pasibaigusi.

Tačiau jeigu pasirodo, kad atitinkamo asmens ►M128 Sąjungos ◄ tarnyboje įdarbinti neįmanoma, darbo sutartis gali būti nutraukta, išmokėjus sumą, atitinkančią atlyginimą, kuris būtų buvęs išmokėtas per įspėjimo laikotarpį, ir, kai taikoma, kompensaciją už sutarties nutraukimą, numatytą 47 straipsnyje. Taip pat taikomas 109 straipsnis.

103 straipsnis

1. Asmenys, susiję su mirusiu sutartininku, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų VIII priedo 4 straipsnyje, įgyja teisę į maitintojo netekimo pensiją, numatytą 104 – 107 straipsniuose.

▼M131

2. Mirus invalidumo pašalpą gavusiam buvusiam sutartininkui arba senatvės pensiją gavusiam buvusiam sutartininkui arba iš tarnybos prieš pensinį amžių išėjusiam ir atidėti senatvės pensijos mokėjimą iki pirmos kalendorinio mėnesio, einančio po to mėnesio, kurį jam sukanka pensinis amžius, dienos, prašiusiam buvusiam sutartininkui Tarnybos nuostatų VIII priedo 4 skyriuje nurodyti asmenys, susiję su mirusiu buvusiu sutartininku, turi teisę į tame priede numatytą maitintojo netekimo pensiją.

▼**M131**

3. Kai sutartininko ar invalidumo pašalpą gavusio buvusio sutartininko arba senatvės pensiją gaunančio buvusio sutartininko ar buvusio sutartininko, kuris baigė tarnybą prieš pensinį amžių ir prašiusio atidėti jo senatvės pensijos mokėjimą iki pirmos kalendorinio mėnesio, einančio po to mėnesio, kurį jam sukanka pensinis amžius, dienos, buvimo vieta nežinoma ilgiau kaip vienus metus, Tarnybos nuostatų VIII priedo 5 ir 6 skyrių nuostatos dėl laikinųjų pensijų pagal analogiją taikomos jo sutuoktiniui ir jo išlaikytiniais pripažintiems asmenims.

▼**M112**

104 straipsnis

Teisė pradėti gauti pensiją įsigalioja nuo pirmos kito mėnesio po to, kurį įvyko mirtis, dienos, arba, kai tinka, nuo pirmos dienos mėnesio, prasidedančio pasibaigus laikotarpiui, kuriuo mirusiojo našliu likęs sutuoktinis, našlaičiai ar išlaikytiniai pagal Tarnybos nuostatų 70 straipsnį gavo jo uždarbį.

105 straipsnis

Našliu likęs sutartininko sutuoktinis turi teisę į maitintojo netekimo pensiją, kaip numatyta Tarnybos nuostatų VIII priedo 4 skyriuje. Pensija turi būti ne mažesnė negu 35 % sutartininko gauto paskutinio mėnesinio darbo užmokesčio ir ne mažesnė negu I pareigų grupės, 1 lygio, 1 pakopos sutartininko bazinis mėnesinis darbo užmokestis. Sutartininkui mirus, pensija netekus maitintojo padidinama iki 60 % ištarnauto laiko pensijos, kuri būtų buvusi mokama sutartininkui, jeigu tuo metu kai mirė jis būtų turėjęs į ją teisę, nepriklausomai nuo darbo stažo ar amžiaus.

Maitintojo netekimo pensiją gaunantis asmuo pagal Tarnybos nuostatų VII priede nustatytas sąlygas turi teisę į šeimos pašalpas, nurodytas Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje. Tačiau mokama dvigubai didesnė išlaikomo vaiko pašalpa, negu numatyta Tarnybos nuostatų 67 straipsnio 1 dalies b punkte.

106 straipsnis

1. Jeigu miršta sutartininkas arba asmuo, turintis teisę gauti ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą, bet neturintis sutuoktinio, turinčio teisę gauti maitintojo netekimo pensiją, jo išlaikomais pripažinti vaikai turi teisę į našlaičio pensiją pagal Tarnybos nuostatų 80 straipsnį.

2. Ta pati teisė taikoma ir vaikams, kurie atitinka pirmiau pateiktas sąlygas sutuoktinio, turinčio teisę į maitintojo netekimo pensiją, mirties ar pakartotinės santuokos atveju.

3. Jeigu miršta sutartininkas ar asmuo, turintis teisę gauti ištarnauto laiko pensiją ar invalidumo pašalpą, tačiau netenkinamos 1 dalyje nustatytos sąlygos, taikomos Tarnybos nuostatų 80 straipsnio trečiosios pastraipos nuostatos.

4. Jeigu miršta buvęs sutartininkas, baigęs tarnybą iki jam sukako ►**M131** pensinis amžius ◄ ir paprašęs atidėti jo ištarnauto laiko pensijos mokėjimą iki pirmos kalendorinio mėnesio po to mėnesio, kurį jam sukanka ►**M131** pensinis amžius ◄, dienos, vaikai, pripažinti jo išlaikytiniais, kaip nustatyta Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnyje, turi teisę į našlaičio pensiją tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip atitinkamai nustatyta pirmesnėse dalyse.

▼**M112**

5. Našlaičio pensija, mokama asmeniui, laikomam išlaikomu vaiku, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnio 4 dalyje, negali būti didesnė už dvigubą išlaikomo vaiko pašalpą. Tačiau teisė į pensiją išnyksta, jeigu pagal galiojančius nacionalinius įstatymus už išlaikymą tampa atsakinga trečioji šalis.

6. Jeigu miršta tikrasis tėvas ar motina, kuriuos yra pakeitę įtėviai, našlaičio pensija nemokama.

7. Našlaičiai turi teisę į pašalpą mokymuisi, kaip nustatyta Tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnyje.

107 straipsnis

Skyrybų atveju arba tada, kai yra daugiau negu vienos kategorijos maitintojo netekę asmenys, galintys reikalauti maitintojo netekimo pensijos, ši pensija paskirstoma dalimis Tarnybos nuostatų VIII priedo 4 skyriuje nustatytu būdu.

108 straipsnis

Pagal analogiją taikomos viršutinių ribų ir paskirstymo dalimis taisyklės, nustatytos Tarnybos nuostatų 81a straipsnyje.

C skirsnis

Ištarnauto laiko pensija ir išeitinė išmoka

109 straipsnis

1. Baigdamas tarnybą sutartininkas turi teisę į ištarnauto laiko pensiją, aktuarinio ekvivalento pervedimą ar išeitinę išmoką, kaip numatyta Tarnybos nuostatų V antraštinės dalies 3 skyriuje ir VIII priede. Jeigu sutartininkas turi teisę į ištarnauto laiko pensiją, jo teisės į pensiją neskaičiuojamos už laikotarpius, atitinkančius pagal įdarbinimo sąlygų 112 straipsnį sumokėtas įmokas.

2. Sutartininkams pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 ir 3 dalys.

3. Asmuo, įgijęs teisę į ištarnauto laiko pensiją, jeigu jis yra išdirbęs sutartininku daugiau kaip trejus metus, įgyja teisę į šeimos pašalpas, numatytas Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje; šeimos pašalpa apskaičiuojama pagal gavėjo pensiją.

110 straipsnis

1. Jeigu sutartininkas paskiriamas ►**M128** Sąjungos ◄ pareigūnu ar laikinuoju tarnautoju, jis negauna 109 straipsnio 1 dalyje numatytos išmokos.

Skaičiuojant pensijų draudimo stažo, įgyto tarnybos pagrindu, metus, kaip numatyta Tarnybos nuostatų VIII priede, atsižvelgiama į visus laikotarpius, dirbtus sutartininku ►**M128** Sąjungai ◄.

▼**M112**

2. Jeigu institucija pasinaudojo 112 straipsnyje numatyta galimybe, sutartininko teisės į ištarnauto laiko pensiją mažinamos proporcingai laikotarpiui, per kurį sumos buvo sulaikytos.

3. Pirmesnė dalis netaikoma sutartininkui, kuris per tris mėnesius po to, kai jam pritaikyti Tarnybos nuostatai, paprašo, kad jam būtų leista grąžinti tokias sumas kartu su ►**M145** 2,9 % ◄ metinėmis sudėtinėmis palūkanomis, kurių dydis gali būti tikslinamas Tarnybos nuostatų XII priedo 12 straipsnyje nustatyta tvarka.

D skirsnis

Draudimo nuo invalidumo ir gyvybės draudimo bei pensijų sistemų finansavimas

111 straipsnis

Socialinio draudimo sistemos, numatytos B ir C skirsnyje, finansavimui pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 83 ir 83a straipsniai ir VIII priedo 36 ir 38 straipsniai.

112 straipsnis

Pagal sąlygas, kurias turi nustatyti institucija, sutartininkas gali paprašyti institucijos mokėti visas įmokas, kurias jis privalo mokėti, kad įgytų ar išlaikytų teises į pensiją, draudimą nuo nedarbo, draudimą nuo invalidumo, gyvybės draudimą ir draudimą ligos atveju, toje šalyje, kurioje jis paskutinį kartą buvo apdraustas pagal tokias sistemas. Šių įmokų mokėjimo laikotarpiu sutartininkas negauna išmokų pagal ►**M128** Sąjungos ◄ sveikatos draudimo sistemą. Be to, tas įmokas atitinkančiu laikotarpiu sutartininkas nėra draudžiamas pagal ►**M128** Sąjungos ◄ gyvybės draudimo ir draudimo nuo invalidumo sistemas ir neįgyja teisių pagal ►**M128** Sąjungos ◄ draudimo nuo nedarbo ir pensijų sistemas.

Faktinis tokių mokėjimų laikotarpis bet kuriam sutartininkui turi būti ne ilgesnis kaip šeši mėnesiai. Tačiau institucija gali nuspręsti pratęsti šį laikotarpį iki vienerių metų. Mokėjimai atliekami iš ►**M128** Sąjungos ◄ biudžeto. Mokėjimai teisėms į pensiją įgyti ar išlaikyti turi būti ne didesni už dvigubą tarifą, numatytą Tarnybos nuostatų 83 straipsnio 2 dalyje.

E skirsnis

Sutartininkų pretenzijų sureguliavimas

113 straipsnis

Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų VIII priedo 40–44 straipsniai.

F skirsnis

Išmokų mokėjimas

114 straipsnis

1. Pagal analogiją taikomas Tarnybos nuostatų 81a ir 82 straipsniai ir VIII priedo 45 straipsnis dėl išmokų mokėjimo.

▼M112

2. Visos sutartininko mokėtinos ►M128 Sąjungai ◄ sumos pagal šią draudimo sistemą išmokų mokėjimo dieną išskaičiuojamos iš jam skirtų išmokų sumos ar iš išmokų, mokamų per jį į jas įgijusiems teisę asmenims, sumos tokiu būdu, kaip nustatė Tarnybos nuostatų VIII priedo 45 straipsnyje minėta institucija. Išskaičiuojama suma gali būti paskirstyta per kelis mėnesius.

G skirsnis

Subrogacija ►M128 Sąjungos ◄ naudai

115 straipsnis

Pagal analogiją taikomas Tarnybos nuostatų 85a straipsnis dėl subrogacijos ►M128 Sąjungos ◄ naudai.

9 SKYRIUS

NEPRIKLAUSANČIŲ IŠMOKŲ GRĄŽINIMAS

116 straipsnis

Taikomos Tarnybos nuostatų 85 straipsnio nuostatos dėl nepriklausančių išmokų grąžinimo.

10 SKYRIUS

APELIACIJOS

117 straipsnis

Pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų VII antraštinės dalies nuostatos.

11 SKYRIUS

SPECIALIOSIOS IR IŠIMTINĖS NUOSTATOS, TAIKOMOS TREČIOJOJE ŠALYJE DIRBANTIEMS SUTARTININKAMS

▼M128

118 straipsnis

Tarnybos nuostatų X priedas pagal analogiją taikomas sutartininkams, dirbantiems trečiosiose šalyse. Tačiau to priedo 21 straipsnis taikomas tik tada, jeigu darbo sutarties trukmė ne trumpesnė nei vienerių metų laikotarpis.

▼M112

12 SKYRIUS

DARBO SANTYKIŲ NUTRAUKIMAS

119 straipsnis

Sutartininkams pagal analogiją taikomas 47–50a straipsniai.

▼M112

Pradėjus drausminę procedūrą prieš sutartininką, Tarnybos nuostatų IX priede ir šių įdarbinimo sąlygų 49 straipsnyje minėta drausmės komisija renkasi į posėdį kartu su dviem papildomais nariais, kurių pareigų grupė ir lygis yra tokie patys, kaip ir svarstomo darbuotojo. Šie du papildomi nariai paskiriami pagal *ad hoc* tvarką, suderintą su šių įdarbinimo sąlygų 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėta institucija ir Personalo komitetu.

▼B

►M112 V ◄ ANTRAŠTINĖ DALIS

VIETINIAI DARBUOTOJAI

►M112 *120* ◄ *straipsnis*

Atsižvelgiant į šios antraštinės dalies nuostatas, vietinių darbuotojų įdarbinimo sąlygas, pirmiausia:

a) sutarties sudarymo ir jos nutraukimo sąlygas ir tvarką;

b) atostogas ir

c) darbo užmokestį

nustato ►M131 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija ◄, laikydamasi tokio darbuotojo darbo vietoje galiojančių taisyklių ir tvarkos.

▼M128

121 straipsnis

Institucija atsakinga už pagal tarnautojo darbo vietoje galiojančius teisės aktus darbdavio mokamą socialinio draudimo įmokų dalį, nebent susitarime dėl būstinės nustatyta kitaip. Institucija sukuria savarankišką arba papildomą socialinio draudimo sistemą, skirtą toms šalims, kuriose draudimo apsauga pagal vietos sistemą neteikiama arba yra nepakankama.

▼M112

122 straipsnis

Visi institucijos ir vietos personalo, dirbančio trečiojoje šalyje, ginčai teikiami nagrinėti arbitražo komisijai sąlygomis, apibrėžtomis į vietinio personalo darbo sutartį įtrauktame straipsnyje dėl arbitražo.

▼B

►M112 VI ◄ ANTRAŠTINĖ DALIS

SPECIALIEJI PATARĖJAI

►M112 *123* ◄ *straipsnis*

1. Specialiųjų patarėjų darbo užmokestis nustatomas tiesioginiu atitinkamo patarėjo ir 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodytos tarnybos susitarimu. Sutartis su specialiuoju patarėju sudaroma ne ilgesniam nei dviejų metų terminui. Ji gali būti pratęsiama.

▼B

2. Institucija, ketinanti samdyti specialųjį patarėją arba pratęsti sutartį su juo, praneša apie tai kompetentingai biudžeto valdymo institucijai, nurodydama numatomo atlyginimo dydį.

Prieš galutinai sudarant sutartį, dėl siūlomo atlyginimo dydžio pasitariama su kompetentinga biudžeto valdymo institucija, jei per mėnesį nuo pranešimo gavimo vienas iš jos narių arba atitinkama institucija to pageidauja.

▼M112

124 straipsnis

Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 1c, 1d, 11, 11a, 12 ir 12a straipsniai, 16 straipsnio pirmoji pastraipa, 17, 17a, 19, 22, 22a ir 22b straipsniai, ►M128 23 straipsnis ◄ bei 25 straipsnio antroji pastraipa dėl pareigūnų teisių ir pareigų, ir Tarnybos nuostatų 90 ir 91 straipsniai dėl apeliacijų.

———————

▼M124

VII ANTRAŠTINĖ DALIS

EUROPOS PARLAMENTO NARIŲ PADĖJĖJAI

1 SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

125 straipsnis

1. Europos Parlamentas vidaus sprendimu patvirtina šios antraštinės dalies įgyvendinimo priemones.

2. Akredituoti Europos Parlamento narių padėjėjai neskiriami į pareigas, kurios yra įtrauktos į pareigybių sąrašą, pridedamą prie Europos Parlamentui skirto biudžeto skirsnio. Padėjėjų atlyginimas finansuojamas pagal atitinkamą biudžeto eilutę ir mokamas iš asignavimų, skirtų Europos Parlamentui skirtam biudžeto skirsniui.

126 straipsnis

1. Akredituoti Europos Parlamento narių padėjėjai skiriami į tam tikro lygio pareigas pagal Europos Parlamento nario (-ių), kuriam (-iems) padėjėjas padės jiems vykdant parlamentinę veiklą, pateiktus nurodymus, laikantis 125 straipsnio 1 dalyje nurodytų įgyvendinimo priemonių. Kaip nurodyta 133 straipsnyje, į 14–19 lygio pareigas skiriamiems akredituotiems Europos Parlamento narių padėjėjams taikomas reikalavimas – turėti bent aukštąjį universitetinį išsilavinimą arba lygiavertės profesinės patirties.

2. Tarnybos nuostatų 1e straipsnio nuostatos dėl socialinio pobūdžio priemonių ir darbo sąlygų taikomos pagal analogiją, jei šios priemonės suderinamos su ypatingu akredituotų Europos Parlamento narių padėjėjų užduočių ir pareigų pobūdžiu.

Nukrypstant nuo 7 straipsnio, tvarka, susijusi su nepriklausomu atstovavimu akredituotiems Europos Parlamento narių padėjėjams, nustatoma 125 straipsnio 1 dalyje nurodytose įgyvendinimo priemonėse, atsižvelgiant į tai, kad turi būti nustatytas formalus įstatymuose numatyta tvarka atstovaujamų tarnautojų ir nepriklausomai atstovaujamų Europos Parlamento narių padėjėjų ryšys.

▼**M124**

2 SKYRIUS

Teisės ir pareigos

127 straipsnis

Tarnybos nuostatų 11–26a straipsniai taikomi pagal analogiją. Griežtai atsižvelgiant visų pirma į akredituotų Europos Parlamento narių padėjėjų užduočių ir pareigų išskirtinį pobūdį ir abipusį pasitikėjimą, kuris turi būti būdingas jų ir Europos Parlamento nario (-ių), kuriam (-iems) jie padeda, profesiniams santykiams, pagal 125 straipsnio 1 dalies nuostatas tvirtinant šių nuostatų įgyvendinimo priemones atsižvelgiama į specialų Europos Parlamento narių ir akredituotų Europos Parlamento narių padėjėjų profesinių santykių pobūdį.

3 SKYRIUS

Įdarbinimo sąlygos

128 straipsnis

1. Pagal analogiją taikomas Tarnybos nuostatų 1d straipsnis, atsižvelgiant į abipusiu pasitikėjimu grindžiamus Europos Parlamento nario ir jo akredituoto padėjėjo ar padėjėjų santykius, atsižvelgiant į tai, kad Europos Parlamento nariai gali pasirinkti savo akredituotus padėjėjus taip pat remdamiesi ir politinių pažiūrų kriterijumi.

2. Akredituotą Europos Parlamento nario padėjėją pasirenka Europos Parlamento narys (-iai), kuriam (-iems) jis turės padėti. Nedarant poveikio papildomų reikalavimų, kurie gali būti nustatyti 125 straipsnio 1 dalyje nurodytose įgyvendinimo priemonėse, taikymui, padėjėjas gali būti įdarbintas tik tuo atveju, jei jis:

a) yra vienos iš ►**M128** Sąjungos ◄ valstybių narių pilietis, išskyrus atvejus, kai 6 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodyta tarnyba padaro išimtį, ir jei turi visas piliečio teises;

b) įvykdė visas su karine tarnyba susijusių įstatymų nustatytas prievoles;

c) pateikia rekomendacijas, patvirtinančias jo tinkamumą šioms pareigoms eiti;

d) yra fiziškai tinkamas eiti savo pareigas;

e) puikiai moka vieną iš ►**M128** Sąjungos ◄ kalbų, taip pat patenkinamai moka kitą ►**M128** Sąjungos ◄ kalbą tiek, kiek reikia jo pareigoms atlikti; ir

f) įgijo:

i) diplomu patvirtintą aukštąjį išsilavinimą; arba

ii) diplomu patvirtintą vidurinį išsilavinimą, suteikiantį galimybę siekti aukštojo mokslo, ir ne mažesnę kaip trejų metų atitinkamą profesinę patirtį; arba

▼M124

iii) atitinkamo lygio profesinį pasirengimą arba profesinę patirtį, kai tai pagrįsta tarnybos interesais.

129 straipsnis

1. Europos Parlamento medicinos tarnyba patikrina akredituoto Europos Parlamento nario padėjėjo sveikatą, kad Europos Parlamentas galėtų įsitikinti, jog padėjėjas atitinka 128 straipsnio 2 dalies d punkto reikalavimus.

2. Jeigu atlikus 1 dalyje numatytą sveikatos patikrinimą pateikiama neigiama gydytojų išvada, kandidatas per 20 dienų nuo tos dienos, kai institucija jam pranešė apie išvadą, gali prašyti perduoti jo bylą medikų komisijai, sudarytai iš trijų gydytojų, kuriuos 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta tarnyba parenka iš institucijų medicinos tarnybos darbuotojų. Medikų komisija išklauso pradinę neigiamą išvadą pateikusį medicinos tarnybos darbuotoją. Kandidatas gali medikų komisijai pateikti savo pasirinkto gydytojo pateiktą išvadą. Jeigu medikų komisija patvirtina 1 dalyje numatyto sveikatos patikrinimo išvadas, kandidatas sumoka 50 % honoraro ir papildomų išlaidų.

130 straipsnis

1. Su akredituotais Europos Parlamento narių padėjėjais sudaromos terminuotos darbo sutartys, kuriose nurodoma, į kokio lygio pareigas jie skiriami. Terminuota sutartis negali būti pratęsiama daugiau kaip du kartus per vieną Europos Parlamento kadenciją. Jei kitaip nenumatyta sutartyje ir nedarant poveikio 139 straipsnio 1 dalies c punkto nuostatų taikymui, ji baigia galioti pasibaigus Europos Parlamento kadencijai, kurios metu ši sutartis buvo sudaryta.

2. 125 straipsnio 1 dalyje nurodytose įgyvendinimo priemonėse nustatoma skaidri skyrimo į tam tikro lygio pareigas sistema, atsižvelgiant į 128 straipsnio 2 dalies f punktą.

3. Jei su akredituotu Europos Parlamento nario padėjėju sudaroma nauja sutartis, priimamas naujas sprendimas dėl jo paskyrimo į tam tikro lygio pareigas.

4 SKYRIUS

Darbo sąlygos

131 straipsnis

1. Akredituoti Europos Parlamento narių padėjėjai įdarbinami dirbti visą ar sutrumpintą darbo laiką.

2. Europos Parlamento narys nustato savaitinę savo akredituoto Europos Parlamento nario padėjėjo darbo trukmę, tačiau paprastai ji negali būti ilgesnė kaip 42 valandos per savaitę.

3. Akredituotas Europos Parlamento nario padėjėjas neprivalo dirbti viršvalandžių, išskyrus skubius atvejus arba išskirtinį darbo krūvį. Pagal analogiją taikoma Tarnybos nuostatų 56 straipsnio pirma pastraipa. 125 straipsnio 1 dalyje nurodytose įgyvendinimo priemonėse gali būti numatytos atitinkamos nuostatos.

4. Tačiau už viršvalandžius, kuriuos dirbo, akredituoti Europos Parlamento narių padėjėjai neturi teisės gauti kompensaciją ar atlygį.

▼M124

5. Pagal analogiją taikomi Tarnybos nuostatų 42a, 42b, 55a ir 57–61 straipsniai dėl atostogų, darbo trukmės ir valstybinių švenčių, taip pat šių Įdarbinimo sąlygų 16 straipsnio 2–4 dalys ir 18 straipsnis. Specialiosios atostogos, motinystės ar vaiko priežiūros atostogos ir atostogos dėl šeiminių priežasčių negali viršyti sutarties trukmės.

5 SKYRIUS

Atlyginimas ir išlaidų kompensavimas

132 straipsnis

Išskyrus atvejus, kai 133 ir 134 straipsniuose numatyta kitaip, pagal analogiją taikomi šių Įdarbinimo sąlygų 19 straipsnis, 20 straipsnio 1–3 dalys ir 21 straipsnis, taip pat Tarnybos nuostatų VII priedo 16 straipsnis (atlyginimas ir išlaidų kompensavimas). Komandiruočių išlaidų kompensavimo tvarka nustatoma 125 straipsnio 1 dalyje nurodytose įgyvendinimo priemonėse.

▼M131

132a straipsnis

Vadovaujantis įgyvendinimo priemonėmis, nurodytomis 125 straipsnio 1 dalyje, ir esant atitinkamo (-ų) Parlamento nario (-ių), kuriam (-iems) jie dirba, prašymui, akredituotiems Europos Parlamento narių padėjėjams vieną kartą iš atitinkamo Parlamento nario padėjėjų išmokos gali būti sumokėta arba įsikūrimo, arba persikėlimo išmoka, remiantis įrodymais, kad gyvenamosios vietos pakeitimas buvo būtinas. Išmokos dydis neviršija padėjėjo vieno mėnesio bazinio darbo užmokesčio dydžio.

▼M124

133 straipsnis

Šioje lentelėje pateikiama bazinių atlyginimų skalė:

▼M151

2022 1 1							
Lygis	1	2	3	4	5	6	7
Bazinis darbo užmokestis už visą darbo dieną	1 982,70	2 309,85	2 504,34	2 715,24	2 943,88	3 191,81	3 460,59
Lygis	8	9	10	11	12	13	14
Bazinis darbo užmokestis už visą darbo dieną	3 752,04	4 067,98	4 410,54	4 781,95	5 184,66	5 621,25	6 094,62
Lygis	15	16	17	18	19		
Bazinis darbo užmokestis už visą darbo dieną	6 607,85	7 164,31	7 767,63	8 421,72	9 130,95		

▼M124

134 straipsnis

Nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų VII priedo 4 straipsnio 1 dalies paskutinės pastraipos, ekspatriacijos išmoka negali būti mažesnė kaip ►M151 428,58 EUR. ◄.

▼**M124**

6 SKYRIUS

Socialinės apsaugos išmokos

135 straipsnis

Išskyrus atvejus, kai 136 straipsnyje numatyta kitaip, pagal analogiją taikomi 95–115 straipsniai (socialinė apsauga).

136 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 96 straipsnio 3 dalies antros pastraipos ir nepažeidžiant kitų to straipsnio nuostatų, pagal tą nuostatą apskaičiuojamos sumos negali būti mažesnės kaip ►**M151** 1 040,82 EUR (apatinė riba) EUR (apatinė riba) ◄ arba didesnės kaip ►**M151** 2 449,03 EUR (viršutinė riba) ◄.

2. Nukrypstant nuo Tarnybos nuostatų 77 ir 80 straipsnių ir dabartinių Įdarbinimo sąlygų 101 ir 105 straipsnių, mažiausios sumos, naudojamos pensijoms ir netekto darbingumo (invalidumo) išmokoms apskaičiuoti, atitinka akredituoto Europos Parlamento nario padėjėjo, paskirto į 1 lygio pareigas, bazinį atlyginimą.

3. 112 straipsnis taikomas tik toms sutartims, kurios sudarytos ne ilgesniam nei vienerių metų laikotarpiui.

7 SKYRIUS

Permokų grąžinimas

137 straipsnis

Tarnybos nuostatų 85 straipsnio nuostatos dėl permokų grąžinimo taikomos pagal analogiją.

8 SKYRIUS

Apeliaciniai skundai

138 straipsnis

Pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų VII antraštinės dalies dėl apeliacinių skundų nuostatos. 125 straipsnio 1 dalyje nurodytose įgyvendinimo priemonėse gali būti nustatytos papildomos taisyklės dėl vidaus tvarkos.

9 SKYRIUS

Darbo sutarties nutraukimas

139 straipsnis

1. Be mirties atvejų, darbo santykiai su akredituotais Europos Parlamento narių padėjėjais nutrūksta:

a) sutartyje nurodytą dieną, kaip numatyta 130 straipsnio 1 dalyje;

▼M131

b) mėnesio, kurį akredituotas Europos Parlamento nario padėjėjas sulaukia 66 metų, pabaigoje arba išimties tvarka – pagal Tarnybos nuostatų 52 straipsnio antroje ir trečioje pastraipose nustatytą dieną;

▼M124

c) mėnesio, kurį baigiasi Europos Parlamento nario kadencija, nesvarbu, ar dėl mirties, atsistatydinimo ar kitos priežasties, pabaigoje, jei padėjėjas buvo įdarbintas padėti tik vienam Europos Parlamento nariui pagal 128 straipsnio 2 dalį;

▼M131

d) atsižvelgiant į tai, kad Europos Parlamento nario ir akredituoto Europos Parlamento nario padėjėjo profesiniai santykiai grindžiami pasitikėjimu, pasibaigus sutartyje numatytam įspėjimo terminui, per kurį akredituotam Europos Parlamento nario padėjėjui ar Europos Parlamentui, veikiančiam Europos Parlamento nario (-ių), kuriam (-iems) padėti buvo įdarbintas akredituotas Europos Parlamento nario padėjėjas, pavedimu, suteikiama teisė nutraukti sutartį nepasibaigus jos galiojimo terminui. Įspėjimo terminas turi būti ne trumpesnis kaip vienas mėnuo, skaičiuojant vieną mėnesį už kiekvienus tarnybos metus, ir ne ilgesnis kaip trys mėnesiai. Tačiau įspėjimo terminas negali būti pradėtas skaičiuoti nėštumo metu, jei pateikiama medicininė pažyma, motinystės atostogų arba laikinojo nedarbingumo atostogų metu, jei laikinojo nedarbingumo atostogos neužtrunka ilgiau kaip tris mėnesius. Be to, laikantis minėtų apribojimų šio termino skaičiavimas sustabdomas medicinine pažyma patvirtinto nėštumo, motinystės atostogų ar laikinojo nedarbingumo atostogų metu;

▼M124

e) jeigu akredituotas Europos Parlamento nario padėjėjas nebeatitinka 128 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytų sąlygų, atsižvelgus į galimybę pagal tą nuostatą padaryti išimtį. Jeigu išimtis neleidžiama, taikomas d punkte nurodytas įspėjimo terminas.

2. Kai sutartis baigia galioti pagal 1 dalies c punktą, akredituotas Europos Parlamento nario padėjėjas turi teisę gauti vieno trečdalio jo bazinio atlyginimo dydžio kompensaciją už laikotarpį nuo tos dienos, kurią jis baigia eiti pareigas, iki tos dienos, kurią baigia galioti jo darbo sutartis, tačiau ši kompensacija negali būti didesnė nei trijų mėnesių bazinis atlyginimas.

3. Nepažeidžiant 48 ir 50 straipsnių, kurie taikomi pagal analogiją, akredituotas Europos Parlamento nario padėjėjas gali būti atleidžiamas iš tarnybos iš anksto neįspėjus, nustačius rimtus atvejus, kai jis tyčia ar dėl aplaidumo nevykdo savo pareigų. Suteikusi atitinkamam akredituotam Europos Parlamento nario padėjėjui galimybę pasiteisinti, motyvuotą sprendimą priima 6 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodyta tarnyba.

Konkrečios nuostatos, susijusios su drausmine procedūra, nustatomos 125 straipsnio 1 dalyje nurodytose įgyvendinimo priemonėse.

▼M131

3a. Pagal 125 straipsnio 1 dalyje nurodytas įgyvendinimo priemones numatoma taikinimo procedūra, taikoma prieš nutraukiant akredituoto Parlamento nario padėjėjo darbo sutartį Europos Parlamento nario (-ių), kuriam (-iems) padėti buvo įdarbintas akredituotas Parlamento nario padėjėjas, arba atitinkamo Parlamento nario padėjėjo prašymu remiantis 1 dalies d punktu ir 3 dalimi.

▼M124

4. Akredituoto Europos Parlamento nario padėjėjo darbo laikotarpiai nelaikomi Tarnybos nuostatų 29 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytais „tarnybos metais“.

▼B

►M124 VIII ◄ ANTRAŠTINĖ DALIS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO NUOSTATOS

▼M112

_____

►M124 *140* ◄ *straipsnis*

Nepažeidžiant įdarbinimo sąlygų kitų nuostatų, jų priede nustatomos pereinamojo laikotarpio nuostatos, taikomos sutartininkams, kurių darbo sutartims taikomos šios įdarbinimo sąlygos.

▼B

►M124 IX ◄ ANTRAŠTINĖ DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

►M124 *141* ◄ *straipsnis*

►M124 Laikydamasi 142 straipsnio nuostatų ◄, ►M131 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje nurodyta institucija ◄, pasikonsultavusi su Personalo komitetu ir 10 straipsnyje nurodytu Tarnybos nuostatų komitetu, priima bendrąsias šių įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo nuostatas.

►M128 Sąjungos ◄ institucijų administracijos bendradarbiauja tarpusavyje siekdamos, kad šios įdarbinimo sąlygos būtų taikomos vienodai.

►M124 *142* ◄ *straipsnis*

Tarnybos nuostatų 110 straipsnyje nurodytos bendrosios Tarnybos nuostatų įgyvendinimo nuostatos taikomos šiose įdarbinimo sąlygose nurodytiems tarnautojams, jei pagal šias įdarbinimo sąlygas Tarnybos nuostatų nuostatos taikomos minėtiems tarnautojams.

▼M131

142a straipsnis

Ne vėliau kaip 2020 m. gruodžio 31 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje įvertinamas šių Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų veikimas.

▼**M112**

PRIEDAS

Pereinamojo laikotarpio nuostatos, galiojančios darbuotojams, kuriems taikomos kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos

1 straipsnis

1. Kitiems tarnautojams, kurie 2004 m. balandžio 30 d. yra įdarbinti, pagal analogiją taikomos Tarnybos nuostatų XIII priedo nuostatos. ►**M131** Kitiems tarnautojams, kurie 2013 m. gruodžio 31 d. yra įdarbinti, pagal analogiją taikomi šio priedo 21 straipsnis, 22 straipsnis, išskyrus jo 4 dalį, 23 straipsnis, 24a straipsnis ir 31 straipsnio 6 ir 7 dalys. Laikiniesiems darbuotojams, kurie 2013 m. gruodžio 31 d. yra įdarbinti, pagal analogiją taikomas šio priedo 30 straipsnis ir 31 straipsnio 1, 2, 3 ir 5 dalys. Sutartininkams, kurie buvo įdarbinti iki 2014 m. sausio 1 d., Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 33 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, 47 straipsnio a punkte, 101 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje ir 139 straipsnio 1 dalies b punkte žodžiai „66 metai“ pakeičiami žodžiais „65 metai“. ◄

2. Laikotarpiu nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2006 m. balandžio 30 d. kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygose:

a) 3 straipsnio b punkto pirmoje įtraukoje žodžiai „padėjėjų pareigų grupės (AST)“ pakeičiami žodžiais „B ir C kategorijų“;

b) 3 straipsnio b punkto antroje įtraukoje žodžiai „administratorių pareigų grupės (AD)“ pakeičiami žodžiais „A kategorijos“, žodžiai „AD 16 ar AD 15“ pakeičiami žodžiais „A*16 ar A*15“, o žodžiai „AD 15 ar AD 14“ – žodžiais „A*15 ar A*14“.

2 straipsnis

1. Pagal kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, įdarbinimo sąlygų 6 straipsnio pirmojoje pastraipoje minėta institucija siūlo sutartininko neapibrėžtos trukmės darbo sutartį visiems asmenims, kurie 2004 m. gegužės 1 d. ►**M128** Sąjungos ◄ yra įdarbinti vietiniais darbuotojais pagal neapibrėžtos trukmės darbo sutartis Europos Sąjungoje arba pagal nacionalinius teisės aktus vienoje iš agentūrų ar subjektų, minėtų įdarbinimo sąlygų 3 a straipsnio 1 dalies b ir c punktuose. Darbo pasiūlymas teikiamas įvertinus užduotis, kurias tarnautojas turės atlikti dirbdamas sutartininku. Tokia darbo sutartis turi įsigalioti ne vėliau kaip 2005 m. gegužės 1 d. Įdarbinimo sąlygų 84 straipsnis tokiai darbo sutarčiai netaikomas.

2. Jeigu dėl darbo sutarties pasiūlymą priėmusio darbuotojo paskyrimo į pareigas sumažėja jo atlyginimas, institucija gali mokėti papildomą sumą, atsižvelgdama į skirtumą, kuris susidaro taikant įdarbinimo vietos valstybės narės teisės aktus dėl mokesčių, socialinio draudimo ir pensijų, ir atitinkamas sutartininkams galiojančias nuostatas.

3. Kiekviena institucija, jei reikia, patvirtina bendrąsias 1 ir 2 dalies įgyvendinimo nuostatas, laikydamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsnio.

4. Darbuotojas, nepriėmęs 1 dalyje minėto pasiūlymo, gali išsaugoti savo sutartinius ryšius su institucija.

3 straipsnis

Penkerius metus po 2004 m. gegužės 1 d. Tarybos generalinio sekretoriato vietinis personalas ar sutartininkai, kurie iki 2004 m. gegužės 1 d. turėjo to generalinio sekretoriato vietinio personalo statusą, gali dalyvauti Tarybos vidaus konkursuose tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip ir institucijos pareigūnai ir laikinieji darbuotojai.

▼**M112**

4 straipsnis

Fiksuotos trukmės laikotarpiui sudarytos laikinųjų darbuotojų, kuriems tinka įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio d dalis, darbo sutartys, galiojančios 2004 m. gegužės 1 d., gali būti pratęstos. Jeigu darbo sutartis kartą jau buvo pratęsta, naujoji darbo sutartis sudaroma neapibrėžtos trukmės laikotarpiui. Neapibrėžtos trukmės laikotarpiui sudarytos laikinųjų darbuotojų, kuriems tinka įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio d dalis, darbo sutartys nesikeičia.

5 straipsnis

1. Buvusiems laikiniesiems darbuotojams, kurie 2004 m. gegužės 1 d. neturi darbo ir jiems tinka šių įdarbinimo sąlygų 28a straipsnio nuostatos, galiojusios iki 2004 m. gegužės 1 d., tos nuostatos taikomos ir toliau iki jų nedarbo pabaigos.

2. Laikiniesiems darbuotojams, kurių darbo sutartys 2004 m. gegužės 1 d. galioja, jų prašymu gali būti taikomos šių įdarbinimo sąlygų 28a straipsnio nuostatos, galiojusios iki 2004 m. gegužės 1 d. Toks parašymas turi būti pateiktas ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo laikinojo darbuotojo darbo sutarties pasibaigimo datos.

▼**M131**

6 straipsnis

Nuo 2014 m. sausio 1 d. laikinųjų darbuotojų, kuriems taikomas Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio a punktas ir kurie 2013 m. gruodžio 31 d. dirba agentūroje, sutartys be atrankos procedūros pakeičiamos į sutartis pagal Įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio f punktą. Likusiesiems sutarties sąlygos nekeičiamos. Šis straipsnis netaikomas laikinųjų darbuotojų, įdarbintų agentūrų vadovais arba agentūrų vadovų pavaduotojais, kaip nurodyta Sąjungos teisės akte, kuriuo steigiama agentūra, sutartims ir pareigūnams, į agentūrą komandiruotiems tarnybos labui.